সটীক সানুবাদ

দ্বিতীয় ভাগ।

(৩)

কঠোপনিষৎ

কলিকাতা

মূল্য—৸০

য ইমং পরমং গুহ্যং শ্রাবয়েদ্ ব্রহ্মসংসদি ।
প্রয়তঃ শ্রাদ্ধকালে বা তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥

ওঁ নমো ভগবতে বিশ্বরূপায়

পুণ্যাদর্শ পুণ্যকীর্ত্তি পিতৃদেব

স্বর্গীয় লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত মহাশয়ের

অক্ষয় কৈবল্যধাম-প্রাপ্তি

উদ্দেশ্যে

মানবকল্যাণকর এই সর্ব্বজ্ঞানগর্ভ

কঠোপনিষদ্

গ্রন্থখানি শ্রদ্ধা-ভক্তির সহিত

আপনাকে নিত্যপাঠের জন্য

প্রদত্ত হইল।

উত্তরায়ণ-সংক্রান্তি,
"লক্ষ্মী-নিবাস", বাগবাজার,
১৩৩১

শ্রদ্ধাবদ্ধ
শ্রীহরিপদ দত্ত
শ্রীকিরণচন্দ্র দত্ত

যে এই পরম গুহ্য শ্রবণ করায়।
সংযত হইয়া যদি ব্রাহ্মণ সভায় ॥
ভোক্তাগণে শ্রাদ্ধকালে অথবা শুনায়
সে কার্য্যের ফল তার অনন্তই হয়

কৃষ্ণযজুর্ব্বেদীয়

কঠোপনিষৎ।

মূল, অন্বয়, অক্ষরার্থ, শঙ্করভাষ্যসংক্ষেপরূপা
শঙ্করার্চ্চনা নাম্নী টীকা ও
তাৎপর্য্যাদি সহ।

সংশোধক

মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ।

অনুবাদক ও সম্পাদক

শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ ঘোষ।

১৮৪২ শকাব্দ।

কলিকাতা।

[মূল্য ৸৹

বিজ্ঞাপন।

যে বেদ না মানিলে হিন্দুর হিন্দুত্ব থাকে ; না হিন্দুর নিকট অলৌকিকবিষয়ে যে বেদই সর্ব্বপ্রধান প্রমাণ ; ইতিহাস, পুরাণ, তন্ত্র, স্মৃতিপ্রভৃতি সমুদায় শাস্ত্রই যে বেদের অবিরোধী হইলে প্রমাণ, নচেৎ অপ্রমাণ ; সেই বেদের যাহা সারাংসার তাহা উপনিষৎ। আর সেই উপনিষদের ক্ষুদ্র সংস্করণের ইহা দ্বিতীয় ভাগ। প্রথমভাগে ঈশ ও কেন উপনিষৎ প্রকাশিত হইয়াছে। এক্ষণে ইহাতে কেবল কঠোপনিষৎ খানি প্রকাশিত হইল। আদর্শ অধিকারী ব্রাহ্মণকুমার নচিকেতাকে যমের উপদেশ ছলে ইহাতে দর্শনশাস্ত্রের প্রতিপাদ্য জীব, জগৎ, ঈশ্বর, মুক্তি ও তাহাদের সাধনবিষয়ক সকল কথাই অতি সুললিতভাবে বর্ণিত আছে। ঈশোপনিষদে যাহা খুব সংক্ষিপ্তাকার, কেনোপনিষদে যাহা অপেক্ষাকৃত বিস্তৃত, ইহাতে তাহাই আরও বিস্তৃতা-

কারে লিপিবদ্ধ করা হইয়াছে মাত্র। ইহা পদলালিত্য ও ভাবগাম্ভীর্য্যে পূর্ব্বোক্ত দুইখানি উপনিষদকে অতিক্রম করে বলিয়া ইহার আদর সাধারণমধ্যে অপেক্ষাকৃত অধিক।

আচার্য্যশঙ্কর ইহার যে ভাষ্য রচনা করিয়াছেন, তাহারই শ্লোকার্থপ্রকাশক অংশ অন্বয়মুখে সাজাইয়া শঙ্করার্চ্চনানাম্নী টীকা রচিত হইয়াছে। অন্বয়ের মধ্যে প্রতিশব্দ না দিয়া অক্ষরার্থকে সম্পূর্ণ অন্বয়ের ক্রমে লিপিবদ্ধ করা হইয়াছে। ইহাতে মূলের কোন্ শব্দের কোন্‌টী বাঙ্গালা প্রতিশব্দ, তাহা অনায়াসে বুঝা যাইবে। তাৎপর্য্যমধ্যে গৃহীত ভাষ্যাংশেরই অনুবাদ আছে। পাঠের সুবিধার জন্য মূলাংশ পৃথক্ ভাবে সংযোজিত করা হইল।

১লা বৈশাখ,
১৮৪২ শকাব্দ।

অনুবাদক ও সম্পাদক

সূচীপত্র।

কৃষ্ণযজুর্ব্বেদীয়া

কঠোপনিষৎ।

প্রথমাধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী।

শান্তিপাঠঃ।

ওঁ সহ নাববতু। সহ নৌ ভুনক্তু। সহ বীর্য্যং করবাবহৈ। তেজস্বি নাবধীতমস্তু মা বিদ্বিষাবহৈ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ।

অন্বয়ঃ ওঁ সহ নৌ অবতু। সহ নৌ ভুনক্তু। সহ বীর্য্যং করবাবহৈ। তেজস্বি নৌ অধীতম্ অস্তু, মা বিদ্বিষাবহৈ।

তাৎপর্য্য—ও। আমাদের দুইজনকে (অর্থাৎ গুরু ও শিষ্যকে) যুগপৎ রক্ষা করুন। আমাদের দুইজনকে পরিপালন করুন। আমরা উভয়ে মিলিয়া বীর্য্যলাভ করি। আমাদের দুইজনের অধীত অর্থাৎ বিদ্যা তেজঃসম্পন্ন হউক। আমরা পরস্পরে যেন বিদ্বেষ না করি। ওঁ শান্তি শান্তি শান্তি।

শঙ্করার্চ্চনা।

প্রণম্য পরমাত্মানমাচার্য্যং শঙ্করং তথা।
গুরূংশ্চ পিতরৌ মাত্মান্ ক্রিয়তে শঙ্করার্চ্চনা॥
পদার্থান্বয়রত্নানি সংগৃহ্য ভাষ্যসাগরাৎ।
রাজেন্দ্রনাথঘোষেণ বালাত্মবোধশুদ্ধয়ে॥

"শিষ্যাচার্য্যয়োঃ প্রমাদকৃতান্যায়েন বিদ্যাগ্রহণপ্রতিপাদননিমিত্ত-দোষপ্রশমনার্থেয়ং শান্তিঃ উচ্যতে—সহ নৌ=আবাম্ অবতু= পালয়তু বিদ্যাস্বরূপপ্রকাশনেন। কঃ? য এব পরমেশ্বর উপনিষৎ-প্রকাশিতঃ। কিং চ সহ নৌ ভুনক্তু, তৎফলপ্রকাশনেন নৌ পালয়তু। সহ এব আবাং বিদ্যাকৃতং বীর্য্যং=সামর্থ্যং করবাবহৈ= নিষ্পাদয়াবহৈ। কিঞ্চ তেজস্বি নৌ=তেজস্বি নৌ—আবয়োঃ যদ্

ইহাই কৃষ্ণযজুর্ব্বেদীয় শান্তি। কৃষ্ণযজুর্ব্বেদীয় যাবৎ উপনিষৎ-পাঠের আদিতে ও অন্তে ইহা পাঠ করিতে হয়।

অধীতং তৎ স্বধীতম্ অস্তু। অথবা তেজস্বি নৌ=আবাভ্যাং যদ্ অধীতং তদ্ অতীব তেজস্বি=বীর্য্যবদ্ অস্তু ইত্যর্থঃ। মা বিদ্বিষাবহৈ শিষ্যাচার্য্যৌ অন্যোন্যং প্রমাদকৃতান্যায়াধ্যয়নাধ্যাপনদোষনিমিত্তং দ্বেষং মা করবাবহৈ ইত্যর্থঃ। শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ইতি—ত্রিব চনং সর্ব্বদোষোপশমনার্থম্ ইতি ওম্ ইতি।"

উপনিষদারম্ভ—নচিকেতার পরিচয়।

উশন্ হ বৈ বাজশ্রবসঃ সর্ব্ববেদসন্দদৌ
তস্য হ নচিকেতা নাম পুত্র আস॥ ১ ॥

১। অন্বয়ঃ—বাজশ্রবসঃ উশন্ হ বৈ সর্ব্ববেদসং দদৌ। তস্য হ নচিকেতা নাম পুত্র আস। ১

১। অক্ষরার্থ—বাজশ্রবস কামনা করিয়া সর্ব্বস্ব দান করিয়াছিলেন। তাঁহার নচিকেতা নামে পুত্র ছিল। ১

১। তাৎপর্য্য—বাজশ্রবস, [অর্থাৎ যিনি অন্নদান-নিমিত্ত যশে যশস্বী তাঁহার পুত্র, অথবা যাঁহার নামই বাজশ্রবস ছিল] তিনি সর্ব্বমেধ অর্থাৎ সর্ব্বস্বদানা-ত্মক বিশ্বজিৎ যাগ করিয়াছিলেন। তিনি সেই

১। **শব্দার্চ্চনা—বাজশ্রবসঃ=বাজম্—অন্নং তদ্দাননিমিত্তং শ্রব :**—যশঃ যস্য, সঃ বাজশ্রবাঃ ; রূঢ়িতঃ বা, **তস্য অপত্যং বাজ-**

তং হ কুমারং সন্তং দক্ষিণাসু
নীয়মানাসু শ্রদ্ধাবিবেশ সোঽমন্যত ॥ ২ ॥

২। অন্বয়ঃ—দক্ষিণাসু নীয়মানাসু তং হ কুমারং সন্তং শ্রদ্ধা আবিবেশ। সঃ অমন্যত। ২

২। অক্ষরার্থ—দক্ষিণার্থ নীয়মান হইলে তিনি কুমার হইলেও তাঁহাতে শ্রদ্ধা আবেশ করিয়াছিল। তিনি মনে করিলেন—। ২

যাগফলের] কামনা করিয়া সর্ব্বস্ব দান করিতেছিলেন। সেই বাজশ্রবসের নচিকেতা নামে এক পুত্র ছিল।

এই আখ্যায়িকাটী বক্ষ্যমাণ ব্রহ্মবিদ্যার প্রশংসার নিমিত্ত বুঝিতে হইবে। ১।

২। তাৎপর্য্য—ঋত্বিগ্‌গণ ও সদস্যগণের নিকট

শ্রবসঃ বিশ্বজিতা সর্ব্বমেধেন ইজে, সঃ তৎফলম্ উশন্=কাময়মানঃ। হ বৈ=(ইতিবৃত্তার্থস্মরণার্থৌ নিপাতৌ) সর্ব্ববেদসং=

যজ্ঞের দক্ষিণা দিবার জন্য গো সকলকে যখন বিভাগ-পূর্ব্বক লইয়া যাওয়া হইতেছিল, তখন সেই নচিকেতা, কুমার অর্থাৎ প্রথমবয়স্ক ও অপ্রাপ্তপ্রজননশক্তি বালক হইলেও তাঁহার হৃদয়ে পিতার হিতকামনাপ্রযুক্ত আস্তিক্যবুদ্ধিরূপা শ্রদ্ধা প্রবিষ্ট হইয়াছিল। সেই নচিকেতা মনে মনে ইহা চিন্তা করিয়াছিলেন—। ২।

সর্ব্বস্বং ধনম্। দদৌ=দত্তবান্। তস্য=যজমানস্য (বাজশ্রবসস্য) হ নচিকেতা নাম পুত্রঃ আস=বভূব। ১

২। শঙ্করার্চ্চনা—দক্ষিণাসু নীয়মানাসু=ঋত্বিগ্ভ্যঃ সদস্যেভ্যশ্চ বিভাগেন উপনীয়মানাসু দক্ষিণার্থাসু গোষু। তং=নচিকেতসম্ হ কুমারং=প্রথমবয়সম্ অপ্রাপ্তপ্রজননশক্তিং বালম্ এব সন্তং শ্রদ্ধা=পিতুঃ হিতকামপ্রযুক্তা আস্তিক্যবুদ্ধিঃ। আবিবেশ=প্রবিষ্টবতী। সঃ=আবিষ্টশ্রদ্ধঃ—নচিকেতাঃ। অমন্যত=অচিন্তয়ৎ। ২

পীতোদকা জগ্ধতৃণা দুগ্ধদোহা নিরিন্দ্রিয়াঃ।
অনন্দা নাম তে লোকাস্তান্ স গচ্ছতি তা দদৎ ॥৩

৩। অন্বয়ঃ—পীতোদকাঃ জগ্ধতৃণাঃ দুগ্ধদোহাঃ নিরিন্দ্রিয়াঃ [যাঃ গাবঃ], তাঃ দদৎ সঃ,তে [যে] অনন্দাঃ নাম লোকাঃ, তান্ গচ্ছতি। ৩

৩। অক্ষরার্থ—পীতজল, ভক্ষিতভৃণ, দুগ্ধক্ষীর, ইন্দ্রিয়হীন [যে সকল গো] তাহাদিগকে দিয়া তিনি, সেই [যে] নিরানন্দ নামক লোকসমূহ, তাহাদিগকে প্রাপ্ত হইবেন। ৩

৩। তাৎপর্য্য—যে সকল গো, জীবনের শেষ জল পান করিয়াছে, যাহাদের তৃণভক্ষণ সমাপ্ত হইয়াছে, এবং যাহাদের দুগ্ধও দোহন করা হইয়া গিয়াছে, যাহাদের সন্তানপ্রসবশক্তি নষ্ট হইয়া গিয়াছে, এতাদৃশ জীর্ণ নিষ্ফল গোসকল ঋত্বিগ্‌গণকে দক্ষিণাবুদ্ধিতে দান

স হোবাচ পিতরং তত কস্মৈ মাং দাস্যসীতি।
দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হোবাচ মৃত্যবে ত্বা দদামীতি ॥৪

৪। অন্বয়ঃ—সঃ হ পিতরম্ উবাচ, তত, কস্মৈ মাং দাস্যসি ইতি। দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হ [পিতা] উবাচ, মৃত্যবে ত্বা দদামি ইতি। ৪

৪। অক্ষরার্থ—তিনি পিতাকে বলিলেন, "তাত! কাহায় আমাকে দিবে ?" এইরূপ দ্বিতীয় ও তৃতীয়বার তাঁহাকে বলিলেন। [পিতা বলিলেন] মৃত্যুর উদ্দেশে তোমাকে দিতেছি। ৪

করিয়া যজমান, যে সকল লোক 'অনন্দা' অর্থাৎ আনন্দরহিত ও অসুখকর বলিয়া প্রসিদ্ধ, সেই সকল লোকে গমন করে। ৩।

৪। তাৎপর্য্য—সেই নচিকেতা, পিতার অনিষ্ট,

৩। শঙ্করার্চ্চনা—পীতোদকাঃ=পীতম্ উদকং যাভিঃ তাঃ।

পুত্রের বারণ করা উচিত, মনে করিয়া পিতা বাজশ্রবসের নিকট উপস্থিত হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন।—হে তাত! কোন্ ঋত্বিগ্‌বিশেষের উদ্দেশে, আমাকে দক্ষিণার জন্য দান করিবেন? এই প্রকারে পিতা জিজ্ঞাসিত হইয়াও উপেক্ষা করায়, পুত্র দ্বিতীয়বার ও তৃতীয়বার জিজ্ঞাসা করিলেন। তাহাতে পিতা ক্রুদ্ধ হইয়া পুত্রকে বলিলেন, "তোমাকে যমের উদ্দেশে দিব"। ৪।

জগ্ধতৃণাঃ=জগ্ধং—ভক্ষিতং তৃণং যাভিঃ তাঃ। দুগ্ধদোহাঃ=দুগ্ধঃ, দোহঃ—ক্ষীরাখ্যঃ যাসাং তাঃ। নিরিন্দ্রিয়াঃ=প্রজননাসমর্থাঃ জীর্ণাঃ নিষ্ফলাঃ গাবঃ ইত্যর্থঃ। যাঃ তাঃ=এবম্ভুতাঃ গাঃ। দদৎ=ঋত্বিগ্‌ভ্যঃ দক্ষিণাবুদ্ধ্যা প্রযচ্ছন্। সঃ=যজমানঃ। যে তে অনন্দাঃ=অনানন্দাঃ অসুখাঃ নাম=(প্রসিদ্ধাঃ)' [লোকাঃ] তান্ গচ্ছতি। ৩

৪। শঙ্করার্চ্চনা—সঃ=(-নচিকেতাঃ)। হ=কিল। পিতরং=বাজশ্রবসম্ উপগম্য উবাচ=(উক্তবান্)। তত=হে তাত! কস্মৈ=ঋত্বিগ্‌বিশেষায়। মাং দাস্যসি=মাং দক্ষিণার্থং প্রযচ্ছসি।

বহূনামেমি প্রথমো বহূনামেমি মধ্যমঃ।
কিং স্বিদ্ যমস্য কর্ত্তব্যং যন্ময়াদ্য করিষ্যতি॥ ৫

৫। অন্বয়ঃ--বহূনাম্ [অহং] প্রথমঃ এমি, বহূনাম্ [অহং] মধ্যমঃ এমি। [সঃ] যমস্য কিং স্বিদ্ কর্ত্তব্যং যৎ ময়া অদ্য করিষ্যতি। ৫

৫। অক্ষরার্থ—অনেকের মধ্যে [আমি] প্রথম হই, অনেকের মধ্যে [আমি] মধ্যম হই। তিনি যমের কি কার্য্য, যাহা আমার দ্বারা করিবেন। ৫।

৫। তাৎপর্য্য—সেই পুত্র নচিকেতা, পিতা কর্ত্তৃক এইরূপ কথিত হইয়া নির্জ্জনে বসিয়া চিন্তা করিতে

ইতি দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হ উবাচ। এতং এবম্ উক্তেনাপি পিত্রা উপেক্ষ্যমাণোঽপি দ্বিতীয়বারং তৃতীয়বারম্ অপি তং হ উবাচ—কস্মৈ মাং দাস্যসি, কস্মৈ মাং দাস্যসি ইতি। পিতা ক্রুদ্ধঃ সন্

লাগিলেন—(পিতার) বহু শিষ্য বা পুত্রগণের মধ্যে আমি, শিষ্য ও পুত্রগণের যাহা মুখ্যবৃত্তি বা উত্তম ব্যবহার, সেই ব্যবহারের দ্বারা প্রথম হইয়া থাকি। (অথবা) বহু মধ্যম শিষ্য বা পুত্রগণের যাহা মধ্যম-বৃত্তি, অর্থাৎ মধ্যম ব্যবহার, তদ্দ্বারা (অন্ততঃ পক্ষে) আমি মধ্যম বলিয়া পরিগণিত হই। কিন্তু কোন সময়েই আমি অধম ব্যবহারদ্বারা অধম বলিয়া পরিগণিত হই নাই। পিতা আমাকে দান করিয়া আজ যমের কোন্ প্রয়োজন সিদ্ধ করিবেন? নিশ্চিতই কোন প্রয়োজন অপেক্ষা না করিয়াই, ক্রোধবশতঃ পিতা ইহা বলিয়াছেন। ৫।

তং হ পুত্রং কিল উবাচ—মৃত্যবে=বৈবস্বতায়। ত্বা=ত্বাং দদামি ইতি। ৪

৫। শঙ্করার্চ্চনা—স এবম্ উক্তঃ পুত্রঃ একান্তে পরিদেবয়াঞ্চকার। বহূনাং=শিষ্যাণাং পুত্রাণাং বা (মধ্যে) অহং প্রথমঃ= মুখ্যয়া শিষ্যাদিবৃত্ত্যা প্রথমঃ সন্। এমি=গচ্ছামি। বহূনাং=মধ্য-

অনুপশ্য যথা পূর্ব্বে প্রতিপশ্য তথাপরে।
শস্যমিব মর্ত্ত্যঃ পচ্যতে শস্যমিবাজায়তে পুনঃ ॥ ৬

৬। অন্বয়ঃ—পূর্ব্বে যথা [বৃত্তাঃ তান্] অনুপশ্য, তথা অপরে [যথা বর্ত্তন্তে তান্] প্রতি পশ্য। মর্ত্ত্যঃ শস্যম্ ইব পচ্যতে, পুনঃ শস্যম্ ইব আজায়তে। ৬

৬। অক্ষরার্থ—পূর্ব্ববর্ত্তিগণ যেরূপ [আচরণ করিয়াছিলেন তাহাদিগকে] অনুদর্শন করুন, এবং অপরে যেরূপ করেন, তাহাদিগকে আলোচনা করুন। মর্ত্ত্যলোক শস্যের ন্যায় পক্ক হয়, আবার শস্যের ন্যায় জন্মায়। ৬

৬। তাৎপর্য্য—নচিকেতা শোকান্বিত পিতাকে

মানাঞ্চ বহুনাম্, মধ্যে অহং মধ্যমঃ=মধ্যময়ৈব বৃত্ত্যা মধ্যমঃ এমি, নাধময়া কদাচিদপি। সঃ=পিতা,- যমস্য কিং স্বিৎ=কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যং=প্রয়োজনম্। যৎ=কর্ত্তব্যম্ করিষ্যতি, ময়া=প্রদত্তেন ময়া। নূনং প্রয়োজনম্ অনপেক্ষ্য এব ক্রোধবশাৎ উক্তবান্ পিতা।।৫

বলিলেন—আপনার পিতৃপিতামহগণ যে প্রকার আচরণ করিয়াছেন, তাহা দেখিয়া তাহাদের আচরিত আলোচনা করুন, অর্থাৎ যথাক্রমে চিন্তা করুন। আর অপর বর্ত্তমান সাধুগণ যে প্রকার আচরণ করিতেছেন, তাহাও দেখিয়া, তাহাদের আচরিত আলোচনা করুন। তাঁহাদের মিথ্যা আচরণ কখনও ছিল না, এবং বর্ত্তমানেও নাই। আর মিথ্যা আচরণ করিয়া কেহই অজর ও অমর হইতে পারে না। যেহেতু মনুষ্য শস্যের ন্যায় জীর্ণ হইয়া মরিয়া যায় এবং মৃত্যুর পর শস্যের ন্যায় পুনরায় আবির্ভূত হয়। এই প্রকার অনিত্য জীবলোকে মিথ্যা আচরণ করিয়া কি হইবে? নিজের সত্য পালন করুন। সুতরাং আমাকে যমের নিকটে প্রেরণ করুন। ইহাই নচিকেতার অভিপ্রায়।৬

৬। শঙ্করার্চ্চনা।—শোকাবিষ্টং পিতরম্ আহ নচিকেতাঃ পূর্ব্বে=তব পিতৃপিতামহাদয়ঃ। যথা=যেন প্রকারেণ, বৃত্তাঃ=

বৈশ্বানরঃ প্রবিশত্যতিথির্ব্রাহ্মণো গৃহান্।
তস্যৈতাং শান্তিং কুর্ব্বন্তি, হর বৈবস্বতোদকম্ ॥৭

৭। অন্বয়ঃ—ব্রাহ্মণঃ অতিথিঃ [সন্] বৈশ্বানরঃ গৃহান্ প্রবিশতি। [সন্তঃ] তস্য এতাং শান্তিং কুর্ব্বন্তি ; হে বৈবস্বত! উদকং হর। ৭

৭। অক্ষরার্থ—ব্রাহ্মণ অতিথি [হইয়া] অগ্নির [ন্যায়] গৃহে প্রবেশ করিয়া থাকেন। সাধুগণ তাঁহার জন্য এইরূপ শান্তি করেন। হে বৈবস্বত! জল আহরণ কর। ৭।

৭। তাৎপর্য্য—পিতা, পুত্র নচিকেতা কর্ত্তৃক এইরূপ কথিত হইয়া নিজের সত্যরক্ষার জন্য

অতিক্রান্তাঃ। তান্ দৃষ্ট্বা চ তেষাং বৃত্তম্, অনুপশ্য=আলোচয়, অনুক্রমেণ বিভাবয়। আস্থাতুম্ অর্হসি ইত্যর্থঃ। তথা অপরে= বর্ত্তমানাশ্চ সাধবঃ, যথা বর্ত্তন্তে, তান্ দৃষ্ট্বা চ তেষাং বৃত্তং প্রতিপশ্য=আলোচয়। ন চ তেষাং মৃষাকরণং বৃত্তং বর্ত্তমানং

পুত্রকে যমসদনে প্রেরণ করিলেন। নচিকেতা যমভবনে গিয়া, যম প্রবাসে গিয়াছেন বলিয়া, তিন রাত্র তথায় বাস করিলেন। প্রবাস হইতে যমকে আগত দেখিয়া অমাত্যগণ বা ভার্য্যাগণ তাঁহাকে বুঝাইয়া বলিলেন,—এই ব্রাহ্মণ অতিথি হইয়া সাক্ষাৎ অগ্নির ন্যায় গৃহ সকলকে যেন দগ্ধ করিতে করিতে প্রবেশ করিয়াছেন। সাধুগণ, যেহেতু অতিথিরূপ সেই অগ্নির দাহ উপশম করিবার জন্যই

বা অস্তি। ন চ মৃগাভূতং কৃত্বা কশ্চিৎ অজরামরো ভবতি। যতঃ মর্ত্ত্যঃ=মনুষ্যঃ শস্যমিব পচ্যতে=শস্যবৎ জীর্ণঃ ম্রিয়তে, পুনঃ শস্যমিব আজায়তে=মৃত্বা চ শস্যবৎ পুনঃ আবির্ভবতি। এবম্ অনিত্যে জীবলোকে কিং মৃষাকরণেন? পালয় আত্মনঃ সত্যম্,—প্রেষয় মাং যমায় ইত্যভিপ্রায়ঃ। ৬

৭। শঙ্করার্চ্চনা।—স এবম্ উক্তঃ পিতা আত্মনঃ সত্যতায়ৈ প্রেষয়ামাস। স চ যমভবনং গত্বা তিস্রঃ রাত্রীঃ উবাস, যমে প্রোষিতে। প্রোষ্যাগতং যমম্ অমাত্যা ভার্য্যা বা উচুঃ বোধয়ন্তঃ—

আশা-প্রতীক্ষে সঙ্গতং সূনৃতাঞ্চ
ইষ্টা-পূর্ত্তে-পুত্র-পশূংশ্চ সর্ব্বান্।
এতদ্ বৃঙ্ক্তে পুরুষস্যাল্পমেধসো
যস্যানশ্নন্ বসতি ব্রাহ্মণো গৃহে ॥ ৮

৮। অন্বয়ঃ—ব্রাহ্মণঃ অনশ্নন্ যস্য গৃহে বসতি, [তস্য] অল্পমেধসঃ পুরুষস্য আশা-প্রতীক্ষে সঙ্গতং সূনৃতাং [বাচং] চ ইষ্টাপূর্ত্তে সর্ব্বান্ পুত্র-পশূন্ চ এতৎ [সর্ব্বং] বৃঙ্ক্তে। ৮।

৮। অক্ষরার্থ—ব্রাহ্মণ অনশন করিয়া যাহার গৃহে বাস করেন, [সেই] অল্পমেধাযুক্ত পুরুষের আশা, প্রতীক্ষা, সঙ্গত, সূনৃতবাক্য, ইষ্ট, পূর্ত্ত এবং সমুদায় পুত্র ও পশুসমূহ [এ সকল]কে বিনাশ করে। ৮।

বৈশ্বানর ইতি। ব্রাহ্মণঃ অতিথিঃ [সন্] বৈশ্বানরঃ=সাক্ষাৎ অগ্নিঃ এব। গৃহান্=গৃহান্ দহন্নিব প্রবিশতি। সন্তঃ=সাধবঃ তস্য অগ্নেঃ দাহং শময়ন্ত ইব। এতাং=পাদ্যাসনাদিদানলক্ষণাম্

যেন পাদ্য ও আসনাদিদানরূপ শান্তি করিয়া থাকেন, অতএব হে যমরাজ! নচিকেতার পাদ্যের জন্য জল আনয়ন কর। ৭।

৮। তাৎপর্য্য—অতিথিব্রাহ্মণ অভুক্তাবস্থায় যাহার গৃহে বাস করেন, সেই অল্পপ্রজ্ঞপুরুষের আশা অর্থাৎ অবিজ্ঞাত অথচ প্রাপ্য ইষ্ট বস্তুর প্রার্থনা, প্রতীক্ষা অর্থাৎ বিজ্ঞাত এবং প্রাপ্য ইষ্ট বস্তুর প্রার্থনা—এই উভয়, আর সংসঙ্গজন্য ফল, সুনৃতা অর্থাৎ প্রিয়-বাক্যনিমিত্ত ফল, এবং ইষ্ট অর্থাৎ যাগজন্য ফল, পূর্ত্ত অর্থাৎ আরামাদি-ক্রিয়াজন্য ফল এই উভয়; পুত্রসমূহ এবং পশু সকল,—এই সমস্ত অর্থাৎ আশা

শান্তিং কুর্ব্বন্তি অতিথেঃ যতঃ, অতঃ বৈবস্বত=হে যম। উদকং= নচিকেতসে পাদ্যার্থম্ হর=আহর। ৭

৮। শঙ্করার্চ্চনা।—ব্রাহ্মণঃ অনশ্নন্=অভুঞ্জানঃ। যস্য গৃহে বসতি তস্য অল্পমেধসঃ=অল্পপ্রজ্ঞস্য পুরুষস্য আশা-প্রতীক্ষে= অনিজ্ঞাতপ্রাপ্যেষ্টার্থ-প্রার্থনা—আশা,নিজ্ঞাতপ্রাপ্যার্থ প্রতীক্ষণং—

তিস্রো রাত্রীর্যদবাৎসীর্গৃহে মে-
হনশ্নন্ ব্রহ্মন্নতিথির্নমস্যঃ।
নমস্তেঽস্তু ব্রহ্মন্ স্বস্তি মেঽস্তু
তস্মাৎ প্রতি ত্রীন্ বরান্ বৃণীষ্ব ॥ ৯

৯। অন্বয়ঃ—হে ব্রহ্মন্ [ত্বম্] অতিথিঃ নমস্যঃ [চ সন্] যৎ মে গৃহে তিস্রঃ রাত্রীঃ অনশ্নন্ অবাৎসীঃ, [তস্মাৎ] তে নমঃ অস্তু। হে ব্রহ্মন্! মে স্বস্তি অস্তু। তস্মাৎ [একৈকাং রাত্রিং প্রতি] ত্রীন্ বরান্ বৃণীষ্ব। ৯

৯। অক্ষরার্থ—হে ব্রহ্মন্ [তুমি] অতিথি [ও] নমস্য [হইয়া] যেহেতু আমার গৃহে তিন রাত্রি অনশন করিয়া বাস করিয়াছ, [সেই হেতু] তোমায় নমস্কার করি। হে ব্রহ্মন্! আমার মঙ্গল হউক। সেই হেতু [এক এক রাত্রির] প্রতি [মোট] তিনটী বর বরণ কর। ৯।

প্রভৃতি যাহা বলা হইল, সেই সকলেরই আবর্জ্জন অর্থাৎ বিনাশ করেন। সেই জন্য কোন অবস্থাতেই অতিথি উপেক্ষণীয় নহে। ৯।

৯। তাৎপর্য্য—যমরাজ এই প্রকারে কথিত হইয়া নচিকেতার নিকট উপস্থিত হইয়া পূজা-পুরঃসর বলিলেন—হে ব্রহ্মন্! যেহেতু আপনি অতিথি এবং নমস্কারযোগ্য হইয়াও আমার গৃহে তিন রাত্র অভুক্তাবস্থায় বাস করিয়াছেন, সেই

প্রতীক্ষা, তে, সঙ্গতং=সৎসংযোগজং ফলম্। সূনৃতাং=সূনৃতা হি প্রিয়া বাক্, তন্নিমিত্তং চ (ফলম্)। ইষ্টা-পূর্ত্তে=ইষ্টং যাগজং ফলম্, পূর্ত্তং=আরামাদিক্রিয়াজং ফলম্, তে। পুত্র-পশূন্=পুত্রাংশ্চ পশূংশ্চ, তান্। এতৎ সর্ব্বং=যথোক্তম্। বৃঙ্‌ক্তে=আবর্জ্জয়তি—বিনাশয়তি। তস্মাৎ অনুপেক্ষণীয়ঃ সর্ব্বাবস্থাসু অপি অতিথিঃ। ৮

৯। শঙ্করার্চ্চনা—এবম্ উক্তঃ মৃত্যুঃ নচিকেতসম্ উপগম্য পূজা-পুরঃসরম্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! ত্বম্ অতিথিঃ নমস্যঃ=নমস্কারার্হঃ

হেতু, হে ব্রহ্মন্! আপনাকে নমস্কার। আমার মঙ্গল হউক। আপনার অনশনপূর্ব্বক মদ্গৃহে বাসনিমিত্ত আমার যে দোষ হইয়াছে, সেই দোষের নিবারণ এবং আমার সকল প্রকার মঙ্গল, যদ্যপি আপনার অনুগ্রহবশতঃই হইবে, তথাপি আপনার অধিকতর প্রসন্নতাসম্পাদনের জন্য অনশনপূর্ব্বক এক এক রাত্রি বাস করার জন্য এক একটী বর, অর্থাৎ তিনটী বর আমার নিকট হইতে প্রার্থনা করুন্। ৯।

চ সন্। যৎ=যস্মাৎ। মে=মম গৃহে তিস্রঃ রাত্রীঃ অনশ্নন্=অভুঞ্জানঃ। অবাৎসীঃ=উষিতবান্ অসি তস্মাৎ তে=তুভ্যম্ নমঃ অস্তু=ভবতু। হে ব্রহ্মন্! মে=মম। স্বস্তি=ভদ্রম্ অস্তু। তস্মাৎ=ভবতঃ অনশনেন মদ্গৃহবাসনিমিত্তাৎ দোষাৎ তৎপ্রাপ্ত্যুপশমেন যদ্যপি ভবদনুগ্রহেণ সর্ব্বং মম স্বস্তি স্যাৎ, তথাপি ত্বদধিকসম্প্রসাদনার্থম্ অনশনেন উপোষিতাম্ একৈকাং রাত্রিং প্রতি, ত্রীন্ বরান্=অভিপ্রেতার্থবিশেষান্। বৃণীষ=মত্তঃ প্রার্থয়স্ব। ৯

শান্তসঙ্কল্পঃ সুমনা যথা স্যাদ্
বীতমন্যুর্গৌতমো মাভি মৃত্যো।
ত্বৎপ্রসৃষ্টং মাভিবদেৎ প্রতীতঃ
এতত্ত্রয়াণাং প্রথমং বরং বৃণে ॥ ১

১০। অন্বয়ঃ—হে মৃত্যো! গৌতমঃ শান্তসঙ্কল্পঃ সুমনাঃ মা অভি বীতমন্যুঃ যথা স্যাৎ, প্রতীতঃ ত্বৎ-প্রসৃষ্টং মা অভিবদেৎ। ত্রয়াণাং এতৎ প্রথমং বরং বৃণে।১০

১০। অক্ষরার্থ—হে মৃত্যো! গৌতম শান্ত-সংকল্পও সুমনা [হইয়া] যেন আমার প্রতি বীতক্রোধ হন, লব্ধস্মৃতি হইয়া ত্বন্মুক্ত আমাকে অভিবাদন করেন। তিনটীর মধ্যে এই প্রথম বর [আমি] বরণ করিতেছি। ১০।

১০। তাৎপর্য্য—নচিকেতা বলিলেন, হে যমরাজ!

আমার পিতা গৌতম শান্তসঙ্কল্প অর্থাৎ আমার নিমিত্ত নিরুদ্বিগ্ন এবং প্রসন্নচিত্ত হইয়া আমার প্রতি বিগতক্রোধ হউন। এবং আপনি আমাকে গৃহে প্রেরণ করিলে "সেই এই আমার পুত্র আসিয়াছে" এই প্রকার স্মৃতি লাভ করিয়া আমার সহিত যেন সম্ভাষণ করেন। তিনটী বরের মধ্যে এই প্রথম বর আমি প্রার্থনা করিতেছি। ১০

১০। শব্দার্থার্চ্চনা।—নচিকেতা আহ। হে মৃত্যো=হে যম! গৌতমঃ=মম পিতা। শান্তসঙ্কল্পঃ=উপশান্তঃ সঙ্কল্পো যস্য সঃ। সুমনাঃ=প্রসন্নমনাঃ। মা অভি=মাং প্রতি। বীতমন্যুঃ= বিগতরোষঃ যথা স্যাৎ, প্রতীতঃ=লব্ধস্মৃতিঃ—স এব অয়ং মম পুত্রঃ আগতঃ ইত্যেবং প্রত্যভিজানন্। ত্বৎ-প্রসৃষ্টং=ত্বয়া বিনির্মুক্তং প্রেষিতং গৃহং প্রতি। মা=মাম্। অভিবদেৎ=(সংভাষেত)। ত্রয়াণাং=বরাণাম্ এতৎ প্রথমম্=আদ্যম্ বরম্ অহং বৃণে=প্রার্থয়ে। ১০

যথা পুরস্তাদ্ ভবিতা প্রতীতঃ,
ঔদ্দালকিরারুণির্মৎপ্রসৃষ্টঃ।
সুখং রাত্রীঃ শয়িতা বীতমন্যু-
স্ত্বাং দদৃশিবান্ মৃত্যুমুখাৎ প্রমুক্তম্ ॥ ১১

১১। অন্বয়ঃ—আরুণিঃ ঔদ্দালকিঃ [তব পিতা] পুরস্তাৎ [ত্বয়ি] যথা [আসীৎ], তথৈব ভবিতা, প্রতীতঃ সন্ মৎপ্রসৃষ্টঃ মৃত্যুমুখাৎ প্রমুক্তং ত্বাং দদৃশিবান্, বীতমন্যুঃ [চ ভবিতা]; [উত্তরাঃ অপি] রাত্রীঃ সুখং শয়িতা [চ]। ১১

১১। অক্ষরার্থ—আরুণি ঔদ্দালকি [তোমার পিতা] পূর্ব্বে [তোমাতে] যেরূপ [ছিলেন] সেইরূপই হইবেন, প্রতীত হইয়া মদাজ্ঞায় মৃত্যুমুখ হইতে প্রমুক্ত তোমাকে দেখিয়া বিগতক্রোধ [হইবেন, পরবর্ত্তী] রাত্রিগুলিও সুখে শয়ন করিবেন। ১১।

১২। তাৎপর্য্য—নচিকেতা বলিলেন।—স্বর্গলোকে কোনও রোগাদিনিমিত্ত ভয় নাই, হে মৃত্যো! তথায় আপনিও সহসা প্রভুত্ব করিতে পারেন না; এইহেতু সেখানে কেহ জরাযুক্ত হইয়া ইহলোকের ন্যায় আপনা হইতে ভীত হয় না। আরও ক্ষুধা ও তৃষ্ণা, এই উভয়কেই অতিক্রম করিয়া, শোকাতিগ অর্থাৎ মানসিক দুঃখবর্জ্জিত হইয়া দিব্যলোকে আনন্দভোগ করে। ১২

১২। শঙ্করার্চ্চনা—নচিকেতা উবাচ। স্বর্গে লোকে কিঞ্চন=কিঞ্চিদপি। ভয়ং=রোগাদিনিমিত্তং নাস্তি; তত্র ত্বং ন চ, হে মৃত্যো? ত্বং সহসা ন প্রভবসি। অতঃ জরয়া যুক্তঃ কশ্চিৎ ইহলোকে ইব ত্বত্তঃ ন বিভেতি=(ভীতঃ ভবতি), উভে অশনায়া=ক্ষুধা পিপাসা=(পাতুম্ ইচ্ছা) তীর্ত্ত্বা=অতিক্রম্য। শোকাতিগঃ=শোকম্ অতীত্য গচ্ছতীতি মানসেন দুঃখেন বর্জ্জিতঃ সন্ স্বর্গলোকে=দিব্যে। মোদতে=হৃষ্যতি। ১২

স ত্বমগ্নিং স্বর্গ্যমধ্যেষি মৃত্যো,
প্রব্রূহি তং শ্রদ্দধানায় মহ্যম্ ।
স্বর্গলোকা অমৃতত্বং ভজন্তে,
এতদ্ দ্বিতীয়েন বৃণে বরেণ ॥ ১৩

১৩। অন্বয়ঃ—হে মৃত্যো ! সঃ ত্বং স্বর্গ্যম্ অগ্নিম্ অধ্যেষি, তং শ্রদ্দধানায় মহ্যং প্রব্রূহি। [যেন অগ্নিনা চিতেন] স্বর্গলোকাঃ অমৃতত্বং ভজন্তে, এতৎ দ্বিতীয়েন বরেণ [অহং] বৃণে। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—হে মৃত্যো ! সেই আপনি [উক্ত প্রকার গুণবিশিষ্ট] স্বর্গলোকের প্রাপ্তির সাধনভূত অগ্নিকে জানেন, তাহা শ্রদ্ধাসম্পন্ন [স্বর্গার্থী] আমাকে বলুন। [যে অগ্নির চয়ন দ্বারা যাগ করিলে] স্বর্গ-লোকার্থী [যজমানগণ] অমৃতত্ব [অর্থাৎ অমরণতা-রূপ দেবত্ব] প্রাপ্ত হয় ; এই [অগ্নিবিষয়কবিজ্ঞানকে আমি] দ্বিতীয় বররূপে প্রার্থনা করিতেছি। ১৩

প্র তে ব্রবীমি, তদু মে নিবোধ,
স্বর্গ্যমগ্নিং নচিকেতঃ প্রজানন্।
অনন্তলোকাপ্তিমথো প্রতিষ্ঠাম্,
বিদ্ধি ত্বমেতং নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৪

১৪। অন্বয়ঃ—হে নচিকেতঃ [অহং] স্বর্গ্যম্ অগ্নিং প্রজানন্ তে প্রব্রবীমি, তৎ উ মে নিবোধ। ত্বম্ অনন্তলোকাপ্তিম্ অথো প্রতিষ্ঠাং গুহায়াং নিহিতং এতং বিদ্ধি। ১৪

১৪। অক্ষরার্থ—[মৃত্যু বলিলেন] হে নচিকেতঃ! [আমি] স্বর্গসাধন অগ্নিকে প্রকৃষ্টরূপে জানিয়া তোমার নিকট বিশেষভাবে বলিতেছি। সেই [তোমার প্রার্থিত বিষয়] আমার বাক্য হইতে [একাগ্রচিত্তে] অবগত হও। তুমি অনন্তলোকাপ্তি (অর্থাৎ স্বর্গ-লোকরূপ ফলের প্রাপ্তিসাধন) এবং প্রতিষ্ঠা (অর্থাৎ বিরাট্‌রূপে জগতের আশ্রয়) ও [বিদ্বান্‌গণের]

বুদ্ধিতে নিহিত [আমাকর্ত্তৃক কথনীয়] এই [অগ্নিকে] বিশেষরূপে অবগত হও] ১৪

১৩। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট। ১৩

১৪। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট। ১৪

১৩। শঙ্করার্চ্চনা—হে মৃত্যো! সঃ ত্বং=মৃত্যুঃ। স্বর্গ্যম্=এবং=গুণবিশিষ্টস্য স্বর্গলোকস্য প্রাপ্তিসাধনভূতম্। অগ্নিম্ অধ্যেষি=স্মরসি জানাসি। তম্ অগ্নিং শ্রদ্দধানায়=শ্রদ্ধাবতে। মহ্যং=স্বর্গার্থিনে প্রব্রূহি=কথয়. যেন অগ্নিনা চিতেন,স্বর্গলোকাঃ=স্বর্গোলোকঃ যেষাং তে যজমানাঃ। অমৃতত্বম্=অমরণতাং দেবত্বম্। ভজন্তে=প্রাপ্নুবন্তি। এতৎ=অগ্নিবিজ্ঞানম্। দ্বিতীয়েন বরেণ অহং বৃণে=প্রার্থয়ে। ১৩

১৪। শঙ্করার্চ্চনা—মৃত্যুঃ উবাচ হে নাচিকেতঃ অহং স্বর্গ্যং=স্বর্গায় হিতং স্বর্গসাধনম্ অগ্নিং প্রজানন্ বিজ্ঞাতবান্ সন্। তে=তুভ্যং-প্রব্রবীমি তৎ=যৎ ত্বয়া প্রার্থিতম্। উ=এব। মে=মম বচসঃ। নিবোধ=একাগ্রমনাঃ সন্ বুধ্যস্ব। ত্বম্ অনন্তলোকাপ্তিং=স্বর্গলোকপ্রাপ্তিসাধনম্। অথো=অপি। প্রতিষ্ঠাং=বিরাড়্-

লোকাদিমগ্নিং তমুবাচ তস্মৈ
যা ইষ্টকা যাবতীর্বা যথা বা।
স চাপি তৎ প্রত্যবদদ্ যথোক্ত-
মথাস্য মৃত্যুঃ পুনরেবাহ তুষ্টঃ॥ ১৫

১৫। অন্বয়ঃ—[মৃত্যুঃ] লোকাদিং তম্ অগ্নিং তস্মৈ উবাচ, যাঃ ইষ্টকাঃ যাবতীঃ বা যথা বা [সর্ব্বম্ উক্তবান্]। সঃ চ অপি তৎ যথোক্তং প্রত্যবদৎ। অথ মৃত্যুঃ অস্য তুষ্টঃ [সন্] পুনঃ এব আহ। ১৫

১৫। অক্ষরার্থ—[মৃত্যু] লোকের আদিভূত সেই অগ্নির বিষয় তাহাকে বলিলেন, যেরূপ ইষ্টক, যত সংখ্যক, এবং যেরূপে [চয়ন করিতে হয় সবই বলিলেন] আর তিনিও তাহা যথোক্তরূপে আবৃত্তি করিলেন। অনন্তর মৃত্যু ইহাঁর উপর তুষ্ট [হইয়া] পুনরায় বলিলেন। ১৫

১৫। তাৎপর্য্য—যমরাজ প্রথমশরীরী বলিয়া লোকসকলের আদিভূত নচিকেতার প্রার্থিত সেই অগ্নির বিষয় অর্থাৎ বিরাট্‌পুরুষের বিষয় নচিকেতাকে বলিলেন, এবং যেরূপ যত সংখ্যক ইষ্টক ও যে প্রকারে অগ্নি চয়ন করিতে হয়, সেই সমুদায়ও বলিলেন। আর সেই নচিকেতাও মৃত্যুকর্তৃক কথিত সমস্ত বিষয় যথাযথভাবে প্রত্যুচ্চারণ করিলেন। অনন্তর নচিকেতার প্রত্যুচ্চারণে যমরাজ তুষ্ট হইয়া, প্রতিজ্ঞাত তিনটী বরের অতিরিক্ত চতুর্থ একটী বর দিবার অভিপ্রায়ে পুনরায় বলিলেন।* ইহাও শ্রুতির বাক্য বলিয়া জানিতে হইবে। ১৫

রূপেণ জগতঃ আশ্রয়ম্। গুহায়াং নিহিতং=বিদুষাং বুদ্ধৌ নিবিষ্টম্ এতং=ময়োচ্যমানম্ অগ্নিম্। বিদ্ধি=বিজানীহি। ১৪

১৫। শব্দার্থচিন্ত:—মৃত্যুঃ লোকাদিং=লোকানাম্ আদিং প্রথমশরীরিত্বাৎ। তম্=প্রকৃতং নচিকেতসা প্রার্থিতম্। অগ্নিং তস্মৈ=নচিকেতসে। উবাচ=উক্তবান্। কিঞ্চ, যাঃ ইষ্টকাঃ চেতব্যাঃ,

ত্রিণাচিকেতস্ত্রিভিরেত্য সন্ধিং
ত্রিকর্ম্মকৃৎ তরতি জন্মমৃত্যূ।
ব্রহ্মজ-জ্ঞং দেবমীড্যং বিদিত্বা,
নিচায্যেমাং শান্তিমত্যন্তমেতি ॥ ১৭

১৭। অন্বয়ঃ—[যঃ] ত্রিভিঃ সন্ধিম্ এত্য ত্রিণাচিকেতঃ ত্রিকর্ম্মকৃৎ [সঃ] জন্মমৃত্যূ তরতি। [কিঞ্চ] ঈড্যং ব্রহ্মজ-জ্ঞম্ দেবং বিদিত্বা, নিচায্য ইমাং শান্তিম্ অত্যন্তম এতি। ১৭।

১৭। অক্ষরার্থ—[যিনি] তিনের নিকট হইতে সন্ধিকে পাইয়া তিনবার নাচিকেত অগ্নিচয়ন করেন ও ত্রিকর্ম্মকারী হন, [তিনি] জন্মমৃত্যু উত্তরণ করেন [এবং] স্তবনীয় ব্রহ্মজ ও জ্ঞস্বরূপ দেবকে জানিয়া [ও] আত্মরূপে দর্শন করিয়া এই শান্তিকে অত্যন্তরূপে পান। ১৭

বরং=চতুর্থং বরম্ দদামি=প্রযচ্ছামি। অয়ং ময়া উক্তবানঃ

১৭। তাৎপর্য্য—যে ব্যক্তি তিনটীর নিকট হইতে অর্থাৎ পিতা, মাতা ও আচার্য্য, অথবা বেদ, স্মৃতি ও সাধুব্যক্তি, অথবা প্রত্যক্ষ, অনুমান ও শব্দ প্রমাণের সহিত সন্ধি (সন্ধান) অর্থাৎ সম্বন্ধ প্রাপ্ত হইয়া অর্থাৎ উক্ত মাত্রাদি দ্বারা যথাবৎ অনুশাসন লাভ করিয়া (যেহেতু বেদাদিশাস্ত্র কিংবা প্রত্যক্ষাদি প্রমাণ হইতেও বিশুদ্ধি লাভ হয়, ইহা প্রত্যক্ষ,) ত্রিণাচিকেত হন, অর্থাৎ তিনবার নাচিকেত অগ্নির চয়ন করেন, অর্থাৎ নাচিকেত অগ্নিবিষয়ক বিজ্ঞানবান্ হন, অথবা তাহার

অগ্নিঃ তব=নচিকেতসঃ, এব, নাম্না=অভিধানেন, প্রসিদ্ধঃ ভবিতা=ভবিষ্যতি। ইমাম্, অনেকরূপাং=বিচিত্রাম্, সৃঙ্কাং= শব্দবতীং রত্নময়ীং মালাম্। যদ্বা অকুৎসিতাং কর্ম্মময়ীং গতিম্; অন্যদপি কর্ম্মবিজ্ঞানম্ অনেকফলহেতুত্বাৎ, গৃহাণ=স্বীকুরু। ১৬

১৭। শব্দার্চ্চনা। যঃ, ত্রিভিঃ=মাতৃপিত্রাচার্য্যৈঃ, বেদস্মৃতি-শিষ্টৈঃ বা, প্রত্যক্ষানানুমানাগমৈঃ বা; তেভ্যঃ হি বিশুদ্ধিঃ প্রত্যক্ষা। সন্ধিং=সন্ধানং,সম্বন্ধং, যথাবৎ মাত্রাদ্যনুশাসনম্। এত্য=

অধ্যয়ন করেন, কিম্বা তাহার অনুষ্ঠাননিরত হন, এবং ত্রিকর্ম্মকৃৎ হন, অর্থাৎ যাগ, অধ্যয়ন ও দানরূপ কর্ম্ম করেন, সেই ব্যক্তি, জন্ম ও মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া থাকেন, আর স্তবনীয় ব্রহ্মজরূপ জ্ঞকে অর্থাৎ হিরণ্যগর্ভজাত এবং সর্ব্বজ্ঞ যে বিরাটপুরুষরূপ সেই দ্যোতনস্বভাব জ্ঞানাদিগুণবিশিষ্ট [নাচিকেতনামক অগ্নি] দেবতাকে শাস্ত্রদ্বারা জ্ঞাত হইয়া এবং আত্মরূপে দর্শন করিয়া এই শান্তিকে অর্থাৎ স্ববুদ্ধির প্রত্যক্ষ উপরতিকে অতিশয়রূপে লাভ করেন, অর্থাৎ এইরূপে জ্ঞান ও কর্ম্মের একত্রানুষ্ঠানদ্বারা বিরাট্ পুরুষের পদপ্রাপ্ত হন। ১৭

প্রাপ্য। ত্রিণাচিকেতঃ=ত্রিঃকৃত্বঃ নাচিকেতঃ অগ্নিঃ চিতঃ যেন, সঃ, তদ্বিজ্ঞানন্তঃ, তদধ্যয়নঃ, তদনুষ্ঠানবান্ বা। ত্রিকর্ম্মকৃৎ=ইজ্যাধ্যয়নদানানাং কর্ত্তা। সঃ জন্মমৃত্যু, ·তরতি=অতিক্রামতি। কিঞ্চ, ঈড্যং=স্তুত্যং, ব্রহ্মজ-জ্ঞঃ=ব্রহ্মণঃ হিরণ্যগর্ভাৎ জাতঃ ব্রহ্মজঃ

ত্রিণাচিকেতস্ত্রয়মেতদ্ বিদিত্বা
য এবং বিদ্বাংশ্চিনুতে নাচিকেতম্ ।
স মৃত্যুপাশান্ পুরতঃ প্রণোদ্য
শোকাতিগো মোদতে স্বর্গলোকে ॥ ১৮

১৮। অন্বয়ঃ—যঃ ত্রিণাচিকেতঃ এতৎ ত্রয়ং বিদিত্বা নাচিকেতম্ এবং বিদ্বান্ চিনুতে ; সঃ পুরতঃ মৃত্যুপাশান্ প্রণোদ্য শোকাতিগঃ [সন্] স্বর্গলোকে মোদতে ॥ ১৮

১৮। অক্ষরার্থ—যিনি ত্রিণাচিকেত হন, এই তিনটীকে জানিয়া [ও] নাচিকেতকে এইরূপ জানিয়া চয়ন করেন, তিনি পূর্ব্বেই মৃত্যুপাশসমূহকে ত্যাগ করিয়া শোকাতিগ [হইয়া] স্বর্গলোকে আনন্দিত হন।১৮

১৮। তাৎপর্য্য—যে ব্যক্তি ত্রিণাচিকেত হন এবং এই তিনটী অর্থাৎ "যা ইষ্টকা যাবতীর্বা" ইত্যাদি শ্লোকে যে তিনটী পদার্থের কথা বলা হইয়াছে, তাহা

জানিয়া ও নাচিকেত নামক অগ্নিকে আত্মরূপে অবগত হইয়া চয়ন করেন, অর্থাৎ ক্রতু নির্ব্বাহ করেন, সেই ব্যক্তি শরীরপাতের পূর্ব্বেই অধর্ম্ম ও অজ্ঞানাদিলক্ষণ মৃত্যুপাশকে বিদূরিত করিয়া শোকাতিগ অর্থাৎ মানসিক দুঃখবর্জ্জিত হইয়া, স্বর্গলোকে অর্থাৎ বৈরাজপদে, বিরাট্‌কে আত্মস্বরূপে জ্ঞান করিয়া আনন্দলাভ করেন। এই স্থলে নাচিকেত নামক অগ্নিবিজ্ঞান-চয়ন এবং ফলের উপসংহার ও প্রকরণ শেষ করা হইল। ১৮।

ব্রহ্মজশ্চাসৌ জ্ঞশ্চেতি ব্রহ্মজজ্ঞঃ, তং, সর্ব্বজ্ঞঃ হি অসৌ, দেবং= দ্যোতনাৎ জ্ঞানাদিগুণবন্তম্, বিদিত্বা=শাস্ত্রতঃ (জ্ঞাত্বা)। নিচায্য=আত্মভাবেন দৃষ্ট্বা। ইমাং=স্ববুদ্ধিপ্রত্যক্ষাম্। শান্তিম্= উপরতিম্, বৈরাজং পদম্। অত্যন্তম্=অতিশয়েন। এতি= জ্ঞান-কর্ম্ম-সমুচ্চয়ানুষ্ঠানেন প্রাপ্নোতি। ১৭

১৮। শব্দার্চ্চনা। যঃ ত্রিণাচিকেতঃ=(পূর্ব্ববৎ বোধ্যঃ)। এতৎ ত্রয়ং=যথোক্তং "যা ইষ্টকাঃ যাবতীর্বা, যথা বা" ইত্যেতৎ।

এষ তেঽগ্নির্নচিকেতঃ স্বর্গ্যো
যমবৃণীথা দ্বিতীয়েন বরেণ।
এতমগ্নিং তবৈব প্রবক্ষ্যন্তি জনাস-
স্তৃতীয়ং বরং নচিকেতো বৃণীষ্ব ॥ ১৯

১৯। অন্বয়ঃ—[হে] নচিকেতঃ! তে এষঃ স্বর্গ্যঃ অগ্নিঃ, যং [ত্বং] দ্বিতীয়েন বরেণ অবৃণীথাঃ [সঃ বরঃ দত্তঃ]। জনাসঃ এতম্ অগ্নিং তব এব [নাম্না] প্রবক্ষ্যন্তি, [হে] নচিকেতঃ তৃতীয়ং বরং বৃণীষ্ব। ১৯

১৯। অক্ষরার্থ—[হে] নচিকেতঃ! তোমাকে এই স্বর্গসাধন অগ্নিবিষয়ক বর, যাহা [তুমি] দ্বিতীয় বররূপে প্রার্থনা করিয়াছ, [সেই বর প্রদত্ত হইল]। জনগণ এই অগ্নিকে তোমার [নামে] অভিহিত করিবে। [আমি তুষ্ট হইয়া তোমাকে যে চতুর্থ বর দিব বলিয়াছিলাম, এই সেই চতুর্থ বর।] হে নচিকেতঃ! [এক্ষণে অবশিষ্ট] তৃতীয় বর প্রার্থনা কর। ১৯

১৯। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

[এস্থলে বরদানের তুইবার প্রস্তাবনা দেখা যায়। প্রথম প্রস্তাবনায় তিনটী বর এবং দ্বিতীয় প্রস্তাবনায় একটী বর; সেই দ্বিতীয় প্রস্তাবনার বরটীকে চতুর্থ বর বলা হইয়াছে।]

বিদিত্বা=অবগম্য। নাচিকেতম্=অগ্নিম্ ক্রতুম্। এবং=আত্মরূপেণ। বিদ্বান্=জানন্, চিনুতে=নির্ব্বর্ত্তয়তি। সঃ, পুরতঃ=অগ্রতঃ, শরীরপাতাৎ পূর্ব্বমেব, মৃত্যুপাশান্=অধর্ম্মাজ্ঞানরাগদ্বেষাদিলক্ষণান্, প্রণোদ্য=অপহায়। শোকাতিগঃ=মানসৈঃ দুঃখৈর্ব্বর্জ্জিতঃ সন্। স্বর্গলোকে=বৈরাজে, বিরাড়াত্মস্বরূপপ্রতিপত্ত্যা মোদতে=হৃষ্যতি। ১৮

১৯। শঙ্করার্চ্চনা। হে নচিকেতঃ! তে=তুভ্যম্, এষঃ, স্বর্গ্যঃ=স্বর্গসাধনঃ, অগ্নিঃ=অগ্নির্ব্বরঃ, যম্=অগ্নিং বরম্, দ্বিতীয়েন বরেণ, অবৃণীথাঃ=বৃতবান্, প্রার্থিতবান্ অসি, সঃ, বরঃ দত্তঃ, জনাসঃ=জনাঃ, এতম্ অগ্নিং তব এব নাম্না, প্রবক্ষ্যন্তি=বদিষ্যন্তি। এষ চতুর্থো বরো ময়া তুষ্টেন দত্তঃ। হে নচিকেতঃ তৃতীয়ং বরং, বৃণীষ=প্রার্থয়স্ব। ১৯

যেয়ং প্রেতে বিচিকিৎসা মনুষ্যে
অস্তীত্যেকে নায়মস্তীতি চৈকে ।
এতদ্‌বিদ্যামনুশিষ্টস্ত্বয়াহং
বরাণামেষ বরস্তৃতীয়ঃ ॥ ২০

২০। অন্বয়ঃ—মনুষ্যে প্রেতে যা ইয়ং বিচিকিৎসা, 'অয়ম্ অস্তি' ইতি একে, 'নাস্তি' ইতি চ একে [মন্যন্তে] অহং ত্বয়া অনুশিষ্টঃ এতৎ বিদ্যাম্। বরাণাম্ এষঃ তৃতীয়ঃ বরঃ। ২০

২০। অক্ষরার্থ—মৃত মনুষ্যবিষয়ে যে এই সংশয় [অর্থাৎ] 'ইহা থাকে,' এইরূপ কেহ কেহ এবং 'থাকে না' এইরূপ কেহ কেহ [মনে করেন], আমি তোমার দ্বারা উপদিষ্ট হইয়া ইহা যেন জানিতে পারি। বরগুলির মধ্যে ইহাই তৃতীয় বর। ২০

২০। তাৎপর্য্য—নচিকেতা বলিলেন, মৃত মনুষ্য-

বিষয়ে যে এই সংশয় হয়, অর্থাৎ এই শরীর, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধিব্যতিরিক্ত দেহান্তরসম্বন্ধী আত্মা ‘আছে,’ ইহা কেহ কেহ মনে করেন ; এবং এই প্রকার আত্মা নাই, ইহাও কেহ কেহ মনে করিয়া থাকেন। এই হেতু আমাদের প্রত্যক্ষ বা অনুমানরূপ প্রমাণদ্বারা উক্ত বিষয়টীর নির্ণয়রূপ বিজ্ঞান হয় না। অথচ পরম পুরুষার্থলাভ এই বিজ্ঞানাধীন, এইজন্য আমি আপনার নিকট হইতে অবগত হইয়া এই আত্মবিষয়ক তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছা করি, বরগুলির মধ্যে ইহাই আমার অবশিষ্ট তৃতীয় বর।

২০। শঙ্করার্চ্চনা। নচিকেতা উবাচ। মনুষ্যে প্রেতে=মৃতে যা ইয়ং, বিচিকিৎসা=সংশয়ঃ। অয়ম্=শরীরেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধি-ব্যতিরিক্তদেহান্তরসম্বন্ধী আত্মা, অস্তি ইতি একে মন্যন্তে। ন অয়মস্তি ইতি চ একে=নায়মেবংবিধঃ অস্তি ইতি চ একে মন্যন্তে। অতশ্চ অস্মাকং ন প্রত্যক্ষেণ নাপি অনুমানেন নির্ণয়-বিজ্ঞানম্। এতদ্‌বিজ্ঞানাধীনো হি পরঃ পুরুষার্থঃ ইত্যত আহ—

দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং পুরা,
ন হি সুবিজ্ঞেয়মণুরেষ ধর্ম্মঃ ।
অন্যং বরং নচিকেতো বৃণীষ্ব
মা মোপরোৎসীরতি মা সৃজৈনম্ ॥ ২১

২১। অন্বয়ঃ—দেবৈঃ অপি অত্র পুরা বিচিকিৎসিতং, [প্রাকৃতৈঃ জনৈঃ] ন হি সুবিজ্ঞেয়ং, [যতঃ] এষঃ ধর্ম্মঃ অণুঃ, [অতঃ হে] নচিকেতঃ! অন্যং বরং বৃণীষ্ব, মা মা উপরোৎসীঃ, মা এনম্ অতিসৃজ । ২১

২১। অক্ষরার্থ—[এই নচিকেতা, একান্তভাবে নিঃশ্রেয়সসাধন যে আত্মজ্ঞান, তাহার যোগ্য কি না এইটী পরীক্ষার জন্য যম বলিলেন—]। দেবগণও এই বিষয়ে পূর্ব্বে সংশয় করিয়াছিলেন, [প্রাকৃত জনগণকর্ত্তৃক একাধিকবার শ্রুত হইলেও [ইহা] সুবিজ্ঞেয় নহে। [যেহেতু] এই আত্মাখ্য ধর্ম্ম

সূক্ষ্ম, [এই হেতু হে] নচিকেতঃ অন্য [অর্থাৎ যাহার ফল অসন্দিগ্ধ এইরূপ] বর প্রার্থনা কর, আমাকে উপরোধ করিও না। আমার নিকট এই বরের প্রার্থনা পরিত্যাগ কর। ২১

পূর্ব্বদত্ত বরদ্বয়দ্বারা যে বস্তু সূচিত হইয়াছে, তাহা আত্মতত্ত্ববিষয়ক যথার্থ জ্ঞান নহে, এইহেতু সংসারের বীজ স্বাভাবিক অজ্ঞানের নিবৃত্তির জন্য, তদ্বিপরীত ব্রহ্মাত্মৈকত্ববিজ্ঞান বলা আবশ্যক, এইজন্য উত্তর গ্রন্থ আরব্ধ হইতেছে। ২০

২১। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

অহং ত্বয়া অনুশিষ্টঃ=জ্ঞাপিতঃ, এতৎ=আত্মতত্ত্বম্, বিদ্যাম্=জানীয়াম্। বরাণাম্ এব তৃতীয়ঃ=অবশিষ্টঃ বরঃ। বরদ্বয়সূচিতং বস্তু ন আত্মতত্ত্ববিষয়-যাথাত্ম্য-বিজ্ঞানম্। অতঃ স্বাভাবিকস্য অজ্ঞানস্য সংসারবীজস্য নিবৃত্ত্যর্থং তদ্বিপরীত-ব্রহ্মাত্মৈকত্ব-বিজ্ঞানং বক্তব্যম্ ইতি উত্তরঃ গ্রন্থ আরভ্যতে। ২০

দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং কিল,
ত্বঞ্চ মৃত্যো যন্ন সুজ্ঞেয়মাত্থ।
বক্তা চাস্য ত্বাদৃগন্যো ন লভ্যো
নান্যো বরস্তুল্য এতস্য কশ্চিৎ ॥ ২২

২২। অন্বয়ঃ।—[হে] মৃত্যো! অত্র কিল দেবৈঃ অপি বিচিকিৎসিতং, যৎ ত্বং চ ন সুজ্ঞেয়ম্ আত্থ। অস্য বক্তা চ ত্বাদৃক্ অন্যঃ ন লভ্যঃ; [অতঃ] এতস্য তুল্যঃ অন্যঃ কশ্চিৎ বরঃ ন [অস্তি]। ২২

২২। অক্ষরার্থ—[এই প্রকার উক্ত হইয়া নচিকেতা বলিলেন]—হে মৃত্যো! এই বিষয়ে নিশ্চিতই দেবগণও সন্দেহ করিয়াছিলেন, [ইহা আপনার নিকট হইতেই শুনিলাম,] যেহেতু, আপনিই [এই আত্মতত্ত্ব] সুবিজ্ঞেয় নহে, [ইহা] বলিতেছেন; [আর এইহেতু এই ধর্ম্মের] বক্তাও আপনার তুল্য

অন্য [পণ্ডিত অনুসন্ধান করিয়াও] লাভ করা যায় না, [যেহেতু ইহা পণ্ডিতগণেরও জ্ঞানের বিষয় নহে]; [এই হেতু এই বরটী নিঃশ্রেয়স প্রাপ্তির হেতু বলিয়া] ইহার তুল্য আর অন্য কোনও বর নাই; [যেহেতু অন্য সকল বরই অনিত্যফলপ্রদ]। ২২

২২। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

২১। শঙ্করার্চ্চনা। কিম্ অয়ম্ একান্ততঃ নিঃশ্রেয়সসাধনাত্মজ্ঞানার্হো ন বা? ইতি পরীক্ষার্থং [মৃত্যুঃ] আহ। দেবৈঃ অপি অত্র=এতস্মিন্ বস্তুনি। পুরা=পূর্ব্বম্ বিচিকিৎসিতং=সংশয়িতম্। প্রাকৃতৈঃ জনৈঃ অসকৃৎ শ্রুতম্ অপি, ন হি সুবিজ্ঞেয়ং=সুষ্ঠু, বিজ্ঞেয়ম্। (যতঃ) এষঃ ধর্ম্মঃ=আত্মাখ্যঃ ধর্ম্মঃ, অণুঃ=সূক্ষ্মঃ, অতঃ হে নচিকেতঃ! অন্যম্=অসন্দিগ্ধফলম্ বরং বৃণীষ। মা=মাং, মা উপরোৎসীঃ=উপরোধং মা কার্ষীঃ। মা=মাং প্রতি, এনং =বরম্, অতিসৃজ=বিমুঞ্চ। ২১

২২। শঙ্করার্চ্চনা। এবম্ উক্তঃ নচিকেতা আহ—হে মৃত্যো! অত্র কিল দেবৈরপি বিচিকিৎসিতম্ ইতি ভবত এবমুপ-

শতায়ুষঃ পুত্রপৌত্রান্ বৃণীষ্ব
বহুন্ পশূন্ হস্তিহিরণ্যমশ্বান্ ।
ভূমের্মহদায়তনং বৃণীষ্ব
স্বয়ঞ্চ জীব শরদো যাবদিচ্ছসি ॥ ২৩

২৩। অন্বয়ঃ—[হে নচিকেতঃ ত্বং] শতায়ুষঃ পুত্রপৌত্রান্ বৃণীষ্ব, [কিঞ্চ] বহূন্ পশূন্, হস্তি-হিরণ্যম্, অশ্বান্, ভূমেঃ মহৎ আয়তনং বৃণীষ্ব, স্বয়ং চ যাবৎ শরদঃ ইচ্ছসি [তাবৎ] জীব। ২৩

২৩। অক্ষরার্থ—[এই প্রকার কথিত হইয়াও মৃত্যু নচিকেতাকে পুনরায় প্রলোভন দেখাইয়া বলিলেন—হে নচিকেতঃ তুমি] শত বর্ষজীবী পুত্র পৌত্রগণকে প্রার্থনা কর ; [এবং গোপ্রভৃতি] বহু পশু ও হস্তী, হিরণ্য এবং অশ্ব, [আর] পৃথিবীর সুবিস্তীর্ণ আয়তন [অর্থাৎ সাম্রাজ্য] প্রার্থনা কর ; এবং

নিজেও [তুমি] যত বৎসর জীবিত থাকিতে ইচ্ছা কর, [তত] বৎসর [সমস্ত ইন্দ্রিয়বিশিষ্ট শরীর ধারণ করিয়া] জীবিত থাক। ২৩।

২৩। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট

শ্রুতম্ ; যৎ=যস্মাৎ, ত্বং চ ন সুজ্ঞেয়ম্—আত্মতত্ত্বম্, আত্থ= কথয়সি। অস্য ধর্ম্মস্য বক্তা চ, ত্বাদৃক্=ত্বত্তুল্যঃ। অন্যঃ= পণ্ডিতঃ। ন লভ্যঃ=অন্বিষ্যমাণোঽপি ন লভ্যঃ, পণ্ডিতৈরপি অবেদনীয়ত্বাৎ। অতঃ এতস্য, তুল্যঃ=সদৃশঃ, অন্যঃ কশ্চিৎ, বরঃ= নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিহেতুঃ ন অস্তি। ২২

২৩। শঙ্করার্চ্চনা। এবম্ উক্তোঽপি পুনঃ প্রলোভয়ন্ মৃত্যুঃ উবাচ—হে নচিকেতঃ! ত্বং শতায়ুষঃ=শতং বর্ষাণি আয়ূংষি যেষাং তান্। পুত্রপৌত্রান্ বৃণীষ, কিঞ্চ বহূন্, পশূন্=গবাদিলক্ষণান্ হস্তিহিরণ্যং—হস্তী চ হিরণ্যঞ্চ, অশ্বান্ ভূমেঃ=পৃথিব্যাঃ, মহৎ= বিস্তীর্ণম্, আয়তনম্=আশ্রয়ং—মণ্ডলং সাম্রাজ্যম্, বৃণীষ। স্বয়ং চ—ত্বম্, যাবৎ শরদঃ=বর্ষাণি। ইচ্ছসি=জীবিতুম ইচ্ছসি। তাবৎ, জীব=সমগ্রেন্দ্রিয়কলাপং শরীরং ধারয়। ২৩

এতত্তুল্যং যদি মন্যসে বরং
বৃণীষ্ব বিত্তং চিরজীবিকাঞ্চ।
মহাভূমৌ নচিকেতস্ত্বমেধি,
কামানাং ত্বা কামভাজং করোমি ॥ ২৪

২৪। অন্বয়ঃ—[হে] নচিকেতঃ যদি এতৎ তুল্যং বরং মন্যসে [তম্ অপি] বৃণীষ, [কিঞ্চ] বিত্তং চিরজীবিকাং চ [বৃণীষ], মহাভূমৌ ত্বম্ এধি [অহং] ত্বা কামানাং কামভাজং করোমি। ২৪

২৪। অক্ষরার্থ—[হে] নচিকেতঃ যদি ইহার তুল্য (অর্থাৎ যাহা বলিয়াছি তাহার সদৃশ অন্য) বরও মনে কর, [তাহাও] প্রার্থনা কর; [এবং] বিত্ত (অর্থাৎ প্রভূত হিরণ্যরত্নাদি) ও [তৎ সহ] চিরকাল বাঁচিয়া থাকা [প্রার্থনা কর, অধিক কি বলিব] এই মহৎ ভূমণ্ডলে রাজা হও; [আমি] তোমাকে

যে যে কামা দুর্লভা মর্ত্ত্যলোকে
সর্ব্বান্ কামাংশ্ছন্দতঃ প্রার্থয়স্ব।
ইমা রামাঃ সরথাঃ সতূর্য্যা
ন হীদৃশা লম্ভনীয়া মনুষ্যৈঃ।
আভির্মৎপ্রত্তাভিঃ পরিচারয়স্ব
নচিকেতো মরণং মানুপ্রাক্ষীঃ ॥ ২৫

[দেবতা ও মানুষসম্বন্ধীয়] কাম্যবিষয়ের কামভাগী করিব। ২৪

২৫। অন্বয়ঃ—মর্ত্ত্যলোকে যে যে কামাঃ দুর্লভাঃ [তান্] সর্ব্বান্ কামান্ ছন্দতঃ প্রার্থয়স্ব। ইমাঃ সরথাঃ সতূর্য্যাঃ রামাঃ [বিদ্যন্তে], ঈদৃশাঃ মনুষ্যৈঃ ন হি লম্ভনীয়াঃ। [হে] নচিকেতঃ! মৎপ্রত্তাভিঃ আভিঃ পরিচারয়স্ব, মরণং মা অনুপ্রাক্ষীঃ। ২৫।

২৫। অক্ষরার্থ—মর্ত্ত্যলোকে যে সকল প্রার্থনীয়

এবং দুর্লভ বিষয়, [সেই সকল] কামনার বিষয়কে ইচ্ছা-মত প্রার্থনা কর। এই যে রথ সহিত ও বাদ্যযন্ত্র সহিত রমণীগণ [রহিয়াছে,] [আমাদিগের সন্তুষ্টি ব্যতিরেকে] এবংবিধ [রমণীগণকে] মনুষ্যসমূহ লাভ করিতে পারে না, [হে] নচিকেতঃ! মৎকর্ত্তৃক প্রদত্ত এই সকল পরি-চারিকা দ্বারা [নিজের পাদপ্রক্ষালনাদিরূপ] শুশ্রূষা করাও। মরণসম্বন্ধীয় প্রশ্ন (অর্থাৎ মরণের পর আত্মা থাকে কিংবা থাকে না—এই প্রকার কাকের দন্ত পরীক্ষারূপ) প্রশ্ন করিও না (অর্থাৎ এরূপ প্রশ্ন করা তোমার উচিত হয় না। ২৫

২৪। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট। ২৫। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

২৪। শঙ্করার্চ্চনা। হে নচিকেতঃ! যদি এতত্তুল্যং=এতেন যথোপদিষ্টেন সদৃশম্,অন্যম্ অপি বরং মন্যসে তম্ অপি বৃণীষ, কিঞ্চ বিত্তং প্রভূতং হিরণ্যরত্নাদি, চিরজীবিকাং সহ বিত্তেন চ বৃণীষ; মহাভূমৌ=মহত্যাং ভূমৌ, ত্বম্ এধি=ত্বং রাজা ভব। ত্বা=ত্বাং

শ্বোভাবা মর্ত্যস্য যদন্তকৈতৎ
সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং জরয়ন্তি তেজঃ।
অপি সর্ব্বং জীবিতমল্পমেব
তবৈব বাহাস্তব নৃত্যগীতে ॥ ২৬

২৬। অন্বয়ঃ—[হে] অন্তক ! [ত্বদুপন্যস্ত-ভোগাঃ] শ্বোভাবাঃ, [তথা] মর্ত্ত্যস্য যৎ এতৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং তেজঃ [তৎ] জরয়ন্তি, সর্ব্বম্ অপি জীবিতম্ অল্পম্ এব, বাহাঃ তব এব [তিষ্ঠন্তু], নৃত্য-গীতে চ তব [তিষ্ঠতাম্]। ২৬

২৬। অক্ষরার্থ—[হে] যম ! [আপনার প্রস্তাবিত ভোগ সকল] কল্য পর্য্যন্ত স্থায়ী কি না সন্দেহ, [এবং] মনুষ্যের যে এই ইন্দ্রিয়সকলের তেজঃ, [তাহা] জীর্ণ করে, সকল জীবনই অল্পই, রথসকল তোমারই [থাকুক,] এবং নৃত্য ও গীত তোমার [থাকুক]। ২৬

২৬। তাৎপর্য্য—[নচিকেতা বলিলেন,—হে] মৃত্যো! [ত্বৎকর্ত্তৃক দীয়মান ভোগ্যসমূহ] শ্বোভাব (অর্থাৎ কল্য থাকিবে কিংবা থাকিবে না—এইরূপ সন্দেহের বিষয়—যাহাদের ভাব অর্থাৎ সত্তা তদ্রূপ) হয়, [এবং মনুষ্যের সকল ইন্দ্রিয়ের যে এই তেজঃ, তাহাকে জীর্ণ করিয়া থাকে; কারণ, অপ্সরাপ্রভৃতির ভোগ সকল অনর্থহেতুই হয়, যেহেতু তাহারা ধর্ম্ম বীর্য্য তেজঃ এবং যশঃ প্রভৃতি ক্ষয় করে। আর আপনি যে দীর্ঘ জীবন দিতে ইচ্ছা করিতেছেন, তদ্বিষয়েও শ্রবণ

কামানাং=দিব্যানাং মানুষাণাঞ্চ কামানাম্, কামভাজং =কামভাগিনং কামার্হম্, করোমি। ২৪

২৫। শঙ্করার্চ্চনা। মর্ত্ত্যলোকে যে যে কামাঃ=প্রার্থনীয়াঃ, দুর্ল্লভাঃ তান্ সর্ব্বান্ কামান্, ছন্দতঃ=ইচ্ছাতঃ। প্রার্থয়স্ব। ইমাঃ=দিব্যা অপ্সরসঃ, সরথাঃ=সহ রথৈর্ব্বর্ত্তন্তে ইতি। সতূর্য্যাঃ=সবাদিত্রাঃ, রামাঃ=রময়ন্তি পুরুষান্ ইতি, বিদার্থে ঈদৃশাঃ—এবংবিধাঃ, মনুষ্যৈঃ=মর্ত্ত্যৈঃ, ন হি লম্ভনীয়াঃ

করুন, সকল জীবনই [এমন কি ব্রহ্মার জীবনও] অল্পই, [আমাদের দীর্ঘ জীবনের কথা আর কি বলিব ?] অতএব রথাদি আপনারই থাকুক, এবং নৃত্যগীতও আপনারই থাকুক। ২৬

অস্মদাদিপ্রসাদমন্তরেণ প্রাপণীয়াঃ। হে নচিকেতঃ। মৎ-প্রত্তাভিঃ=ময়া দত্তাভিঃ পরিচারিকাভিঃ আভিঃ পরিচারয়স্ব=আত্মনঃ পাদপ্রক্ষালনাদিশুশ্রূষাং কারয়। মরণং=মরণসম্বন্ধং প্রশ্নং—প্রেত্য অস্তি নাস্তীতি কাকদন্তপরীক্ষারূপং, মা অনুপ্রাক্ষীঃ =মৈবং প্রষ্টুম্ অর্হসি। ২৫

২৬। শঙ্করার্চ্চনা। নচিকেতা আহ—হে অন্তক=হে মৃত্যো। শ্বোভাবাঃ=শ্বঃ ভবিষ্যন্তি ন ভবিষ্যন্তি বা ইতি সন্দিহ্যমানঃ এব যেষাং ভাবঃ ভবনং—ত্বয়া উপন্যস্তানাং ভোগানাং, তে শ্বোভাবাঃ ত্বদুপন্যস্তভোগাঃ, (তথা) মর্ত্ত্যস্য=মনুষ্যস্য। যৎ=এতৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং তেজঃ, তৎ জরয়ন্তি=অপক্ষপয়ন্তি=অপ্সরঃপ্রভৃতয়ঃ ভোগা অনর্থায় এব এতে ধর্ম্মবীর্য্যপ্রজ্ঞাতেজোযশঃপ্রভৃতীনাং ক্ষপয়িতৃত্বাৎ, যাং চাপি দীর্ঘজীবিকাং দিৎসসি তত্রাপি শৃণু, সর্ব্বং যৎ ব্রহ্মণঃ অপি জীবিতং=আয়ুঃ অল্পম্ এব, কিম্ উত অস্মদাদি-

ন বিত্তেন তর্পণীয়ো মনুষ্যো
লপ্স্যামহে বিত্তমদ্রাক্ষ্ম চেৎ ত্বা ।
জীবিষ্যামো যাবদীশিষ্যসি ত্বং
বরস্তু মে বরণীয়ঃ স এব ॥২৭

২৭ । অন্বয়ঃ—মনুষ্যঃ বিত্তেন ন তর্পণীয়ঃ, [বয়ম্] চেৎ ত্বা অদ্রাক্ষ্ম, [তর্হি] বিত্তং লপ্স্যামহে, [তথা] ত্বং যাবৎ ঈশিষ্যসি, [তাবৎ] জীবিষ্যামঃ। মে তু সঃ এব বরঃ বরণীয়ঃ । ২৭

২৭ । অক্ষরার্থ—মনুষ্য বিত্তের দ্বারা তৃপ্ত হয় না, [আমরা] যদি তোমাকে দেখিয়াছি [তাহা হইলে] বিত্ত লাভ করিব, [এবং] তুমি যত দিন শাসন করিবে, [ততদিন] জীবিত থাকিব। আমার কিন্তু সেই বরই প্রার্থনীয় । ২৭

২৭ । তাৎপর্য্য—মনুষ্য প্রভূত বিত্তদ্বারা তৃপ্তি

লাভ করিতে পারে না। যেহেতু লোকে বিত্তলাভ, কাহারও তৃপ্তি কর হয়, ইহা দেখা যায় না। যদি আমাদের ধনতৃষ্ণাই থাকে, আপনাকে যখন দেখিতে পাইয়াছি, তখন আমরা তাহা পাইবই; এবং আপনি যতদিন যমরাজপদে প্রভুত্ব করিবেন, তত দিন আমরা বাঁচিয়া থাকিবই, আমার কিন্তু, সেই আত্মবিজ্ঞানরূপ বরই বরণীয়। ২৭

দীর্ঘজীবিকা। অতঃ, বাহাঃ=রথাদয়ঃ, তব এব তিষ্ঠন্তু, তথা নৃত্য-গীতে চ তব তিষ্ঠতাম্। ২৬।

২৭। শঙ্করার্চনা। কিঞ্চ মনুষ্যঃ বিত্তেন=(প্রভূতেন) ধনেন ন তর্পণীয়ঃ=(আপ্যায়নীয়ঃ)। ন হি লোকে বিত্তলাভঃ কস্যচিৎ তৃপ্তিকরঃ দৃষ্টঃ। চেৎ=যদি নাম অস্মাকং বিত্ততৃষ্ণা স্যাৎ, ত্বা=ত্বাম্। অদ্রাক্ষ্ম=দৃষ্টবন্তঃ বয়ম্, তর্হি বিত্তং লপ্স্যামহে =প্রাপ্স্যামহে। ত্বং যাবৎ ঈশিষ্যসি=ঈশিষ্যসে, যাম্যে পদে প্রভুঃ স্যাঃ, তাবৎ জীবিষ্যামঃ। মে তু, স এব=যৎ আত্মবিজ্ঞানং স এব বরণীয়ঃ। ২৭

অজীর্য্যতামমৃতানামুপেত্য
জীর্য্যন্ মর্ত্ত্যঃ ক্বধঃস্থঃ প্রজানন্।
অভিধ্যায়ন্ বর্ণরতিপ্রমোদান্
অতিদীর্ঘে জীবিতে কো রমেত ॥ ২৮

২৮। অন্বয়ঃ—কধঃস্থঃ কঃ জীর্য্যন্ মর্ত্ত্যঃ অজীর্য্যতাম্ অমৃতানাম্ উপেত্য প্রজানন্, বর্ণরতিপ্রমোদান্ অভিধ্যায়ন্ অতিদীর্ঘে জীবিতে রমেত। ২৮

২৮। অক্ষরার্থ—কু অর্থাৎ পৃথিবীরূপ অধোদেশস্থিত কোন জীর্ণতাপ্রাপ্ত মর্ত্ত্য, জীর্ণতাবিহীন অমৃতগণের নিকটে আসিয়া প্রকৃষ্টরূপে জানিয়া বর্ণ, রতি ও প্রমোদসমূহকে অভিধ্যান করিয়া অতিদীর্ঘ জীবনে অনুরক্ত হইবে? ২৮

২৮। তাৎপর্য্য—কধঃস্থঃ অর্থাৎ অন্তরিক্ষ লোকের অপেক্ষায় অধঃস্বরূপ পৃথিবীতে অবস্থিতি

করিয়া, কোন্ বিবেকী ব্যক্তি বয়োহানিপরিশূন্য দেবতাদিগের নিকটে উপস্থিত হইয়া, তাহাদের নিকট হইতে আত্মার উৎকৃষ্ট প্রয়োজনান্তর প্রাপ্ত হওয়া যায়, ইহা অবগত হইয়া, অবিবেকীদিগের প্রার্থনীয় অস্থির পুত্র, বিত্ত ও হিরণ্যাদি কেন প্রার্থনা করিবে? এবং অপ্সরঃপ্রমুখ বর্ণ, রতি ও প্রমোদপ্রভৃতিকে অনবস্থিতত্বরূপে যথাযথভাবে নিরূপণপূর্ব্বক অতিদীর্ঘ জীবনে প্রীতি অনুভব করিবে? অথবা "কধঃস্থঃ" স্থলে "ক তদাস্থঃ" এইরূপ পাঠও দেখা যায়। এই পক্ষে

২৮। শঙ্করার্চ্চনা। যতশ্চ কধঃস্থঃ=কুঃ—পৃথিবী, অধশ্চাসৌ অন্তরিক্ষাদিলোকাপেক্ষয়া তস্যাং তিষ্ঠতি ইতি। "ক তদাস্থঃ" ইতি বা পাঠান্তরম্। অস্মিন্ পক্ষে চ এবম্ অক্ষরযোজনা—তেষু পুত্রাদিষু আস্থা=আস্থিতিঃ তাৎপর্য্যেণ বর্ত্তনং যস্য, স তদাস্থঃ। ততোঽধিকতরং পুরুষার্থং দুষ্প্রাপম্ অপি অভিপ্রেপ্সুঃ ক তদাস্থো ভবেৎ? ন কশ্চিৎ তৎ তদসারজ্ঞঃ তদর্থীস্যাৎ—ইত্যর্থঃ। কঃ

“কঃ তদাস্থঃ ভবেৎ” এইরূপ অন্বয় করিয়া এই প্রকার অর্থ করিতে হয়, যথা—সেই পুত্রাদিতে আস্থা যাহার থাকে সে ‘তদাস্থ’ পদবাচ্য। সুতরাং সেই পুত্রাদি হইতে অধিকতর দুষ্প্রাপ্য যে পুরুষার্থ, তাহার অভিলাষী হইয়া কোন্ বিবেকী ব্যক্তি কিরূপে তাহাতে আস্থাবান্ হইবে ? অর্থাৎ তাহাদের অসারতা জানিয়া কেহই তাহার প্রার্থী হয় না। ২৮

বিবেকী, জীর্য্যন্ মর্ত্ত্যঃ=জরামরণবান্, অজীর্য্যতাং=বয়োহানিম্ অপ্রাপ্নুবতাম্। অমৃতানাং=দেবানাং, উপেত্য সকাশম্ উপগম্য। প্রজানন্ আত্মনঃ উৎকৃষ্টং প্রয়োজনান্তরং প্রাপ্তব্যং, তেভ্যঃ উপলভ্যমানঃ সন্ কথম্ অবিবেকিভিঃ প্রার্থনীয়ং পুত্রবিত্তহিরণ্যাদি অস্থিরং বৃণীতে। বর্ণরতিপ্রমোদান্ অপ্সরঃ=প্রমুখান্ অভিধ্যায়ন্ অনবস্থিতরূপতয়া যথাবৎ নিরূপয়ন্ অতি=দীর্ঘে জীবিতে রমেত।২৮

যস্মিন্নিদং বিচিকিৎসন্তি মৃত্যো
যৎ সাম্পরায়ে মহতি ব্রূহি নস্তৎ।
যোঽয়ং বরো গূঢ়মনুপ্রবিষ্টো
নান্যং তস্মান্নচিকেতা বৃণীতে॥ ২৯

ইতি প্রথমাধ্যায়ে প্রথমাবল্লী সমাপ্তা।

২৯। অন্বয়ঃ—[হে] মৃত্যো! যস্মিন্ [জনাঃ] ইদং বিচিকিৎসন্তি, মহতি সাম্পরায়ে যৎ, তৎ নঃ ব্রূহি। যঃ অয়ং বরঃ গূঢ়ম্ অনুপ্রবিষ্টঃ নচিকেতাঃ তস্মাৎ অন্যং ন বৃণীতে। ২৯

২৯। অক্ষরার্থ—[হে] মৃত্যো! যাহাতে [জনগণ] এইরূপ সংশয় করে, [এবং] মহৎ পরলোকবিষয়ে যাহা, তাহা আমাদিগকে বলুন। যে এই বর, গূঢ়কে প্রাপ্ত হইয়াছে, নচিকেতা তাহা হইতে অন্য বর প্রার্থনা করে না। ২৯

২৯। তাৎপর্য্য। এই হেতু, হে মৃত্যো! যে

প্রেতবিষয়ে 'আছে' কি 'নাই' এই প্রকার সংশয় [লোকে] করিয়া থাকে, সেই মহৎ প্রয়োজনীয় পরলোকবিষয়ে যাহা আত্মার নির্ণয়রূপ বিজ্ঞান, তাহা আমাদিগকে বলুন। এই যে প্রস্তাবিত আত্ম-বিষয়ক বর ইহা গূঢ়তাকে প্রাপ্ত হইয়াছে, অর্থাৎ ইহা গহন ও দুর্ব্বিবেচনীয় বিষয় হইয়াছে, সেই বর হইতে অন্য বর, অর্থাৎ অবিবেকীদিগের প্রার্থনীয় অনিত্যবিষয়ক বর নচিকেতা মনে মনেও প্রার্থনা করেন না। ইহাও শ্রুতির বাক্য। ২৯

২৯। শঙ্করার্চ্চনা। অতঃ হে মৃত্যো! যস্মিন্=যস্মিন্ প্রেতে। জনা ইদং=অস্তি নাস্তি ইত্যেবং প্রকারং বিচিকিৎসনম্। বিচিকিৎসন্তি—সংশয়ন্তে; মহতি মহাপ্রয়োজননিমিত্তে। সাম্পরায়ে=পরলোকবিষয়ে, যৎ=আত্মনঃ নির্ণয়-বিজ্ঞানম্। তৎ নঃ=অস্মভ্যম্। ব্রূহি=কথয়। যঃ অয়ং বরঃ প্রকৃতাত্মবিষয়ঃ বরঃ গূঢ়ং=গহনং দুর্বিবেচনম্ অনুপ্রবিষ্টঃ প্রাপ্তঃ নচিকেতাঃ তস্মাৎ বরাৎ অন্যম্ অবিবেকিভিঃ প্রার্থনীয়ম্ অনিত্যবিষয়ং বরং ন বৃণীতে=(মনসা অপি ন) প্রার্থয়তে। ২৯

প্রথমাধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী।

অন্যচ্ছ্রেয়োঽন্যদুতৈব প্রেয়-
স্তে উভে নানার্থে পুরুষং সিনীতঃ।
তয়োঃ শ্রেয় আদদানস্য সাধু
ভবতি, হীয়তেঽর্থাদ্ যউ প্রেয়ো বৃণীতে ॥১।৩০

১। অন্বয়ঃ—শ্রেয়ঃ অন্যৎ, প্রেয়ঃ উত অন্যৎ এব ; নানার্থে [সতী] তে উভে পুরুষং সিনীতঃ। তয়োঃ শ্রেয়ঃ আদদানস্য সাধু ভবতি, যঃ উ প্রেয়ঃ বৃণীতে, [সঃ] অর্থাৎ হীয়তে ॥ ১

১—অক্ষরার্থ—শ্রেয়ঃ অন্য, আর প্রেয়ও অন্যই, বিভিন্ন প্রয়োজনবিশিষ্ট [হইয়া] তাহারা উভয়ই পুরুষকে আবদ্ধ করে। তাহাদের মধ্যে শ্রেয়োবলম্বীর সাধু হয়, আর যিনি প্রেয়কে বরণ করেন, [তিনি] পুরুষার্থ হইতে বিচ্যুত হন। ১

১। তাৎপর্য্য। শিষ্য নচিকেতাকে পরীক্ষা করিয়া এবং তাহার বিদ্যাযোগ্যতা অবগত হইয়া যম বলিলেন—নিঃশ্রেয়স্ পৃথক্ পদার্থ, এবং যাহা প্রেয়ঃ অর্থাৎ প্রিয়তর, তাহাও পৃথক্ পদার্থ; সেই শ্রেয়ঃ এবং প্রেয়ঃ এই উভয়ের প্রয়োজন ভিন্ন ভিন্ন বলিয়া তাহারা বর্ণাশ্রমাদিবিশিষ্ট অধিকারী পুরুষকে আবদ্ধ করে। সেই উভয়ের মধ্যে অবিদ্যারূপ প্রেয়ঃ পদার্থকে পরিত্যাগ করিয়া, কেবল শ্রেয়ঃ পদার্থকে যিনি গ্রহণ করেন, তাঁহার মঙ্গল হয়; কিন্তু যে অদূরদর্শী বিমূঢ়ব্যক্তি প্রেয়ঃ পদার্থকে গ্রহণ করে, সে ব্যক্তি নিত্য অথচ প্রয়োজনীয় পারমার্থিকরূপ পুরুষার্থ হইতে বিযুক্ত অর্থাৎ প্রচ্যুত হয়। ১

১। শঙ্করার্চ্চনা। পরীক্ষ্য শিষ্যং বিদ্যাযোগ্যতাঞ্চ অবগম্য যম আহ—শ্রেয়ঃ=নিঃশ্রেয়সম্। অন্যৎ=পৃথক্ এব। প্রেয়ঃ=প্রিয়তরম্। উভে=অপি। অন্যৎ, এব=চ, নানার্থে=ভিন্ন-প্রয়োজনে সতী। তে উভে=প্রেয়ঃশ্রেয়সী। পুরুষং=অধিকৃতং

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেতঃ
তৌ সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ।
শ্রেয়ো হি ধীরোঽভিপ্রেয়সো বৃণীতে
প্রেয়ো মন্দো যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে। ২।৩১

২। অন্বয়ঃ—শ্রেয়ঃ চ প্রেয়ঃ চ মনুষ্যম্ এতঃ, ধীরঃ তে সম্পরীত্য বিবিনক্তি, ধীরঃ প্রেয়সঃ শ্রেয়ঃ হি অভিবৃণীতে, মন্দঃ যোগক্ষেমাৎ প্রেয়ঃ বৃণীতে ॥ ২

২। অক্ষরার্থ—শ্রেয়ঃ এবং প্রেয়ঃ [এই উভয়] পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া রহিয়াছে, ধীমান্ ব্যক্তি সেই [শ্রেয়ঃ প্রেয়ঃ পদার্থ] দ্বয়কে সম্যক্‌রূপে জ্ঞাত হইয়া (অর্থাৎ মনে মনে তাহাদের গৌরব ও লাঘব সম্যক্‌রূপে আলোচনা করিয়া) পৃথক্ করেন। ধীমান্ ব্যক্তিই প্রেয়ঃ পদার্থ হইতে [শ্রেষ্ঠ বলিয়াই] শ্রেয়ঃ পদার্থকে গ্রহণ করেন, [কিন্তু], যে অল্পবুদ্ধি, [সে সদসদ্ বিবেকের অসামর্থ্যবশতঃ] যোগক্ষেম নিমিত্ত (অর্থাৎ

স ত্বং প্রিয়ান্ প্রিয়রূপাংশ্চ কামান্
অভিধ্যায়ন্ নচিকেতোঽত্যস্রাক্ষীঃ।
নৈতাং সৃঙ্কাং বিত্তময়ীমবাপ্তো
যস্যাং মজ্জন্তি বহবো মনুষ্যাঃ। ৩।৩২।

শরীরাদির রক্ষণ ও বৃদ্ধি নিমিত্ত পশুপুত্রাদিলক্ষণ) প্রেয়ঃ পদার্থকে গ্রহণ করে॥ ২

৩। অন্বয়ঃ—[হে] নচিকেতঃ সঃ ত্বং প্রিয়ান্ প্রিয়রূপান্ চ কামান্ অভিধ্যায়ন্ অত্যস্রাক্ষীঃ। এতাং বিত্তময়ীম্ সৃঙ্কাং ন অবাপ্তঃ, যস্যাং বহবঃ মনুষ্যাঃ মজ্জন্তি। ৩

৩। অক্ষরার্থ—[হে] নচিকেতঃ! সেই তুমি [মৎ-কর্ত্তৃক বার বার প্রলোভ্যমান হইয়াও] প্রিয় [অর্থাৎ পুত্রাদি] এবং প্রিয়রূপ [অর্থাৎ অপ্সরঃ প্রভৃতি] কামনার বিষয় সকলকে চিন্তা করিয়া [অর্থাৎ তাহাদের অনিত্যত্ব এবং অসারত্বাদিরূপ দোষের

অভিধ্যান করিয়া] পরিত্যাগ করিয়াছ। এই ধনরূপা সৃঙ্কা অর্থাৎ [মূঢ় ব্যক্তির প্রবৃত্তিজনক] কুৎসিত গতিকে প্রাপ্ত হও নাই, যে গতিতে অনেক [মূঢ়] মনুষ্যই নিমগ্ন হয়। ৩

বর্ণাভ্রমাদিবিশিষ্টং সিনীতঃ=বধ্নীতঃ। তয়োঃ=শ্রেয়ঃপ্রেয়সোঃ। অবিদ্যারূপং প্রেয়ঃ হিত্বা, শ্রেয়এব কেবলম্, আদদানস্য=উপাদানং কুর্ব্বতঃ। সাধু=শোভনং শিবম্, ভবতি। যঃ=অদূরদর্শী বিমূঢ়ঃ। উ=তু। প্রেয়ঃ, বৃণীতে=উপাদত্তে। সঃ, অর্থাৎ=পুরুষার্থাৎ পারমার্থিকাৎ নিত্যাৎ প্রয়োজনাৎ। হীয়তে=বিযুজ্যতে প্রচ্যবতে। ১

২। শব্দার্থার্চ্চনা। শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ—এতে উভে। মনুষ্যং=পুরুষম্। এতঃ=আ+ইতঃ—প্রাপ্নুতঃ। ধীরঃ=ধীমান্। তৌ=শ্রেয়ঃপ্রেয়ঃপদার্থৌ। সম্পরীত্য=সম্যক্ পরিগম্য, মনসা গুরুলাঘবং সম্যক্ আলোচ্য। বিবিনক্তি=পৃথক্ করোতি। ধীরঃ প্রেয়সঃ শ্রেয়ঃ, হি=এব, অভিবৃণীতে=উপাদত্তে। মন্দঃ=অল্পবুদ্ধিঃ। যোগক্ষেমাৎ=যোগক্ষেমনিমিত্তং শরীরাদ্যুপচয়রক্ষণনিমিত্তম্। প্রেয়ঃ=পশুপুত্রাদিলক্ষণং, বৃণীতে। ২

৩। তাৎপর্য্য—এই শ্লোক হইতে কয়েকটী শ্লোকে যমরাজ নচিকেতার বৈরাগ্য ও বিবেকের বিশেষ প্রশংসা করিলেন এবং বিত্তময়ী সংসার-গতির নিন্দা করিলেন। বিবেক ও বৈরাগ্য না জন্মিলে ব্রহ্ম-জ্ঞানে অধিকার জন্মে না—ইহাও এস্থলে ইঙ্গিত করা হইল। ৩

৩। শঙ্করার্চ্চনা। হে নচিকেতঃ! সঃ ত্বং—ময়া পুনঃ পুনঃ প্রলোভ্যমানোঽপি। প্রিয়ান্=পুত্রাদীন্। প্রিয়রূপান্ চ—অপ্সরঃ-প্রভৃতিলক্ষণান্। কামান্=কাম্যবিষয়ান্। অভিধ্যায়ন্=তেষাম্ অনিত্যত্বাসারত্বাদিদোষান্ চিন্তয়ন্। অত্যস্রাক্ষীঃ=অতি-সৃষ্টবান্—পরিত্যক্তবান্ অসি। এতাং, বিত্তময়ীং=ধনপ্রায়াম্। সৃঙ্কাং=কুৎসিতাং সৃতিং মূঢ়জনপ্রবৃত্তাম্। ন, অবাপ্তঃ=অবাপ্ত-বান্ অসি। যস্যাং=সৃতৌ। বহবঃ=অনেকে, (মূঢ়াঃ) মনুষ্যাঃ। মজ্জন্তি=সীদন্তি। ৩

দূরমেতে বিপরীতে বিষূচী
অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞাতা।
বিদ্যাভীপ্সিনং নচিকেতসং মন্যে;
ন ত্বা কামা বহবোঽলোলুপন্ত। ৪।৩৩।

৪। অন্বয়ঃ—যা অবিদ্যা, যা চ বিদ্যা ইতি [পণ্ডিতৈঃ] জ্ঞাতা, এতে দূরং বিপরীতে বিষূচী, [তত্র] নচিকেতসং [ত্বাং] বিদ্যাভীপ্সিনং মন্যে, [যস্মাৎ] বহবঃ কামাঃ ত্বা ন অলোলুপন্ত। ৪

৪। অক্ষরার্থ—যাহা অবিদ্যা এবং যাহা বিদ্যা বলিয়া [পণ্ডিতগণকর্ত্তৃক] জ্ঞাত, এই দুইটী অত্যন্ত দূরবর্ত্তী, বিপরীত ও বিভিন্ন গতিবিশিষ্ট। [যাহা হউক] নচিকেতা [তোমাকে] বিদ্যাভিলাষী মনে করি। [যেহেতু] বহু কামনার বিষয় তোমাকে প্রলুব্ধ করিতে পারে নাই। ৪

৪। তাৎপর্য্য—যাহা অবিদ্যা অর্থাৎ প্রেয়োবিষয়ের সাধন এবং যাহা বিদ্যা অর্থাৎ শ্রেয়োবিষয়ের সাধন বলিয়া পণ্ডিতগণকর্ত্তৃক জ্ঞাত হইয়াছে, সেই দুইটী পরস্পর হইতে অতিশয় পৃথক্ ও সম্পূর্ণ বিপরীত-ভাবাপন্ন, অর্থাৎ তমঃ ও প্রকাশের ন্যায় বিবেক ও অবিবেক স্বরূপ বলিয়া পরস্পর ব্যাবৃত্তরূপ এবং বিষূচী অর্থাৎ সংসার ও মোক্ষের হেতু বলিয়া বিভিন্ন ফলপ্রদ বা পৃথক্ গতিসম্পন্ন। হে নচিকেতা, তোমাকে বিদ্যার্থী অর্থাৎ শ্রেয়োভাজন বলিয়া মনে করি, যেহেতু অজ্ঞ ব্যক্তির বুদ্ধিকে প্রলোভিত করে এরূপ যে অপ্সরঃ প্রভৃতি বহু কামনার বিষয়, তাহা তোমাকে প্রলুব্ধ করিতে পারে নাই, অর্থাৎ তাহা অপ্সরঃ প্রভৃতির উপভোগের ইচ্ছাসম্পাদনদ্বারা শ্রেয়োমার্গ হইতে তোমাকে বিচ্ছিন্ন করিতে পারে নাই। ৪

৪। শব্দার্চ্চনা—যা অবিদ্যা=প্রেয়োবিষয়া। যা চ বিদ্যা=শ্রেয়োবিষয়া। পণ্ডিতৈঃ জ্ঞাতা=নির্জ্ঞাতা, পণ্ডিতৈঃ অবগতা।

অবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানাঃ
স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতম্মন্যমানাঃ।
দন্দ্রম্যমাণাঃ পরিয়ন্তি মূঢ়া
অন্ধেনৈব নীয়মানা যথান্ধাঃ।৫।৩৪।

৫। অন্বয়ঃ—অবিদ্যায়াম্ অন্তরে বর্ত্তমানাঃ স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতম্মন্যমানাঃ মূঢ়াঃ যথা অন্ধেন এব নীয়মানাঃ অন্ধাঃ দন্দ্রম্যমাণাঃ পরিযন্তি। ৫

৫। অক্ষরার্থ—অবিদ্যামধ্যে বর্ত্তমান, নিজেকে ধীর ও পণ্ডিত বলিয়া বিবেচনাকারী মূঢ়গণ অন্ধেরই দ্বারা নীয়মান অন্ধের ন্যায় পুনঃ পুনঃ উৎপীড়িত হইয়া দুঃখ প্রাপ্ত হয়। ৫

৫। তাৎপর্য্য—যাহারা সংসারী ব্যক্তি, ঘনীভূত অন্ধকারের ন্যায় অবিদ্যা অর্থাৎ প্রেয়ো-বিষয়ের মধ্যে পুত্র পশু প্রভৃতিবিষয়ক তৃষ্ণারূপ

শত শত পাশদ্বারা বেষ্টিত হইয়া নিজকে প্রজ্ঞাবান্ ও শাস্ত্রকুশল বলিয়া মনে করে ; সেই সকল মূঢ় অর্থাৎ অবিবেকী ব্যক্তি দন্দ্রম্যমাণ হইয়া অর্থাৎ জরা, মরণ ও রোগাদিরূপ দুঃখদ্বারা পুনঃ পুনঃ অত্যন্ত কুটিল অনেকরূপ গতি লাভ করতঃ অনর্থ প্রাপ্ত হয়, অন্ধ-কর্ত্তৃক বিষম পথে নীয়মান অন্ধগণ যেমন মহা অনর্থ প্রাপ্ত হয়, তদ্বৎ। ৫

এতে=অবিদ্যাবিদ্যে। দূরং=দূরেণ মহতা অন্তরেণ। বিপরীতে=অন্যোন্যব্যাবৃত্তরূপে বিবেকাবিবেকাত্মকত্বাৎ তমঃ-প্রকাশৌ ইব। বিষূচী=বিষূচ্যৌ নানাগতৌ, সংসারমোক্ষহেতু-ত্বেন ভিন্নফলে। তত্র নচিকেতসং ত্বাং, বিদ্যাভীপ্সিনং=বিদ্যার্থিনং শ্রেয়োভাজনং, মন্যে, যস্মাৎ বহবঃ, কামাঃ=অবিদ্বদ্বুদ্ধিপ্রলো-ভিনঃ অপ্সরঃপ্রভৃতয়ঃ বহবোঽপি। ত্বা=ত্বাম্। ন অলোলু-পন্ত=শ্রেয়োমার্গাৎ আত্মোপভোগাভিবাঞ্ছাসম্পাদনেন ন বিচ্ছেদং কৃতবন্তঃ। ৪

৫। শঙ্করার্চ্চনা—যে তু সংসারভাজঃ জনাঃ অবিদ্যায়াং—

ন সাম্পরায়ঃ প্রতি ভাতি বালং
প্রমাদ্যন্তং বিত্তমোহেন মূঢ়ম্।
অয়ং লোকো নাস্তি পর ইতি মানী
পুনঃ পুনর্ব্বশমাপদ্যতে মে।৬।৩৫।

৬। অন্বয়ঃ—সাম্পরায়ঃ প্রমাদ্যন্তং বিত্ত-মোহেন মূঢ়ং বালং প্রতি ন ভাতি। "অয়ং লোকঃ অস্তি, পরঃ ন" ইতি মানী পুনঃ পুনঃ মে বশম্ আপদ্যতে। ৬

৬। অক্ষরার্থ—সাম্পরায়, প্রমাদী ও বিত্ত-মোহের দ্বারা মূঢ় বালকের নিকট প্রকাশিত হয় না। "এই লোক আছে," "পরলোক নাই" এইরূপ জ্ঞানবান্ পুনঃ পুনঃ আমার বশতাকে প্রাপ্ত হয়। ৬

৬। তাৎপর্য্য—সাম্পরায় অর্থাৎ পরলোক, অর্থাৎ সেই পরলোক প্রাপ্তির যে শাস্ত্রীয় সাধন-

বিশেষ তাহা, প্রমাদযুক্ত অর্থাৎ পুত্রপশুপ্রভৃতিরূপ ফলে আসক্তমনা এবং বিত্তমূলক যে অবিবেক, তাহাদ্বারা মূঢ় অর্থাৎ অজ্ঞ, যে বালক অর্থাৎ অবিবেকী, তাহার নিকট প্রকাশিত হয় না। এই যে দৃশ্যমান স্ত্রী ও অন্নপানাদিবিশিষ্ট লোক, তাহাই আছে এবং অদৃষ্ট যে পরলোক, তাহা নাই—এইরূপ

প্রেয়োবিষয়ায়াং ঘনীভূতে তমসি ইব। অন্তরে=মধ্যে। বর্ত্তমানাঃ=পুত্রপশ্বাদিতৃষ্ণাপাশশতৈঃ বেষ্টায়মানাঃ। স্বয়ং ধীরাঃ=প্রজ্ঞাবন্তঃ। পণ্ডিতম্মন্যমানাঃ=পণ্ডিতাঃ শাস্ত্রকুশলাশ্চ ইতি মন্যমানাঃ। (তে) মূঢ়াঃ=অবিবেকিনঃ। যথা, অন্ধেন এব=দৃষ্টিবিহীনেন এব। নীয়মানাঃ=বিষমে পথি নীয়মানাঃ। অন্ধাঃ—বহবোঽন্ধাঃ মহান্তম্ অনর্থম্ ঋচ্ছন্তি, তদ্বৎ। দন্দ্রম্যমানাঃ= জরামরণরোগাদিদুঃখৈঃ অত্যর্থং কুটিলাম্ অনেকরূপাং গতিং গচ্ছন্তঃ। পরিয়ন্তি=পরিগচ্ছন্তি।৫

৬। শঙ্করার্চ্চনা—সাম্পরায়ঃ=সম্পরেয়তে (সম্—সম্যক্, পরা—পরাক্‌কালে, দেহপাতাৎ ঊর্দ্ধম্, ঈয়তে—গম্যতে) ইতি সাম্পরায়ঃ পরলোকঃ তৎপ্রাপ্তিপ্রয়োজনঃ শাস্ত্রীয়ঃ সাধনবিশেষঃ।

কল্পনাপর ব্যক্তি বার বার জন্মগ্রহণ করিয়া, মৃত্যুরূপ আমার অধীনতা প্রাপ্ত হয়, অর্থাৎ জন্মমৃত্যুরূপ দুঃখ-সমূহ প্রাপ্ত হয়। ৬

প্রমাদ্যন্তং=প্রমাদং কুর্ব্বন্তং পুত্রপশ্বাদিপ্রয়োজনেষু আসক্তমনসম্। বিত্তমোহেন=বিত্তনিমিত্তেন অবিবেকেন। মূঢ়ং=তমসাচ্ছন্নম্। বালম্=অবিবেকিনম্। প্রতি ন ভাতি=ন প্রকাশতে, নোপ-তিষ্ঠতে। অয়ম্=অয়মেব। লোকঃ=যোঽয়ং দৃশ্যমানঃ স্ত্র্যন্নপানাদিবিশিষ্টঃ তস্মি পর,=অদৃষ্টোলোকঃ নঃ ইতি, মানী=মননশীলঃ। পুনঃ পুনঃ জনিত্বা, মে=মৃত্যোঃ মম। বশম্=অধীনতাম্। আপদ্যতে=জননমরণাদিলক্ষণ-দুঃখ-প্রবন্ধারূঢ় এব ভবতি। ৬

শ্রবণায়াপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ
শৃণ্বন্তোঽপি বহবো যং ন বিদ্যুঃ।
আশ্চর্য্যো [ঽস্য] বক্তা, কুশলোঽস্য লব্ধা।
আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলানুশিষ্টঃ ।৭।৩৮।

৭। অন্বয়ঃ—যঃ বহুভিঃ শ্রবণায় অপি ন লভ্যঃ, শৃণ্বন্তঃ অপি বহবঃ যং ন বিদ্যুঃ। [অস্য] বক্তা [অপি] আশ্চর্য্যঃ, অস্য লব্ধা কুশলঃ ; কুশলানুশিষ্টঃ [সন্] জ্ঞাতা [অপি] আশ্চর্য্যঃ । ৭

৭। অক্ষরার্থ—যিনি (অর্থাৎ যে আত্মা), অনেকের শ্রবণের জন্যও লভ্য নহেন, এবং [অনেক ভাগ্যহীন অসংস্কৃতাত্মব্যক্তি] শ্রবণ করিয়াও যাহাকে (যে আত্মাকে বিশেষরূপে) জানেন না। ইহার [বক্তাও] আশ্চর্য্য (অর্থাৎ অদ্ভুতের ন্যায় অনেকের মধ্যে কোনও একজন হইয়া থাকে)। [আর শ্রবণ করিয়াও] ইহার (এই আত্মার) লাভকর্ত্তা নিপুণ (অর্থাৎ অনেকের

মধ্যে একজনই হইয়া থাকে)। কুশলানুশিষ্ট (অর্থাৎ নিপুণ আচার্য্যকর্ত্তৃক উপদিষ্ট) [হইয়া] জ্ঞাতা আশ্চর্য্যই হন (অর্থাৎ অনেকের মধ্যে কোনও একজন এইরূপ হইয়া থাকেন)। ৭

৭। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

৭। শব্দার্থার্চ্চনা—যঃ=আত্মা। বহুভিঃ=অনেকৈঃ। শ্রবণায় অপি=শ্রবণার্থং শ্রোতুম্ অপি। ন লভ্যঃ। শৃণ্বন্তঃ অপি বহবঃ=অনেকে অন্যে অভাগিনঃ অসংস্কৃতাত্মানঃ। যং=আত্মানম্। ন বিদ্যুঃ=ন বিদন্তি, ন বিজানীয়ুঃ। [অস্য] বক্তা [অপি] আশ্চর্য্যঃ=অদ্ভুতবদেব অনেকেষু কশ্চিদেব ভবতি। [তথা শ্রুত্বাপি] অস্য=আত্মনঃ। লব্ধা, কুশলঃ=নিপুণঃ এব, অনেকেষু লব্ধা কশ্চিদেব ভবতি। কুশলানুশিষ্টঃ=কুশলেন নিপুণেন আচার্য্যেণ অনুশিষ্টঃ সন্। জ্ঞাতা, আশ্চর্য্যঃ=কশ্চিদেব।৭

ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এষ
সুবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।
অনন্যপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্তি,
অণীয়ান্ হ্যতর্ক্যমণুপ্রমাণাৎ ।৮।৩৭।

৮। অন্বয়ঃ—অবরেণ নরেণ প্রোক্তঃ এষঃ [আত্মা] সুবিজ্ঞেয়ঃ ন, [যস্মাৎ বাদিভিঃ] বহুধা চিন্ত্যমানঃ। অনন্যপ্রোক্তে অত্র গতিঃ নাস্তি, হি অণুপ্রমাণাৎ অণীয়ান্ অতর্ক্যম্ । ৮

৮। অক্ষরার্থ—হীন ব্যক্তির দ্বারা কথিত এই [আত্মা] উত্তমরূপে জ্ঞেয় হয় না, [যেহেতু বাদিগণ কর্ত্তৃক] বহুরূপে চিন্ত্যমান হয়। অনন্যপ্রোক্ত ইহাতে গতি নাই, যেহেতু অণুপ্রমাণ হইতেও অণুতর এবং অতর্ক্য। ৮

৮। তাৎপর্য্য—অবর অর্থাৎ হীন, অর্থাৎ প্রাকৃতবুদ্ধিসম্পন্ন মনুষ্যকর্ত্তৃক কথিত এই আত্মা,

যাহার বিষয় তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছ, তাহা, সম্যক্‌রূপে জানিতে পারা যায় না। যেহেতু বাদিগণকর্ত্তৃক বহুধা অর্থাৎ 'আছে কি নাই,' 'কর্ত্তা কি অকর্ত্তা,' 'শুদ্ধ কি অশুদ্ধ' ইত্যাদি অনেক প্রকারে ইহা চিন্ত্যমান হয়। তবে কি করিয়া আত্মা সুবিজ্ঞেয় হয়—ইহাই বলিতেছেন যে, এই আত্মা অনন্যপ্রোক্ত হইলে অর্থাৎ অপৃথগ্‌দর্শী এবং প্রতিপাদ্যমান ব্রহ্ম যাঁহার আত্মস্বরূপ, এতাদৃশ আচার্য্য কর্ত্তৃক কথিত হইলে, এই আত্মবিষয়ে গতি অর্থাৎ "এই আত্মা আছে, কি নাই' ইত্যাদি অনেক

৮। শঙ্করার্চ্চনা—অবরেণ=হীনেন, প্রাকৃতবুদ্ধিনা। নরেণ=মনুষ্যেণ। প্রোক্তঃ=উক্তঃ। এষঃ=আত্মা, যং ত্বং মাং পৃচ্ছসি। সু=সুষ্ঠু, সম্যক্। বিজ্ঞেয়ঃ=বিজ্ঞাতুং শক্যঃ। ন, যস্মাৎ বহুধা=অস্তি নাস্তি, কর্ত্তা অকর্ত্তা, শুদ্ধঃ অশুদ্ধঃ ইত্যাদ্যনেকধা,চিন্ত্যমানঃ=(বাদিভিঃ) তর্ক্যমাণঃ। কথং পুনঃ সুবিজ্ঞেয়ঃ? ইত্যুচ্যতে—অনন্যপ্রোক্তে=অনন্যেন অপৃথগ্‌দর্শিনা আচার্য্যেণ প্রতিপাদ্য

প্রকার চিন্তা থাকে না, যেহেতু আত্মার স্বরূপই এই যে, তাহাতে সকল প্রকার বিকল্পরূপ গতি প্রকৃষ্টরূপে অস্তমিত হইয়া আছে। অথবা, অনন্ত-প্রোক্ত অর্থাৎ নিজ আত্মভূত সুতরাং অনন্য অর্থাৎ অন্যের সহিত অভিন্ন যে আত্মা, তাহা উপদিষ্ট হইলে এই জগতে গতি অর্থাৎ অন্য কোনও বিষয়ক অবগতি হয় না; কারণ, তখন জানিবার যোগ্য অন্য কোন বস্তুই থাকে না; এই যে আত্ম-বিষয়ক একত্ববিজ্ঞান, ইহাই জ্ঞানের পরানিষ্ঠা,

ব্রহ্মাত্মভূতেন। প্রোক্তে=উক্তে। অত্র=অস্মিন্ আত্মনি। গতিঃ=অনেকধা অস্তি নাস্তি ইত্যাদিলক্ষণা চিন্তা। নাস্তি=ন বিদ্যতে, আত্মনঃ সর্ব্ববিকল্পগতিপ্রত্যস্তমিতরূপত্বাৎ। অথবা, স্বাত্মভূতে অনন্যস্মিন্ আত্মনি প্রোক্তে—অনন্যপ্রোক্তে গতিঃ=অত্র অন্যস্য অবগতিঃ নাস্তি, জ্ঞেয়স্য অন্যস্য অভাবাৎ। জ্ঞানস্য হ্যেষা পরা নিষ্ঠা, যৎ আত্মৈকত্ববিজ্ঞানম্। অতঃ অবগন্তব্যাভাবাৎ ন গতিঃ অত্র অবশিষ্যতে। সংসারগতির্ব্বা অত্র নাস্তি, অনন্তে আত্মনি

সেই হেতু জ্ঞেয়বিষয়ের অভাববশতঃ এই জগতে কোন জ্ঞান অবশিষ্ট থাকে না। অথবা অভিন্নস্বরূপ আত্মা উপদিষ্ট হইলে সেই আত্মবিজ্ঞানের ফল যে মোক্ষ, তাহার বাধক কেহ থাকেনা বলিয়া গতি অর্থাৎ সংসারগতি হয় না। অথবা যে আচার্য্যের আত্মা উপদিশ্যমান ব্রহ্মের স্বরূপতা লাভ করিয়াছে, তৎ-কর্ত্তৃক অভিন্নরূপে আত্মা কথিত হইলে, সেই আত্ম-বিষয়ক অনববোধ বা অপরিজ্ঞানরূপ অগতি থাকে না, প্রত্যুত শ্রোতার তদ্বিষয়ক অবগতিই হইয়া থাকে, আচার্য্যের যেমন 'আমি ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন' ইত্যাকার জ্ঞান হয়, শ্রোতারও তদ্রূপ হইয়া থাকে।

প্রোক্তে নান্তরীয়কত্বাৎ তদ্বিজ্ঞানফলস্য মোক্ষস্য। অথবা, প্রোচ্যমানব্রহ্মাত্মভূতেন আচার্য্যেণ অনন্যতয়া প্রোক্তে আত্মনি অগতিঃ = অনববোধঃ অপরিজ্ঞানম্ অত্র নাস্তি, ভবতি এব অবগতিঃ তদ্বিষয়া শ্রোতুঃ 'তদনন্যোঽহমিতি' আচার্য্যস্য ইব ইত্যর্থঃ। এবং সুবিজ্ঞেয় আত্মা আগমবতা আচার্য্যেণ অনন্যতয়া প্রোক্তে

ফলতঃ এই প্রকারে বেদজ্ঞ আচার্য্যকর্ত্তৃক অনন্য-রূপে উক্ত হইলে আত্মা সুবিজ্ঞেয় হইয়া থাকে—ইহাই এস্থলের তাৎপর্য্য। নতুবা আত্মা অণু হইতেও অণুই হইয়া পড়ে, অর্থাৎ দুর্ব্বিজ্ঞেয় হইয়া পড়ে; যেহেতু তাহা তর্কের অবিষয়; কারণ, নিজের বুদ্ধির দ্বারা উদ্ভাবিত কেবল তর্কের দ্বারা স্থির করিয়া ইহাকে কেহ অণুপরিমাণ বলিয়া স্থাপিত করিলে অপরে তাহাকে অণুতর বলিয়া প্রতিপাদন করিতে পারে, এবং অন্যে তাহাকে অণুতম বলিয়াও প্রমাণিত করিতে পারে, যেহেতু তর্কের শেষ কোথাও নাই। ৮

ইত্যর্থঃ। ইতরথা, অণুপ্রমাণাদপি অণীয়ান্ সম্পদ্যতে আত্মা। অতর্ক্যম্=অতর্ক্যঃ স্ববুদ্ধ্যভ্যূহেন, কেবলেন তর্কেণ তর্ক্যমাণেঽণু-পরিমাণে কেনচিৎ স্থাপিতে আত্মনি ততোঽণুতরম্ অন্যোঽভ্যূ-হতি, ততোঽপি অন্যঃ অণুতমম্ ইতি। ন হি তর্কস্য নিষ্ঠা ক্বচিৎ বিদ্যতে। ৮

নৈষা তর্কেণ মতিরাপনেয়া,
প্রোক্তান্যেনৈব সুজ্ঞানায় প্রেষ্ঠ।
যাং ত্বমাপঃ, সত্যধৃতির্বতাসি,
ত্বাদৃঙ্ নো ভূয়ান্নচিকেতঃ প্রষ্টা ॥৯।৩৮।

৯। অন্বয়ঃ—[হে] প্রেষ্ঠ! ত্বং যাং [মতিম্] আপঃ, এষা মতিঃ তর্কেণ ন আপনেয়া; অন্যেন এব প্রোক্তা সুজ্ঞানায় [ভবতি]। [হে] নচিকেতঃ। [ত্বং] সত্যধৃতিঃ অসি, বত ত্বাদৃক্ প্রষ্টা নঃ ভূয়াৎ। ৯

৯। অক্ষরার্থ—[হে] প্রিয়তম! তুমি যে মতিকে পাইয়াছ, এই মতি তর্কের দ্বারা প্রাপণীয়া অথবা অপনেয়া নহে, অপরের দ্বারাই কথিত হইলে সুজ্ঞেয় হয়। [হে] নচিকেতঃ! [তুমি] সত্যধৃতি; আহা! তোমার মত জিজ্ঞাসু আমাদের হউক। ৩৭

৯। তাৎপর্য্য—[হে] প্রিয়তম ! তুমি যে বুদ্ধি আমার বরপ্রসাদে প্রাপ্ত হইয়াছ, সেই অনন্য-প্রোক্ত আত্মবিষয়ে উৎপন্ন আগমপ্রতিপাদ্য আত্মমতি নিজ বুদ্ধিমাত্রপ্রসূত তর্কের দ্বারা প্রকৃষ্টরূপে প্রাপ্ত হইবার যোগ্যা নহে। অথবা তাদৃশ মতি তর্কের দ্বারা ঈষৎ মাত্রও অপনীত বা অপহৃত করা উচিত নহে। যেহেতু তার্কিকগণ বেদজ্ঞ নহে, তাহারা স্বকীয় বুদ্ধিদ্বারা, যাহা-তাহা কল্পনা করিয়া

৯। শব্দার্চ্চনা—হে প্রেষ্ঠ=হে প্রিয়তম। ত্বং যাং=মতিং তর্কাগম্যাম্। আপঃ=মদ্‌বরপ্রদানেন প্রাপ্তবান্ অসি। এষা মতিঃ=অনন্যপ্রোক্তে আত্মনি উৎপন্না যা ইয়ম্ আগম-প্রতিপাদ্যা আত্মমতিঃ। তর্কেণ=স্ববুদ্ধ্যভ্যূহমাত্রেণ। ন [আ+অপ=আপ+নেয়া=] আপনেয়া=ন আপনীয়া, ন প্রাপনীয়া। অথবা, ন আপনেয়া=ন [আ=(সম্যক্)+অপনেয়া=] আপনেয়া=অপনেতব্যা, ন উপহন্তব্যা। তার্কিকো হি অনাগমজ্ঞঃ স্ববুদ্ধি-পরিকল্পিতং যৎকিঞ্চিৎ এব কল্পয়তি। অতএব চ যা ইয়ম্

থাকে। অতএব এই যে আগমপ্রসূতা বুদ্ধি, তাহা তার্কিক হইতে ভিন্ন আগমজ্ঞ আচার্য্যকর্তৃকই প্রকৃষ্টরূপে উক্তা হইয়া সম্যক্ জ্ঞানের হেতু হইয়া থাকে। হে নচিকেতঃ! তুমি সত্যধৃতি হইয়াছ, অর্থাৎ তোমার ধৃতি মিথ্যাবিষয়া নহে। তোমার মত জিজ্ঞাসু পুত্র বা শিষ্য আমাদের হউক। ৯

[এস্থলে যে তার্কিকের নিন্দা করা হইল, তাহা বেদের অবজ্ঞাকারী তার্কিককে লক্ষ্য করিয়াই করা হইয়াছে; কারণ, বেদার্থের মনন করিবার কালে বেদানুকূল তর্ক আবশ্যক হয়।]

আগমপ্রসূতা মতিঃ,—অন্যেন এব=তার্কিকাৎ অন্যেন আগমাভিজ্ঞেন আচার্য্যেণ এব। প্রোক্তা=কথিতা সতী। সুজ্ঞানায়=সম্যক্ জ্ঞানায় (ভবতি)। হে নচিকেতঃ ত্বং সত্যধৃতিঃ=সত্যা—অবিতথবিষয়া, ধৃতিঃ যস্য তব স ত্বম্। অসি=ভবসি। বত=অনুকম্পায়াম্। ত্বাদৃক্=ত্বত্তুল্যঃ। প্রষ্টা—পুত্রঃ শিষ্যঃ বা। নঃ=অস্মভ্যম্। ভূয়াৎ=ভবতাৎ। ৯

জানাম্যহং শেবধিরিত্যনিত্যং
ন হ্যধ্রুবৈঃ প্রাপ্যতে হি ধ্রুবং তৎ ।
ততো ময়া নাচিকেতশ্চিতোঽগ্নি-
রনিত্যৈ র্দ্রব্যৈঃ প্রাপ্তবানস্মি নিত্যম্ ॥১০।৩৯।

১০। অন্বয়ঃ—শেবধিঃ অনিত্যম্ ইতি অহং জানামি, হি অধ্রুবৈঃ [যৎ] ধ্রুবং তৎ ন প্রাপ্যতে, হি, ততঃ ময়া অনিত্যৈঃ দ্রব্যৈঃ নাচিকেতঃ অগ্নিঃ চিতঃ। [তেন অহম্ অধিকারাপন্নঃ] নিত্যং প্রাপ্তবান্ অস্মি। ১০

১০। অক্ষরার্থ—কর্ম্মফল অনিত্য ইহা আমি জানি, যেহেতু অধ্রুবদ্বারা [যাহা] ধ্রুব, তাহা প্রাপ্ত হওয়া যায় না ; যেহেতু এইরূপ, সেইহেতু মৎকর্তৃক অনিত্য দ্রব্যদ্বারা নাচিকেত নামক অগ্নি চিত হইয়াছে। [সেই কারণে আমি অধিকারাপন্ন হইয়া] নিত্যকে প্রাপ্ত হইয়াছি। ১০

১০। তাৎপর্য্য—মৃত্যু পুনরায় বলিলেন,—কর্ম্মের ফলস্বরূপ যে ধনাদি, সেই ধনাদির ন্যায়, শেবধি অর্থাৎ কর্ম্মফল যে অনিত্য—ইহা আমি জানি। যেহেতু ধ্রুব অর্থাৎ নিত্য যে পরমাত্মাখ্য ব্রহ্মরূপ শেবধি, তাহা অনিত্য দ্রব্যদ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায় না। যাহা কিন্তু অনিত্য সুখাত্মক শেবধি, তাহাই অনিত্যদ্রব্যদ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায়, সেই হেতু—অনিত্য সাধনদ্বারা নিত্য বস্তু পাওয়া যায় না—ইহা আমি জানিলেও অনিত্য পশুপ্রভৃতি দ্রব্য

১০। শঙ্করার্চ্চনা—মৃত্যুঃ পুনঃ উবাচ। শেবধিঃ=নিধিঃ, কর্ম্মফললক্ষণঃ নিধিরিব প্রার্থ্যতে ইতি অসৌ। অনিত্যং=অনিত্যঃ—ইতি অহং জানামি, হি=যস্মাৎ। অধ্রুবৈঃ=অনিত্যৈঃ। (যৎ) ধ্রুবং=নিত্যম্। তৎ=ব্রহ্ম। পরমাত্মাখ্যঃ শেবধিঃ, ন প্রাপ্যতে, যস্তু অনিত্য-সুখাত্মকঃ শেবধিঃ, স এব অনিত্যৈ দ্রব্যৈঃ প্রাপ্যতে, হি=যতঃ। ততঃ=তস্মাৎ। ময়া অনিত্যসাধনৈঃ নিত্যং ন প্রাপ্যতে, ইতি জানতা অপি অনিত্যৈঃ দ্রব্যৈঃ=পশ্বাদিভিঃ

দ্বারা নাচিকেত অগ্নির অর্থাৎ স্বর্গসুখের সাধনভূত অগ্নির চয়ন করিয়াছি। তাহাদ্বারা আমি অধিকারী হইয়া আপেক্ষিক নিত্য স্বর্গাখ্য যাম্যস্থান অর্থাৎ যম-রাজ্য প্রাপ্ত হইয়াছি। (অর্থাৎ আমি ভাল কার্য্য করি নাই)। ১০

[এস্থলে যে অনিত্য দ্রব্যাদির সাধনদ্বারা নিত্য বস্তু পাওয়া যায় না—বলা হইল, তাহার দ্বারা যজ্ঞাদি কর্ম্মকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। এরূপ না বলিলে অনিত্য যে দেহ ও মন প্রভৃতি তাহার দ্বারা ব্রহ্মপ্রাপ্তি সম্ভব হয় না। তাহার পর এস্থলের যমের যে নিত্যকে প্রাপ্তি, তাহা যমের রাজ্য, ব্রহ্ম নহে ; ইহা না বলিলে পূর্ব্ববাক্যের সহিত বিরোধ হয়। যম অনিত্যদ্বারা

নাচিকেতঃ অগ্নিঃ=স্বর্গসুখসাধনভূতঃ অগ্নিঃ, চিতঃ=নির্ব্বর্ত্তিতঃ, তেন অহম্ অধিকারাপন্নঃ নিত্যং=যাম্য-স্থানং স্বর্গাখ্যং আপেক্ষিকং নিত্যম্ প্রাপ্তবান্ অস্মি। ১০

কামস্যাপ্তিং জগতঃ প্রতিষ্ঠাং
ক্রতো[illegible]স্য পারম্ ।
স্তোমমহদুরুগায়ং প্রতিষ্ঠাং দৃষ্ট্বা
ধৃত্যা ধীরো নচিকেতোঽত্যস্রাক্ষীঃ ॥১১।৪০।

১১। অন্বয়ঃ—[হে] নচিকেতঃ ! [ত্বং] ধৃত্যা ধীরঃ [সন্] কামস্য আপ্তিং, জগতঃ প্রতিষ্ঠাং, ক্রতোঃ অনন্ত্যম্, অভয়স্য পারং, স্তোমমহৎ, উরুগায়ং প্রতিষ্ঠাং দৃষ্ট্বা [সর্ব্বম্ এতৎ সংসারভোগজাতম্] অত্যস্রাক্ষীঃ। ১১

১১। অক্ষরার্থ—[হে] নচিকেতঃ ! [তুমি] ধৃতিবলে ধীর [হইয়া] কামের সমাপ্তি, জগতের প্রতিষ্ঠা, ক্রতুর অনন্ত্য, অভয়ের পার, স্তবনীয় ও মহৎ, বিস্তীর্ণা গতি ও প্রতিষ্ঠা দেখিয়া [সমুদায় এই সংসারের ভোগসমূহ] ত্যাগ করিয়াছ। ১১

নিত্য পাওয়া যায় না জানিয়াও নাচিকেতাগ্নির চয়ন করিয়া যমরাজ্য লাভ করিয়াছেন, নচিকেতা কিন্তু তাহা চাহে না, সুতরাং নচিকেতা যম অপেক্ষা উত্তম অধিকারী—ইহাই দেখাইবার জন্য এই শ্লোকের অবতারণা। ১১]

১১। তাৎপর্য্য—হে নচিকেতঃ! তুমি ধৈর্য্য-গুণদ্বারা ধীমান্ হইয়া কামনার সমাপ্তি, অধ্যাত্ম অধিভূত ও অধিদৈবাদির সহিত জগতের প্রতিষ্ঠা, অর্থাৎ সর্ব্বাত্মকত্বপ্রযুক্ত যে আশ্রয় তাহা, ক্রতুর অনন্ত্য অর্থাৎ উপাসনার অনন্তফলরূপ যে হিরণ্যগর্ভ-পদ তাহা, অভয়ের পরানিষ্ঠা, স্তোমমহৎ অর্থাৎ নিরতিশয় অণিমাদি ঐশ্বর্য্যপ্রভৃতি অনেক গুণ

১১। শঙ্করার্চ্চনা—হে নচিকেতঃ! ত্বং ধৃত্যা=ধৈর্য্যেণ। ধীরঃ=ধীমান্ সন্। কামস্য আপ্তিং=সমাপ্তিম্। জগতঃ=সাধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবাদেঃ। প্রতিষ্ঠাং=আশ্রয়ং সর্ব্বাত্মকত্বাৎ। ক্রতোঃ=উপাসনায়াঃ অনন্ত্যং=আনন্ত্যং, ফলং হৈরণ্যগর্ভং-

সহিত স্তবনীয় বস্তু, উরুগায় অর্থাৎ বিস্তীর্ণা গতি এবং প্রতিষ্ঠা অর্থাৎ আত্মার অনুত্তমস্থিতি দেখিয়াও পরম পদার্থের আকাঙ্ক্ষা বশতঃ এই সংসারের ভোগসমূহ বিসর্জ্জন করিয়াছ। অহো! তুমি কি উত্তম-গুণসম্পন্ন! ১১

পদং। অভয়স্য পারং=পরাং নিষ্ঠাম্। স্তোমমহৎ=স্তোমং—স্তুত্যং, মহৎ—অণিমাদ্যৈশ্বর্য্যাদ্যনেকগুণসহিতং; স্তোমঞ্চ তৎ মহচ্চ, নিরতিশয়ত্বাৎ=স্তোমমহৎ। উরুগায়ং=বিস্তীর্ণাং গতিম্। প্রতিষ্ঠাং=আত্মনঃ অনুত্তমাং স্থিতিম্ অপি! দৃষ্ট্বা=বিচার্য্য। অত্যস্রাক্ষীঃ=পরম্ এব আকাঙ্ক্ষন্ অতিসৃষ্টবান্ অসি সর্ব্বম্ এতৎ সংসারভোগজাতম্।—অহো বত অনুত্তমগুণোঽসি। ১১

তং দুর্দ্দর্শং গূঢ়মনুপ্রবিষ্টং
গুহাহিতং গহ্বরেষ্ঠং পুরাণম্।
অধ্যাত্মযোগাধিগমেন দেবং
মত্বা ধীরো হর্ষশোকৌ জহাতি ॥১২।৪১।

১২। অন্বয়ঃ—গূঢ়ম্ অনুপ্রবিষ্টং গুহাহিতম্ [অতঃ] গহ্বরেষ্ঠং [অতঃ] দুর্দ্দর্শং পুরাণং তং দেবম্ অধ্যাত্মযোগাধিগমেন মত্বা ধীরঃ হর্ষশোকৌ জহাতি। ১২ ·

১২। অক্ষরার্থ—গূঢ়, অনুপ্রবিষ্ট, বুদ্ধিনিহিত, [অতএব] গহ্বরে স্থিত, [সুতরাং] দুর্দ্দর্শ, পুরাণ সেই দেবকে অধ্যাত্মযোগের অধিগমদ্বারা জানিয়া ধীর ব্যক্তি হর্ষ ও শোক ত্যাগ করেন। ১২

১২। তাৎপর্য্য—গহন, প্রাকৃতবিষয় এবং তাহার বিকারবিষয়ক বিজ্ঞানদ্বারা প্রচ্ছন্ন বুদ্ধিতে

উপলভ্যমান হয় বলিয়া বুদ্ধিতে নিহিত অর্থাৎ স্থিত, সুতরাং গহ্বরেষ্ঠ অর্থাৎ বিষমে স্থিত, অন্য কথায় অনেকানর্থরূপ সঙ্কটে অবস্থিত, অতএব দুর্দ্দর্শ অর্থাৎ অতি-সূক্ষ্মত্বপ্রযুক্ত দুঃখে দর্শনযোগ্য, পুরাতন, সেই দেবকে অর্থাৎ যে আত্মাকে তুমি জানিতে ইচ্ছা করিয়াছ তাহাকে, অধ্যাত্মযোগের অধিগমদ্বারা অর্থাৎ বিষয় হইতে চিত্তকে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আত্মাতে সমাধানরূপ যে অধ্যাত্মযোগ, তাহার অধিগম অর্থাৎ প্রাপ্তিদ্বারা, মনন করিয়া ধীমান্ ব্যক্তি হর্ষ এবং শোককে পরিত্যাগ করেন, যেহেতু আত্মার উৎকর্ষ ও অপকর্ষ নাই। ১২

১২। শব্দার্চ্চনা—গূঢ়ং=গহনম্। অনুপ্রবিষ্টং=প্রাকৃত-বিষয়বিকারবিজ্ঞানৈঃ প্রচ্ছন্নম্। গুহাহিতং=গুহায়াং বুদ্ধৌ হিতং নিহিতং স্থিতং, তত্র উপলভ্যমানত্বাৎ, অতঃ, গহ্বরেষ্ঠং=গহ্বরে বিষমে অনেকানর্থসঙ্কটে তিষ্ঠতি ইতি অতঃ দুর্দর্শং=দুঃখেন দর্শনম্ অস্য ইতি অতিসূক্ষ্মত্বাৎ। পুরাণং=পুরাতনম্। তং

এতৎ শ্রুত্বা সম্পরিগৃহ্য মর্ত্ত্যঃ
প্রবৃহ্য ধর্ম্ম্যমণুমেনমাপ্য।
স মোদতে মোদনীয়ং হি লব্ধ্বা
বিবৃতং সদ্ম নচিকেতসং মন্যে।১৩।৪২।

১৩। অন্বয়। [যঃ] মর্ত্ত্যঃ এতৎ শ্রুত্বা ধর্ম্ম্যম্ অণুং সম্পরিগৃহ্য প্রবৃহ্য [আস্তে] সঃ হি এনম্ আপ্য মোদনীয়ং লব্ধ্বা মোদতে। নচিকেতসং [প্রতি] সদ্ম বিবৃতং মন্যে। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—[যে] মর্ত্ত্য ইহা শুনিয়া ধর্ম্ম হইতে অনপেত অণুকে সম্যগ্‌ভাবে গ্রহণ করিয়া ও পৃথক্ করিয়া [অবস্থান করেন], তিনি নিশ্চয়ই ইহাকে পাইয়া মোদনীয়কে লাভ করিয়া আনন্দিত হন। নচিকেতার প্রতি ব্রহ্মরূপ ভবন বিবৃত মনে করি। ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—যে মরণশীল এই আত্মতত্ত্ব, আচার্য্যের নিকট হইতে শ্রবণ করিয়া এবং আত্মভাবে সম্যক্ প্রকারে গ্রহণ করিয়া ধর্ম্ম হইতে অবিযুক্ত সূক্ষ্ম আত্মাকে শরীরাদি হইতে পৃথক্ করিয়া বিদ্যমান থাকেন, সেই বিদ্বান্ ব্যক্তি এই আত্মাকে পাইয়া এবং হর্ষণীয় আত্মাকে লাভ করিয়া আনন্দলাভ করেন; হে নচিকেতঃ তোমার প্রতি এই প্রকার সদন

=যম্ আত্মানং ত্বং জ্ঞাতুম্ ইচ্ছসি। দেবম্=আত্মানম্। অধ্যাত্মযোগাধিগমেন=বিষয়েভ্যঃ প্রতিসংহৃত্য চেতসঃ আত্মনি সমাধানম্ অধ্যাত্মযোগঃ, তস্য অধিগমঃ প্রাপ্তিঃ, তেন। মত্বা= জ্ঞাত্বা। ধীরঃ হর্ষশোকৌ, জহাতি=পরিত্যজতি, আত্মনঃ উৎকর্ষাপকর্ষয়োঃ অভাবাৎ। ১২

১৩। শব্দার্চ্চনা—মর্ত্ত্যঃ=মরণধর্ম্মা। এতৎ=আত্মতত্ত্বং শ্রুত্বা=(আচার্য্যসকাশাৎ) শ্রবণং কৃত্বা সম্পরিগৃহ্য=সম্যক্ আত্মভাবেন পরিগৃহ্য=উপাদায়। ধর্ম্ম্যং=ধর্ম্মাৎ অনপেতম্। অণুং= সূক্ষ্মম্। প্রবৃহ্য=উদ্যম্য শরীরাদেঃ পৃথক্ কৃত্বা আস্তে। সঃ=মর্ত্ত্যং

অন্যত্র ধর্ম্মাদন্যত্রাধর্ম্মাদন্যত্রাস্মাৎ কৃতাকৃতাৎ।
অন্যত্র ভূতাচ্চ ভব্যাচ্চ যত্তৎ পশ্যসি তদ্ বদ।১৪।৪৩

১৪। অন্বয়ঃ—ধর্ম্মাৎ অন্যত্র, অধর্ম্মাৎ অন্যত্র, অস্মাৎ কৃতাকৃতাৎ অন্যত্র, ভূতাৎ ভব্যাৎ চ অন্যত্র, তৎ যৎ পশ্যসি তৎ বদ ॥ ১৪।

১৪। অক্ষরার্থ।—ধর্ম্ম হইতে পৃথক্, অধর্ম্ম হইতে পৃথক্, এই কৃতা কৃত হহতে পৃথক্ ভূত ও ভব্য হইতে পৃথক্ তাহা যাহা দেখিতেছ তাহা বল। ১৪

অর্থাৎ ব্রহ্মভবন অনাবৃতদ্বার অর্থাৎ অভিমুখ বলিয়া মনে করিতেছি, অর্থাৎ তোমাকে মোক্ষের যোগ্য বলিয়া মনে করিতেছি। ১৩

১৪। তাৎপর্য্য—ইহা শ্রবণ করিয়া নচিকেতা পুনরায় বলিলেন, 'হে ভগবন্ যদি আমি যোগ্য হই এবং আপনিও আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া থাকেন,

তাহা হইলে,—শাস্ত্রীয় ধর্ম্মানুষ্ঠান, তাহার ফল এবং তাহার কারকসমূহ হইতে পৃথক্; এবং বিহিতের অকরণরূপ পাপ হইতে পৃথক্; এই কার্য্য ও কারণ হইতে পৃথক্; এবং অতীত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান কাল হইতে পৃথক্,সেই যে সকল প্রকার ব্যবহারের বিষয় হইতে অতীত প্রসিদ্ধ বস্তু, যাহাকে আপনি জানেন, তাহাই আমাকে বলুন।'

[এই প্রশ্ন হইতে নচিকেতা যে ব্রহ্মকে জানিতে চাহিতেছেন, তাহা যে নির্ব্বিশেষ ব্রহ্ম, তাহাতে সন্দেহ থাকে না; আর তজ্জন্য এই উপনিষদের উপ-ক্রমেও নির্ব্বিশেষ ব্রহ্মকেই লক্ষ্য করা হইয়াছে—বলিতে হইবে।] ১৪।৪৩

বিদ্বান্। হি=নিশ্চিতম্। এনং=আত্মানম্। আপ্য=প্রাপ্য। মোদনীয়ং=হর্ষণীয়ম্ আত্মানম্ লব্ধা। মোদতে। নচিকেতসং—ত্বাং প্রতি। সদ্ম=তৎ এতৎ এবংবিধং ব্রহ্মভবনম্। বিবৃতম্=অপাবৃতদ্বারম্ অভিমুখীভূতম্। মন্যে—মোক্ষার্হং ত্বাং মন্যে॥ ১৩

সর্ব্বে বেদা যৎ পদমামনন্তি
তপাংসি সর্ব্বাণি চ যদ্ বদন্তি।
যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি,
তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতৎ ॥১৫।৪৪।

১৫। অন্বয়ঃ—সর্ব্বে বেদাঃ যৎ পদম্ আমনন্তি সর্ব্বাণি তপাংসি যৎ বদন্তি; যৎ ইচ্ছন্তঃ চ ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি, তৎ পদং তে সংগ্রহেণ ব্রবীমি,—এতৎ ওম্ ইতি॥ ১৫

১৫। অক্ষরার্থ—সমুদায় বেদ যে পদকে অর্থাৎ প্রাপ্তব্য বস্তুকে প্রতিপাদন করেন, সমুদায় তপস্যা যাহাকে বলিয়া দেয়, এবং যাহা ইচ্ছা করিয়া সাধুগণ ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করেন, সেই পদ তোমাকে সংক্ষেপে বলিতেছি। ইহা ওম্। ১৫

১৫। তাৎপর্য্য—মৃত্যু, জিজ্ঞাসিত বস্তু ও তাহার বিশেষণান্তর বলিবার অভিপ্রায়ে প্রশ্নকারী নচিকেতাকে

বলিলেন—সকল বেদ যে পদকে অর্থাৎ যে প্রাপণীয় বস্তুকে অবিরোধে প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, এবং সমুদয় তপস্যা যাহাকে বলিয়া দেয়, অর্থাৎ যাহার প্রাপ্তির নিমিত্ত আচরিত হইয়া থাকে, যাহাকে ইচ্ছা করিয়া গুরুকুলবাসরূপ ব্রহ্মাচর্য্য অথবা ব্রহ্ম প্রাপ্তির জন্য অন্য প্রকার ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করিয়া থাকে, সেই তোমার জিজ্ঞাসিত পদ অর্থাৎ বস্তু তোমাকে সংক্ষেপে বলিতেছি। তাহা ওম্ অর্থাৎ

১৪। শঙ্করার্চ্চনা—এতৎ শ্রুত্বা নচিকেতাঃ পুনঃ আহ—যদ্যহং যোগ্যঃ, প্রসন্নশ্চ অসি ভগবন্ মাং প্রতি, তদা ধর্ম্মাৎ অন্যত্র=শাস্ত্রীয়াৎ ধর্ম্মানুষ্ঠানাৎ, তৎফলাৎ তৎকারকেভ্যশ্চ পৃথগ্ভূতম্। অধর্ম্মাৎ অন্যত্র=বিহিতাকরণরূপাৎ পাপাৎ পৃথগ্ভূতম্, কৃতাকৃতাৎ=কৃতং—কার্য্যং, অকৃতং—কারণং তস্মাৎ অন্যত্র। ভূতাৎ=অতিক্রান্তাৎ কালাৎ। ভব্যাৎ=ভবিষ্যতঃ কালাৎ অন্যত্র, চকারাৎ বর্ত্তমানাৎ অপি, কালত্রয়েণ যৎ ন পরিচ্ছিদ্যতে তৎ=প্রসিদ্ধং, যৎ=ঈদৃশং বস্তু, সর্ব্বব্যবহারগোচরাতীতং। পশ্যসি=জানাসি তৎ বদ কথয়, মহ্যম্। ১৪

যাহা তুমি বুঝিতে চাহিয়াছ, সেই পদটা এই ওম্, অর্থাৎ ওম্ শব্দবাচ্য এবং ওম্‌শব্দপ্রতীক।

[এ স্থলে সগুণ ব্রহ্মকে লক্ষ্য করা হইল। প্রতীক শব্দের অর্থ এই—যে আলম্বন অবলম্বনে উপাসনা করা হয়, তাহাকেই যখন প্রধানভাবে ভাবা হয়, তখন তাহাকে প্রতীক উপাসনা বলে।] ১৫

১৫। শঙ্করার্চ্চনা—মৃত্যুঃ পৃষ্টং বস্তু, বিশেষণান্তরঞ্চ বিবক্ষন্ ইত্যেবং পৃষ্টবতে উবাচ—সর্ব্বে বেদাঃ যৎ পদং=পদনীয়ং গমনীয়ম্। আমনন্তি=অবিভাগেন অবিরোধেন প্রতিপাদয়ন্তি। সর্ব্বাণি তপাংসি চ যৎ বদন্তি=যৎপ্রাপ্ত্যর্থানি ইত্যর্থঃ। যৎ ইচ্ছন্তঃ ব্রহ্মচর্য্যং=গুরুকুলবাসলক্ষণং, অন্যদ্বা ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যর্থং চরন্তি তৎ পদং=যজ্‌জ্ঞাতুম্ ইচ্ছসি ; তে=তুভ্যম্। সংগ্রহেণ=সঙ্ক্ষেপতঃ, ব্রবীমি, তৎ এতৎ পদং যৎ ত্বয়া বুভুৎসিতং, তদেতৎ ওম্ ইতি=ওম্-শব্দবাচ্যম্, ওম্-শব্দপ্রতীকঞ্চ। ১৫

এতদ্ধ্যেবাক্ষরং ব্রহ্ম এতদ্ধ্যেবাক্ষরং পরম্।
এতদ্ধ্যেবাক্ষরং জ্ঞাত্বা যো যদিচ্ছতি তস্য তৎ॥১৬

১৬। অন্বয়ঃ—এতৎ অক্ষরম্ এব হি ব্রহ্ম, এতৎ অক্ষরম্ এব হি পরম্। এতৎ অক্ষরম্ এব হি জ্ঞাত্বা যঃ যৎ ইচ্ছতি, তস্য তৎ [ভবতি]। ১৬

১৬। অক্ষরার্থ—এই অক্ষরই ব্রহ্ম, এই অক্ষরই পরম, এই অক্ষরকেই জানিয়া যিনি যাহা ইচ্ছা করেন, তাহার তাহাই [হয়]। ১৬

১৬। তাৎপর্য্য—এই অক্ষরই অপরব্রহ্ম, এই অক্ষরই পরব্রহ্ম; এই অক্ষরকেই জানিয়া অর্থাৎ ব্রহ্মরূপে উপাসনা করিয়া যে ব্যক্তি পর কিংবা অপর যাহা ইচ্ছা করে, তাহার তাহাই হয়, অর্থাৎ পরব্রহ্মকে যদি ইচ্ছা করে, তাহা হইলে তাহা জানা যায় এবং অপর ব্রহ্মকে যদি ইচ্ছা করে, তাহা হইলে তাহা পাওয়া যায়। (এস্থলে ওম্ পদে নির্বিশেষ ও সবিশেষ

এতদালম্বনং শ্রেষ্ঠমেতদালম্বনং পরম্ ।
এতদালম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৭।৪৬।

১৭। অন্বয়ঃ—এতৎ আলম্বনং শ্রেষ্ঠম্। এতৎ আলম্বনং পরম্। এতৎ আলম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥ ১৭

১৭। অক্ষরার্থ—এই আলম্বনটী শ্রেষ্ঠ, এই আলম্বনটী পরম, এই আলম্বনকে জানিয়া ব্রহ্মলোকে পূজিত হন।১৭

এই উভয়বিধ ব্রহ্মের কথাই বলা হইল, তন্মধ্যে সগুণ পরব্রহ্ম বাচ্য এবং নির্গুণ পরব্রহ্ম লক্ষ্য।) ১৬।

১৭। তাৎপর্য্য—এই অক্ষরই এই ব্রহ্মপ্রাপ্তির আলম্বনগণের মধ্যে প্রধানতম আলম্বন, পর এবং

১৬। শব্দার্থার্চনা—এতৎ অক্ষরম্, এব হি ব্রহ্ম=অপরং ব্রহ্ম। এতৎ অক্ষরম্ এব হি পরং=পরং ব্রহ্ম। হি তয়োঃ প্রতীকম্ এতদক্ষরম্, এতদ্ অক্ষরম্ এব হি জ্ঞাত্বা=ব্রহ্ম ইতি

অপরব্রহ্মবিষয়ক বলিয়া এই আলম্বনই পর এবং অপর আলম্বন হইয়া থাকে। এই হেতু এই আলম্বনকে জানিয়া ব্রহ্মলোকে মহিমান্বিত হয়, অর্থাৎ পর এবং অপর ব্রহ্মে ব্রহ্মভূত হইয়া ব্রহ্মের ন্যায় উপাস্য হইয়া থাকেন।

[এ স্থলে অপরব্রহ্ম বলিতে হিরণ্যগর্ভ এবং পরব্রহ্ম বলিতে সগুণ ব্রহ্ম বা ঈশ্বর অথবা নির্গুণ ব্রহ্ম বুঝিতে হইবে।] ১৭

উপাস্য। যঃ যৎ=পরম্ অপরং বা। ইচ্ছতি তস্য তৎ ভবতি, পরং চেৎ—জ্ঞাতব্যম্, অপরং চেৎ—প্রাপ্তব্যম্।১৬

১৭। শঙ্করার্চ্চনা—এতদ্ আলম্বনং শ্রেষ্ঠং=এতদ্ ব্রহ্ম-প্রাপ্ত্যালম্বনানাং প্রশস্যতমম্। এতৎ আলম্বনং পরং=পরং অপরঞ্চ, পরাপরব্রহ্মবিষয়ত্বাৎ। অতঃ এতদ্ আলম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে=পরস্মিন্ অপরস্মিংশ্চ ব্রহ্মণি। মহীয়তে=ব্রহ্মভূতঃ ব্রহ্মবৎ উপাস্যো ভবতি। ১৭

ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিৎ,
নায়ং কুতশ্চিন্ন বভূব কশ্চিৎ।
অজো নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো
ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে ॥১৮।৪৭

১৮। অন্বয়ঃ—বিপশ্চিৎ ন জায়তে ম্রিয়তে বা, অয়ং কুতশ্চিৎ ন বভূব, ন [স্বস্মাৎ চ আত্মনঃ] কশ্চিৎ [বভূব], [অতঃ] অয়ম্ অজঃ নিত্যঃ শাশ্বতঃ [অতঃ] পুরাণঃ [অতঃ] হন্যমানে শরীরে ন হন্যতে।১৮

১৮। অক্ষরার্থ—বিপশ্চিৎ জন্মান না, বা মরেন না, ইনি কোথা হইতে হন নাই, [ইঁহা হইতেও] কেহ [হন] নাই। [এইহেতু] ইনি অজ নিত্য, শাশ্বত [সুতরাং] পুরাণ, [অতএব] শরীর হত হইলে হত হন না।১৮

১৮। তাৎপর্য্য—"অন্যত্র ধর্ম্মাৎ" ইত্যাদি বাক্যে

যে অশেষ-বিশেষরহিত আত্মার বিষয় জিজ্ঞাসা করা হইয়াছে, তাহার আলম্বন ও প্রতীকরূপে ওঙ্কারকে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে, এবং মন্দ ও মধ্যম বুদ্ধিগণের জন্য তাহাকেই আবার অপর ব্রহ্মের আলম্বন ও প্রতীকরূপে নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। এখন সেই ওঙ্কারের প্রতিপাদ্য যে আত্মা, তাহার সাক্ষাৎ স্বরূপ নির্দ্ধারণ করিবার ইচ্ছা করিয়া "ন জায়তে" ইত্যাদি বলা হইতেছে। বিপশ্চিৎ অর্থাৎ অপরিলুপ্ত-চৈতন্য-স্বভাব বলিয়া মেধাবী সর্ব্বজ্ঞ, জন্মায় না অর্থাৎ উৎপন্ন হয় না, এবং মরে না। বস্তুতঃ সর্ব্বপ্রকার বিক্রিয়াপ্রতিষেধের জন্য ইহা বলা হইল। তাহার পর এই আত্মা কোথাও হইতে অর্থাৎ অন্য কারণ হইতে

১৮। শঙ্করার্চ্চনা—"অন্যত্র ধর্ম্মাৎ" ইত্যাদিনা পৃষ্টস্য অশেষবিশেষরহিতস্য আত্মন আলম্বনত্বেন প্রতীকত্বেন চ ওঙ্কারঃ নির্দ্দিষ্টঃ, অপরস্য চ ব্রহ্মণঃ মন্দমধ্যমপ্রতিপত্ত্বৄন্ প্রতি। অথ ইদানীং তস্য ওকারালম্বনস্য আত্মনঃ সাক্ষাৎস্বরূপনির্দ্ধিধারয়িষয়া

হয় নাই, এবং এই আত্মস্বরূপ হইতেও অর্থান্তরভূত কিছুই হয় নাই, এইহেতু এই আত্মা অজ অর্থাৎ জন্মরহিত, নিত্য অর্থাৎ বিনাশরহিত, শাশ্বত অর্থাৎ অপক্ষয় বিবর্জ্জিত, অতএব পুরাণ অর্থাৎ পূর্ব্ব হইতেই নূতন। কারণ, যাহা অবয়বের উপচয়দ্বারা নিষ্পন্ন হয়, তাহাই এখানে নূতন পদবাচ্য হয়, যেমন কুম্ভাদি। আত্মা কিন্তু তাহার বিপরীত অর্থাৎ বৃদ্ধিবিবর্জ্জিত; এই হেতু ইহা শস্ত্রাদির দ্বারা হন্যমান যে শরীর, তাহাতে থাকিয়াও হত হয় না, অর্থাৎ হিংসিত হন না, অর্থাৎ সেই দেহে আকাশেরই ন্যায় থাকেন। ১৮

ইদম্ উচ্যতে—ন জায়তে ইত্যাদি। বিপশ্চিৎ=মেধাবী সর্ব্বজ্ঞঃ, অপরিলুপ্তচৈতন্যস্বভাবত্বাৎ, ন জায়তে=ন উৎপদ্যতে, ম্রিয়তে বা=ন ম্রিয়তে চ, বস্তুতস্তু সর্ব্ববিক্রিয়াপ্রতিষেধার্থম্ এতদুক্তম্, অয়ম্=আত্মা, কুতশ্চিৎ=কারণান্তরাৎ, ন বভূব=ন প্রভূতঃ, ন স্বস্মাৎ চ আত্মনঃ কশ্চিৎ=অর্থান্তরভূতঃ বভূব, অতঃ অয়ম্ আত্মা অজঃ=জন্মরহিতঃ নিত্যঃ=বিনাশরহিতঃ, শাশ্বতঃ=

হন্তা চেন্মন্যতে হন্তুং হতশ্চেন্মন্যতে হতম্ ।
উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হন্তি ন হন্যতে।১৯।৪৮

১৯। অন্বয়ঃ—হন্তা চেৎ হন্তুং মন্যতে, [তথা] হতঃ চেৎ [আত্মানং] হতং মন্যতে, [তর্হি] তৌ উভৌ ন বিজানীতঃ, [যতঃ] অয়ং ন হন্তি, ন হন্যতে।১৯

১৯। অক্ষরার্থ—হননকর্ত্তা যদি হনন করিতে মনে করে, [এবং] হত ব্যক্তি যদি [নিজেকে] হত মনে করে, [তাহা হইলে] তাহারা উভয়ে বিশেষরূপে জানে না, [যে হেতু] ইনি হনন করেন না, ও হতও হন না।১৯

অপক্ষয়বিবর্জ্জিতঃ, অতএব পুরাণঃ=পুরাপি নব এব ইতি, যো হি অবয়বোপচয়দ্বারেণ অভিনির্ব্বর্ত্ত্যতে স ইদানীং নবঃ যথা—কুম্ভাদিঃ তদ্বিপরীতস্তু আত্মা পুরাণঃ=বৃদ্ধিবিবর্জ্জিতঃ ইত্যর্থঃ অতঃ ন হন্যতে=ন হিংস্যতে হন্যমানে—শস্ত্রাদিভিঃ শরীরে, তৎস্থঃ অপি আকাশবৎ এব। ১৮

১৯। তাৎপর্য্য—শরীরমাত্রে আত্মদৃষ্টি হননকর্ত্তা যদি পূর্ব্বোক্ত প্রকার আত্মাকেও "আমি ইহাকে হনন করিব" এইরূপ চিন্তা করে বা ইচ্ছা করে, এবং অন্য যে ব্যক্তি হত হইয়াছে, সেও যদি নিজেকে "আমি হত হইলাম" এইরূপ মনে করে, তাহা হইলে তাহারা উভয়েই নিজেকে অর্থাৎ আত্মাকে বিশেষরূপে জানে না। যেহেতু ইনি হনন করেন না। কারণ, আত্মা অবিক্রিয়, এবং হতও হন না, যেহেতু আত্মা আকাশের ন্যায়ই বিকৃতিশূন্য। এই হেতু ধর্ম্ম ও অধর্ম্মস্বভাব সংসার অনাত্মজ্ঞেরই বিষয়, ব্রহ্মজ্ঞের বিষয় নহে। যেহেতু শ্রুতিপ্রামাণ্যবশতঃ জানিতে পারি

১৯। শঙ্করার্চ্চনা—হন্তা=শরীরমাত্রাত্মদৃষ্টিঃ হননকর্ত্তা, চেৎ=যদি, এবম্ভূতম্ অপি আত্মানং হন্তুং=হনিষ্যামি এনম্ ইতি, মন্যতে=চিন্তয়তি, ইচ্ছতি, তথা যোঽপি অন্যঃ হতঃ সোঽপি চেৎ হতম্=হতোঽহম্ ইতি আত্মানং মন্যতে, তর্হি তৌ উভৌ অপি স্বম্ আত্মানং ন বিজানীতঃ=বিশেষেণ জানীতঃ। যতঃ

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্
আত্মাস্য জন্তোর্নিহিতো গুহায়াম্।
তমক্রতুঃ পশ্যতি বীতশোকো
ধাতুপ্রসাদাম্মহিমানমাত্মনঃ ॥২০।৪৯

২০। অন্বয়ঃ—আত্মা অণোঃ অণীয়ান্ [তথা] মহতঃ মহীয়ান্, অস্য জন্তোঃ গুহায়াং নিহিতঃ [চ]। অক্রতুঃ তং পশ্যতি [যদা চ এবং, তদা] ধাতুপ্রসাদাৎ আত্মনঃ মহিমানং [পশ্যতি], [ততঃ] বীতশোকঃ [ভবতি]। ২০

২০। অক্ষরার্থ—আত্মা অণু হইতে অণুতর, [এবং] মহৎ হইতে মহত্তর, [এবং] এই জন্তুগণের গুহাতে নিহিত। অকাম ব্যক্তি তাঁহাকে দেখেন, [আর যখন এইরূপ হয়, তখন] ধাতুর প্রসাদবশতঃ আত্মার মহিমাকে [দেখেন] ও [তাহার পর] বিগত-শোক [হন]।২০

এবং ন্যায়ানুসারে বুঝিতে পারি যে, আত্মাতে ধর্ম্মাধর্ম্মের উপপত্তি হয় না।১৯

২০। তাৎপর্য্য—কিরূপে আবার আত্মাকে জানা যায়—ইহাই এক্ষণে কথিত হইতেছে। আর, সেই আত্মা শ্যামাকাদি শস্যরূপ অণু হইতে অণুতর, এবং পৃথিব্যাদি মহৎপরিমাণ হইতে মহত্তর, অর্থাৎ লোকমধ্যে যে সব অণু বা মহৎ বস্তু আছে, তাহা সেই নিত্য আত্মার দ্বারাই আত্মবান্ হয়—অর্থাৎ সৎ হয়, আর তাহা আত্মবিনির্ম্মুক্ত হইলেই অসৎ হইয়া যায়।

অয়ং ন হন্তি অবিক্রিয়ত্বাৎ আত্মনঃ, তথা ন হন্যতে আকাশবৎ অবিক্রিয়ত্বাৎ এব। অতঃ অনাত্মজ্ঞবিষয় এব ধর্ম্মাধর্ম্মাদিলক্ষণঃ সংসারঃ ন ব্রহ্মজ্ঞস্য, শ্রুতিপ্রামাণ্যাৎ, ন্যায়াৎ চ ধর্ম্মাধর্ম্মাদ্যনুপপত্তেঃ ! ১৯

২০। শঙ্করার্চ্চনা—কথং পুনঃ আত্মানং জানাতি ইত্যুচ্যতে—অণোঃ ইতি। আত্মা=স চ আত্মা, অণোঃ=সূক্ষ্মাৎ অণীয়ান্=শ্যামাকাদেঃ অণুতরঃ, তথা মহতঃ=মহৎপরিমাণাৎ, মহীয়ান্=মহত্তরঃ পৃথিব্যাদেঃ, অণু মহদ্ বা যদস্তি লোকে বস্তু,

সেই হেতু সেই আত্মাই সমুদায় নামরূপাত্মক বস্তুরূপ উপাধিযুক্ত হওয়ায় অণু হইতে অণুতর এবং মহৎ হইতে মহত্তর পদবাচ্য হন, ও এই জন্তুগণের অর্থাৎ ব্রহ্মাদি তৃণপর্য্যন্ত প্রাণিসমূহের হৃদয়ে আত্মস্বরূপে বিদ্যমান থাকেন। কামনাবিহীন, দৃষ্ট এবং অদৃষ্ট বাহ্যবিষয় সমূহ হইতে উপরতবুদ্ধি ব্যক্তি তাঁহাকে অর্থাৎ দর্শন শ্রবণ মনন ও বিজ্ঞানলিঙ্গক আত্মাকে দেখেন; আর এইরূপ যখন হয়, তখন মনঃপ্রভৃতি করণসমূহ, যাহারা শরীরকে ধারণ করে বলিয়া ধাতুনামে অভিহিত হয়,

---

তৎ তেন এব আত্মনা নিত্যেন আত্মবৎ সম্ভবতি, তদ্ আত্মনা বিনির্ম্মুক্তম্ অসৎ সম্পদ্যতে। তস্মাৎ অসৌ এব আত্মা অণোরণীয়ান্ মহতঃ মহীয়ান্, সর্ব্বনামরূপবস্তূপাধিকত্বাৎ। অস্য জন্তোঃ=ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তস্য প্রাণিজাতস্য, গুহায়াং=হৃদয়ে, নিহিতঃ=আত্মভূতঃ স্থিতঃ ইত্যর্থঃ। অক্রতুঃ=অকামঃ দৃষ্টাদৃষ্টবাহ্যবিষয়েভ্যঃ উপরতবুদ্ধিঃ তং=আত্মানং দর্শনশ্রবণমননবিজ্ঞানলিঙ্গম্ পশ্যতি, যদা চ এবং তদা ধাতুপ্রসাদাৎ=মন আদীনি কর-

সেই ধাতুসমূহ প্রসন্ন হয়, এইরূপে এই ধাতুসমূহের প্রসাদ হইতে আত্মার মহিমা অর্থাৎ কর্ম্মনিমিত্ত বৃদ্ধি ও ক্ষয়রহিত যে ভাব, তাহাকে দেখেন। ধাতুর প্রসাদ হইতে আত্মার মহিমাকে দেখে—ইহার অর্থ "এই আমি হই" এইরূপে সাক্ষাৎভাবে বিশেষরূপে জানেন। আর তাহার পর সে ব্যক্তি বিগতশোক হন। ২০

যানি ধাতবঃ শরীরস্য ধারণাৎ, প্রসীদন্তি ইতি, এষাং ধাতূনাং প্রসাদাৎ, আত্মনঃ মহিমানং=কর্ম্মনিমিত্তবৃদ্ধিক্ষয়রহিতং পশ্যতি, ধাতুপ্রসাদাৎ মহিমানম্ আত্মনঃ "অয়ম্ অহম্ অস্মি" ইতি সাক্ষাৎ বিজানাতি, ততঃ বীতশোকঃ=বিগতশোকঃ ভবতি। ২০

আসীনো দূরং ব্রজতি শয়ানো যাতি সর্ব্বতঃ।
কস্তং মদামদং দেবং মদন্যো জ্ঞাতুমর্হতি ॥ ২১।৫০

২১। অন্বয়ঃ—[অয়ম্ আত্মা] আসীনঃ [সন্] দূরং ব্রজতি, [তথা] শয়ানঃ [সন্] সর্ব্বতঃ যাতি। মদামদং তং দেবং মদন্যঃ কঃ জ্ঞাতুম্ অর্হতি। ২১

২১। অক্ষরার্থ—[এই আত্মা] আসীন [থাকিয়া] দূরে গমনকরে, [ও] শয়ান [থাকিয়া] সর্ব্বত্র যায়। মদ ও অমদবিশিষ্ট সেই দেবকে আমা ভিন্ন কে জানিবার যোগ্য হয়? ২১

২১। তাৎপর্য্য—পূর্ব্বশ্লোকে যাহা বলা হইয়াছে, সেরূপ যদি না হয়, তাহা হইলে আত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ই হন। অর্থাৎ কামনাযুক্ত প্রাকৃত পুরুষগণের পক্ষে আত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ই হন। যেহেতু তাহা আসীন অর্থাৎ তাহা অবস্থিত বা অচলই থাকিয়া দূরে গমন করে, এবং শয়ান থাকিয়া অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদি করণসমূহের

উপশমরূপ যে শয়ন, সেই শয়নাবস্থায় থাকিয়া সর্ব্বত্র গমন করে। তাৎপর্য্য এই যে, শয়ান ব্যক্তির করণ-জনিত যে একদেশ-বিজ্ঞান, তাহা থাকে না, আর এইরূপ হইলে কেবল সামান্যবিজ্ঞানত্বপ্রযুক্ত আত্মা যেন সর্ব্বত্র যায়, আর যখন আত্মা নিজরূপে থাকিয়াই বিশেষ বিজ্ঞানে অবস্থিতি করে, তখন মনঃ প্রভৃতির গতিসমূহরূপ উপাধিতে উপহিত হইয়া যেন দূরে গমন করে, কিন্তু বস্তুতঃ তাহা এই স্থানেই থাকে। এইরূপে সেই আত্মদেব মদ অর্থাৎ হর্ষ এবং অমদ অর্থাৎ অহর্ষরূপ বিরুদ্ধধর্ম্মবান্ হন, এইহেতু তাঁহাকে

২১। শঙ্করার্চ্চনা—অন্যথা কামিভিঃ প্রাকৃতপুরুষৈঃ দুর্ব্বিজ্ঞেয়ঃ অয়ম্ আত্মা, যস্মাৎ আসীনঃ=অবস্থিতঃ অচল এব সন্ দূরং ব্রজতি=গচ্ছতি, তথা শয়ানঃ=করণানাম্ উপশমঃ শয়নং তদবস্থাপন্নঃ সন্ সর্ব্বতঃ=সর্ব্বত্র যাতি=গচ্ছতি। শয়ানস্য করণজনিতস্য একদেশ-বিজ্ঞানস্য উপশমঃ ভবতি। যদা চ এবং কেবলসামান্যবিজ্ঞানত্বাৎ সর্ব্বতো যাতি ইব

জানিতে পারা যায় না। সুতরাং মদামদ অর্থাৎ হর্ষা-হর্ষরূপ বিরুদ্ধধর্ম্মাক্রান্ত পূর্ব্বোক্ত প্রকার দেবকে আমাভিন্ন অর্থাৎ আমাদের ন্যায় সূক্ষ্মবুদ্ধি পণ্ডিত ভিন্ন অন্য কে জানিবার যোগ্য হয়? তাৎপর্য্য এই যে, এই আত্মা স্থিতি ও গতি, নিত্য ও অনিত্যাদি অনেকবিধ বিরুদ্ধধর্ম্মরূপ উপাধিবশতঃ বিরুদ্ধধর্ম্মপ্রযুক্ত চিন্তা মণির ন্যায় বিশ্বরূপবৎ অবভাসিত হন, অতএব দুর্ব্বিজ্ঞেয়। ২১

যদা বিশেষবিজ্ঞানস্থঃ, স্বেন রূপেণ স্থিতএব সন্, মন আদিগতিষু তদুপাধিকত্বাৎ দূরং ব্রজতি ইব, স চ ইহৈব বর্ত্ততে। এবম্ অসৌ আত্মদেবঃ মদামদঃ সমদঃ অমদশ্চ সহর্ষঃ অহর্ষশ্চ বিরুদ্ধধর্ম্ম-বান্, অতঃ জ্ঞাতুম্ অশক্যঃ, তস্মাৎ মদামদং=হর্ষাহর্ষাদিরূপবিরু-দ্ধধর্ম্মবন্তং তং=পূর্ব্বোক্তপ্রকারং দেবং=আত্মানং মদন্যঃ=মত্তঃ অন্যঃ অস্মদাদেঃ ইব সূক্ষ্মবুদ্ধেঃ পণ্ডিতাৎ অন্যঃ কঃ জ্ঞাতুম্ অর্হতি=যোগ্যঃ ভবতি। অয়ম্ আত্মা স্থিতিগতিনিত্যানিত্যাদি-বিরুদ্ধানেকবিধধর্ম্মোপাধিকত্বাৎ বিরুদ্ধধর্ম্মবত্ত্বাৎ বিশ্বরূপ ইব চিন্তামণিবৎ অবভাসতে, অতঃ দুর্ব্বিজ্ঞেয় ইত্যর্থঃ। ২১

অশরীরং শরীরেষু অনবস্থেষ্ববস্থিতম্ ।
মহান্তং বিভুমাত্মানং মত্বা ধীরো ন শোচতি ॥২২ ॥৫১

---

২২ । অন্বয়ঃ—ধীরঃ অশরীরম্, অনবস্থেষু শরীরেষু অবস্থিতং মহান্তং বিভুম্ আত্মানং মত্বা ন শোচতি । ২২

২২ । অক্ষরার্থ—ধীর ব্যক্তি শরীররহিত, অনিত্য শরীরসমূহে অবস্থিত, মহান্ বিভু আত্মাকে জানিয়া শোক করেন না । ২২

২২ । তাৎপর্য্য—আর সেই আত্মার জ্ঞান হইতে শোকের অত্যয় হয়, ইহাও দেখাইতেছেন—ধীর ব্যক্তি অশরীরকে অর্থাৎ নিজরূপে আকাশসদৃশ যে আত্মা, তাহাকে শরীররহিত, এবং অনিত্য শরীর-সমূহে অর্থাৎ অবস্থিতিরহিত দেব-পিতৃ-মনুষ্যাদির শরীর সমূহে, অবস্থিত, অর্থাৎ নিত্য ও অবিকৃত মহৎ ও বিভু বলিয়া নিজেকে মনে করিয়া শোক করেন

না। এস্থলে আত্মাকে মহৎ বলিয়া আবার বিভু বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, মহত্ত্ব আপেক্ষিক হয়, অর্থাৎ মধ্যম পরিমাণকেও ক্ষুদ্র অপেক্ষা মহৎ বলা যায়। আত্মা কিন্তু সেরূপ নহে, অর্থাৎ তাহা অপেক্ষা আর মহৎ কেহই নাই, অর্থাৎ তাহা বিভু বা ব্যাপী বস্তু। তাহার পর এস্থলে যে আত্মশব্দের গ্রহণ করা হইয়াছে, তাহার অভিপ্রায় এই যে, আত্মাকে নিজ হইতে অন্য বা ভিন্ন মনে করিলে চলিবে না। যদিও আত্মশব্দটী মুখ্যভাবে প্রত্যগাত্মাকেই বুঝায়, তাহা হইলেও তাদৃশ আত্মাকে "এই আমি" এইরূপ যিনি মনে করেন, তিনিই শোক করেন না, অর্থাৎ এইরূপ আত্মজ্ঞ ব্যক্তির শোক সম্ভব নহে। ২২

২২। শঙ্করার্চ্চনা—তদ্বিজ্ঞানাৎ চ শোকাত্যয়ঃ ইত্যপি দর্শয়তি—ধীরঃ=ধীমান্ অশরীরম্=স্বেন রূপেণ আকাশকল্প আত্মা তম্, শরীররহিতম্ অনবস্থেষু=অনিত্যেষু, অবস্থিতিরহিতেষু, শরীরেষু=দেবপিতৃমনুষ্যাদিশরীরেষু. অবস্থিতং=নিত্যম্ অবিকৃতম্ ইত্যে-

নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো
ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন।
যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য-
স্তস্যৈষ আত্মা বিবৃণুতে তনূং স্বাম্ ॥২৩।৫২

২৩। অন্বয়ঃ—অয়ম্ আত্মা ন প্রবচনেন, ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন লভ্যঃ, যম্ এব এষঃ বৃণুতে তেন লভ্যঃ, এষঃ আত্মা স্বাং তনুং তস্য বিবৃণুতে। ২৩

২৩। অক্ষরার্থ—এই আত্মা না প্রবচনদ্বারা, না মেধাদ্বারা, না বহুশ্রুতদ্বারা লভ্য হয়; যাহাকেই ইহা বরণ করে, তাহার দ্বারা লভ্য হয়; এই আত্মা নিজ তনুকে তাহার নিকট প্রকাশিত করেন। ২৩

২৩। তাৎপর্য্য—যদিও এই আত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয়, তথাপি উপায়দ্বারা ইহা সুবিজ্ঞেয়ই হয়, ইহাই এই মন্ত্রে কথিত হইতেছে। এই আত্মা প্রবচনদ্বারা অর্থাৎ গুরুর নিকট হইতে অনেক বেদের গ্রহণদ্বারা,

অথবা মেধাদ্বারা অর্থাৎ গ্রন্থের অর্থ ধারণ করিবার শক্তির দ্বারা, অথবা কেবল বহু শাস্ত্রশ্রবণদ্বারাও লভ্য অর্থাৎ জ্ঞেয় হয় না। যদি বল, তবে কাহার দ্বারা তিনি লভ্য হন, তাহার উত্তরে বলা হইতেছে যে, এই সাধক যাহাকেই অর্থাৎ যে নিজ আত্মাকেই বরণ করেন, অর্থাৎ প্রার্থনা করেন, সেই বরণকারী আত্মার দ্বারাই আত্মা লভ্য অর্থাৎ জ্ঞাত হন। অর্থাৎ নিষ্কাম ব্যক্তি আত্মাকেই প্রার্থনা করে, সুতরাং আত্মার দ্বারাই

তৎ মহান্তম্, মহত্ত্বস্য আপেক্ষিকত্বশঙ্কায়াম্ আহ বিভুম্=ব্যাপিনম্ আত্মানম্—আত্মগ্রহণং স্বতঃ অনন্যত্বপ্রদর্শনার্থম্; আত্মশব্দঃ প্রত্যগাত্মবিষয়ে এব মুখ্যঃ তম্ ঈদৃশম্ আত্মানং মত্বা "অয়ম্ অহম্" ইতি, ন শোচতি—ন হি এবংবিধস্য আত্মবিদঃ শোকোপপত্তিঃ। ২২

২৩। শঙ্করার্চ্চনা—যদ্যপি দুর্ব্বিজ্ঞেয়ম্ অয়ম্ আত্মা তথাপি উপায়েন সুবিজ্ঞেয় এব, ইত্যাহ—নায়মাত্মা ইত্যাদি। অয়ম্ আত্মা ন প্রবচনেন=অনেকবেদস্বীকরণেন, ন মেধয়া=গ্রন্থার্থধারণ-শক্ত্যা, ন কেবলেন বহুনা শ্রুতেন লভ্যঃ=জ্ঞেয়ঃ। কেন তর্হি লভ্যঃ

আত্মা লভ্য হন বুঝিতে হইবে। যদি বল, কি প্রকারে লভ্য হন, তজ্জন্য বলিতেছেন—এই আত্মা স্বীয় যে পারমার্থিক তনু, অর্থাৎ স্বকীয় যে আত্মযাথাত্ম্য, তাহাই আত্মকামের নিকট প্রকাশ করেন। ২৩

ইতি উচ্যতে এষঃ=সাধকঃ, যম্ এব=স্বম্ আত্মানম্, বৃণুতে=প্রার্থয়তে, তেন=আত্মনা বরিত্রা এব স্বয়ম্ আত্মা লভ্যঃ—জ্ঞায়তে, নিষ্কামশ্চ আত্মানম্ এব প্রার্থয়তে, আত্মনা এব আত্মা লভ্যতে ইত্যর্থঃ। কথং লভ্যতে ইতি উচ্যতে এষ আত্মা স্বাং তনূং=পারমার্থিকীং স্বাং তনূং স্বকীয়ং যাথাত্ম্যম্, তস্য=আত্মকামস্য, বিবৃণুতে=প্রকাশয়তি। ২৩

নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তো নাসমাহিতঃ।
নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াৎ॥২৪।৫৩

২৪। অন্বয়ঃ—ন দুশ্চরিতাৎ অবিরতঃ, ন অশান্তঃ, ন অসমাহিতঃ, ন বা অশান্তমানসঃ অপি [আত্মানং] প্রাপ্নুয়াৎ। প্রজ্ঞানেন এনম্ আপ্নুয়াৎ। ২৪

২৪। অক্ষরার্থ—না দুশ্চরিত হইতে অবিরত ব্যক্তি, না অশান্ত ব্যক্তি, না অসমাহিত ব্যক্তি কিংবা না অশান্তমানস ব্যক্তিও [আত্মাকে পায়] প্রজ্ঞান দ্বারা ইহাকে পাওয়া যায়। ২৪

২৪। তাৎপর্য্য—আরও কি, তাহাই এইবার বলিতেছেন। যিনি প্রতিষিদ্ধ বা শ্রুতিস্মৃতিতে অবিহিত পাপকর্ম্ম এবং ইন্দ্রিয়লালসা হইতে অনুপরত, এবং যিনি একাগ্রচিত্ত নহেন, অর্থাৎ বিক্ষিপ্তচিত্ত, কিংবা যিনি সমাহিতচিত্ত হইয়াও সমাধির ফলে অভিলাষপ্রযুক্ত ব্যাপৃত-

চিত্ত, তিনি আত্মাকে প্রাপ্ত হন না। তবে কিরূপে আত্মাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহাই বলিতেছেন—প্রজ্ঞানের দ্বারা অর্থাৎ ব্রহ্মবিজ্ঞানদ্বারা এই প্রকৃত আত্মাকে পাওয়া যায়। অর্থাৎ যে ব্যক্তি দুশ্চরিত ও ইন্দ্রিয়লালসা হইতে বিরত, সমাহিতচিত্ত, সমাধানের ফল হইতে উপশান্তমনা এবং আচার্য্যবান্, তিনিই প্রজ্ঞার দ্বারা যথার্থ আত্মাকে প্রাপ্ত হন। ২৪

২৪। শঙ্করার্চ্চনা—কিঞ্চ অন্যৎ—স ইত্যাদি। ন দুশ্চরিতাৎ=প্রতিষিদ্ধাৎ শ্রুতিস্মৃত্যবিহিতাৎ পাপকর্ম্মণঃ, অবিরতঃ=অনুপরতঃ, ন অশান্তঃ=নাপি ইন্দ্রিয়লৌল্যাৎ অনুপরতঃ, ন অসমাহিতঃ=নাপি অনেকাগ্রমনাঃ বিক্ষিপ্তচিত্তঃ, ন বা অশান্তমানসঃ অপি=সমাহিতচিত্তোঽপি সন্ সমাধানফলার্থিত্বাৎ ব্যাপৃতচিত্তঃ নাপি বা আত্মানং প্রাপ্নুয়াৎ। কেন প্রাপ্নুয়াৎ ইত্যুচ্যতে প্রজ্ঞানেন=ব্রহ্মবিজ্ঞানেন এনম্=প্রকৃতম্ আত্মানম্ আপ্নুয়াৎ। যঃ তু দুশ্চরিতাৎ ইন্দ্রিয়লৌল্যাৎ চ বিরতঃ সমাহিতচিত্তঃ সমাধানফলাৎ অপি উপশান্তমানসশ্চ আচার্য্যবান্ সঃ প্রজ্ঞানেন এবং যথোক্তম্ আত্মানং প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ। ২৪

যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবত ওদনঃ।
মৃত্যুর্যস্যোপসেচনং ক ইত্থা বেদ যত্র সঃ ॥২৫।৫৪

ইতি প্রথমাধ্যায়ে দ্বিতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

২৫। অন্বয়ঃ—ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চ উভে যস্য ওদনঃ ভবতঃ মৃত্যুঃ যস্য উপসেচনম্ [ভবতি] [তং], সঃ যত্র [তিষ্ঠতি তৎ চ] ইত্থা কঃ বেদ।২৫

২৫। অক্ষরার্থ—ব্রহ্ম এবং ক্ষত্র উভয়ে যাহার ওদন হয়, ও মৃত্যু যাহার উপকরণ [হয়] [তাঁহাকে, ও] তিনি যেখানে [থাকেন, তাহা] "এই প্রকার" বলিয়া কে জানে। ২৫

২৫। তাৎপর্য্য—কিন্তু যিনি এরূপ সাধনসম্পন্ন নহেন, তাঁহার নিকট আত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ই বটে, এইবার ইহাই বলিতেছেন। যে আত্মার পক্ষে ব্রাহ্মণ এবং ক্ষত্রিয়, যাঁহারা সর্ব্বধর্ম্মের বিধায়ক এবং সকলের প্রাণ-স্বরূপ; সেই ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয় উভয়ই ওদন অর্থাৎ

অন্নস্বরূপ হন, এবং সর্ব্বহর মৃত্যু যাঁহার উক্ত অন্ন ভক্ষণেও অপর্য্যাপ্ত, সুতরাং মৃত্যু যে আত্মার নিকট উপসেচনরূপ, অর্থাৎ উপকরণস্বরূপ (ব্যঞ্জনান্ত স্বরূপ) হন, সেই আত্মাকে ও তিনি যেখানে অবস্থিত, তাহাকে প্রাকৃতবুদ্ধিসম্পন্ন ও যথোক্ত সাধনরহিত হইয়া "এইরূপ" বলিয়া কোন্ ব্যক্তি, যথোক্ত সাধনসম্পন্নের জানার ন্যায় জানিতে পারে ?

২৫। যঃ তু অনেবংভূতঃ, ব্রহ্ম চ ক্ষত্রং চ=ব্রহ্মক্ষত্রে সর্ব্বধর্ম্মবিধারকে অপি সর্ব্বপ্রাণভূতে, উভে, যস্য=আত্মনঃ, ওদনঃ=অশনং, ভবতঃ=স্যাতাম্, মৃত্যুঃ=সর্ব্বহরঃ যস্য উপসেচনম্=উপকরণম্ ওদনস্য অশনত্বেঽপি যস্য অপর্য্যাপ্ত ইত্যর্থঃ, তম্ সঃ=আত্মা, যত্র (তিষ্ঠতি তৎ চ) প্রাকৃতবুদ্ধিঃ যথোক্তসাধনরহিতঃ সন্ ইত্থা=ইত্থম্ এবং, যথোক্তসাধনবান্ ইব কঃ বেদ=বিজানাতি। ২৫

ইতি প্রথমাধ্যায়ে দ্বিতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

প্রথমাধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী।

ঋতং পিবন্তৌ সুকৃতস্য লোকে,
গুহাং প্রবিষ্টৌ পরমে পরার্দ্ধে।
ছায়াতপৌ ব্রহ্মবিদো বদন্তি,
পঞ্চাগ্নয়ো যে চ ত্রিণাচিকেতাঃ ॥১।৫৫

১। অন্বয়ঃ—যে ব্রহ্মবিদঃ, পঞ্চাগ্নয়ঃ ত্রিণাচিকেতাঃ চ [তে] লোকে সুকৃতস্য ঋতং পিবন্তৌ, গুহাং পরমে পরার্দ্ধে প্রবিষ্টৌ ছায়াতপৌ [ইব ইতি] বদন্তি। ১

১। অক্ষরার্থ—যাঁহারা ব্রহ্মবিৎ, পঞ্চাগ্নিসম্পন্ন এবং ত্রিণাচিকেত, [তাঁহারা জীবাত্মাও পরমাত্মাকে] লোকে নিজ কৃতকর্ম্মের ফলের ভোক্তা, পরম পরার্দ্ধ গুহাতে প্রবিষ্ট ছায়া ও আতপের ন্যায় বলিয়া থাকেন। ১

১। তাৎপর্য্য—যাঁহারা ব্রহ্মকে জানিয়াছেন, অথবা যাঁহারা পঞ্চাগ্নিসম্পন্ন অর্থাৎ গৃহস্থ, কিংবা যাঁহারা

তিনবার নাচিকেত নামক অগ্নির চয়ন করিয়াছেন, তাঁহারা বলেন, অর্থাৎ যাঁহারা কর্ম্মহীন ও ব্রহ্মজ্ঞ তাঁহারাই যে কেবল বলেন তাহা নহে, পরন্তু যাঁহারা গৃহস্থ ও তিনবার নাচিকেত অগ্নির চয়নকারী তাঁহারাও বলেন যে, লোকে অর্থাৎ এই শরীরে সুকৃত কর্ম্মের যে ঋত অর্থাৎ স্বয়ংকৃত কর্ম্মের যে সত্য, অর্থাৎ অবশ্য-ম্ভাবীরূপ যে ফল, তাহার পানকর্ত্তা [অর্থাৎ ভোক্তা] দ্বিবিধ আত্মা হইয়া থাকে। অবশ্য তাঁহাদের মধ্যে একজন যে জীব, তিনি কর্ম্মফলভোক্তা, এবং অপর যে পরমাত্মা, তিনি তদ্রূপ না হইলেও কর্ম্মফল পান-কর্ত্তা। অর্থাৎ কর্ম্মফলভোক্তা যে জীব, তাহার সহিত ছত্রিন্যায়ানুসারে একরূপ সম্বন্ধ থাকায়, অর্থাৎ ছত্র-

১। শঙ্করার্চ্চনা—যে ব্রহ্মবিদঃ=ব্রহ্মজ্ঞাঃ, পঞ্চাগ্নয়ঃ গৃহস্থাঃ, ত্রিণাচিকেতাঃ চ=ত্রিঃ কৃত্বঃ নাচিকেতঃ অগ্নিঃ চিতঃ যৈঃ তেঽপি, ন কেবলম্ অকর্ম্মিণঃ ব্রহ্মবিদঃ পরন্ত গৃহস্থাদয়ঃ অপি ইত্যর্থঃ, লোকে=অস্মিন্ শরীরে, সুকৃতস্য=স্বয়ংকৃতস্য

ধারী কতকগুলি ব্যক্তির সহিত ছত্রহীন কতকগুলি লোক গমন করিলে, যেমন ছত্রহীনগণকে ছত্রধারী বলিয়া নির্দ্দেশ করা হয়, তদ্রূপ পরমাত্মাকেও কর্ম্ম-ফলভোক্তা বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। সেই দ্বিবিধ আত্মাই গুহাতে অর্থাৎ বুদ্ধিতে প্রবিষ্ট, এবং পরম পরার্দ্ধ মধ্যে অর্থাৎ বাহ্যপুরুষ সংশ্লিষ্ট যে আকাশরূপ সংস্থান, তদপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, যে পরব্রহ্মের স্থানরূপ পরার্দ্ধ পদবাচ্য হৃদয়াকাশ, যাহাতে পরব্রহ্ম উপলব্ধ হন, সেই হৃদয়াকাশে প্রবিষ্ট, এবং তাঁহারা ছায়া ও আতপের ন্যায় সংসারিত্ব ও অসংসারিত্বপ্রযুক্ত বিলক্ষণ অর্থাৎ পরস্পরে বিভিন্ন।

ীয় সহিত ইহার সম্বন্ধ এইরূপ—পূর্ব্বে

কর্ম্মণঃ, ঋতং=সত্যম্ অবশ্যম্ভাবিত্বাৎ কর্ম্মফলং পিবন্তৌ= ভোক্তারৌ যৌ আত্মানৌ তত্র একঃ কর্ম্মফলং পিবতি ন ইতরঃ তথাপি পাতৃসম্বন্ধাৎ পিবন্তৌ ইতি উচ্যতে ছত্রিন্যায়েন, গুহাং গুহায়াং বুদ্ধৌ প্রবিষ্টৌ,=পরমে=বাহ্যপুরুষাকাশসংস্থানাপেক্ষয়া

বিদ্যা ও অবিদ্যাকে পরস্পর বিরুদ্ধ ফলপ্রদা বলা হইয়াছে, কিন্তু তথায় তাহাদিগকে ফলের সহিত যথাযথভাবে নির্ণীত করা হয় নাই। এস্থলে তাহারই নির্ণয় করিবার জন্য রথপ্রভৃতি রূপকের কল্পনা করা হইয়াছে, যেহেতু এরূপে উহাদিগকে বুঝিবার পক্ষে সহজ হইবে। এইরূপে প্রাপ্ত ও প্রাপ্য এবং গন্তৃ ও গন্তব্যের পার্থক্য বুঝাইবার জন্য রথ প্রভৃতি রূপকের কল্পনা করিয়া দুই আত্মার বিষয় বলা হইয়াছে। নচেৎ আত্মা যে যথার্থই দ্বিবিধ, তাহাই বলিবার জন্য এই আরম্ভ নহে।

পরমম্; তস্মিন্ পরার্দ্ধে—পরস্য ব্রহ্মণঃ অর্দ্ধং-স্থানং পরার্দ্ধং হার্দ্দাকাশং যস্মিন্ পরং ব্রহ্ম উপলভ্যতে তস্মিন্, প্রবিষ্টৌ ; তৌ চ ছায়াতপৌ বিলক্ষণৌ সংসারিত্বাসংসারিত্বেন, ইতি বদন্তি—কথয়ন্তি।

বিদ্যাবিদ্যে নানাবিরুদ্ধফলে ইতি উপন্যস্তে, ন তু সফলে তে যথাবৎ নির্ণীতে ; তন্নির্ণয়ার্থং রথরূপককল্পনা, তথা চ প্রতিপত্তিসৌকর্য্যম্। এবং চ প্রাপ্তৃপ্রাপ্য-গন্তৃ-গন্তব্যবিবেকার্থং রথরূপকদ্বারা দ্বৌ আত্মানৌ উপন্যস্যেতে—ঋতম্ ইতি। ১

যঃ সেতুরীজানানামক্ষরং ব্রহ্ম যৎ পরম্।
অভয়ং তিতীর্ষতাং পারং নাচিকেতং শকেমহি॥২॥৫

২। অন্বয়ঃ—ঈজানানাং যঃ সেতুঃ [বয়ং তং] নাচিকেতং [জ্ঞাতুং চেতুং চ] শকেমহি ; তিতীর্ষতাং অভয়ং পারং [ব্রহ্মবিদাং] যৎ পরম্ [আশ্রয়ম্] অক্ষরং ব্রহ্ম [তৎ চ জ্ঞাতুং বয়ং শকেমহি।] ২

২। অক্ষরার্থ—যজ্ঞকারী কর্ম্মিগণের যে সেতু [আমরা সেই] নাচিকেত নামক অগ্নিকে [জানিতে ও চয়ন করিতে] সমর্থ হই। অভয়পারে তরণ করিতে অভিলাষী ব্রহ্মবিদ্‌গণের যাহা [আশ্রয়স্বরূপ] অক্ষর ব্রহ্ম, [তাহাকেও জানিতে আমরা সমর্থ হই]। ২

২। তাৎপর্য্য—যজ্ঞশীল কর্ম্মিগণের সেতু অর্থাৎ যাহা সেতুর বা বাঁধের সদৃশ ; কারণ, তাহার দ্বারা দুঃখরূপ সাগর পার হওয়া যায়, আমরা সেই সেতু-স্বরূপ নাচিকেত নামক অগ্নিকে জানিতে এবং চয়ন

করিতে সমর্থ, এবং ভয়শূন্য সংসারসাগরের যে পার তাহাকে উত্তরণ করিতে ইচ্ছুক যে ব্রহ্মবিদ্‌গণ, সেই ব্রহ্মবিদ্‌গণের যাহা পরম আশ্রয়, যাহা সেই আত্মা নামে প্রসিদ্ধ অক্ষর ব্রহ্ম, তাহাকেও জানিতে সমর্থ হই। ইহার তাৎপর্য্য এই যে, পর এবং অপর নামক যে দ্বিবিধ ব্রহ্ম, যাহা কর্ম্মী ও ব্রহ্মবিদ্‌গণের আশ্রয়, তাহা জানা আবশ্যক। ইহাই "ঋতং পিবন্তৌ"—এই মন্ত্রে কথিত হইয়াছে। ২

২। শঙ্করার্চ্চনা—ঈজানানাং=যজমানানাং কর্ম্মিণাং যঃ সেতুঃ =সেতুঃ ইব সেতুঃ দুঃখসন্তরণার্থত্বাৎ, বয়ং তং নাচিকেতং—নাচিকেতম্ অগ্নিং জ্ঞাতুং চেতুং চ শকেমহি=শক্তবন্তঃ। কিঞ্চ অভয়ং =ভয়শূন্যং, পারং=সংসারস্য পারং, তিতীর্ষতাং=তর্ত্তুম্ ইচ্ছতাং ব্রহ্মবিদাং যৎ পরম্ আশ্রয়ম্ অক্ষরম্ আত্মাখ্যং ব্রহ্ম, তৎ চ জ্ঞাতুং শকেমহি=শক্তবন্তঃ। পরাপরে ব্রহ্মণী কর্ম্মিব্রহ্মবিদাশ্রয়ে বেদিতব্যে ইতি বাক্যার্থঃ। এতয়োঃ এব হি উপন্যাসঃ কৃতঃ "ঋতং পিবন্তৌ" ইতি। ২।

আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু।
বুদ্ধিন্তু সারথিং বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ ॥৫৭।৩

৩। অন্বয়ঃ—আত্মানং রথিনম্ [এব] বিদ্ধি। শরীরং তু রথম্ এব [বিদ্ধি]। বুদ্ধিং তু সারথিং বিদ্ধি। মনঃ চ প্রগ্রহং এব [বিদ্ধি]। ৩

৩। অক্ষরার্থ—আত্মাকে রথী বলিয়াই জানিবে, আর শরীরকে রথই বলিয়া [জানিবে], আর বুদ্ধিকে সারথীই বলিয়া জানিবে, এবং মনকে লাগামই বলিয়া [জানিবে]। ৩

৩। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট। এস্থলে বুদ্ধি বলিতে অধ্যবসায়লক্ষণ এবং মন বলিতে সংকল্পবিকল্পাদি-লক্ষণ বলিয়া বুঝিতে হইবে।

৩। শঙ্করার্চ্চনা।—তত্র য উপাধিকৃতঃ সংসারী, বিদ্যাবিদ্যয়োঃ অধিকৃতঃ, মোক্ষগমনায় সংসারগমনায় চ, তস্য তদুভয়গমনসাধনঃ রথঃ কল্প্যতে তত্র আত্মানং=ঋতপং সংসারিণং রথিনং=রথ

ইন্দ্রিয়াণি হয়ানাহু র্বিষয়াংস্তেষু গোচরান্ ।
আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তেত্যাহুর্মনীষিণঃ ॥৫৮।৪

৪। অন্বয়ঃ—[রথকল্পনাকুশলাঃ] ইন্দ্রিয়াণি হয়ান আহুঃ, বিষয়ান্ তেষু গোচরান্ [আহুঃ,] মনীষিণঃ আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তম্ [আত্মানং] ভোক্তা ইতি আহুঃ। ৪

৪। অক্ষরার্থ—[রথকল্পনাকুশলগণ] ইন্দ্রিয়-সমূহকে অশ্বসমূহ, বিষয়সমূহকে তাহাদের অর্থাৎ ইন্দ্রিয়সমূহের গোচর অর্থাৎ বিচরণ স্থান বলিয়া থাকেন। মনীষিগণ আত্মা অর্থাৎ শরীর, ইন্দ্রিয় ও মনোযুক্ত [আত্মাকে] ভোক্তা এইরূপ বলেন। ৪

স্বামিনং, বিদ্ধি=বিজানীহি, শরীরং রথম্ এব তু বিদ্ধি—রথবদ্ধ-হয়স্থানীয়ৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ আকৃষ্যমাণত্বাৎ শরীরস্য। বুদ্ধিং তু অধ্যবসায়লক্ষণাং সারথিং বিদ্ধি, বুদ্ধিনেতৃপ্রধানত্বাৎ শরীরস্য, সারথিনেতৃপ্রধান ইব রথঃ। সর্ব্বং হি দেহগতং কার্য্যং বুদ্ধি-

৪। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট। এতদ্দ্বারা কেবলস্বরূপ আত্মার ভোক্তৃত্ব নাই ইহাও বলা হইল।

কর্ত্তব্যম্ এব প্রায়েণ। মনঃ সংকল্পবিকল্পাদিলক্ষণং প্রগ্রহমেব চ রশনাং বিদ্ধি। মনসা হি প্রগৃহীতানি শ্রোত্রাদীনি করণানি প্রবর্ত্তন্তে রশনয়াইব অশ্বাঃ। ৩

৪। শঙ্করার্চ্চনা—রথকল্পনাকুশলাঃ ইন্দ্রিয়াণি=চক্ষুরাদীনি, হয়ান্=অশ্বান্, আহুঃ=বদন্তি, শরীররথাকর্ষণসামান্যাৎ, বিষয়ান্=রূপাদীন্, তেষু=ইন্দ্রিয়েষু, হয়ত্বেন পরিকল্পিতেষু গোচরান্=মার্গান্, আহুঃ, মনীষিণঃ=বিবেকিনঃ, আত্মেন্দ্রিয়-মনোযুক্তং=শরীরেন্দ্রিয়মনোভিঃ সহিতং সংযুক্তম্ আত্মানং, ভোক্তা =সংসারী ইতি আহুঃ। ন হি কেবলস্য আত্মনঃ ভোক্তৃত্বম্ অস্তি, বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিকৃতমেব তস্য ভোক্তৃত্বম্। তথা চ শ্রুত্যন্তরং কেবলস্য অভোক্তৃত্বম্ এব দর্শয়তি "ধ্যায়তীব লেলায়তীব" ইত্যাদি। এবং চ সতি বক্ষ্যমাণরথকল্পনয়া বৈষ্ণবস্য পদস্য আত্মতয়া প্রতিপত্তিঃ উপপদ্যতে, নান্যথা, স্বভাবানতিক্রমাৎ। ৪

যস্ত্ববিজ্ঞানবান্ ভবত্যযুক্তেন মনসা সদা।
তস্যেন্দ্রিয়াণ্যবশ্যানি দুষ্টাশ্বা ইব সারথেঃ॥ ১।৩।৫

৫। অন্বয়ঃ—যঃ তু অবিজ্ঞানবান্ ভবতি, অযুক্তেন মনসা সদা [যুক্তঃ] ভবতি, সারথেঃ দুষ্টাশ্বাঃ ইব তস্য ইন্দ্রিয়াণি অবশ্যানি [ভবন্তি]। ৫

৫। অক্ষরার্থ—যে কিন্তু অবিজ্ঞানবান্ হয়, অযুক্ত মনদ্বারা সর্ব্বদা [যুক্ত] হয়, সারথির দুষ্ট অশ্বের ন্যায় তাহার ইন্দ্রিয়গণ অবশীভূত হয়। ৫

৫। তাৎপর্য্য—এইরূপ হওয়ায়, যে বুদ্ধিরূপ সারথি কিন্তু প্রবৃত্তি এবং নিবৃত্তিবিষয়ে অনিপুণ ও অবিবেকী হয়, যেমন অপরে রথচর্য্যা কালে হয়, এবং প্রগ্রহ-স্থানীয় অসংযত ও অবিবেকী মনদ্বারা সদা যুক্ত হয়, অযোগ্য সারথির দুষ্ট অশ্বের ন্যায়, সেই অকুশল বুদ্ধিরূপ সারথির ইন্দ্রিয়গণ অবশীভূত হয়। ৫

৫। শঙ্করার্চ্চনা—তত্র এবং গতি [illegible]=বুদ্ধ্যাখ্যঃ সারথিঃ তু

বিজ্ঞানবানের অবস্থা।

যস্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি যুক্তেন মনসা সদা।
তস্যেন্দ্রিয়াণি বশ্যানি সদশ্বা ইব সারথেঃ ॥৬০।৬

৬। অন্বয়ঃ—যঃ তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি, যুক্তেন মনসা সদা [সমাহিতচিত্তঃ] ভবতি, সারথেঃ সদশ্বাঃ ইব তস্য ইন্দ্রিয়াণি বশ্যানি [ভবন্তি]। ৬

৬। অক্ষরার্থ—যে কিন্তু বিজ্ঞানবান্ হয়, যুক্ত মনদ্বারা সদা সমাহিতচিত্ত হয়, সারথির সদশ্বের ন্যায় তাহার ইন্দ্রিয়গণ বশীভূত হয়। ৬

৬। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

অবিজ্ঞানবান্=প্রবৃত্তৌ নিবৃত্তৌ চ অনিপুণঃ অবিবেকী ভবতি, যথা ইতরো রথচর্য্যায়াম্; অযুক্তেন=অপ্রগৃহীতেন অসমাহিতেন মনসা=প্রগ্রহস্থানীয়েন সদা যুক্তঃ ভবতি, সারথেঃ=ইতরসারথেঃ, দুষ্টাশ্বা ইব=অদান্তা অশ্বা ইব তস্য=অকুশলস্য বুদ্ধিসারথেঃ ইন্দ্রিয়াণি, অশ্বস্থানীয়ানি, অবশ্যানি=অশক্যনিবারণানি ভবন্তি। ৫

যস্ত্ববিজ্ঞানবান্ ভবত্যমনস্কঃ সদাঽশুচিঃ।
ন স তৎপদমাপ্নোতি সংসারং চাধিগচ্ছতি ॥৬১।৭

৭। অন্বয়ঃ।—যঃ তু অবিজ্ঞানবান্ অমনস্কঃ [অতএব] সদা অশুচিঃ ভবতি, সঃ তৎপদং ন আপ্নোতি সংসারং চ অধিগচ্ছতি। ৭

৭। অক্ষরার্থ—যে কিন্তু অবিজ্ঞানবান্ অসংযত-মনাঃ [অতএব] সদা অশুচি অর্থাৎ অশুদ্ধচিত্ত হয়, সে সেই পদ (অর্থাৎ অক্ষর পরম পদ) পায় না, আর সংসারকে লাভ করে। ৭

৭। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

৬। শব্দার্থার্চ্চনা—যঃ তু বিজ্ঞানবান্=নিপুণঃ* বিবেকবান্, যুক্তেন মনসা সদা সমাহিতচিত্তঃ প্রগৃহীতমনা ভবতি, সারথেঃ সদশ্বা দান্তাঃ অশ্বা ইব তস্য ইন্দ্রিয়াণি=অশ্বস্থানীয়ানি ইন্দ্রিয়াণি বশ্যানি=প্রবর্ত্তয়িতুং নিবর্ত্তয়িতুং বা শক্যানি। ৬০।৬

৭। শব্দার্থার্চ্চনা—যঃ রথী তু, অবিজ্ঞানবান্=বিবেকহীনঃ,

বিজ্ঞানবানের গতি।

যস্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি সমনস্কঃ সদা শুচিঃ।
স তু তৎ পদমাপ্নোতি যস্মাদ্ ভূয়ো ন জায়তে॥৮২

৮। অন্বয়ঃ।—তু যঃ বিজ্ঞানবান সমনস্কঃ সদা শুচিঃ চ ভবতি, স তু তৎ পদম্ আপ্নোতি, যস্মাৎ ভূয়ঃ ন জায়তে। ৮

৮। অক্ষরার্থ—যে কিন্তু বিজ্ঞানবান্ সংযতমনা এবং সর্ব্বদা শুচি হয়, সেই কিন্তু সেই পদ পায়, যাহা হইতে পুনরায় জন্ম হয় না। ৮

৮। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট।

অমনস্কঃ=অপ্রগৃহীতমনস্কঃ, অতএব সদা এব অশুচিঃ, স রথী তৎ=পূর্ব্বোক্তম্ অক্ষরম্ যৎ পরমং পদং তৎ ন আপ্নোতি তেন সারথিনা, ন কেবলং তৎ ন আপ্নোতি, সংসারং চ=জন্মমরণলক্ষণং চ অধিগচ্ছতি=প্রাপ্নোতি। ৭

৮। শঙ্করার্চ্চনা—তু যঃ দ্বিতীয়ঃ বিজ্ঞানবান্ বিজ্ঞানবৎ=সারথ্যুপেতো রথী, বিদ্বান্ ইত্যেতৎ; সমনস্কঃ=যুক্তমনাঃ, সঃ

বিজ্ঞানসারথির্যস্তু মনঃপ্রগ্রহবান্ নরঃ।
সোঽধ্বনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ ॥৯

৯। অন্বয়ঃ—যঃ নরঃ বিজ্ঞানসারথিঃ মনঃ-প্রগ্রহবান্, সঃ অধ্বনঃ পারং বিষ্ণোঃ তৎ পরমং পদম্ আপ্নোতি। ৯

৯। অক্ষরার্থ—যে ব্যক্তি বিজ্ঞানরূপ সারথিযুক্ত, মনঃরূপ লাগামযুক্ত, সে পথের পার বিষ্ণুর সেই পরম পদ প্রাপ্ত হয়। ৯

৯। তাৎপর্য্য—স্পষ্ট। এস্থলে বিষ্ণু শব্দের অর্থ ব্যাপনশীল ব্রহ্ম বা পরমাত্মা বা বাসুদেব। এবং পদশব্দের অর্থ স্থান বা স্বরূপ।

ভত এব সদা শুচিঃ, স, তু =এব, তৎ পদম্ আপ্নোতি। যস্মাৎ= আপ্তাৎ পদাৎ অপ্রচ্যুতঃ সন্ ভূয়ঃ=পুনঃ ন-জায়তে সংসারে। ৮

৯। শব্দার্চ্চনা—কিং তৎপদম্ ইত্যাহ—যঃ নরঃ তু বিজ্ঞান-সারথিঃ=বিবেকবুদ্ধিসারথিঃ, পূর্ব্বোক্তমনঃপ্রগ্রহবান্=প্রগৃহীত-মনাঃ, সমাহিতচিত্তঃ সন্ শুচিঃ বিদ্বান্ ভবতি, সঃ=বিদ্বান্,

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হ্যর্থা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ।
মনসস্তু পরা বুদ্ধি বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ॥৬৪।১০

১০। অন্বয়ঃ—ইন্দ্রিয়েভ্যঃ অর্থাঃ পরাঃ, অর্থেভ্যঃ চ মনঃ পরম্, মনসঃ বুদ্ধিঃ তু পরা, বুদ্ধেঃ [অপি] মহান্ আত্মা পরঃ। ১০

১০। অক্ষরার্থ—ইন্দ্রিয়গণ হইতে অর্থসমূহ শ্রেষ্ঠ, আর অর্থসমূহ হইতে মনঃ শ্রেষ্ঠ, মন হইতে আবার বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ। বুদ্ধি হইতে মহান্ আত্মা শ্রেষ্ঠ।১০

১০। তাৎপর্য্য—যে পদকে গন্তব্য বলা হইয়াছে, স্থূল ইন্দ্রিয়গণকে আরম্ভ করিয়া সূক্ষ্মতার তারতম্যানুসারে সেই পদকে প্রত্যগাত্মরূপে লাভ

অধ্বনঃ=সংসারগতেঃ পারং পরম্ এব অধিগন্তব্যম্ ইত্যেতৎ, তৎ বিষ্ণোঃ=ব্যাপনশীলস্য ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ বাসুদেবস্য পরমং=প্রকৃষ্টং পদং=স্থানং সতত্ত্বম্ ইত্যেতৎ আপ্নোতি=সর্ব্বসংসার-বন্ধনৈঃ মুচ্যতে। ৯

করিতে হইবে —ইহাই এক্ষণে কথিত হইতেছে। ইন্দ্রিয়-গণ ত স্থূল, তাহারা যে সকল আকাশাদি ভূতরূপ অর্থ হইতে আপনাদিগকে প্রকাশিত করিবার জন্য উৎ-পাদিত হইয়াছে, সেই অর্থসমূহ নিজ কার্য্যস্বরূপ ইন্দ্রিয়গণ হইতে পর অর্থাৎ সূক্ষ্ম, মহৎ ও প্রত্যগাত্ম-স্বরূপ। (এজন্য চক্ষুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ এবং বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয় পঞ্চ হইতে আকাশাদি পঞ্চ স্থূল মহাভূত সকল পর অর্থাৎ সূক্ষ্ম।) সেই সকল অর্থ হইতে মনঃ সূক্ষ্ম ; মনঃ শব্দের অর্থ এখানে মনের জনক সূক্ষ্মভূত অর্থাৎ ক্ষিত্যাদি পঞ্চতন্মাত্র। ইহা হইতে সংকল্প ও বিকল্প জন্মে। মন হইতে বুদ্ধি অর্থাৎ অধ্যবসায়াদির জনক ভূতসূক্ষ্ম—পরা, অর্থাৎ সূক্ষ্মতরা, মহত্তরা ও

১০। শঙ্করার্চ্চনা—অধুনা যৎ পদং গন্তব্যং, তস্য, ইন্দ্রিয়াণি স্থূলানি আরভ্য সূক্ষ্মতারতম্যক্রমেণ প্রত্যগাত্মতয়া অধিগমঃ কর্ত্তব্যঃ, ইতি এবমর্থম্ ইদম্ আরভ্যতে। স্থূলানি তাবদ্ ইন্দ্রিয়াণি তানি যৈঃ অর্থৈঃ আত্মপ্রকাশনায় আরব্ধানি তেভ্যঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ,

প্রত্যগাত্মভূতা। বুদ্ধি হইতে মহান্ আত্মা পর। আত্ম শব্দে সর্ব্বপ্রাণীর বুদ্ধির যাহা প্রত্যগাত্মস্বরূপ তাহা, মহান্ শব্দের অর্থ সকলের মহৎ। সুতরাং অব্যক্ত হইতে যাহা প্রথমজাত, যাহার অপর নাম হিরণ্যগর্ভ-তত্ত্ব ও যাহা বোধাবোধাত্মক, সেই মহান্ আত্মা সেই বুদ্ধি হইতে শ্রেষ্ঠ। ১০

স্বকার্য্যেভ্যঃ, তে অর্থাঃ পরা হি অর্থাঃ, সূক্ষ্মাঃ মহান্তশ্চ প্রত্যগাত্মভূতাশ্চ। অতঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ=চক্ষুরাদিভ্য জ্ঞানেন্দ্রিয়-পাদাদিপঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়েভ্যঃ, অর্থাঃ=আকাশাদিপঞ্চস্থূলভূতরূপ-বিষয়াঃ পরাঃ=শ্রেষ্ঠাঃ তেভ্যঃ অর্থেভ্যশ্চ, মনঃ=মনসঃ আরম্ভকং ভূতসূক্ষ্মং, সংকল্পবিকল্পাদ্যারম্ভকত্বাৎ, পরম্=সূক্ষ্মতরং মহৎ প্রত্যগাত্মভূতঞ্চ মনঃ। মনসঃ=মনসঃ আরম্ভকাৎ ভূত-সূক্ষ্মাৎ বুদ্ধিঃ=অধ্যবসায়াদ্যারম্ভকং ভূতসূক্ষ্মং, তু পরা=সূক্ষ্মতরা মহত্তরা প্রত্যগাত্মভূতা, বুদ্ধেঃ= তাদৃশভূতসূক্ষ্মাৎ মহান্ আত্মা =সর্ব্বপ্রাণিবুদ্ধীনাং প্রত্যগাত্মভূতত্বাৎ—আত্মা, সর্ব্বমহত্ত্বাৎ= মহান্, অব্যক্তাৎ যৎ প্রথমং জাতং হৈরণ্যগর্ভং তত্ত্বং বোধাবোধা-ত্মকং মহান্ আত্মা পরঃ=শ্রেষ্ঠঃ। ১০

মহতঃ পরমব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ।
পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ
সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ ॥৬৫।১১

১১। অন্বয়ঃ—মহতঃ অব্যক্তং পরম্, অব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ, পুরুষাৎ পরং কিঞ্চিৎ ন [অস্তি], সা কাষ্ঠা, সা পরা গতিঃ। ১১

১১। অক্ষরার্থ—মহৎ হইতে অব্যক্ত পর, অব্যক্ত হইতে পুরুষ পর, পুরুষ হইতে পর কিছুই নাই ; তাহাই কাষ্ঠা, তাহাই পরা গতি। ১১

১১। তাৎপর্য্য—মহৎ শব্দের অর্থ পূর্ব্বোক্ত অব্যক্ত, অর্থাৎ প্রথমজাত হৈরণ্যগর্ভতত্ত্বরূপ যে মহান্ আত্মা, তাহা অপেক্ষা সকল জগতের বীজভূত অব্যাকৃত নামরূপ-স্বরূপ—যাহা সর্ব্বকার্য্যকারণ-শক্তির সমষ্টিরূপ অব্যক্ত, যাহা অব্যাকৃত যে আকাশাদি,

সেই আকাশাদি নামের বাচ্য, এবং যাহা পরমাত্মাতে ওতপ্রোতভাবে, বটকণিকাতে বটবৃক্ষের শক্তির ন্যায় সমাশ্রিত হয়, সেই অব্যক্ত—পর, অর্থাৎ সূক্ষ্মতর, প্রত্যগাত্মভূত এবং সকলের মহত্তর হইয়া থাকে; সেই অব্যক্ত হইতে পুরুষ অর্থাৎ যিনি সকলকে পূরণ করেন, সেই পুরুষ—পর, অর্থাৎ সর্ব্বকারণকারণ বলিয়া সূক্ষ্মতর এবং প্রত্যগাত্মা বলিয়া মহান্। এই পুরুষ হইতে অন্য কোন বস্তু পর থাকিতে পারে, এইরূপ প্রসঙ্গ বারণ করিবার জন্য বলা হইতেছে—পুরুষাৎ ন পরং কিঞ্চিৎ, ইত্যাদি।

১১। শঙ্করার্চ্চনা—মহতঃ=মহতঃ আত্মনঃ, অব্যক্তাৎ প্রথমজাতাৎ হৈরণ্যগর্ভতত্ত্বাৎ অব্যক্তং=সর্ব্বস্য জগতঃ বীজভূতম্ অব্যাকৃতনামরূপসতত্ত্বং সর্ব্বকার্য্যকারণশক্তিসমাহাররূপম্ অব্যক্তা-ব্যাকৃতাকাশাদিনামবাচ্যং পরমাত্মনি ওতপ্রোতভাবেন সমাশ্রিতং বটকণিকায়াম্ ইব বটবৃক্ষশক্তিঃ, পরম্=সূক্ষ্মতরং প্রত্যগাত্মভূতং সর্ব্বমহত্তরং চ, অব্যক্তাৎ=তস্মাৎ অব্যক্তাৎ,

অর্থাৎ যেহেতু চিন্মাত্রঘন পুরুষ হইতে পর অন্য কোন বস্তু নাই, সেইহেতু সূক্ষ্মতরত্ব, মহত্ত্ব ও প্রত্যগাত্মত্বের তাহাই কাষ্ঠা অর্থাৎ নিষ্ঠা বা পর্য্যবসান। এই স্থলেই ইন্দ্রিয় হইতে আরম্ভ করিয়া সূক্ষ্মত্বাদির পরিসমাপ্তি হয়; এই জন্যই তাহা সকল সংসারী জীবের প্রকৃষ্টা গতি; যাহাকে পাইলে আর ফিরিতে হয় না। এস্থলে গতি শব্দের অর্থ—অবগতি বুঝিতে হইবে। ১১

পুরুষঃ=সর্ব্বপূরণাৎ, পরঃ=সূক্ষ্মতরঃ, সর্ব্বকারণকারণত্বাৎ প্রত্যগাত্মত্বাৎ চ মহান্ চ। ততঃ অন্যস্য পরস্য প্রসঙ্গং নিবারয়ন্ আহ=পুরুষাৎ ন পরং কিঞ্চিৎ ইতি। যস্মাৎ নাস্তি চিন্মাত্রঘনাৎ পুরুষাৎ পরং কিঞ্চিদপি বস্ত্বন্তরম্, তস্মাৎ সূক্ষ্মত্বমহত্ত্বপ্রত্যগাত্মত্বানাং সা কাষ্ঠা=নিষ্ঠা পর্য্যবসানম্। সা পরা গতিঃ=অত্র হি ইন্দ্রিয়েভ্য আরভ্য সূক্ষ্মত্বাদি পরিসমাপ্তম্ অতএব চ গন্তৄণাং সর্ব্বগতিমতাং সংসারিণাং সা পরা=প্রকৃষ্টা গতিঃ যদ্ গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে ইতি স্মৃতেঃ। অত্র গতিশব্দেন অবগতিরেব বোদ্ধব্যা সর্ব্বস্য প্রত্যগাত্মত্বাৎ। ন চেৎ আগত্যাপি ভবিতব্যম্। ১১

এষ সর্ব্বেষু ভূতেষু গূঢ়োঽঽত্মা ন প্রকাশতে।
দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ ॥১২॥

১২। অন্বয়ঃ।—এষঃ [পুরুষঃ] সর্ব্বেষু ভূতেষু গূঢ়ঃ [অতএব] আত্মা ন প্রকাশতে। সূক্ষ্মদর্শিভিঃ অগ্র্যয়া সূক্ষ্ময়া বুদ্ধ্যা তু দৃশ্যতে। ১২

১২। অক্ষরার্থ—এই [পুরুষ] সমুদায় ভূতসমূহে গূঢ়, [অতএব] আত্মরূপে প্রকাশিত হয় না। সূক্ষ্মদর্শিগণকর্ত্তৃক অগ্র্যরূপা সূক্ষ্মবুদ্ধিদ্বারা কিন্তু দেখা যায়। ১২

১২। তাৎপর্য্য—এই মন্ত্রে আত্মা যে প্রত্যগাত্মার স্বরূপ, তাহাই প্রদর্শন করিয়া তাহার প্রাপ্তির উপায়ও প্রদর্শন করিতেছেন। এই পুরুষ ব্রহ্মাদি স্তম্ব পর্য্যন্ত সমুদায় ভূতে গূঢ়, অর্থাৎ সম্যক্‌রূপে আবৃত, যেহেতু ইনি দর্শন ও শ্রবণাদি কর্ম্মের কর্ত্তা, সুতরাং অবিদ্যামায়ার দ্বারা সমাচ্ছন্ন, অতএব কাহারও

নিকট আত্মরূপে প্রকাশিত হন না। যেহেতু এই সকল জন্তুই পরমার্থতঃ পরমার্থতত্ত্বস্বরূপ হইলেও এবং তদনুসারে উপদিষ্ট হইলেও "আমি পরমাত্মা" বলিয়া বুঝিতে পারে না, অথচ বিনা উপদেশেই দেহেন্দ্রিয়াদির সমষ্টিস্বরূপ যে অনাত্মা, তাহা ঘটাদির ন্যায় আত্মার দৃশ্য হইলেও, অর্থাৎ আত্মা হইতে পৃথক্ হইলেও তাহাকে আত্মা বলিয়া মনে করে—তাহাতেই তাহার "আমি অমুকের পুত্র" এইরূপ জ্ঞান হইয়া থাকে। এখন "তাহাকে জানিয়া ধীর ব্যক্তি শোক করেন না" এবং "আত্মা প্রকাশিত হয় না"

১২। শঙ্করার্চ্চনা—আত্মনঃ সর্ব্বপ্রত্যগাত্মত্বং দর্শয়িত্বা তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং দর্শয়তি—এষ ইত্যাদি। এষঃ=পুরুষঃ, সর্ব্বেষু=ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তেষু ভূতেষু=বস্তুষু, গূঢ়ঃ=সংবৃতঃ দর্শনশ্রবণাদিকর্ম্মা অবিদ্যামায়াচ্ছন্নঃ অতএব আত্মা ন প্রকাশতে=কস্যচিৎ আত্মত্বেন ন প্রকাশতে। অয়ং সর্ব্বঃ জন্তুঃ পরমার্থতঃ পরমার্থসতত্ত্বোঽপি এবং বোধ্যমানঃ "অহং পরমাত্মা" ইতি

এই দুইটী কথা ত পরস্পর বিরুদ্ধই হইতেছে—এইরূপ যদি শঙ্কা করা হয়, তাহার উত্তরে বলা হইতেছে যে, এই আত্মা অসংস্কৃত-বুদ্ধিসম্পন্ন ব্যক্তির অবিজ্ঞেয় হয় বলিয়া "প্রকাশিত হয় না" এইরূপ বলা হইয়াছে। বস্তুতঃ ইহা সূক্ষ্মদর্শিগণকর্ত্তৃক অর্থাৎ যাহারা

ন গৃহ্নাতি, অনাত্মানং দেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতম্ আত্মনঃ দৃশ্যমানম্ অপি ঘটাদিবৎ আত্মত্বেন "অহম্ অমুষ্য পুত্রঃ"ইতি অনুচ্যমানোঽপি গৃহ্নাতি। নন্থ বিরুদ্ধম্ ইদম্ উচ্যতে "মত্বা ধীরো ন শোচতি" "ন প্রকাশতে" ইতি চ? নৈতদ্ এবম্, অসংস্কৃতবুদ্ধেঃ অবিজ্ঞেয়ত্বাৎ

---

* এই মন্ত্রদ্বারা আত্মার স্বরূপ, আত্মার দর্শনকর্ত্তার স্বরূপ এবং যে কারণের সাহায্যে দর্শন সম্পন্ন হয় সবই কথিত হইল। আর এই যে দর্শন,তাহা আত্মস্বরূপে দর্শন বলিয়া জীব ও ব্রহ্মের অভেদই সূচিত হইল। আচার্য্য এই অর্থ স্পষ্ট করিয়া বলিবার জন্য আত্মা শব্দের অর্থ "আত্মত্বেন" বলিয়াছেন ; আর এরূপ করায় অর্থাৎ এষ পদের সহিত আত্মার অন্বয় না করিয়া আত্মাকে পুরুষ না বলায় পূর্ব্বোক্ত মহান্ আত্মা পদের সহিত কোন বিরোধও হইল না। ১২

"ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হ্যর্থাঃ" ইত্যাদি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে সূক্ষ্মতার পারম্পর্য্যদর্শনদ্বারা অত্যন্ত সূক্ষ্মকে দেখিতে সমর্থ হইয়াছেন, সেই সকল পণ্ডিতগণকর্ত্তৃক, সংস্কৃত অথচ যাহা অগ্রের ন্যায় তীক্ষ্ণ—এতাদৃশ একাগ্রতাযুক্ত সূক্ষ্মবস্তু নিরূপণক্ষম বুদ্ধির দ্বারা দৃষ্ট হন । ১২

"ন প্রকাশতে" ইতি উক্তম্। সূক্ষ্মদর্শিভিঃ="ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হ্যর্থাঃ" ইত্যাদিপ্রকারেণ সূক্ষ্মতাপারম্পর্য্যদর্শনেন পরং সূক্ষ্মং দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে সূক্ষ্মদর্শিনঃ তৈঃ পণ্ডিতৈঃ সংস্কৃতয়া অগ্র্যয়া= অগ্রম্ ইব অগ্র্যা তয়া একাগ্রতয়া উপেতয়া, সূক্ষ্ময়া=সূক্ষ্মবস্তু-নিরূপণপরয়া বুদ্ধ্যা তু দৃশ্যতে। ১২

যচ্ছেদ্ বাঙ্মনসী প্রাজ্ঞ স্তদ্ যচ্ছেজ্ জ্ঞান আত্মনি
জ্ঞানমাত্মনি মহতি নিযচ্ছেৎ
তদ্ যচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনি॥৬৭।১৩

১৩। অন্বয়ঃ—প্রাজ্ঞঃ বাক্ মনসী যচ্ছেৎ, তৎ জ্ঞানে আত্মনি যচ্ছেৎ, জ্ঞানং মহতি আত্মনি নিযচ্ছেৎ, তৎ শান্তে আত্মনি যচ্ছেৎ। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—প্রাজ্ঞ ব্যক্তি বাক্‌কে মনে দিবেন ও তাহাকে জ্ঞানরূপ আত্মাতে দিবেন, জ্ঞানকে মহান্ আত্মাতে দিবেন, ও তাহাকে শান্ত আত্মাতে দিবেন। ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—এইবার সেই পুরুষের প্রাপ্তির উপায় বলা হইতেছে। প্রাজ্ঞ অর্থাৎ বিবেকী ব্যক্তি বাক্‌কে অর্থাৎ সকল ইন্দ্রিয়কে মনে দিবেন অর্থাৎ উপসংহার করিবেন বা লয় করিবেন, সেই মনকে জ্ঞান-রূপ আত্মাতে দিবেন অর্থাৎ প্রকাশরূপ যে বুদ্ধি, সেই

বুদ্ধিরূপ যে আত্মা, তাহাতে উপসংহার করিবেন। এই বুদ্ধিই বিষয়গ্রহণকালে মনঃপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণকে প্রাপ্ত হয়—এইজন্য ইহা তাহাদের প্রত্যক্‌রূপ আত্মার স্বরূপ। সেই জ্ঞান অর্থাৎ বুদ্ধিকে মহান্ আত্মাতে অর্থাৎ প্রথমজাত যে হিরণ্যগর্ভ, সেই হিরণ্যগর্ভে উপসংহার করিবে, অর্থাৎ স্বীয় বিজ্ঞানরূপ বুদ্ধিকে প্রথমজাত বা হিরণ্যগর্ভের বুদ্ধির ন্যায় স্বচ্ছস্বভাব করিবে, অনন্তর সেই মহান্ আত্মাকে শান্ত আত্মাতে অর্থাৎ সর্ব্ববিশেষরহিত, অবিক্রিয়, সর্ব্বান্তর, সর্ব্ব বুদ্ধি বা প্রত্যয়ের সাক্ষী মুখ্য আত্মাতে উপসংহার করিবে। ১৩

১৩। শব্দার্চ্চনা—তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ম্ আহ—যচ্ছেৎ ইত্যাদি। প্রাজ্ঞঃ=বিবেকী, বাক্=বাচম্, সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি, মনসী=মনসি, (ছান্দসং দৈর্ঘ্যম্) যচ্ছেৎ=নিযচ্ছেৎ, উপসংহরেৎ, তৎ=মনঃ, জ্ঞানে আত্মনি=প্রকাশস্বরূপে বুদ্ধৌ আত্মনি, বুদ্ধিঃ হি মনআদি=করণানি প্রাপ্নোতি ইতি আত্মা প্রত্যক্ তেষাম্, যচ্ছেৎ=উপসংহরেৎ জ্ঞানম্=বুদ্ধিম্, মহতি আত্মনি=প্রথমজে নিযচ্ছেৎ, প্রথমজবৎ স্বচ্ছস্বভাবম্ আত্মনঃ বিজ্ঞানম্ আপাদয়েৎ ইত্যর্থঃ। তৎ=

যাইয়া তাঁহাদের উপদিষ্ট সর্ব্বান্তর আত্মাকে "আমি" বলিয়া অবগত হও। কবি অর্থাৎ মেধাবিগণ ক্ষুরের শাণিত ও পদদ্বারা দুরতিক্রম্য ধার অর্থাৎ অগ্রভাগের ন্যায় সেই তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণ পথকে দুর্গ অর্থাৎ দুঃসম্পাদ্য বলিয়া থাকেন। অভিপ্রায় এই যে, জ্ঞেয়বস্তু অতি সূক্ষ্ম বলিয়া তদ্বিষয়ক যে জ্ঞানমার্গ, তাহাকে দুঃসম্পাদ্য বলা হয়। ১৪

তদ্দর্শনার্থম্ অনাদ্যবিদ্যাপ্রসুপ্তা হে জন্তবঃ [যুয়ং] উত্তিষ্ঠত= আত্মজ্ঞানাভিমুখাঃ ভবত; জাগ্রত=অজ্ঞাননিদ্রায়াঃ ঘোররূপায়াঃ সর্ব্বানর্থবীজভূতায়াঃ ক্ষয়ং কুরত, বরান্=প্রকৃষ্টান্ আচার্য্যান্ তদ্বিদঃ প্রাপ্য=উপগম্য, তদুপদিষ্টং সর্ব্বান্তরম্ আত্মানম্ "অহমস্মি" ইতি নিবোধত—অবগচ্ছত, কবয়ঃ= মেধাবিনঃ, ক্ষুরস্য=কেশনিকৃন্তনসাধনস্য নিশিতা=তীক্ষ্ণীকৃতা, দুরত্যয়া=দুঃখেন অত্যয়ো যস্যাঃ সা, পদ্ভ্যাং দুর্গমনীয়া, ধারা= অগ্রং যথা, তথা তং পথঃ=তং পন্থানং=তত্ত্বজ্ঞানলক্ষণং মার্গং দুর্গং=দুঃসম্পাদ্যম্ বদন্তি। জ্ঞেয়স্য অতিসূক্ষ্মত্বাৎ তদ্বিষয়স্য জ্ঞানমার্গস্য দুঃসম্পাদত্বং বদন্তি ইত্যভিপ্রায়ঃ। ১৪

অশব্দমস্পর্শমরূপমব্যয়ম্।
তথাঽরসং নিত্যমগন্ধবচ্চ যৎ।
অনাদ্যনন্তং মহতঃ পরং ধ্রুবং।
নিচায্য তন্মৃত্যুমুখাৎ প্রমুচ্যতে ॥৬৯॥১৫

১৫। অন্বয়ঃ।—যৎ অশব্দম্ অস্পর্শম্ অরূপম্ তথা অরসম্ অগন্ধবৎ চ, [অতএব] অব্যয়ং নিত্যম্ অনাদ্যনন্তং মহতঃ পরং ধ্রুবং তং নিচায্য মৃত্যুমুখাৎ প্রমুচ্যতে। ১৫

১৫। অক্ষরার্থ—যাহা অশব্দ, অস্পর্শ, অরূপ, এবং অরস, এবং অগন্ধবৎ [অতএব] অব্যয় নিত্য সেই অনাদি অনন্ত মহতের পর ও ধ্রুব, তাহাকে অবগত হইয়া মৃত্যুমুখ হইতে প্রমুক্ত হয়। ১৫

১৫। তাৎপর্য্য—সেই জ্ঞেয় বস্তু অতি সূক্ষ্ম কেন, তাহাই বলা হইতেছে। যে ব্রহ্ম শব্দ-

রহিত, স্পর্শরহিত, রূপরহিত, রসরহিত এবং গন্ধহীন অতএব অব্যয় অর্থাৎ ক্ষয়শূন্য, সুতরাং নিত্য ; এবং অনাদি অর্থাৎ আদিস্বরূপ-কারণশূন্য, অতএব নিত্য কারণ ; যাহা আদিমৎ হয়, তাহাই কার্য্য বলিয়া অনিত্য, এবং তাহাই পৃথিব্যাদির ন্যায় কারণে বিলীন হয়। ইহা কিন্তু সকলের কারণ বলিয়া অকার্য্য এবং অকার্য্য বলিয়া নিত্য ; যেহেতু তাহার কারণই নাই যাহাতে ইহা লয়প্রাপ্ত হইবে। তদ্রূপ, ইহা অনন্ত অর্থাৎ অন্তরূপ কার্য্য ইহার বিদ্যমান নাই। এই

১৫। শঙ্করার্চ্চনা—তৎ কথম্ অতিসূক্ষ্মত্বং জ্ঞেয়স্য ইতি উচ্যতে—যৎ=ব্রহ্ম, অশব্দম্=শব্দরহিতম্, অস্পর্শম্=স্পর্শরহিতম্, অরূপম্=রূপরহিতম্, অরসম্=রসরহিতম্, অগন্ধবৎ=গন্ধহীনম্ চ অতএব অব্যয়ম্=ন ব্যেতি ন ক্ষীয়তে, অতএব নিত্যম্, অনাদি= অবিদ্যমান আদিঃ -কারণম্ অস্য তৎ ; যৎ চ আদিমৎ তৎ কার্য্য-ত্বাৎ অনিত্যম্ কারণে প্রলীয়তে যথা পৃথিব্যাদি, ইদন্তু সর্ব্বকারণ-ত্বাৎ অকার্য্যম্ অকার্য্যত্বাৎ নিত্যম্, ন তস্য -কারণম্ অস্তি যস্মিন্ লীয়তে, তথা অনন্তম্=অবিদ্যমানঃ অন্তঃ কার্য্যং যস্য তৎ

কারণেও ইহা নিত্য। মহৎ অর্থাৎ মহত্ত্বপ্রযুক্ত বুদ্ধি হইতে পর, অর্থাৎ নিত্য বিজ্ঞাতার স্বরূপ বলিয়া বিলক্ষণ। যেহেতু সর্ব্বসাক্ষী সর্ব্বভূতের আত্মত্বপ্রযুক্ত ব্রহ্ম। ধ্রুব অর্থাৎ কূটস্থ নিত্য, পৃথিব্যাদির ন্যায় আপেক্ষিক নিত্য নহে, সেই আত্মাকে জানিয়া অবিদ্যাকামকর্ম্মলক্ষণ মৃত্যু হইতে বিমুক্ত হয়। ১৫

অনন্তম্, অতঃ অপি নিত্যম্, মহতঃ=মহত্তত্ত্বাৎ বুদ্ধ্যাখ্যাৎ পরং=বিলক্ষণং নিত্যবিজ্ঞপ্তিস্বরূপত্বাৎ, সর্ব্বসাক্ষি হি সর্ব্বভূতাত্মত্বাৎ ব্রহ্ম। ধ্রুবং=কূটস্থং নিত্যম্ ন পৃথিব্যাদিবৎ আপেক্ষিকং নিত্যত্বম্, তং=আত্মানং নিচায্য=অবগম্য, মৃত্যুমুখাৎ=মৃত্যুগোচরাৎ অবিদ্যাকামকর্ম্মলক্ষণাৎ, প্রমুচ্যতে=বিযুজ্যতে। ১৫

নাচিকেতমুপাখ্যানং মৃত্যুপ্রোক্তং সনাতনম্।
উক্ত্বা শ্রুত্বা চ মেধাবী ব্রহ্মলোকে মহীয়তে॥৭০।১৬

১৬। অন্বয়ঃ—মেধাবী মৃত্যুপ্রোক্তং সনাতনং নাচিকেতম্ উপাখ্যানম্ উক্ত্বা শ্রুত্বা চ ব্রহ্মলোকে মহীয়তে। ১৬

১৬। অক্ষরার্থ—মেধাবী ব্যক্তি মৃত্যুকথিত সনাতন নাচিকেত উপাখ্যান বলিয়া ও শুনিয়া ব্রহ্ম-লোকে মহিমান্বিত হন। ১৬

১৬। তাৎপর্য্য—মেধাবী মৃত্যুকর্ত্তৃক কথিত বৈদিক বলিয়া চিরন্তন, নচিকেতাকর্ত্তৃক প্রাপ্ত উপাখ্যান ব্রাহ্মণগণের নিকট বলিয়া এবং আচার্য্যগণের নিকট হইতে শুনিয়া ব্রহ্মস্বরূপ যে লোক, তাহাতে আত্মভূত হইয়া উপাস্য হন। ১৬

১৬। শব্দার্চ্চনা—প্রস্তুতবিজ্ঞানস্তুত্যর্থম্ আহ শ্রুতিঃ—মেধাবী= পণ্ডিতঃ, মৃত্যুপ্রোক্তং=মৃত্যুনা প্রোক্তং সনাতনং=

য ইমং পরমং গুহ্যং শ্রাবয়েদ্ ব্রহ্মসংসদি ।
প্রযতঃ শ্রাদ্ধকালে বা তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥
তদানন্ত্যায় কল্পত ইতি ।৭১।১৭

ইতি কঠোপনিষদি তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা ।
ইতি প্রথমাধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ

১৭। অন্বয়ঃ—যঃ প্রযতঃ ইমং পরমং গুহ্যং ব্রহ্মসংসদি শ্রাদ্ধকালে বা শ্রাবয়েৎ তৎ [অস্য] আনন্ত্যায় কল্পতে, তৎ [অস্য] আনন্ত্যায় কল্পতে। ১৭

১৭। অক্ষরার্থ—যিনি সংযত [হইয়া] এই পরম গুহ্যকে ব্রাহ্মণসভায় অথবা শ্রাদ্ধকালে শ্রবণ করান, [তাহা] ইঁহার অনন্তফলের হেতু হয়, তাহা [ইঁহার] অনন্তফলের হেতু হয়। ১৭

১৭। তাৎপর্য্য—এস্থলে "এই" বলিয়া এই গ্রন্থকে লক্ষ্য করা হইয়াছে, এবং "শ্রবণ করান" শব্দে গ্রন্থপাঠ দ্বারা এবং ব্যাখ্যা দ্বারা শ্রবণ করান বুঝায়।

প্রযতঃ শব্দের অর্থ—শুচি হইয়া শ্রাদ্ধকালে ভোক্তা-দিগকে শ্রবণ করাইলে সেই শ্রাদ্ধ অনন্তফলপ্রদ হয়। অনন্ত ফলের কথা দুইবার বলিবার উদ্দেশ্য—গ্রন্থসমাপ্তি, জ্ঞাপন। এই উপাখ্যানটী বৈদিক বলিয়া চিরন্তন, ইহা ঐতিহাসিক ঘটনা নহে। ১৭

ইতি প্রথমাধ্যায় সমাপ্ত।

চিরন্তনং বৈদিকত্বাৎ, নাচিকেতম্=নচিকেতসা প্রাপ্তম্,=উপা-খ্যানম্=আখ্যানম্, উক্ত্বা ব্রাহ্মণেভ্যঃ উক্ত্বা, শ্রুত্বা চ=আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বা চ ব্রহ্মলোকে=ব্রহ্ম এব লোকঃ তস্মিন্ মহীয়তে=আত্মভূত উপাস্যঃ ভবতি। ১৬

১৭। শব্দার্চ্চনা—যঃ—যঃ কশ্চিৎ, প্রযতঃ=শুচিভূত্বা, ইমং= গ্রন্থং, পরমং=প্রকৃষ্টং, গুহ্যং=গোপ্যং, ব্রহ্মসংসদি=ব্রাহ্মণানাং সংসদি, শ্রাদ্ধকালে বা গ্রন্থতঃ অর্থতশ্চ ; ভুঞ্জানান্ শ্রাবয়েৎ তৎ= শ্রাদ্ধম্ অস্য আনন্ত্যায়=অনন্তফলায় কল্পতে=সম্পদ্যতে। দ্বিব চনম্ অধ্যায়পরিসমাপ্ত্যর্থম্॥ ১৭

ইতি প্রথমোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী।

ব্রহ্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধকবর্ণন।

পরাঞ্চি খানি ব্যতৃণৎ স্বয়ম্ভূ-
স্তস্মাৎ পরাঙ্‌ পশ্যতি নান্তরাত্মন্‌ ॥
কশ্চিদ্ধীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষ-
দাবৃত্তচক্ষুরমৃতত্ব মিচ্ছন্‌ ॥ ৭২।১

১। অন্বয়ঃ—স্বয়ম্ভূঃ খানি পরাঞ্চি ব্যতৃণৎ, তস্মাৎ [উপলব্ধা] পরাঙ্‌ পশ্যতি, অন্তরাত্মন্‌ ন [[পশ্যতি], কশ্চিৎ ধীরঃ অমৃতত্বম্‌ ইচ্ছন্‌ আবৃত্তচক্ষুঃ প্রত্যগাত্মানম্‌ ঐক্ষৎ। ১

১। অক্ষরার্থ—স্বয়ম্ভূ ইন্দ্রিয়গণকে বহির্মুখ করিয়া হিংসা করিয়াছেন, সেই হেতু [জ্ঞাতা, জীব] বাহ্যবিষয়কে দেখে, অন্তরাত্মাকে [দেখে] না। কোনও ধীরব্যক্তি অমৃতত্ব ইচ্ছা করিয়া আবৃত্তচক্ষু হইয়া প্রত্যগাত্মাকে দেখেন। ১

১। তাৎপর্য্য—"দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা" ইত্যাদি যাহা বলা হইয়াছে, তথায় সূক্ষ্মবুদ্ধির পক্ষে কি প্রতিবন্ধক, যে কারণে আত্মা দৃশ্য হয় না! এক্ষণে তাহা ও আত্ম-দর্শনের কারণ প্রদর্শন করিবার জন্য এই বল্লী আরদ্ধ হইতেছে। স্বয়ম্ভূ অর্থাৎ পরমেশ্বর, যিনি স্বয়ংই সর্ব্বদা স্বতন্ত্র, পরতন্ত্র হন না, তিনি শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে বহির্গমনশীল করিয়া (যেহেতু ইন্দ্রিয়গণ বিষয়প্রকাশার্থই প্রবর্ত্তিত হয়,) হিংসা বা হনন করিয়াছিলেন, সেইহেতু উপলব্ধা যে জীব, যে জীব প্রত্যগ্‌রূপ অনাত্মভূত

১। শঙ্করার্চ্চনা—"দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা" ইতি যৎ উক্তম্; তত্র অগ্র্যায়াঃ বুদ্ধেঃ কঃ পুনঃ প্রতিবন্ধঃ, যেন আত্মা ন দৃশ্যতে, ইতি তদ্দর্শনকারণপ্রদর্শনার্থা বল্লী আরভ্যতে। স্বয়ম্ভূঃ=পরমেশ্বরঃ স্বয়মেব স্বতন্ত্রঃ ভবতি সর্ব্বদা ন পরতন্ত্র ইতি, খানি=তদুপলক্ষিতানি শ্রোত্রাদীনি ইন্দ্রিয়াণি, পরাঞ্চি=পরাক্ অঞ্চন্তি গচ্ছন্তি ইতি, পরাঞ্চি খানি শব্দাদিবিষয়প্রকাশনায় প্রবর্ত্তন্তে, ব্যতৃণৎ=হিংসিতবান্ হননং কৃতবান্ ইত্যর্থঃ, তস্মাৎ উপলব্ধা পরাঙ্=প্রত্যগ্‌রূপান্ অনাত্মভূতান্ শব্দাদীন্ পশ্যতি=উপলভতে, অন্তরাত্মন্=

যে শব্দাদি, তাহাই দেখে, অর্থাৎ উপলব্ধি করে, অন্তরাত্মাকে দেখে না। কোনও ধীর অর্থাৎ ধীমান্ বিবেকী ব্যক্তি, অমৃতত্ব অর্থাৎ অমরণধর্ম্মত্ব অর্থাৎ আত্মার নিত্য-স্বভাবতাকে ইচ্ছা করিয়া আবৃত্তচক্ষুঃ হইয়া (অর্থাৎ চক্ষুশ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়সমূহকে অশেষ বিষয় হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া) প্রত্যক্‌স্বরূপ আত্মাকে অর্থাৎ নিজস্বভাবকে দেখেন। আত্মা শব্দটী লোকমধ্যে প্রত্যক্ অর্থে রূঢ়, অন্য অর্থে নহে। আর ব্যুৎপত্তি পক্ষেও আত্মা শব্দ তাহাকেই বুঝায়। কারণ, "যেহেতু প্রাপ্ত হয়, যেহেতু গ্রহণ করে, যেহেতু এখানে বিষয়ভোগ করে এবং যেহেতু ইহার বিস্তৃত ভাব, সেই হেতু ইহাকে আত্মা বলে," এইরূপ শ্লোক প্রসিদ্ধ আছে। ১

অন্তরাত্মানং ন পশ্যতি, কশ্চিৎ ধীরঃ=ধীমান্, বিবেকী, অমৃতত্বম্=অমরণধর্ম্মত্বম্, আত্মনঃ নিত্যস্বভাবতাম্ ইচ্ছন্ আবৃত্তচক্ষুঃ=ব্যাবৃত্তং চক্ষুঃশ্রোত্রাদিকম্ ইন্দ্রিয়জাতম্ অশেষবিষয়াদ্ যস্য সঃ,

বালক ও ধীরের স্বভাব।

পরাচঃ কামাননুযন্তি বালাঃ,
তে মৃত্যোর্যন্তি বিততস্য পাশম্।
অথ ধীরা অমৃতত্বং বিদিত্বা,
ধ্রুবমধ্রুবেষ্বিহ ন প্রার্থয়ন্তে॥ ৭৩।২

২। অন্বয়ঃ—[যে] বালাঃ পরাচঃ কামান্ অনুযন্তি তে বিততস্য মৃত্যোঃ পাশং যন্তি, অথ ধীরাঃ ধ্রুবম্ অমৃতত্বম্ অধ্রুবেষু বিদিত্বা ইহ ন প্রার্থয়ন্তে। ২

২। অক্ষরার্থ—[যে] বালগণ বাহ্য কাম্য বিষয়-সমূহের অনুগমন করে, তাহারা বিতত মৃত্যুর পাশকে প্রাপ্ত হয়, অতএব ধীরগণ ধ্রুব অমৃতত্বকে অধ্রুবসমূহ-মধ্যে জানিয়া এখানে প্রার্থনা করেন না। ২

প্রত্যগাত্মানম্=প্রত্যক্ চাসৌ আত্মা চেতি—প্রত্যগাত্মা, প্রতীচি এব আত্মশব্দঃ রূঢ়ঃ লোকে নান্যস্মিন্। ব্যুৎপত্তিপক্ষেঽপি তত্র এব আত্মশব্দঃ বর্ত্ততে—"যচ্চাপ্নোতি যদাদত্তে যচ্চাত্তি বিষয়ানিহ। যচ্চাস্য সন্ততো ভাবস্তস্মাদাত্মেতি কীর্ত্ত্যতে"। ইতি

২। তাৎপর্য্য—যে অল্পপ্রজ্ঞগণ, অর্থাৎ অবিদ্যা ও তৃষ্ণার দ্বারা আত্মদর্শনে প্রতিরুদ্ধ জনগণ, বহির্গত কাম্য বিষয়সকলের অনুগমন করে, তাহারা সেই কারণে বিস্তীর্ণ, সর্ব্বতোব্যাপ্ত, মৃত্যুর অর্থাৎ কাম ও কর্ম্ম এতৎ সমুদায়ের যে পাশ অর্থাৎ বন্ধন, যাহা দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির সংযোগ ও বিয়োগস্বরূপ এবং অনবরত জন্মমরণজরা ও রোগাদিরূপ অনেক অনর্থরাশিস্বরূপ, তাহাকে প্রাপ্ত হয়। যেহেতু এইরূপ, সেই হেতু ধীর অর্থাৎ বিবেকী বা ব্রাহ্মণগণ কূটস্থ ও অবিচাল্য প্রত্যগাত্মস্বরূপে অবস্থানলক্ষণ অমৃতত্বকে, অনিত্য

আত্মশব্দব্যুৎপত্তিস্মরণাৎ, স্বস্বভাবম্ ঐক্ষৎ=অপশ্যৎ পশ্যতি ইত্যর্থঃ। ১

২। শঙ্করার্চ্চনা—যে বালাঃ=অল্পপ্রজ্ঞাঃ, অবিদ্যাতৃষ্ণাভ্যাং প্রতিবদ্ধাত্মদর্শনাঃ পরাচঃ=বহির্গতান্ এব, কামান্=কাম্যান্ বিষয়ান্ অনুযন্তি=অনুগচ্ছন্তি তে তেন কারণেন বিততস্য=

সমুদায় পদার্থ মধ্যে নির্দ্ধারণ করিয়া এই অনর্থপ্রায় সংসারে কিছুই প্রার্থনা করেন না, অর্থাৎ প্রত্যগাত্ম-দর্শনের প্রতিকূল বলিয়া পুত্রবিত্তলোকৈষণা হইতে ব্যুত্থিত হন। ২

বিস্তীর্ণস্য, সর্ব্বতো ব্যাপ্তস্য, মৃত্যোঃ=অবিদ্যাকামকর্ম্মসমুদায়স্য, পাশং=পাশ্যতে বধ্যতে যেন তং, দেহেন্দ্রিয়াদিসংযোগবিয়োগলক্ষণম্ অনবরতং জন্মমরণজরারোগাদ্যনেকানর্থব্রাতং যন্তি=গচ্ছন্তি। যতঃ এবম্ অথ=তস্মাৎ ধীরাঃ=বিবেকিনঃ ব্রাহ্মণাঃ ধ্রুবং=কূটস্থম্ অবিচাল্যম্ অমৃতত্বম্=প্রত্যগাত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণম্ অধ্রুবেষু=অনিত্যেষু সর্ব্বপদার্থেষু, বিদিত্বা=নির্দ্ধার্য্য, ইহ=অনর্থ-প্রায়ে সংসারে ন কিঞ্চিৎ অপি প্রার্থয়ন্তে=প্রত্যগাত্মদর্শনপ্রতি-কূলত্বাৎ পুত্র-বিত্ত-লোকৈষণাভ্যঃ ব্যুত্তিষ্ঠন্তি এব। ২

যেন রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ স্পর্শাংশ্চ মৈথুনান্।
এতেনৈব বিজানাতি কিমত্র পরিশিষ্যতে॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৪।৩

৩। অন্বয়ঃ—যেন এতেন [আত্মনা] এব [লোকঃ] রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ মৈথুনান্ স্পর্শান্ চ বিজানাতি, অত্র কিম্ পরিশিষ্যতে; তৎ বৈ এতৎ। ৩

৩। অক্ষরার্থ—যে এই [আত্মার] দ্বারাই [লোক] রূপ রস গন্ধ শব্দ এবং মৈথুন স্পর্শ-সমূহ জানে, এখানে কি পরিশিষ্ট থাকে? তাহাই ইহা। ৩

৩ তাৎপর্য্য—যাহার বিজ্ঞানবশতঃ ব্রাহ্মণগণ অন্য কিছুই প্রার্থনা করেন না, কি করিয়া তাহার জ্ঞান হইবে? ইহাই বলা হইতেছে। এই যে দেহাদি-

ব্যতিরিক্ত বিজ্ঞানস্বভাব আত্মা, ইহারই দ্বারা সকল লোক, রূপ রস গন্ধ শব্দ এবং মৈথুননিমিত্ত সুখকর স্পর্শ বিস্পষ্টভাবে জানে। আত্মার অবিজ্ঞেয় কি এই লোকে অবশিষ্ট থাকিতে পারে? অর্থাৎ আত্মার অবিজ্ঞেয় কিছুই নাই; সমস্তই আত্মার বিজ্ঞেয়, সুতরাং যে আত্মার অবিজ্ঞেয় কিছুই থাকে না, সেই আত্মা সর্ব্বজ্ঞই। ইহাই নচিকেতা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, এবং দেবগণদ্বারাও ইহার বিষয়ই সন্দেহ করা হইয়াছিল। ধর্ম্মাদি হইতে পৃথক্ বিষ্ণুর সেই পরম পদ, যাহা হইতে শ্রেষ্ঠ আর কিছুই নাই, ইহাই তাহা। ৩

৩। শঙ্করার্চ্চনা—যদ্বিজ্ঞানাৎ ন কিঞ্চিৎ অজ্ঞং প্রার্থয়ন্তে ব্রাহ্মণাঃ, কথং তদধিগমঃ, ইতি উচ্যতে। যেন এতেন= দেহাদিব্যতিরিক্তেন বিজ্ঞানস্বভাবেন আত্মনা, এব, সর্ব্বঃ লোকঃ রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ চ মৈথুনান্=মৈথুননিমিত্তান্ সুখপ্রত্যয়ান্, স্পর্শান্ দেহাদিলক্ষণান্ রূপাদীন্ ইত্যর্থঃ,বিজানাতি=বিস্পষ্টং

স্বপ্নান্তং জাগরিতান্তং চোভৌ যেনানুপশ্যতি ।
মহান্তং বিভুমাত্মানং মত্বা ধীরো ন শোচতি ॥৭৫।৪

৪ । অন্বয়ঃ—যেন [লোকঃ] স্বপ্নান্তং জাগরিতান্তং চ উভৌ অনুপশ্যতি, [তং] মহান্তং বিভুম্ আত্মানং মত্বা ধীরঃ ন শোচতি । ৪

৪ । অক্ষরার্থ—যাহার দ্বারা [লোকে] স্বপ্নাবস্থায় বিজ্ঞেয় ও জাগরিতাবস্থায় বিজ্ঞেয়—উভয় অনুদর্শন করে, [সেই] মহান্ বিভু আত্মাকে জানিয়া ধীরব্যক্তি শোক করেন না । ৪

জানাতি, অত্র=অস্মিন্ লোকে আত্মনঃ অবিজ্ঞেয়ং কিম পরিশিষ্যতে=ন কিঞ্চিৎ পরিশিষ্যতে, সর্ব্বমেব তু আত্মনা বিজ্ঞেয়ম্ । যস্য আত্মনঃ অবিজ্ঞেয়ং ন কিঞ্চিৎ পরিশিষ্যতে স আত্মা সর্ব্বজ্ঞঃ এতৎ বৈ তৎ=কিং তৎ যৎ নচিকেতসা পৃষ্টং দেবাদিভিঃ অপি বিচিকিৎসিতং, ধর্ম্মাদিভ্যোঽন্যৎ বিষ্ণোঃ পরমং পদং যস্মাৎ পরং নাস্তি তদ্ বৈ এতদ্ অধিগতম্ ইত্যর্থঃ । ৩

৪। তাৎপর্য্য—স্বপ্নের মধ্যে যাহা দেখা যায়, অর্থাৎ স্বপ্নে বিজ্ঞেয় এবং জাগরিতের মধ্যে যাহা দেখা যায় অর্থাৎ জাগরিত অবস্থায় বিজ্ঞেয়—এতদ্ উভয় যে আত্মার দ্বারা লোকে দেখিয়া থাকে, সেই মহান্ বিভু আত্মাকে "আমি পরমাত্মা হই" এইরূপ সাক্ষাৎ আত্মভাবে জানিয়া ধীর ব্যক্তি শোক করেন না। ৪

৪। শঙ্করার্চ্চনা—অতিসূক্ষ্মত্বাৎ দুর্ব্বিজ্ঞেয়ম্ ইতি মত্বা এতমেব অর্থং পুনঃ পুনঃ আহ—যেন=আত্মনা লোকঃ স্বপ্নান্তং=স্বপ্নবিজ্ঞেয়ম,তথা জাগরিতান্তং=জাগরিতমধ্যং জাগরিত-বিজ্ঞেয়ং চ উভৌ স্বপ্নজাগরিতান্তৌ অনুপশ্যতি তং মহান্তং বিভুম আত্মানং মত্বা=অবগম্য আত্মভাবেন সাক্ষাৎ "অহমস্মি পরমাত্মা" ইতি ধীরঃ ন শোচতি। ৪

য ইমং মধ্বদং বেদ আত্মানং জীবমন্তিকাৎ।
ঈশানং ভূতভব্যস্য ন ততো বিজুগুপ্সতে॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৬।৫

৫। অন্বয়ঃ—যঃ ইমং মধ্বদং জীবম্ আত্মানং ভূতভব্যস্য ঈশানম্ অন্তিকাৎ বেদ, [সঃ] ততঃ [আত্মানং] ন বিজুগুপ্সতে। তৎ বৈ এতদ্। ৫

৫। অক্ষরার্থ—যিনি এই কর্ম্মফলভোক্তা জীব, আত্মা ভূত ও ভব্যের ঈশানকে সমীপে জানেন [তিনি] তজ্জন্য [আত্মাকে] গোপন করেন না। তাহাই ইহা। ৫

৫। তাৎপর্য্য—আরও যে কেহ এই কর্ম্মফল-ভোক্তা, প্রাণাদি সকলের ধারয়িতা আত্মাকে কাল-

৫। শব্দার্থার্চ্চনা—কিঞ্চ, যঃ=যঃ কশ্চিৎ, ইমং মধ্বদং=কর্ম্মফলভুজং জীবং=প্রাণাদিকলাপস্য ধারয়িতারম্, আত্মানং

ব্রহ্মের স্বরূপবর্ণন।

যঃ পূর্ব্বং তপসো জাতমদ্ভ্যঃ পূর্ব্বমজায়ত।
গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং যো ভূতেভির্ব্যপশ্যত ॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৭৭।৬

৬। অন্বয়ঃ—যঃ তপসঃ পূর্ব্বং জাতম্, [যঃ] অদ্ভ্যঃ পূর্ব্বম্ অজায়ত, তং গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং ভূতেভিঃ [তিষ্ঠন্তং] যঃ ব্যপশ্যত, [স এতৎ এব পশ্যতি] তদ্ বৈ এতৎ। ৬

৬। অক্ষরার্থ—যিনি, তপস্যা হইতে প্রথমে জাতকে [যিনি] জলপ্রভৃতি হইতে পূর্ব্বে জন্মিয়াছিলেন, [সেই] গুহামধ্যে প্রবেশ করিয়া অবস্থিতকে এবং ভূত সকলের সহিত অবস্থিতকে যিনি বিশেষরূপে দেখেন, [তিনি ইহাকেই দেখেন], তাহাই ইহা। ৬

ব্রহ্মের ঈশিতা বলিয়া সমীপে জানেন, তিনি সেই জ্ঞানের পর আত্মাকে আর গোপন করিতে ইচ্ছা

করেন না ; কারণ, তিনি অভয়কে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। ৫

৬। তাৎপর্য্য—যে প্রত্যগাত্মা ঈশ্বররূপে নির্দ্দিষ্ট হইলেন, তিনি সকলের আত্মা, ইহাই দেখাইতেছেন—যে কেহ মুমুক্ষু, তপস্যা অর্থাৎ ব্রহ্মের জ্ঞানাদিস্বরূপ তপস্যা হইতে প্রথমে উৎপন্ন হিরণ্যগর্ভকে, অর্থাৎ যে হিরণ্যগর্ভ-জল সহিত পঞ্চভূতের পূর্ব্বে জন্মগ্রহণ করেন, সেই প্রথম-জাত হিরণ্যগর্ভকে দেবাদি শরীরসমূহ উৎপাদন করিয়া

ভূতভব্যস্য=কালত্রয়স্য, ঈশানম্=ঈশিতারম্, অন্তিকাৎ=অন্তিকে সমীপে, বেদ=বিজানাতি, সঃ ততঃ=তদ্বিজ্ঞানাৎ ঊর্দ্ধম্ আত্মানং ন বিজুগুপ্সতে=গোপয়িতুম্ ইচ্ছতি, অভয়প্রাপ্তত্বাৎ। ৫

৬। শব্দার্থার্চনা—যঃ প্রত্যাগাত্মা ঈশ্বরভাবেন নির্দ্দিষ্টঃ সঃ সর্ব্বাত্মা ইত্যেতৎ দর্শয়তি—যঃ=যঃ কশ্চিৎ, মুমুক্ষুঃ, তপসঃ= জ্ঞানাদিলক্ষণাৎ ব্রহ্মণঃ, পূর্ব্বং=প্রথমং, জাতম্=উৎপন্নং হিরণ্য-গর্ভম্, যঃ=হিরণ্যগর্ভঃ অদ্ভ্যঃ পূর্ব্বং=অপ সহিতেভ্যঃ পঞ্চভূতেভ্যঃ

ব্রহ্মের স্বরূপবর্ণন।

যা প্রাণেন সংভবতি অদিতির্দেবতাময়ী।
গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভির্ব্যজায়ত ॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৮।৭

৭। অন্বয়ঃ—যা দেবতাময়ী অদিতিঃ প্রাণেন সম্ভবতি, যা [চ] ভূতেভিঃ ব্যজায়ত, গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং [তাং যঃ পশ্যতি সঃ এতদেব পশ্যতি]। তদ্ বৈ এতৎ। ৭

৭। অক্ষরার্থ—যে দেবতাময়ী অদিতি প্রাণরূপে উৎপন্ন হন, [এবং] যিনি ভূতগণের সহিত উৎপন্ন হন, গুহাতে প্রবেশ করিয়া অবস্থিত [তাঁহাকে যিনি দেখেন, তিনি ইহাকেই দেখেন]। তাহাই ইহা। ৭

সকল প্রাণীর হৃদয়াকাশে প্রবেশ করিয়া অবস্থিত বলিয়া, অর্থাৎ শব্দাদি বিষয়সমূহের অনুভবকর্ত্তা

বলিয়া এবং কার্য্য-কারণস্বরূপ ভূতসমূহদ্বারা অবস্থিত বলিয়া দেখেন, তিনি যে ইহাকে দেখেন, তাহাই প্রকৃত ব্রহ্ম, ইহাই তাহা। ৬

৭। তাৎপর্য্য—আরও তিনি সর্ব্বদেবাত্মিকা, যিনি শব্দাদিকে ভোগ করেন বলিয়া অদিতিপদবাচ্যা, এবং হিরণ্যগর্ভরূপে পরব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হন, আর যিনি ভূতগণের দ্বারা সমন্বিত হইয়া উৎপন্ন হইয়াছেন, গুহামধ্যে প্রবেশ করিয়া অবস্থিত, তাঁহাকে যিনি দেখেন, তিনি ইহাকে দেখেন। ইহাই তাহা। ৭

পূর্ব্বম্ অজায়ত=উৎপন্নঃ, তং প্রথমজং দেবাদিশরীরাণি উৎপাদ্য গুহাং=সর্ব্বপ্রাণিগুহাং=হৃদয়াকাশং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং=শব্দাদীন্ উপলভমানং, ভূতেভিঃ=ভূতৈঃ, কার্য্যকারণলক্ষণৈঃ সহ তিষ্ঠন্তং যঃ ব্যপশ্যত=যঃ পশ্যতি, স এতদেব পশ্যতি, যৎ তৎ প্রকৃতং ব্রহ্ম। এতদ্ বৈ তদ্। ৬

৭। শঙ্করার্চ্চনঃ=কিঞ্চ যা দেবতাময়ী=সর্ব্বদেবাত্মিকা, অদিতিঃ=শব্দাদীন্ অদনাৎ অদিতিঃ, প্রাণেন=হিরণ্যগর্ভরূপেণ

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন।

অরণ্যোর্নিহিতো জাতবেদা গর্ভইব সুভৃতো গর্ভিণীভিঃ দিবে দিব ঈড্যো জাগৃবদ্ভিৰ্হবিষ্মদ্ভির্মনুষ্যেভিরগ্নিঃ॥ এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৯ ৮

৮। অন্বয়ঃ—[যঃ] গর্ভিণীভিঃ সুভৃতঃ গর্ভ ইব অরণ্যোঃ নিহিতঃ জাতবেদাঃ [যঃ] জাগৃবদ্ভিঃ হবিষ্মদ্ভিঃ মনুষ্যেভিঃ দিবে দিবে ঈড্যঃ অগ্নিঃ, তদ্ বৈ এতৎ। ৮

৮। অক্ষরার্থ—[যিনি] গর্ভিণীগণকর্তৃক সম্যক্‌-রূপে পরিপোষিত গর্ভের ন্যায়, অরণিদ্বয়ে স্থিত জাত-বেদা এবং [যিনি] জাগরণশীল ঘৃতাদিসম্পন্ন মনুষ্য-গণদ্বারা প্রত্যহ-স্তুত অগ্নি, তাহাই ইহা। ৮

পরস্মাৎ ব্রহ্মণঃ, সম্ভবতি, যা চ ভূতেভিঃ = ভূতৈঃ, সমন্বিতা বাজায়ত = উৎপন্নঃ গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং তাং যঃ পশ্যতি সঃ এতদেব পশ্যতি। তদ্ বৈ এতৎ। ৭

৮। তাৎপর্য্য—আরও গর্ভিণীগণকর্তৃক উত্তম অন্নপানভোজনাদির দ্বারা সম্যক্‌রূপে পরিপালিত গর্ভের ন্যায় যে অগ্নি, জাগরণশীল অর্থাৎ অপ্রমত্ত এবং ঘৃতাদিসম্পন্ন অর্থাৎ ধ্যান-ভাবনাদিযুক্ত মনুষ্য-গণদ্বারা স্তুত হন, অর্থাৎ যোগিগণ ও কর্ম্মিগণকর্তৃক পূজিত হন ; তিনিই সেই ব্রহ্ম । ৮

৮। শঙ্করার্চ্চনা—কিঞ্চ যঃ গর্ভিণীভিঃ=অন্তর্ব্বত্নীভিঃ সুভৃতঃ =সুষ্ঠু সম্যগ্ অগর্হিতান্নপানভোজনাদিনা ভৃতঃ গর্ভঃ ইব অধিযজ্ঞম্ অরণ্যোঃ উত্তরাধরারণ্যোঃ নিহিতঃ=স্থিতঃ জাতবেদাঃ নাম কিঞ্চ অধ্যাত্মং যঃ জাগৃবদ্ভিঃ=জাগরণশীলৈঃ অপ্রমত্তৈঃ হবিষ্মদ্ভিঃ=আজ্যাদিমদ্ভিঃ=ধ্যানভাবনাবদ্ভিশ্চ মনুষ্যেভিঃ= মনুষ্যৈঃ, দিবে দিবে=অহনি অহনি ঈড্যঃ=স্তুত্যঃ বন্দ্যশ্চ কর্ম্মিভিঃ অধ্বরে যোগিভিশ্চ হৃদয়ে চ ভবতি, অগ্নিঃ. এতদ্ বৈ তৎ=তদেব প্রকৃতং ব্রহ্ম । ৮

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন।

যতশ্চোদেতি সূর্য্যঃ অস্তং যত্র চ গচ্ছতি।
তং দেবাঃ সর্ব্বে অর্পিতাস্তদু নাত্যেতি কশ্চন॥
এতদ্ বৈ তৎ॥৮০।৯

৯। অন্বয়ঃ——সূর্য্যঃ যতঃ উদেতি, যত্র চ অস্তং গচ্ছতি, সর্ব্বে দেবাঃ তম্ অর্পিতাঃ, কশ্চন তং ন উ অত্যেতি, তদ্ বৈ এতৎ। ৯

৯। অক্ষরার্থ—সূর্য্য যাহা হইতে উদিত হন, এবং যাহাতে অস্তগমন করেন, সমুদায় দেবগণ তাহাতে অর্পিত; কেহ তাহাকে অতিক্রম করিতে পারে না, তাহাই ইহা। ৯

৯। তাৎপর্য্য—আরও সূর্য্য যে প্রাণ হইতে উদিত হয়, এবং যে প্রাণেই অস্ত যায়, অর্থাৎ প্রত্যহই তিরোধান প্রাপ্ত হয়, অর্থাৎ সমুদায় দেবগণ অর্থাৎ

দেবাধিকারে স্থিত অগ্ন্যাদি দেবগণ এবং দেহাধিকারে বাগাদি ইন্দ্রিয়গণ, এই সকলই সেই প্রাণরূপ আত্মাতে রথনাভিতে অরসমূহের ন্যায় স্থিতিকালে সংপ্রবিষ্ট থাকে, সেই প্রাণও ব্রহ্মই, অর্থাৎ সেই এই ব্রহ্ম সর্ব্বাত্মক। কেহও তাহাকে অতিক্রম করিতে পারে না, অর্থাৎ তৎস্বরূপতাকে অতিক্রম করিয়া তদ্ভিন্নত্ব প্রাপ্ত হয় না। ইহাই সেই ব্রহ্ম, যাহা নচিকেতা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। ৯

৯। শব্দার্চ্চনা—কিঞ্চ সূর্য্যঃ যতঃ=যস্মাৎ প্রাণাৎ, উদেতি=উত্তিষ্ঠতি, যত্র=যস্মিন্ এব, প্রাণে, চ অস্তং=নিম্লোচনং তিরোধানং গচ্ছতি=অহন্যহনি গচ্ছতি, সর্ব্বে দেবাঃ=অগ্ন্যাদয়ঃ অধিদৈবং বাগাদয়শ্চ অধ্যাত্মং সর্ব্বে বিশ্বে তম্=প্রাণম্ আত্মানম্ অর্পিতাঃ=অরা ইব রথনাভৌ সম্প্রবেশিতাঃ স্থিতিকালে, সোঽপি ব্রহ্মএব, তদ্ এতৎ সর্ব্বাত্মকং ব্রহ্ম; কশ্চন কশ্চিৎ অপি তৎ ন উ অত্যেতি =ন অতীত্য তদাত্মকতাং তদন্যত্বং গচ্ছতি। এতদ্ বৈ তৎ। ৯

অদ্বৈত ব্রহ্মে ভেদদর্শীর নিন্দা।

যদেবেহ তদমুত্র, যদমুত্র তদন্বিহ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি॥৮॥১০

১০। অন্বয়ঃ—যৎ এব ইহ, তৎ অমুত্র, যৎ অমুত্র, তৎ ইহ অনু। যঃ ইহ নানা ইব পশ্যতি সঃ মৃত্যোঃ মৃত্যুম্ আপ্নোতি। ১০

১০। অক্ষরার্থ—যাহাই এখানে, তাহা সেখানে, যাহাই সেখানে তাহাই এখানে, যিনি এখানে নানার ন্যায় দেখেন, তিনি মৃত্যুর পর মৃত্যুকে প্রাপ্ত হন। ১০

১০। তাৎপর্য্য—জীব ও ব্রহ্মের ভেদাশঙ্কা কাহারও না হউক, এইজন্য বলিতেছেন—অবিবেকীর নিকট যাহা কার্য্যকারণোপাধিসমন্বিত সংসারধর্ম্মের ন্যায় অবভাসমান, তাহাই নিজ আত্মস্থ অমুত্র পদবাচ্য, অর্থাৎ তাহাই নিত্যবিজ্ঞানঘনস্বভাব সকল সংসারধর্ম্ম-

বর্জ্জিত ব্রহ্ম। আর যাহা সেখানে অর্থাৎ সেই আত্মাতে স্থিত, তাহাই এখানে অর্থাৎ তাহাই নামরূপ কার্য্যকারণোপাধিস্বরূপ ও অনুগতরূপে প্রতীয়মান হয়; অন্য কিছুই নহে। এইরূপ হওয়ায় উপাধিস্বভাব এবং ভেদদৃষ্টিস্বরূপ যে অবিদ্যা, যে ব্যক্তি তদ্দ্বারা মোহিত হইয়া এই ব্রহ্মে অর্থাৎ এই অনানাভূত ব্রহ্মে "আমি পরব্রহ্ম হইতে ভিন্ন, আমা হইতে পরব্রহ্ম অন্য" এইরূপ ভিন্নবৎ দর্শন করে, সে ব্যক্তি মরণের পর মরণ অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ জন্মমরণভাবকে প্রাপ্ত হয়। সেই হেতু সেইরূপ দেখা উচিত নহে। অর্থাৎ বিজ্ঞানৈকরস নিরন্তর আকাশবৎ পরিপূর্ণ ব্রহ্মই আমি—এইরূপ দেখিবে। ১০

১০। শঙ্করার্চ্চনা—জীবব্রহ্মণোঃ ভেদাশংকা কস্যচিৎ মা ভূৎ ইতীদম্ আহ—যৎ ইত্যাদি। যৎ ইহ=কার্য্যকারণোপাধি-সমন্বিতং সংসারধর্ম্মবৎ অবভাসমানম্ অবিবেকিনাং, তৎ= স্বাত্মস্থম্ অমুত্র=নিত্যবিজ্ঞানঘনস্বভাবং সর্ব্বসংসারধর্ম্মবর্জ্জিতং

মনোলভ্য ব্রহ্মে ভেদদর্শীর নিন্দা।

মনসৈবেদমাপ্তব্যং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন।
মৃত্যোঃ স মৃত্যুং গচ্ছতি য ইহ নানেব পশ্যতি॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৮-২।১১

১১। অন্বয়ঃ—মনসা এব ইদম্ আপ্তব্যম্, ইহ কিঞ্চন নানা ন অস্তি, যঃ ইহ নানা ইব পশ্যতি সঃ মৃত্যোঃ মৃত্যুং গচ্ছতি। তদ্ বৈ এতৎ।১১

১১। অক্ষরার্থ—মনের দ্বারাই ইহা পাইতে হইবে, এখানে কিছু নানা নাই, যিনি এখানে নানার ন্যায় দেখেন, তিনি মৃত্যুর পর মৃত্যু লাভ করেন। ইহাই তাহা।১১

ব্রহ্ম. যৎ চ অমুত্র=অমুষ্মিন্ আত্মনি স্থিতং তৎ, এব, ইহ=নামরূপকার্যাকারণোপাধিম্ অনু=বিভাব্যমানং নান্যৎ। তত্র এবং সতি উপাধিস্বভাবভেদদৃষ্টিলক্ষণয়া অবিদ্যয়া মোহিতঃ, সন্ যঃ ইহ=ব্রহ্মণি অনানাভূতে নানাইব=পরস্মাৎ

১১। তাৎপর্য্য—একত্ববিজ্ঞানের পূর্ব্বে মনের দ্বারাই অর্থাৎ আচার্য্যবাক্য ও আগমদ্বারা সংস্কৃত মনের দ্বারাই ইহাকে অর্থাৎ একরস ব্রহ্মকে পাইতে হইবে, অর্থাৎ আত্মাই আছে অন্য কিছু নাই—এইরূপে পাইতে হইবে। আর, প্রাপ্ত হইলে নানাত্বের প্রত্যুপস্থাপিকা যে অবিদ্যা, তাহার নিবৃত্তিপ্রযুক্ত এই ব্রহ্মে অণুমাত্রও নানা অর্থাৎ ভেদ থাকে না, যিনি এই ব্রহ্মে নানার ন্যায় দেখেন, অর্থাৎ অবিদ্যাতিমির দৃষ্টিকে পরি-

অন্যঃ অহং, মত্তঃ অন্যং পরং ব্রহ্ম ইতি ভিন্নম্ ইব পশ্যতি=উপলভতে, সঃ মৃত্যোঃ=মরণাৎ মৃত্যুং=মরণং—পুনঃ পুনঃ জন্মমরণভাবম্ আপ্নোতি=প্রতিপদ্যতে। তস্মাৎ তথা ন পশ্যেৎ বিজ্ঞানৈকরসং নৈরন্তর্য্যেণ আকাশবৎ পরিপূর্ণং ব্রহ্মৈবাহমস্মি ইতি পশ্যেৎ। ১০

১১। শঙ্করার্চ্চনা—একত্ববিজ্ঞানাৎ প্রাক্ মনসা=আচার্য্যাগমসংস্কৃতেন মনসা, এব ইদং=একরসং ব্রহ্ম, আপ্তব্যম্='আত্মৈব নান্যৎ অস্তি' ইতি প্রাপ্তব্যম্, আপ্তে চ নানাত্বপ্রত্যুপস্থাপিকায়াঃ,

ত্যাগ করেন না, তিনি অতি অল্প ভেদও অধ্যারোপ করায় মৃত্যুর পর মৃত্যু প্রাপ্ত হন। ইহাই তাহা, যাহা নচিকেতা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন।

[এই মন্ত্র দুইটী অদ্বৈতবাদের যেরূপ অনুকূল এরূপ অতি বিরল। তত্ত্বমসি প্রভৃতি বাক্যে যেমন জীব-ব্রহ্মের অভেদ উক্ত হয়, এই শ্রুতিতে তদ্রূপ জগৎ ও ব্রহ্মের অভেদ উক্ত হয়।] ১১

অবিদ্যায়াঃ নিবৃত্তত্বাৎ ইহ=ব্রহ্মণি, কিঞ্চন=অণুমাত্রমপি নানা নাস্তি। যঃ ইহ=ব্রহ্মণি, নানা ইব পশ্যতি=অবিদ্যাতিমিরদৃষ্টিং ন মুঞ্চতি, সঃ স্বল্পমপি ভেদম্ অধ্যারোপয়ন্ মৃত্যোঃ=মরণাৎ মৃত্যুং=মরণং গচ্ছতি=প্রাপ্নোতি। এতদ্ বৈ তৎ। ১১

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো মধ্য আত্মনি তিষ্ঠতি।
ঈশানং ভূতভব্যস্থ ন ততো বিজুগুপ্সতে ॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৩।১২

১২ অন্বয়ঃ— অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ মধ্যে আত্মনি তিষ্ঠতি [তং] ভূতভবস্থ ঈশানঃ [বিদিত্বা সঃ] ততঃ [আত্মানং] ন বিজুগুপ্সতে। তদ্ বৈ এতৎ। ১২

১২। অক্ষরার্থ— অঙ্গুষ্ঠ মাত্র পুরুষ শরীরমধ্যে আছেন ; [সেই] ভূত ও ভবিষ্যতের ঈশ্বর [জানিয়া,] তিনি সেই জ্ঞানানন্তর নিজেকে গোপন করেন না। তাহাই ইহা। ১২

১২। তাৎপর্য্য—পুনরায় সেই প্রকৃত ব্রহ্ম বিষয় বলিতেছেন—অঙ্গুষ্ঠমাত্র শব্দের অর্থ অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ ; অঙ্গুষ্ঠ পরিমাণ যে হৃদয়পদ্ম, তাহার ছিদ্রবর্ত্তী যে অন্তঃকরণরূপ উপাধি, তাহাও সুতরাং অঙ্গুষ্ঠপরিমাণ, যেমন অঙ্গুষ্ঠমাত্র বংশপর্ব্বের মধ্যবর্ত্তী আকাশ অঙ্গুষ্ঠ-

মাত্র হয়, তদ্রূপ, অঙ্গুষ্ঠমাত্র পুরুষ ; অর্থাৎ যাহার দ্বারা সমুদায় পূর্ণ হয়, তিনি শরীরমধ্যে অবস্থান করেন, সেই ভূত ও ভবিষ্যতের ঈশ্বরস্বরূপ আত্মাকে জানিয়া তিনি, তাহার পর অর্থাৎ সেই জানার পর আত্মাকে আর গোপন করিতে চাহেন না, কারণ তিনি অভয়কে পাইয়াছেন। ১২

[এখানে "ঈশানং" স্থলে "ঈশানো" পাঠ ১০৮ উপনিষদ দেখা যায়, কিন্তু ভাষ্যকার "ঈশানং" ধরিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন।] ১২

১২। শঙ্করাৰ্চনা—পুনরপি তদেব প্রকৃতং ব্রহ্ম আহ—অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ=অঙ্গুষ্ঠপরিমাণঃ, অঙ্গুষ্ঠপরিমাণং হৃদয়পুণ্ডরীকং তচ্ছিদ্রবর্ত্তান্তঃকরণোপাধিঃ অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ, অঙ্গুষ্ঠমাত্রবংশপর্ব্বমধ্যবর্ত্ত্যম্বরবৎ, পুরুষঃ=পূর্ণম্ অনেন সর্ব্বম্ ইতি, মধ্যে আত্মনি=শরীরে তিষ্ঠতি তম্ আত্মানং ভূতভব্যস্য ঈশানং বিদিত্বা সঃ ততঃ=তদ্বিজ্ঞানাৎ ঊর্দ্ধম্ আত্মানং ন বিজুগুপ্সতে=ন গোপয়িতুম্ ইচ্ছতি, অভয়প্রাপ্তত্বাৎ। ১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো জ্যোতিরিবাধূমকঃ।
ঈশানো ভূতভব্যস্য স এবাদ্য স উ শ্বঃ॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৪।১৩

১৩। অন্বয়ঃ—অধূমকঃ জ্যোতিঃ ইব অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ ভূতভব্যস্য ঈশানঃ, সঃ এব অদ্য [বর্ত্তমানঃ], সঃ উ শ্বঃ [বর্ত্তিষ্যতে] তদ্ বৈ এতৎ। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—ধূমবিহীন জ্যোতির ন্যায় অঙ্গুষ্ঠ-মাত্র পুরুষ ভূত ও ভবিষ্যতের ঈশ্বর, তিনিই অদ্য [রহিয়াছেন] তিনিই কল্য [থাকিবেন]। তাহাই ইহা। ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—আরও ধূমহীন জ্যোতির ন্যায় সেই অঙ্গুষ্ঠমাত্র পুরুষ, ভূত এবং ভবিষ্যতের ঈশ্বর, তাঁহাকে যোগিগণ হৃদয়ে এইরূপে লক্ষ্য করিয়াছেন—তিনিই নিত্য ও কূটস্থ; কারণ প্রাণীসকলে এখনও

তিনি বর্ত্তমান এবং কল্যও তিনিই থাকিবেন, অর্থাৎ তাহার সমান অন্য এবং তাঁহা হইতে পৃথক্ কেহ জন্মিবে না। এতদ্দ্বারা "নায়মস্তীতি চৈকে" অর্থাৎ কেহ বলেন ইহা নাই—এই পক্ষটী ন্যায়ানুসারে অপ্রাপ্ত হইলেও শ্রুতি স্ববচনদ্বারা তাহার প্রত্যাখ্যান করিলেন, তদ্রূপ ক্ষণভঙ্গবাদও এতদ্দ্বারা নিরস্ত হইল। ১৩

১৩। শঙ্করার্চ্চনা—কিঞ্চ অধূমকঃ=অধূমকম্, (ধূমশূন্যম্) জ্যোতিঃ=(অগ্নিঃ) ইব, অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ ভূতভব্যস্য ঈশানঃ যঃ তু এবং যোগিভিঃ হৃদয়ে লক্ষিতঃ সঃ এব নিত্যঃ কূটস্থঃ, অদ্য=ইদানীং প্রাণিষু বর্ত্তমানঃ স উ শ্বঃ অপি বর্ত্তিষ্যতে, ন অন্যঃ তৎসমঃ অন্যশ্চ জনিষ্যতে ইত্যর্থঃ। অনেন "নায়মস্তীতি চৈকে" ইতি অয়ং পক্ষঃ ন্যায়তঃ অপ্রাপ্তঃ অপি স্ববচনেন শ্রুত্যা প্রত্যুক্তঃ, তথা ক্ষণভঙ্গবাদশ্চ। ১৩

যথোদকং দুর্গে বৃষ্টং পর্ব্বতেষু বিধাবতি ।
এবং ধর্ম্মান্ পৃথক্ পশ্যংস্তানেবানুবিধাবতি ॥৮৫।১৪

১৫। অন্বয়ঃ—দুর্গে বৃষ্টম্ উদকং যথা পর্ব্বতেষু বিধাবতি, এবং ধর্ম্মান্ পৃথক্ পশ্যন্ [জনঃ] তান্ এব অনুবিধাবতি। ১৪

১৪। অক্ষরার্থ—উন্নত দুর্গমস্থানে বৃষ্টিজল যেমন পর্ব্বতযুক্ত স্থানে বিধাবিত হয়, সেইরূপ ধর্ম্মসমূহকে পৃথক্‌দর্শী [ব্যক্তি] সেই সকলেরই পশ্চাৎ বিধাবিত হয়। ১৪

১৪। তাৎপর্য্য—পুনরায় ব্রহ্মের সহিত ভেদ-দর্শনের নিন্দা করিতেছেন—উন্নত দুর্গমদেশে পতিত জল, পর্ব্বতযুক্ত যে নিম্নপ্রদেশসমূহ তাহাতে বিধাবিত হয়

১৪। শব্দার্থার্চ্চনা—পুনরপি ভেদদর্শনাপবাদং ব্রহ্মণ আহ—দুর্গে=উচ্ছ্রিতে দুর্গমে দেশে, বৃষ্টম্=সিক্তম্, উদকং=জলং, যথা পর্ব্বতেষু=পর্ব্বতবৎসু নিম্নপ্রদেশেষু বিধাবতি=বিকীর্ণং

মুক্তজীব ও ব্রহ্ম সম্পূর্ণ অভিন্ন।

যথোদকং শুদ্ধে শুদ্ধমাসিক্তং তাদৃগেব ভবতি।
এবং মুনের্বিজানত আত্মা ভবতি গৌতম ॥৮৬।১৫

ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ে
প্রথমাবল্লী সমাপ্তা।

১৫। অন্বয়ঃ—[হে] গৌতম! যথা—শুদ্ধম্ উদকং শুদ্ধে আসিক্তং তাদৃক্ এব ভবতি বিজানতঃ মুনেঃ আত্মা এবং ভবতি। ১৫

১৫। অক্ষরার্থ—[হে] গৌতম! যেমন শুদ্ধ জল শুদ্ধ জলে প্রক্ষিপ্ত হইলে তদ্রূপই হয়, বিজ্ঞ মুনির আত্মা তদ্রূপ হয়। ১৫

অর্থাৎ বিকীর্ণ হইয়া বিনাশপ্রাপ্ত হয়, তদ্রূপ ধর্ম্মসমূহকে যিনি পৃথক্ দেখেন, অর্থাৎ আত্মার বিভিন্ন ধর্ম্মসমূহকে

প্রতিশরীরে পৃথক্ পৃথক্ যিনি দেখেন, তিনি তাঁহারই অনুধাবন করেন, অর্থাৎ পৃথক্ পৃথক্ শরীর ভেদকেই পুনঃপুনঃ প্রাপ্ত হন। ১৪

১৫। তাৎপর্য্য—বিদ্বানের আত্মস্বরূপ লাভ কিরূপে হয়—ইহাই বলা হইতেছে। হে গৌতম! যেমন শুদ্ধ অর্থাৎ প্রসন্ন জল, শুদ্ধ জলে অর্থাৎ প্রসন্ন জলে প্রক্ষিপ্ত হইলে তদ্রূপই হয়, অর্থাৎ একরসই হয়, অন্যথা হয় না, একত্বকে যিনি বিশেষরূপে জানিয়াছেন সেই মনন শীল ব্যক্তির আত্মাও তদ্রূপই হয়। সেই হেতু কুতার্কি-কের ভেদদৃষ্টি এবং নাস্তিকের কুদৃষ্টি ত্যাগ করিয়া

সদ্ বিনশ্যতি, এবং ধর্ম্মান্=আত্মনঃ ভিন্নান্ ধর্ম্মান্, পৃথক্ পশ্যন্=পৃথক্ এব প্রতিশরীরং পশ্যন্ জনঃ তান্ এব=শরীরভে-দানুবর্ত্তিনঃ অনুবিধাবতি—শরীরভেদম্ এব পৃথক্ পুনঃ পুনঃ প্রতিপদ্যতে ইত্যর্থঃ। ১৪

১৫। শঙ্করার্চ্চনা—বিদ্যাবতঃ আত্মস্বরূপঃ কথং সম্ভবতি ইতি উচ্যতে—হে গৌতম! যথা শুদ্ধম্=প্রসন্নম্, উদকং=জলম্,

সহস্র সহস্র পিতামাতা অপেক্ষা হিতৈষী বেদের দ্বারা উপদিষ্ট যে আত্মার একত্বদর্শন, তাহা দর্পশূন্য ব্যক্তি-গণকর্ত্তৃক আদরণীয়। ১৫

[এই শ্রুতিতেও জীব ও ব্রহ্মের যে সম্পূর্ণ ঐক্য হয়, তাহা অতি স্পষ্টভাবেই কথিত হইল। সুতরাং যে সকল মতে চরম মুক্তিতেও ভেদ স্বীকার করা হয়, তাহারা শ্রুতিবিরুদ্ধ বলিতে হইবে। ১৫]

শুদ্ধে=প্রসন্নে (জলে), **আসিক্তং**=প্রক্ষিপ্তম্, **তাদৃক্ এব ভবতি**=একরসম্ এব ভবতি নান্যথা, **বিজানতঃ**=(একত্বং) বিশেষেণ জানতঃ **মুনেঃ**=মননশীলস্য, **আত্মা অপি এবম্ এব ভবতি**। তস্মাৎ কুতার্কিকভেদদৃষ্টিং নাস্তিককুদৃষ্টিঞ্চ উজ্‌ঝিত্বা মাতৃপিতৃসহস্রেভ্যঃ অপি হিতৈষিণা বেদেনোপদিষ্টম্ আত্মৈকত্বদর্শনং শান্তদর্পৈঃ আদরণীয়ম্ ইত্যর্থঃ। ১৫

ইতি দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী।

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন।

পুরমেকাদশদ্বারমজস্যাবক্রচেতসঃ।
অনুষ্ঠায় ন শোচতি, বিমুক্তশ্চ বিমুচ্যতে॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৭॥১

১। অন্বয়ঃ।—[যস্য] অবক্রচেতসঃ অজস্য [ইদম্] একাদশদ্বারং পুরম্, [তম্] অনুষ্ঠায় [জনঃ] ন শোচতি, বিমুক্তঃ চ [সন্] বিমুচ্যতে। তদ্ বৈ এতৎ। ১

১। অক্ষরার্থ—[যে] অবক্রচেতা অজের [এই] একাদশদ্বার পুর, [তাহাকে] অনুষ্ঠান করিয়া [লোক] শোক করে না, এবং বিমুক্ত [হইয়া] বিমুক্ত হয়। তাহাই ইহা। ১

১। তাৎপর্য্য—প্রকারান্তরে ব্রহ্মতত্ত্ব নির্দ্ধারণার্থ এই বল্লীর আরম্ভ। যে অবক্রচেতার অর্থাৎ অবক্র

= কুটিলতাশূন্য, আদিত্যপ্রকাশবৎ নিত্যই অবস্থিত একরূপ চেতস্ অর্থাৎ বিজ্ঞান যাহার, সেই ব্রহ্মের এবং যে জন্মাদিবিক্রিয়ারহিত, পুরধর্ম্মাবিলক্ষণ, রাজার স্থানীয়, সেই আত্মার একাদশদ্বার বিশিষ্ট পুররূপ শরীর, সেই পুরের স্বামী, সর্ব্বভূতে স্থিত সম যে পরমেশ্বর, তাঁহাকে অনুষ্ঠান করিয়া অর্থাৎ ধ্যান করিয়া এখানে অনুষ্ঠান শব্দের অর্থ ধ্যান, যেহেতু সম্যক্‌বিজ্ঞান পূর্ব্বক যে ধ্যান, তাহাই তাঁহার অনুষ্ঠান, লোকগণ শোক করে না, এবং বিমুক্ত হইয়া অর্থাৎ এই দেহেই অবিদ্যাকৃত কাল ও কর্ম্মরূপ বন্ধন হইতে বিমুক্ত

১। শঙ্করার্চ্চনা = প্রকারান্তরেণ ব্রহ্মতত্ত্বনির্দ্ধারণার্থম্ অয়ম্ আরম্ভঃ—যস্য অবক্রচেতসঃ = অবক্রম্ অকুটিলম্ আদিত্য-প্রকাশবৎ নিত্যমেব অবস্থিতম্ একরূপং চেতো বিজ্ঞানম্ অস্য ইতি অবক্রচেতাঃ তস্য রাজস্থানীয়স্য ব্রহ্মণঃ অজস্য = জন্মাদিবিক্রিয়ারহিতস্য আত্মনঃ রাজস্থানীয়স্য পুরধর্ম্মবিলক্ষণস্য ইদম্ একাদশদ্বারং = একাদশ দ্বারাণি অস্য—সপ্ত শীর্ষণ্যানি

হইয়া বিমুক্ত হয়, অর্থাৎ পুনরায় আর শরীর প্রাপ্ত হয় না। একাদশ দ্বার বলিতে দুই চক্ষু, দুই কর্ণ, দুই নাসিকা ও মুখ এই রূপে মস্তকের সাতটি, এবং মস্তকোপরি ব্রহ্মরন্ধ্র একটী এবং নাভি এক, মলদ্বার এক ও মূত্রদ্বার এক—এইরূপে একাদশটী হয়। ১

নাভ্যা সহ অর্ব্বাঞ্চি ত্রীণি, শিরসি একং, তৈঃ একাদশদ্বারং পুরম্=পুরম্ ইব পুরম্—শরীরং. তং পরমেশ্বরং পুরস্বামিনং সর্ব্বভূতস্থং সমম্ অনুষ্ঠায়=ধ্যাত্বা. ধ্যানং হি তস্য অনুষ্ঠানম্, সম্যগ্ বিজ্ঞানপূর্ব্বম্, জনঃ ন শোচতি, বিমুক্তশ্চ সন্=ইহৈব অবিদ্যাকৃত-কামকর্ম্মবন্ধনৈঃ বিমুক্ত, সন্-বিমুচ্যতে=পুনঃ শরীরং ন গৃহ্নাতি ইত্যর্থঃ। ১

ব্রহ্মের স্বরূপ বর্ণন।

হংসঃ শুচিষদ্ বসুরন্তরিক্ষসদ্
হোতা বেদিষদতিথির্দুরোণসৎ।
নৃষদ্ বরসদৃতসদ্ ব্যোমসদব্জা
গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহৎ॥ ৮৮। ২

২। অন্বয়ঃ—হংসঃ শুচিষৎ বসুঃ অন্তরিক্ষসৎ, হোতা বেদিষৎ, অতিথিঃ দুরোণসৎ, নৃষৎ বরসৎ, ঋতসৎ ব্যোমসৎ, অব্জাঃ গোজাঃ ঋতজাঃ অদ্রিজাঃ ঋতং বৃহৎ। ২

২। অক্ষরার্থ—তাৎপর্য্য মধ্যে দ্রষ্টব্য।

২। তাৎপর্য্য—তিনি কিন্তু একপুরবর্ত্তী আত্মা নহেন, পরন্তু তিনি—সর্ব্বপুরবর্ত্তী। কিরূপে? তাহাই বলিতেছেন যে, তিনি হংস অর্থাৎ হননং করেন বা গমন করেন, শুচিষৎ অর্থাৎ শুচিরূপ দ্যুলোকে

আদিত্যরূপে অবস্থান করেন, বসু অর্থাৎ সকলকে বাস করান, অন্তরিক্ষসৎ অর্থাৎ অন্তরিক্ষে বায়ুরূপে অবস্থান করেন, হোতা অর্থাৎ অগ্নি, বেদিষৎ অর্থাৎ বেদিরূপ পৃথিবীতে অবস্থান করেন, অতিথির্দুরোণসৎ অর্থাৎ সোম হইয়া দুরোণে—কলসে অবস্থান করেন, অথবা ব্রাহ্মণ হইয়া অতিথিরূপে দুরোণে—গৃহে অবস্থান করেন, নৃষৎ অর্থাৎ মনুষ্যসমূহে অবস্থান করেন, বরসৎ—বররূপ দেবগণে অবস্থান করেন, ঋতসৎ অর্থাৎ সত্যে বা যজ্ঞে বাস করেন, ব্যোমসৎ অর্থাৎ আকাশে অবস্থান করেন, অব্জা অর্থাৎ জলে শঙ্খ, শুক্তি ও মকরাদিরূপে জন্মগ্রহণ করেন, গোজা

২। শঙ্করার্চ্চনা—স তু ন একপুরবর্ত্তী আত্মা; কিং তর্হি—সর্ব্বপুরবর্ত্তী। কথং? হংসঃ=হন্তি গচ্ছতি ইতি, শুচিষৎ=শুচৌ দিবি আদিত্যাত্মনা সীদতি ইতি, বসুঃ=বাসয়তি সর্ব্বান্ ইতি, অন্তরিক্ষসৎ=অন্তরিক্ষে বায়্বাত্মনা সীদতি, হোতা=অগ্নিঃ বেদিষৎ=বেদ্যাং—পৃথিব্যাং সীদতি ইতি, অতিথিঃ=সোমঃ সন্,

অর্থাৎ গোরূপ পৃথিবীতে ব্রীহিপ্রভৃতিরূপে জন্মগ্রহণ করেন, ঋতজা অর্থাৎ যজ্ঞাঙ্গরূপে জন্মগ্রহণ করেন, অদ্রিজা অর্থাৎ পর্ব্বতসকল হইতে নদনদীরূপে উৎপন্ন হন, এইরূপে সর্ব্বস্বরূপ হইয়াও ঋত অর্থাৎ অবিতথ স্বভাবই হন, বৃহৎ অর্থাৎ সর্ব্বকারণ বলিয়া মহান্, অর্থাৎ সর্ব্বপ্রকারে জগতের আত্মা একই, আত্মার ভেদ নাই। ২

দুরোণসৎ = দুরোণে কলসে সীদতি ইতি. ব্রাহ্মণঃ অতিথিরূপেণ বা দুরোণেষু—গৃহেষু সীদতি ইতি, নৃষৎ = নৃষু—মনুষ্যেষু সীদতি ইতি, বরসৎ = বরেষু—দেবেষু সীদতি ইতি, ঋতসৎ = ঋতং সত্যং যজ্ঞো বা তস্মিন্ সীদতি ইতি, ব্যোমসৎ = ব্যোম্নি—আকাশে সীদতি ইতি, অব্জা = অপ্সু শঙ্খশুক্তিমকরাদিরূপেণ জায়ন্তে, গোজাঃ গবি—পৃথিব্যাং ব্রীহিযবাদিরূপেণ জায়তে ইতি, ঋতজাঃ = যজ্ঞাঙ্গরূপেণ জায়তে ইতি, অদ্রিজাঃ = পর্ব্বতেভ্যঃ নদ্যাদিরূপেণ জায়তে ইতি, সর্ব্বাত্মাপি সন্ ঋতম্ অবিতথস্বভাব এব, বৃহৎ = মহান্ সর্ব্বকারণত্বাৎ সর্ব্বথাপি এক এব আত্মা জগতঃ ন আত্মভেদঃ। ২

ঊর্দ্ধং প্রাণমুন্নয়ত্যপানং প্রত্যগস্যতি ।
মধ্যে বামনমাসীনং বিশ্বে দেবা উপাসতে ।৮৯।৩

৩। অন্বয়ঃ—[যঃ] প্রাণম্ ঊর্দ্ধম্ উন্নয়তি [তথা] অপানং প্রত্যক্ অস্যতি, মধ্যে আসীনং [তং] বামনং বিশ্বে দেবা উপাসতে। ৩

৩। অক্ষরার্থ—[যিনি] প্রাণকে ঊর্দ্ধে উন্নয়ন করেন [এবং] অপানকে অধোদিকে নিক্ষেপ করেন, মধ্যে আসীন [সেই] বামনকে সকল দেবগণ উপাসনা করেন। ৩

৩। তাৎপর্য্য—আত্মার যে স্বরূপ, তাহার জ্ঞানের জন্য অনুমাপক হেতু প্রদর্শিত হইতেছে—যিনি প্রাণকে অর্থাৎ প্রাণের বৃত্তি যে বায়ু তাহাকে হৃদয় হইতে ঊর্দ্ধে উন্নয়ন করেন এবং অপানকে অধোদিকে নিক্ষিপ্ত করেন, মধ্যে অর্থাৎ হৃদয়পদ্মের আকাশে আসীন অর্থাৎ বুদ্ধিতে অভিব্যক্ত বিজ্ঞানপ্রকাশন সেই বামনকে

অর্থাৎ সেই সম্যক্‌রূপে ভজনীয়কে সকল দেবগণ অর্থাৎ চক্ষুরাদি প্রাণসমূহ উপাসনা করে। অর্থাৎ প্রজাগণ যেমন উপহার সংগ্রহ করিয়া রাজাকে উপাসনা করে, তাহারা তদ্রূপ রূপাদি বিজ্ঞানকে লইয়া তাঁহার উপাসনা করে। বাক্যার্থ এই যে—যাহার জন্য এবং যৎপ্রযুক্ত বায়ুপ্রভৃতি করণব্যাপার সকল সম্পন্ন হয়, তিনি অন্য স্বরূপেই ইহা সিদ্ধ। ৩

[এই শ্রুতি আত্মার অনুমানে ইঙ্গিত করিলেন বুঝিতে হইবে।]

৩। শঙ্করার্চ্চনা—আত্মনঃ স্বরূপাধিগমে লিঙ্গম্ উচ্যতে—যঃ প্রাণম্=প্রাণবৃত্তিং বায়ুম্ ঊর্দ্ধং=হৃদয়াৎ ঊর্দ্ধম্ উন্নয়তি=ঊর্দ্ধগময়তি, তথা অপানং প্রত্যক্=অধঃ অস্যতি=ক্ষিপতি, মধ্যে=হৃদয়পুণ্ডরীকাকাশে আসীনং=বুদ্ধৌ অভিব্যক্তম্, বিজ্ঞানপ্রকাশনং, তং বামনং=সম্ভজনীয়ং বিশ্বে=সর্ব্বে, দেবাঃ=চক্ষুরাদয়ঃ প্রাণাঃ উপাসতে=রূপাদিবিজ্ঞানং বলিম্ উপহরন্তঃ বিশ ইব রাজানম্ উপাসতে। যদর্থাঃ যৎপ্রযুক্তাশ্চ সর্ব্বে বায়ুকরণব্যাপারাঃ সোঽন্যঃ সিদ্ধঃ ইতি বাক্যার্থঃ। ৩

অস্য বিস্রংসমানস্য শরীরস্থস্য দেহিনঃ ।
দেহাদ্বিমুচ্যমানস্য কিমত্র পরিশিষ্যতে ।
এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৯০।৪

৪। অন্বয়ঃ—শরীরস্থস্য অস্য দেহিনঃ বিস্রংসমানস্য দেহাৎ বিমুচ্যমানস্য [সতঃ] অত্র কিং পরিশিষ্যতে। এতদ্ বৈ তৎ। ৪

৪। অক্ষরার্থ—শরীরস্থ এই দেহী বিস্রংসমান [হইলে] অর্থাৎ দেহ হইতে বিমুচ্যমান হইলে, এস্থলে কি পরিশেষ থাকে? ইহাই তাহা। ৪

৪। তাৎপর্য্য—শরীরস্থ এই আত্মা দেহ হইতে যখন বিমুক্ত হয়, তখন প্রাণাদিতে কিছুই পরিশেষ থাকে না। অর্থাৎ যে আত্মার অপগমে একক্ষণেই

৪। **শঙ্করার্চ্চনা—শরীরস্থস্য অস্য দেহিনঃ**=দেহবতঃ, আত্মনঃ **বিস্রংসমানস্য**=অবস্রংসমানস্য, ভ্রংশমানস্য, **দেহাৎ বিমুচ্যমানস্য**

জীবাত্মাই ব্রহ্ম।

ন প্রাণেন নাপানেন মর্ত্ত্যো জীবতি কশ্চন।
ইতরেণ তু জীবন্তি যস্মিন্নেতাবুপাশ্রিতৌ ॥৯১।৫

৫। অন্বয়ঃ—কশ্চন মর্ত্ত্যঃ প্রাণেন ন জীবতি, অপানেন [বা] ন [জীবতি]। ইতরেণ তু [সর্ব্বে] জীবন্তি, যস্মিন্ এতৌ উপাশ্রিতৌ ॥ ৫

৫। অক্ষরার্থ—কোন মর্ত্ত্য প্রাণের দ্বারা জীবিত থাকে না, অথবা অপানের দ্বারাও [জীবিত থাকে না], অন্যের দ্বারাই [সকলে] জীবিত থাকে, যাহাতে এই দুইটী আশ্রিত। ৫

কার্য্যকরণসমূহরূপ এই সকল, হতবল ও বিধ্বস্ত হয়, সেই আত্মা অন্য—ইহাই এতদ্দ্বারা সিদ্ধ হইল।

[এই শ্রুতিও আত্মার অস্তিত্বে অনুমান করিবার ইঙ্গিত করিলেন বুঝিতে হইবে।] ৪

৫। তাৎপর্য্য—কোনও দেহধারী, প্রাণের দ্বারা বা অপানের দ্বারা অথবা চক্ষুরাদির দ্বারাও জীবিত

থাকে না, ইহারা সকলেই সংহত্যকারী অর্থাৎ মিলিত হইয়া কার্য্যকারী হয় বলিয়া ইহারা পরের প্রয়োজন-সাধক, এজন্য ইহাদিগকে জীবনের হেতু বলা হয় না। অসংহত অপর কাহারও দ্বারা অপ্রযুক্ত হইয়া সংহত অর্থাৎ সাবয়ব বা মিলিত বস্তুকে স্বার্থবশতঃ অবস্থান করিতে দেখা যায় না। লোকমধ্যে যেমন গৃহাদির পক্ষে ইহা দেখা যায়, তদ্রূপ সংহত বলিয়া

অত্র=প্রাণাদিকলাপে কিং পরিশিষ্যতে=**ন কিঞ্চন পরিশিষ্যতে।** যস্য আত্মনঃ অপগমে ক্ষণমাত্রাৎ কার্য্যকরণকলাপরূপং সর্ব্বম্ ইদং হতবলং বিধ্বস্তং ভবতি বিনষ্টং ভবতি, সোঽন্যঃ সিদ্ধ আত্মা। ৪

৫। **শঙ্করার্চ্চনা**—**কশ্চন**=কোঽপি, **মর্ত্ত্যঃ**=মনুষ্যঃ, দেহবান্, প্রাণেন ন জীবতি, অপানেন বা ন জীবতি চক্ষুরাদিনা বা ন জীবতি, ন হি এষাং পরার্থানাং সংহত্যকারিত্বাৎ জীবনহেতুত্বম্ উপপদ্যতে। স্বার্থেন অসংহতেন পরেণ কেনচিৎ অপ্রযুক্তং সংহতানাম্ অবস্থানং ন দৃষ্টম্।

প্রাণাদির পক্ষেও ইহা হওয়া উচিত। এই হেতু সংহত যে প্রাণাদি, তাহা প্রাণাদিবিলক্ষণ অন্য কাহারও দ্বারাই সকলে সংহত হইয়া জীবিত থাকে অর্থাৎ প্রাণ ধারণ করে, যাহাতে অর্থাৎ যে সংহতবিলক্ষণ পরমাত্মা থাকাতেই এই প্রাণাপান, চক্ষুরাদির দ্বারা (মিলিত হইয়া) সংহত হইয়া উপাশ্রিত হয়। অভিপ্রায় এই যে. যে অসংহত বস্তুর জন্য প্রাণাপানাদি সকলই নিজ নিজ ব্যাপার সম্পন্ন করিয়া মিলিত হইয়া বর্ত্তমান থাকে, সেই বস্তু সেই প্রাণাপানাদি সকল হইতে পৃথক্।

[পূর্ব্বোক্ত ৩য় শ্রুতির ন্যায় এই শ্রুতিতেও

যথা গৃহাদীনাং লোকে, তথা প্রাণাদীনান্ অপি সংহতত্বাদ্ ভবিতুম্ অর্হতি। অতঃ ইতরেণ তু=ইতরেণ এব—সংহতপ্রাণাদিবিলক্ষণেন তু সর্ব্বে সংহতাঃ সন্তঃ জীবন্তি=প্রাণান্ ধারয়ন্তি, যস্মিন্=সংহতবিলক্ষণে আত্মনি সতি পরস্মিন্, এতৌ=

হন্ত ত ইদং প্রবক্ষ্যামি গুহ্যং ব্রহ্ম সনাতনম্ ।
যথা চ মরণং প্রাপ্য আত্মা ভবতি গৌতম ॥৯২।৬

৬। অন্বয়ঃ—[হে] গৌতম! হন্ত! ইদং গুহ্যং সনাতনং ব্রহ্ম চ আত্মা মরণং প্রাপ্য যথা ভবতি তে প্রবক্ষ্যামি। ৬

৬। অক্ষরার্থ—[হে] গৌতম! অহে! এই গুহ্য সনাতন ব্রহ্ম এবং আত্মা মরণকে প্রাপ্ত হইয়া যেরূপ হয় তোমাকে বলিব। ৬

আত্মার অস্তিত্বে একটী উত্তম যুক্তি প্রদর্শিত হইল বুঝিতে হইবে।] ৫

৬। তাৎপর্য্য—হে গৌতম নচিকেতা, এক্ষণে পুনরায় এই গোপনীয় চিরন্তন ব্রহ্মের বিষয়,—যাহার

প্রাণাপানৌ চক্ষুরাদিভিঃ সংহতৌ উপাশ্রিতৌ। যস্ম অসংহতস্য অর্থে প্রাণাপানাদিঃ সর্ব্বং স্বব্যাপারং কুর্ব্বন্ বর্ত্ততে সংহতঃ সন্, সঃ ততঃ অন্যঃ সিদ্ধ ইতি অভিপ্রায়ঃ। ৫

সাধারণ জীবের গতি।

যোনিমন্যে প্রপদ্যন্তে শরীরত্বায় দেহিনঃ।
স্থাণুমন্যেঽনুসংযন্তি যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতম্ ॥৯৩।৭

৭। অন্বয়ঃ—অন্যে দেহিনঃ যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতং শরীরত্বায় যোনিং প্রপদ্যন্তে, অন্যে স্থাণুং সংযন্তি। ৭

৭। অক্ষরার্থ—অপরাপর দেহিগণ কর্ম্মানুরূপ [এবং] জ্ঞানানুরূপ, শরীরত্বের জন্য যোনিকে লাভ করে, অপরে স্থাণুকে প্রাপ্ত হয়। ৭

বিজ্ঞানবশতঃ আত্মা সংসার হইতে মুক্ত হয় এবং যাহার অবিজ্ঞানবশতঃ মরণকে প্রাপ্ত হইয়া যেরূপ সংসারগতি লাভ করে, তাহার বিষয় শুন, তোমাকে আমি বলিব। ৬

৬। শব্দার্থার্চ্চনা—হে গৌতম! হন্ত! ইদানীং পুনরপি, ইদং, গুহ্যং=গোপ্যং, সনাতনং=চিরন্তনং, ব্রহ্ম, যদ্বিজ্ঞানাৎ

৭। তাৎপর্য্য—কোন কোন অবিদ্বান্ মূঢ় দেহধারী ব্যক্তি, ইহজন্মার্জ্জিত কর্ম্মের অনুরূপ এবং জ্ঞানের অনুরূপ শরীরগ্রহণার্থ যোনিদ্বারে অর্থাৎ জননেন্দ্রিয়ে প্রবেশ করে, অর্থাৎ শুক্রবীজ-সমন্বিত হইয়া শরীরকে প্রাপ্ত হয়, এবং অপরে অর্থাৎ অত্যন্ত অধম ব্যক্তিগণ মরণকে প্রাপ্ত হইয়া বৃক্ষাদি স্থাবরের ভাবকে লাভ করে। ৭

সর্ব্বসংসারোপরমঃ ভবতি. যস্য অবিজ্ঞানাৎ চ আত্মা মরণং প্রাপ্য, যথা ভবতি=যথা সংসরতি তথা শৃণু, তে=তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি। ৬

৭। শব্দার্থার্চ্চনা—অন্যে=কেচিৎ, দেহিনঃ=অবিদ্যাবন্তঃ, মূঢ়াঃ, দেহবন্তঃ, যথাকর্ম্ম=যদ্ যস্য কর্ম্ম তদ্, যৈঃ যাদৃশং কর্ম্ম ইহ জন্মনি কৃতং তদ্‌বশেন, তথা যথাশ্রুতং=যাদৃশং চ বিজ্ঞানম্ উপার্জ্জিতং তদনুরূপমেব শরীরত্বায়=শরীরগ্রহণার্থং যোনিং= যোনিদ্বারং প্রপদ্যন্তে=প্রবিশন্তি শুক্রবীজসমন্বিতাঃ সন্তঃ শরীরং প্রতিপদ্যন্তে ইত্যর্থঃ, অন্যে=অত্যন্তাধমাঃ মরণং প্রাপ্য স্থাণুম্ =বৃক্ষাদিস্থাবরভাবম্ অনুসংযন্তি=অনুগচ্ছন্তি। ৭

জীবই ব্রহ্ম

য এষ সুপ্তেষু জাগর্ত্তি
কামং কামং পুরুষো নির্ম্মিমাণঃ।
তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম, তদেবামৃতমুচ্যতে।
তস্মিঁল্লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্ব্বে তদু নাত্যেতি কশ্চন।
এতদ্ বৈ তৎ ॥ ২।৮

৮। অন্বয়ঃ—যঃ এষঃ পুরুষঃ কামং কামং নির্ম্মিমাণঃ [প্রাণাদিষু] সুপ্তেষু জাগর্ত্তি, তৎ এব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম, তৎ এব অমৃতম্ উচ্যতে, সর্ব্বে লোকাঃ তস্মিন্ শ্রিতাঃ, কশ্চন উ তৎ ন অত্যেতি, এতদ্ বৈ তৎ। ৮

৮। অক্ষরার্থ—যে এই পুরুষ প্রত্যেক কাম্য-বিষয় নির্ম্মাণ করিতে করিতে [প্রাণাদি] সুপ্ত হইলে জাগরিত থাকেন, তাহাই শুদ্ধ, তাহা ব্রহ্ম, তাহাই অমৃত বলিয়া কথিত হয়, সমুদায় লোকগণ তাহাতে

আশ্রিত, কেহই তাহাকে অতিক্রম করিতে পারে না। ইহাই তাহা। ৮

৮। তাৎপর্য্য—গুহ্য ব্রহ্ম বলিব—এইরূপ যাহা প্রতিজ্ঞা করা হইয়াছে, তাহাই বলিতেছেন যে, এই পুরুষ সেই সেই স্ত্রীপ্রভৃতি অভিপ্রেত বিষয়, অবিদ্যার দ্বারা নিষ্পন্ন করিয়া প্রাণাদি নিদ্রিত হইলেও জাগরিত থাকেন, তাহাই শুদ্ধ শুভ্র, তাহাই ব্রহ্ম, অন্য আর গুহ্য ব্রহ্ম নাই, তাহাই অমৃত অর্থাৎ অবিনাশি বলিয়া সকল শাস্ত্রে কথিত হয়। আরও পৃথিব্যাদি সমুদায় লোক-সকল সেই ব্রহ্মেই আশ্রিত, যেহেতু তিনি সর্ব্বলোকের

৮। শঙ্করার্চ্চনা=গুহ্যং ব্রহ্ম প্রবক্ষ্যামি ইতি যৎ প্রতিজ্ঞাতং তদ্ আহ— ষঃ পুরুষঃ ·কামং কামং= তং তম্ অভিপ্রেতং স্ত্র্যাদ্যর্থম্ ষ [illegible] য়া নির্ম্মিমাণঃ=নিষ্পাদয়ন্ প্রাণাদিষু সুপ্তেষু জাগর্ত্তি, তৎ এব শুক্রং=শুদ্ধং শুভ্রম্, তদ্ ব্রহ্ম, নান্যৎ গুহ্যং ব্রহ্ম অস্তি, তৎ এব অমৃতম্=অবিনাশি সর্ব্বশাস্ত্রেষু উচ্যতে, কিং চ সর্ব্বে লোকাঃ=পৃথিব্যাদয়ঃ·লোকাঃ তস্মিন্=তস্মিন্ ব্রহ্মণি, এব

সকলই ব্রহ্মের রূপ।

অগ্নির্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো
রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব,
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা
রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিশ্চ ॥৯৫।৯

৯। অন্বয়ঃ—যথা একঃ অগ্নিঃ ভুবনং প্রবিষ্টঃ রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বভূব, তথা একঃ সর্ব্ব-ভূতান্তরাত্মা রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বহিঃ চ [বভূব]। ৯

৯। অক্ষরার্থ—যেমন একই অগ্নি ভুবনে প্রবিষ্ট হইয়া রূপে রূপে প্রতিরূপ হয়, তদ্রূপ এক সর্ব্বভূতের অন্তরাত্মা রূপে রূপে প্রতিরূপ এবং বাহির [হয়]। ৯

কারণ। কেহও সেই ব্রহ্মকে অতিক্রম করিতে পারে না। অর্থাৎ তাহার স্বরূপতাকে ত্যাগ না করিয়া তদ্ভিন্নতাকে প্রাপ্ত হয় না। ৮

৯। তাৎপর্য্য—আরও যেমন অগ্নি একই, প্রকাশাত্মা হইয়া ভুবনে, অর্থাৎ যাহাতে ভূতগণ হয়, সেই ভুবনপদবাচ্য এই লোকমধ্যে অনুপ্রবিষ্ট হইয়া দারু প্রভৃতি দাহ্য বস্তুর ভেদানুসারে প্রতিরূপ হয়, অর্থাৎ তাহাদের প্রত্যেকের রূপবিশিষ্ট হয়, অর্থাৎ দাহ্য বস্তুভেদে বহুবিধ হয়, তদ্রূপ সমুদায় ভূতগণের অন্তরে একই যে আত্মা, তাহা অতি সূক্ষ্ম বলিয়া কাষ্ঠপ্রভৃতির ন্যায় সর্ব্বদেহে প্রবিষ্ট হইয়া প্রতিরূপ হয়, অর্থাৎ দেহ-সদৃশ হয়, এবং বাহিরও হয়, অর্থাৎ স্বীয় অবিকৃতরূপে আকাশের ন্যায় হয়। ৯

শ্রিতাঃ=আশ্রিতাঃ, সর্ব্বলোককারণত্বাৎ তস্য। কশ্চন উ=কোঽপি, তৎ=ব্রহ্ম, ন অত্যেতি=ন অতীতা তদাত্মকতাং তদন্যত্বং গচ্ছতি। ৮

৯। শঙ্করার্চ্চনা—কিঞ্চ, যথা অগ্নিঃ একঃ এব প্রকাশাত্মা সন্ ভুবনং=ভবন্তি অস্মিন্ ভূতানি ইতি ভুবনম্—অয়ং লোকঃ তং, প্রবিষ্টঃ=অনুপ্রবিষ্টঃ রূপং রূপং প্রতি=দার্ব্বাদিদাহ্যভেদং

সকলই ব্রহ্মের রূপ।

বায়ুর্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো
রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব।
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা
রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিশ্চ ॥৯৬।১০

১০। অন্বয়ঃ—যথা একঃ বায়ুঃ ভুবনং প্রবিষ্টঃ রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বভূব, তথা একঃ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা রূপং রূপং [প্রতি] প্রতিরূপঃ বহিঃ চ [বভূব]। ১০

১০। অক্ষরার্থ—যেমন এক বায়ু ভুবনে প্রবিষ্ট হইয়া রূপে রূপে প্রতিরূপ হয়, তদ্রূপ এক সর্ব্বভূতান্তরাত্মা রূপে রূপে প্রতিরূপ ও বাহির [হয়]।১০

প্রতি, প্রতিরূপঃ=তত্র তত্র প্রতিরূপবান্—দাহ্যভেদেন বহুবিধঃ বভূব, তথা একঃ এব সর্ব্বভূতান্তরাত্মা=সর্ব্বেষাং ভূতানাং

১০। তাৎপর্য্য—অন্য দৃষ্টান্ত যথা—যেমন একই বায়ু ইত্যাদি। ইহাও পূর্ব্ববৎ বুঝিতে হইবে। বিশেষ এই যে, অগ্নি প্রকাশস্বরূপ হইয়া ভুবনে প্রবিষ্ট, কিন্তু বায়ু প্রাণস্বরূপ হইয়া দেহসমুদায়ে প্রবিষ্ট—এইমাত্র।১০

অভ্যন্তরে আত্মা একঃ এব অতিসূক্ষ্মত্বাৎ দার্ব্বাদিষু ইব সর্ব্ব-দেহং প্রতি প্রবিষ্টত্বাৎ প্রতিরূপঃ বভূব, বহিশ্চ স্বেন অবিকৃতেন রূপেণ আকাশবৎ। ৯

১০। শঙ্করার্চ্চনা—তথা অন্যঃ দৃষ্টান্তঃ বায়ুর্যথৈক ইত্যাদি। যথা একঃ বায়ুঃ ভুবনং প্রবিষ্টঃ=প্রাণাত্মনা দেহেষু অনুপ্রবিষ্টঃ—রূপং রূপং প্রতি প্রতিরূপঃ বভূব, তথা একঃ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা রূপং রূপং প্রতি প্রতিরূপঃ=বহিশ্চ বভূব। ১০

ব্রহ্ম সর্ব্বদা অবিকৃ

সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষু-
র্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ,
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা,
ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যঃ ॥৯৭।১১

১১। অন্বয়ঃ—যথা সূর্য্যঃ সর্ব্বলোকস্য চক্ষুঃ চাক্ষুষৈঃ বাহ্যদোষৈঃ ন লিপ্যতে তথা একঃ সর্ব্বভূতান্ত-রাত্মা লোকদুঃখেন ন লিপ্যতে, [সঃ হি] বাহ্যঃ। ১১

১১। অক্ষরার্থ—যেমন সূর্য্য সর্ব্বলোকের চক্ষুঃ, চাক্ষুষ বাহ্যদোষসমূহদ্বারা লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ এক সর্ব্বভূতান্তরাত্মা লোকদুঃখের দ্বারা লিপ্ত হয়না, [যেহেতু তিনি] বাহ্য। ১১

১১। তাৎপর্য্য—এক বস্তু যদি সকলের আত্মা হন, তবে পরমাত্মারও সংসারদুঃখ হইতে পারে।

এই শঙ্কা নিরাকরণের জন্য বলিতেছেন—যেমন সূর্য্য, আলোকের দ্বারা চক্ষুর উপকার করিয়া অর্থাৎ চক্ষুর নিজকার্য্য করিতে তাহার সহায়তা করিয়া এবং মলমূত্রাদি অশুচি পদার্থ প্রকাশ করিয়া তাহাদের দর্শনকারী সকল লোকের চক্ষু-স্বরূপ হইয়া, অশুচিপ্রভৃতি দর্শননিমিত্ত যে আধ্যাত্মিক পাপদোষ হয়, অর্থাৎ এই দেহসংক্রান্ত যে পাপদোষ হয়, সেই সকল চাক্ষুষ দোষের দ্বারা এবং অশুচিপ্রভৃতির সংসর্গজন্য যে দোষ, সেই সকল বাহ্যদোষদ্বারা লিপ্ত হন না, তদ্রূপ এক সর্ব্ব-ভূতান্তরাত্মা লোকদুঃখদ্বারা লিপ্ত হন না। কারণ,

১১। শঙ্করার্চ্চনা—একস্য সর্ব্বাত্মত্বে সংসারদুঃখিত্বং পরস্য এব স্যাৎ ইতি প্রাপ্তম্, অতঃ ইদম্ উচ্যতে—যথা সূর্য্যঃ আলোকেন চক্ষুষঃ উপকারং কুর্ব্বন্ মূত্রপুরীষাদ্যশুচিপ্রকাশনেন তদ্দর্শিনঃ

তিনি বাহ্য পদবাচ্য হন, অর্থাৎ রজ্জুতে সর্পবুদ্ধি-কালে রজ্জুর ন্যায়, বিপরীত বুদ্ধির যে অধ্যাস, সেই অধ্যাসের তিনি বাহিরে থাকেন। অর্থাৎ তাঁহাতে অধ্যাস হয় না। অথবা অধ্যাস হইলেও তাঁহাতে অধ্যস্তের ধর্ম্ম উৎপন্ন হয় না। লোকে আত্মাতে অধ্যস্ত অবিদ্যার দ্বারা কামকর্ম্মোদ্ভব দুঃখ অনুভব করে, কিন্তু সেই অবিদ্যা পরমার্থতঃ আত্মাতে থাকে না। ১১

সর্ব্বলোকস্য চক্ষুঃ অপি সন্ চাক্ষুষৈঃ=অশুচ্যাদিদর্শননিমিত্তৈঃ আধ্যাত্মিকৈঃ পাপদোষৈঃ, বাহ্যৈশ্চ=অশুচ্যাদিসংসর্গদোষৈঃ, ন লিপ্যতে. তথা একঃ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা লোকদুঃখেন ন লিপ্যতে, কুতঃ? বাহ্যঃ হি সঃ, রজ্জ্বাদিবৎ এব বিপরীতবুদ্ধ্যধ্যাসবাহ্যঃ হি সঃ। লোকঃ হি অবিদ্যয়া স্বাত্মনি অধ্যস্তয়া কামকর্ম্মোদ্ভবং দুঃখম্ অনুভবতি, ন তু সা পরমার্থতঃ স্বাত্মনি। ১১

একো বশী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা,
একং রূপং বহুধা যঃ করোতি,
তমাত্মস্থং যেঽনুপশ্যন্তি ধীরাঃ
তেষাং সুখং শাশ্বতং নেতরেষাম্ ॥ ৯৮।১২

১১। অন্বয়ঃ—[সঃ] একঃ বশী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা যঃ একং রূপং বহুধা করোতি, তম্ আত্মস্থং যে ধীরাঃ অনুপশ্যন্তি তেষাং শাশ্বতং সুখম্ ইতরেষাং ন। ১২

১২। অক্ষরার্থ—[তিনি] এক বশকর্ত্তা, সর্ব্বভূতান্তরাত্মা, যিনি একরূপকে বহুরূপ করেন; তাঁহাকে আত্মস্থরূপে যে ধীরগণ অনুদর্শন করেন, তাঁহাদের শাশ্বত সুখ হয়, অপরের নহে। ১২

১২। তাৎপর্য্য—আরও সেই পরমেশ্বরই সর্ব্বগত, স্বতন্ত্র ও এক, তাঁহার সমান বা অধিক কেহ

নাই, তিনি বশী, যেহেতু সমস্ত জগৎ ইঁহার বশে থাকে ; কারণ, তিনি সর্ব্বভূতের অন্তরাত্মা। যেহেতু যিনি একই—সদা একরস, বিশুদ্ধ বিজ্ঞান-ঘনরূপ [হইয়াও] আত্মাকে নামরূপাদি অশুদ্ধ উপাধিভেদবশে নিজ আত্মসত্তামাত্রদ্বারা অনেক প্রকার করেন, কারণ, তাঁহার শক্তি অচিন্ত্য, সেই হেতু তাঁহাকে আত্মস্থরূপে যে বিবেকী পুরুষগণ অনুদর্শন করেন, অর্থাৎ নিজ শরীরের হৃদয়াকাশে,—অন্য কথায় বুদ্ধিতে, চৈতন্যাকারে অভিব্যক্ত রূপে আচার্য্য ও আগমোপদেশের পর সাক্ষাৎ অনুভব করেন, অবশ্য একথা বলায় যে শরীরকে আত্মার আধার বলা

১২। শঙ্করার্চ্চনা—কিঞ্চ সঃ হি পরমেশ্বরঃ সর্ব্বগতঃ স্বতন্ত্রঃ একঃ ন তৎসমোঽভ্যধিকঃ বা অন্যঃ অস্তি, বশী—সর্ব্বং হি অস্য জগদ্ বশে বর্ত্ততে, কুতঃ—সর্ব্বভূতান্তরাত্মা। যতঃ একম্ এব সদা একরসম্ আত্মানং বিশুদ্ধবিজ্ঞানঘনরূপং নামরূপাদ্যশুদ্ধোপাধিভেদবশেন বহুধা=অনেকপ্রকারেণ যঃ

হইল তাহা নহে, কারণ, তিনি আকাশের ন্যায় অমূর্ত্তপদার্থ অতএব দর্পণস্থ মুখের ন্যায় তাঁহাকে হৃদয়াকাশে দেখেন—সেই সকল পরমেশ্বরভূত ব্যক্তি-গণের আত্মানন্দস্বরূপ নিত্যসুখ হয়, অন্যের হয় না, অর্থাৎ যাঁহারা বাহ্যবিষয়ে আসক্তবুদ্ধি ও অবিবেকী, অবিদ্যার ব্যবধানবশতঃ তাহারা আত্মভূত হইলেও তাহাদের তাহা হয় না। ১২

করোতি, স্বাত্মসত্তামাত্রেণ অচিন্ত্যশক্তিত্বাৎ, তম্ =স্বশরীরহৃদয়াকাশে বুদ্ধৌ চৈতন্যাকারেণ অভিব্যক্তম্ ইত্যেতৎ, ন হি শরীরস্য আধারত্বম্ আত্মনঃ, আকাশ-বদমূর্ত্তত্বাৎ, আদর্শস্থং মুখম্ ইতি যদ্বৎ, যে=নিবৃত্তবাহ্য-বৃত্তয়ঃ ধীরাঃ=বিবেকিনঃ, অনুপশ্যন্তি=আচার্য্যাগমোপদেশম্ অনু সাক্ষাৎ অনুভবন্তি, তেষাং=পরমেশ্বরভূতানাং, শাশ্বতম্= নিত্যম্, সুখম্=আত্মানন্দলক্ষণং ভবতি, ন ইতরেষাং=বাহ্যাসক্ত-বুদ্ধীনাম্ অবিবেকিনাং স্বাত্মভূতমপি অবিদ্যাব্যবধানাৎ। ১২

নিত্য সুখের অধিকারী।

নিত্যোঽনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-
মেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামান্,
তমাত্মস্থং যেঽনুপশ্যন্তি ধীরা-
স্তেষাং শান্তিঃ শাশ্বতী নেতরেষাম্ ॥৯॥১৩

১৩। অন্বয়ঃ—যঃ একঃ অনিত্যানাং নিত্যঃ, চেতনানাং চেতনঃ, বহূনাং কামান্ বিদধাতি, তম্ আত্মস্থং যে ধীরাঃ অনুপশ্যন্তি, তেষাং শান্তিঃ শাশ্বতী ইতরেষাং ন। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—যে এক [বস্তু] অনিত্যসমূহের মধ্যে নিত্যস্বরূপ, চেতনসমূহের মধ্যে চেতনস্বরূপ, সকলের কাম্যবিষয়সমূহ প্রদান করেন, তাঁহাকে আত্মস্থরূপে যে ধীরগণ অনুদর্শন করেন, তাঁহাদের শান্তি নিত্য, অপরের নহে। ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—আরও যে এক বস্তু, বিনাশি-

গণের মধ্যে অবিনাশী, চেতনাসম্পাদক ব্রহ্মাদি প্রাণিগণের চেতন, অর্থাৎ অনগ্নি যে জলাদি বস্তু, তাহাদের দাহকত্ব, যেমন অগ্নিনিমিত্ত হয়, তদ্বৎ ব্রহ্মাদি অপরের যে চেতয়িতৃত্ব তাহা যে আত্মচৈতন্যনিমিত্তই হয়, সেই চেতনস্বরূপ, এবং যিনি সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বেশ্বর, এক, বহু কামী সংসারিগণের কর্ম্মানুরূপ কর্ম্মফল-সমূহ এবং নিজ অনুগ্রহনিমিত্ত ফলসমূহ অনায়াসে প্রদান করেন, তাঁহাকে আত্মস্বরূপে যে ধীরগণ অনুদর্শন করেন, তাঁহাদের শান্তি অর্থাৎ উপরতি নিত্য বা নিজ আত্মভূতই হয়, যাঁহারা এরূপ নহেন তাঁহাদের সেরূপ হয় না। আত্মস্থ প্রভৃতি কতিপয় শব্দের অর্থ দ্বাদশ মন্ত্রে দ্রষ্টব্য। ১৩

১৩। শঙ্করার্চ্চনা—কিঞ্চ যঃ একঃ অনিত্যানাং=বিনাশিনাং নিত্যঃ=অবিনাশী, চেতনানাং=চেতয়িতৃণাং ব্রহ্মাদীনাং প্রাণিনাম্, চেতনঃ, অগ্নিনিমিত্তম্ ইব দাহকত্বম্ অনগ্নীনাম্ উদকাদীনাম্ আত্ম-চৈতন্যনিমিত্তম্ এব চেতয়িতৃত্বম্ অন্যেষাম্ ইত্যর্থঃ, কিঞ্চ যঃ=

ব্রহ্মস্বরূপ জিজ্ঞাসা।

তদেতদিতি মন্যন্তেঽনির্দ্দেশ্যং পরমং সুখম্।
কথং নু তদ্ বিজানীয়াং
কিমু ভাতি বিভাতি বা॥ ১০০।১৪

১৪। অন্বয়ঃ—অনির্দ্দেশ্যং পরমং সুখং তৎ এতৎ ইতি মন্যন্তে। কথং নু তৎ বিজানীয়াম্ [তৎ] ভাতি কিমু? [যতঃ তৎ] বিভাতি বা [ন]।১৪

১৪। অক্ষরার্থ—অনির্দ্দেশ্য পরম সুখকে "সেই এই" এইরূপ মনে করা হয়; কিরূপে তাঁহাকে জানিব, [তাহা] কি প্রকাশ পায়? [যেহেতু তাহা] বিস্পষ্টরূপে প্রকাশ পায় কিংবা পায় না। ১৪

সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বেশ্বরঃ একঃ বহূনাং=অনেকেষাং কামিনাং সংসারিণাং কর্ম্মানুরূপং কামান্=কর্ম্মফলানি, স্বানুগ্রহনিমিত্তাংশ্চ বিদধাতি=অনায়াসেন প্রযচ্ছতি তম্ আত্মস্থং যে ধীরাঃ অনুপশ্যন্তি তেষাং শান্তিঃ=উপরতিঃ শাশ্বতী=নিত্যা স্বাত্মভূতা এব স্যাৎ ইতরেষাং=অনেবংবিধানাং ন স্যাৎ। (দ্বাদশঃ মন্ত্রঃ দ্রষ্টব্যঃ)। ১৩

১৪ । তাৎপর্য্য—যাহা সেই আত্মবিজ্ঞানরূপ সুখ, যাহাকে নির্দ্দেশ করিতে পারা যায় না, যাহা পরম অর্থাৎ প্রাকৃত লোকের বাক্য ও মনের অগোচর হইলেও যাহাকে নিষ্কাম ব্রাহ্মণগণ "সেই এই" বলিয়া অর্থাৎ প্রত্যক্ষই বলিয়া মনে করেন, সেই সুখস্বরূপকে কি করিয়া আমি জানিব ? অর্থাৎ তাহাকে "এই" বলিয়া নিষ্কাম যতিগণের ন্যায় আত্মবুদ্ধির বিষয় করিব ? সেই প্রকাশস্বরূপ বস্তু কি প্রকাশ পায় ? যেহেতু 'আমি' এই বুদ্ধির বিষয়-রূপে তাহা বিস্পষ্টরূপে দৃষ্ট হয়, কিংবা হয় না ?

[ইহা প্রশ্নবিশেষ, ইহার উত্তর পরমন্ত্রে প্রদত্ত হই-য়াছে। এই মন্ত্রে বলা হইল যে, প্রকৃত ব্রহ্ম অনির্দ্দেশ্যই ;

১৪। শঙ্করার্চ্চনা—যৎ তৎ আত্মবিজ্ঞানসুখম্ অনির্দ্দেশ্যম্=নির্দ্দেষ্টুম্ অশক্যম্ পরমং=প্রকৃষ্টং প্রাকৃতপুরুষবাঙ্মনসয়োঃ অগোচরম্ অপি সৎ নিবৃত্তৈষণা যে ব্রাহ্মণাঃ তে "তৎ এতৎ"=প্রত্যক্ষম্ এব ইতি মন্যন্তে, কথং নু=কেন প্রকারেণ, তৎ=সুখম্

ব্রহ্মস্বরূপ বর্ণন।

ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকম্,
নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ।
তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং
তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি ॥১০।১৫

ইতি দ্বিতীয়াধ্যায়ে দ্বিতীয়াবল্লী।

১৫। অন্বয়ঃ—তত্র ন সূর্য্যঃ, ন চন্দ্রতারকং ভাতি, ইমা বিদ্যুতঃ ন ভান্তি, অয়ম্ অগ্নিঃ কুতঃ [ভায়াৎ]। সর্ব্বং তং ভান্তম্ এব অনুভাতি, ইদং সর্ব্বং তস্য ভাসা বিভাতি। ১৫

১৫। অন্বয়ার্থ—তথায় না সূর্য্য, না চন্দ্রতারকা প্রকাশ পায়, এই বিদ্যুৎসমূহও প্রকাশ পায় না, এই অগ্নি কিরূপে প্রকাশ পাইবে? সকলই সেই প্রকাশশীলকেই অনুসরণ করিয়া প্রকাশ পায়, এই সব তাঁহার প্রকাশদ্বারা বিভাত হইতেছে। ১৫

অর্থাৎ জ্ঞানের অবিষয়। উহার যে জ্ঞান হয়, তাহা স্পষ্ট করিয়া বলা যায় না, যেহেতু তাহা এবং তাহার প্রকৃত জ্ঞান ইহারা অভিন্ন বস্তু।] ১৪

১৫। তাৎপর্য্য—পূর্ব্বোক্ত প্রশ্নের উত্তর এই যে, সেই আত্মভূত ব্রহ্মে অর্থাৎ তাহার পক্ষে, সর্ব্বাবভাসক সূর্য্য, প্রকাশক হয় না, চন্দ্র বা তারকা প্রকাশক হয় না, অর্থাৎ সেই ব্রহ্মকে প্রকাশ করে না, তদ্রূপ এই বিদ্যুৎগণও তাহাকে প্রকাশ করে না, অস্মদ্দৃষ্টি-গোচর এই যে অগ্নি, তাহা কি করিয়া তাহাকে

অহং বিজানীয়াম=ইদম্ ইতি আত্মবুদ্ধিবিষয়ম্ আপাদয়েয়ম্, যথা নিবৃত্তবিষয়ৈষণা যতয়ঃ। তৎ প্রকাশাত্মকং কিমু ভাতি=দীপ্যতে? যতঃ অস্মদ্বুদ্ধিগোচরত্বেন বিভাতি=বিস্পষ্টং দৃশ্যতে কিং বা নেতি। ১৪

১৫। শঙ্করার্চ্চনা—তত্র উত্তরম্ ইদং—তত্র=তস্মিন্ আত্ম-ভূতে ব্রহ্মণি, ন সূর্য্যঃ=ন সর্ব্বাবভাসকোঽপি সূর্য্যঃ, ন চন্দ্র-তারকম্ ভাতি=তদ্ ব্রহ্ম প্রকাশয়তি, তথা ইমা বিদ্যুতঃ ন ভান্তি; অয়ম্=অস্মদ্দৃষ্টিগোচরঃ অগ্নিঃ কুতঃ? কিং বহুনা যদ্

প্রকাশিত করিবে? অধিক আর কি? এই যে আদিত্যাদি সকল দীপ্তিদান করে, তাহা সেই দীপ্তিমানকেই অর্থাৎ সেই দীপ্যমান পরমেশ্বরেরই অনুদীপ্তি করে, অর্থাৎ তাঁহার প্রকাশের সাহায্যে অপরকে প্রকাশ করে। যেমন জ্বলন্ত কাষ্ঠখণ্ড অগ্নিসংযোগের পর দগ্ধকারী অগ্নির অনুদহন করে, অর্থাৎ অগ্নি দগ্ধ করে বলিয়াই তাহারাও দগ্ধ করে, স্বয়ং দগ্ধ করে না, তদ্রূপ এই সব সূর্য্যাদি তাঁহার দীপ্তিতে দীপ্তিমান্ হয়। আর যেহেতু এইরূপ হয়, সেই হেতু সেই ব্রহ্মই দীপ্তিদান করে, এবং বিশেষরূপেও দীপ্তিদান করে, অর্থাৎ পূর্ব্বে যে, কিমু ভাতি বিভাতি বা প্রশ্ন করা হইয়াছিল, তাহারই উত্তরে বলা হইল, সেই

ইদম্ আদিত্যাদিকং সর্ব্বং ভাতি তৎ তং ভান্তম্ এব=দীপ্যমানং পরমেশ্বরম্ এব অনুভাতি=অনুদীপ্যতে। যথা জলোল্মুকাদি অগ্নিসংযোগাদ্ অগ্নিং দহন্তম্ অনুদহতি; ন স্বতঃ, তদ্বৎ। ইদং সর্ব্বং=সূর্য্যাদি, তস্য ভাসা=দীপ্ত্যা, বিভাতি। যতঃ এবং তদেব

ব্রহ্মই "ভাতি চ বিভাতি চ"। তাৎপর্য্য এই যে, বিবিধ কার্য্যগত যে প্রকাশ, তাহার দ্বারা সেই ব্রহ্মের প্রকাশস্বরূপত্ব স্বতঃ অবগত হওয়া যায়। যেহেতু যাহার নিজের প্রকাশ নাই, সে কখন অপরকে প্রকাশ করিতে পারে না। যেমন ঘটাদি অপরকে প্রকাশ করিতেছে—এরূপ দেখা যায় না, কিন্তু সূর্য্যাদি প্রকাশশীল বস্তু অপরকে প্রকাশ করিতেছে—ইহাই দেখা যায়। ১৫

ব্রহ্ম ভাতি চ বিভাতি চ। কার্য্যগতেন বিবিধেন ভাসা তস্য ব্রহ্মণঃ ভারূপত্বং স্বতঃ অবগম্যতে। ন হি স্বতঃ অবিদ্যমানং ভাসনম্ অন্যস্য কর্ত্তুং শক্যম্, ঘটাদীনাম্ অন্যাবভাসকত্বাদর্শনাৎ, ভাসনরূপাণাঞ্চ আদিত্যাদীনাং তদ্দর্শনাৎ। ১৫

ইতি দ্বিতীয়াধ্যায়ে দ্বিতীয়া বল্লী সমাপ্তা।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী।

ব্রহ্ম সর্ব্বমূল ও সর্ব্বাশ্রয়।

ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্‌শাখ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতনঃ।
তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম তদেবামৃতমুচ্যতে।
তস্মিল্লোঁকাঃ শ্রিতাঃ সর্ব্বে তদু নাত্যেতি কশ্চন॥
এতদ্ বৈ তৎ॥১০২।১

১। অন্বয়ঃ—এষঃ অশ্বত্থঃ ঊর্দ্ধমূলঃ অবাক্‌শাখঃ সনাতনঃ, [যদ্ অস্য সংসারবৃক্ষস্য মূলং] তৎ এব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম, তৎ এব অমৃতম্ উচ্যতে, সর্ব্বে লোকাঃ তস্মিন্ শ্রিতাঃ, কশ্চন উ তৎ ন অত্যেতি, এতদ্ বৈ তৎ। ১

১। অক্ষরার্থ—এই অশ্বত্থ, ঊর্দ্ধমূল, অধঃশাখ এবং সনাতন; [যাহা এই সংসারের মূল] তাহাই শুভ্র, তাহাই ব্রহ্ম, তাহাই অমৃত বলিয়া কথিত হয়,

সকল লোক তাহাতেই আশ্রিত, কেহও তাহাকে অতিক্রম করে না। ইহাই তাহা। ১

১। তাৎপর্য্য—শাল্মলী বৃক্ষের তুলার জ্ঞানদ্বারা যেমন তাহার মূলের জ্ঞান লাভ করা যায়, তদ্রূপ সংসাররূপ যে কার্য্য, সেই কার্য্যরূপ যে বৃক্ষ, তাহার জ্ঞান দ্বারা তাহার মূল যে ব্রহ্ম, তাহার স্বরূপাবধারণ করিবার ইচ্ছায় এই তৃতীয় বল্লী আরম্ভ করা হইতেছে। এই সংসারবৃক্ষ অশ্বত্থবৃক্ষবৎ কাম ও কর্ম্মরূপ যে বায়ু, সেই বায়ুদ্বারা গতিপ্রাপ্ত হইয়া নিত্য প্রচলিতস্বভাব, এবং ঊর্দ্ধমূল অর্থাৎ ঊর্দ্ধ হইয়াছে মূল যাহার, অর্থাৎ সেই বিষ্ণুর পরম পদ হইয়াছে

১। শঙ্করার্চ্চনা=তুলাবধারণেন এব মূলাবধারণং বৃক্ষস্য ক্রিয়তে লোকে যথা, এবং সংসারকার্য্যবৃক্ষাবধারণেন তন্মূলস্য ব্রহ্মণঃ স্বরূপাবদিধারয়িষয়া ইয়ং তৃতীয়া বল্লী আরভ্যতে। এষঃ= সংসারবৃক্ষঃ, অশ্বত্থঃ = অশ্বত্থবৎ কামকর্ম্মবাতেরিতনিত্যপ্রচলিত-

মূল যাহার, তাহা; সুতরাং সেই অব্যক্ত হইতে স্থাবর পর্য্যন্ত এই যে ঊর্দ্ধমূল সংসারবৃক্ষ, (বৃক্ষ বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, ইহার ব্রশ্চন অর্থাৎ ছেদন হইতে পারে, যেহেতু ইহা বিনশ্বর) এই সংসার বৃক্ষ আবার অবাক্‌শাখ, অর্থাৎ যাহার শাখাসমূহ নিম্নদিকে বিস্তৃত হইয়াছে তাহার ন্যায়, অর্থাৎ স্বর্গ নরক-তির্য্যক্‌-প্রেতাদিরূপ শাখাসমূহযুক্ত, এবং তাহা সনাতন অর্থাৎ অনাদি বলিয়া চিরপ্রবৃত্ত। এই সংসারবৃক্ষের যাহা মূল তাহাই শুভ্র ও শুদ্ধ, তাহাই ব্রহ্ম, তাহাই অমৃত অর্থাৎ অবিনাশী বলিয়া সর্ব্বশাস্ত্রে [illegible] অবিনাশী। [illegible] লোক সেই

স্বভাবঃ, ঊর্দ্ধমূলঃ=ঊর্দ্ধং মূলং যৎ তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ অস্য, ইতি সোঽয়ম্ অব্যক্তাদিস্থাবরান্তঃ, সংসারবৃক্ষঃ ঊর্দ্ধমূলঃ, বৃক্ষশ্চ ব্রশ্চনাৎ বিনশ্বরত্বাৎ অবাক্‌শাখঃ = অবাঞ্চঃ শাখা যস্য সঃ স্বর্গনরকতির্য্যক্‌প্রেতাদিভিঃ শাখাভিঃ অবাক্‌শাখঃ (অধঃশাখঃ), সনাতনঃ=অনাদিত্বাৎ চিরপ্রবৃত্তঃ, তৎ

ব্রহ্মে আশ্রিত, কারণ তাহা সর্ব্বলোকের কারণ, কেহও সেই ব্রহ্মকে অতিক্রম করিতে পারে না, অর্থাৎ তৎ-স্বরূপতাকে অতিক্রম না করিয়া তাহা হইতে ভিন্ন হইতে পারে না। ইহাই তাহা, যাহা নচিকেতা তুমি জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে। ১

এব শুক্রং = শুভ্রং শুদ্ধং তৎ ব্রহ্ম, তৎ এব অমৃতম্ = অবিনাশি, সর্ব্বশাস্ত্রেষু উচ্যতে, সর্ব্বে = পৃথিব্যাদয়ঃ, লোকাঃ, তস্মিন্ = ব্রহ্মণি, শ্রিতাঃ = আশ্রিতাঃ, সর্ব্বলোককারণত্বাৎ তস্য, কশ্চন উ = কোঽপি তৎ = ব্রহ্ম, ন অত্যেতি = ন অতীত্য তদাত্মকতাং তদন্যত্বং গচ্ছতি। এতদ্ বৈ তৎ। ১

ব্রহ্ম সর্ব্বমূল ও মহদ্ভয়স্বরূপ।

যদিদং কিঞ্চ জগৎ সর্ব্বং প্রাণ এজতি নিঃসৃতম্।
মহদ্ভয়ং বজ্রমুদ্যতং যএতদ্বিদুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥২।

২। অন্বয়ঃ—যৎ কিং চ ইদং সর্ব্বং জগৎ প্রাণে [সতি] এজতি [অত এব] নিঃসৃতং [সৎ প্রচলতি], [যৎ এবং ব্রহ্ম, তৎ] মহৎ ভয়ম্, উদ্যতম্ [ইব] বজ্রম্। যে এতদ্ বিদুঃ তে অমৃতাঃ ভবন্তি। ২।১০৩

২। অক্ষরার্থ—যাহা কিছু এই সমুদায় জগৎ, প্রাণ [থাকায়] কম্পিত হয়, [তাহা হইতেই] নিঃসৃত [হইয়া প্রচলিত হয়] [এইরূপ যে ব্রহ্ম, তাহা] মহৎ ও ভয়স্বরূপ,—উদ্যত [যেন] বজ্র। যাঁহারা ইহা জানেন, তাঁহারা অমৃত হন। ২।১০৩

২। তাৎপর্য্য—"যাহার বিজ্ঞানে অমৃত হয়" এইরূপ বলা হয়, জগতের মূল সেই ব্রহ্মই নাই,

অসৎ হইতেই এই সব নিঃসৃত হউক না ? তদুত্তরে বলা হইতেছে যে, না, তাহা নহে। যাহা কিছু এই সব জগৎ, প্রাণরূপ পরব্রহ্ম থাকায় তাহা কম্পিত হয় এবং তাহা হইতেই নিঃসৃত অর্থাৎ নির্গত হইয়া প্রচলিত হয়, অর্থাৎ নিয়মপূর্ব্বক চেষ্টাযুক্ত হয় ; এইরূপে যাহা জগতের উৎপত্ত্যাদির কারণ ব্রহ্ম, তাহাই মহদ্ভয়, অর্থাৎ তাহা মহৎ ও তাহা হইতে লোকে ভয় পায়, অর্থাৎ তাহা যেন উদ্যত বজ্র। যাঁহারা ইহাকে অর্থাৎ নিজ আত্মার প্রবৃত্তির সাক্ষিভূত এক ব্রহ্মকে জানেন, তাঁহারা অমৃত অর্থাৎ অমরণধর্ম্মা হন। ২

২। শঙ্করার্চ্চনা—যদ্ বিজ্ঞানাৎ অমৃতা ভবন্তি ইতি উচ্যতে, জগতঃ মূলং তদেব নাস্তি ব্রহ্ম, অসত এব ইদং নিঃসৃতম্ ইতি, তৎ ন। যৎ কিঞ্চ ইদং সর্ব্বং জগৎ প্রাণে=পরস্মিন্ ব্রহ্মণি, সতি, এজতি=কম্পতে, তত এব নিঃসৃতং=নির্গতং সৎ প্রচলতি নিয়মেন চেষ্টতে, যৎ এবং জগদুৎপত্ত্যাদিকারণং ব্রহ্ম, তৎ মহৎ ভয়ং=মহৎ চ তৎ ভয়ঞ্চ—বিভেতি অস্মাৎ ইতি, ভয়ং, উদ্যতং

ব্রহ্মের ভয়ে জগৎ ভীত।

ভয়াদস্যাগ্নিস্তপতি ভয়াৎ তপতি সূর্য্যঃ।
ভয়াদিন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ।১০৪।৩

৩। অন্বয়ঃ—অগ্নিঃ অস্য ভয়াৎ তপতি, সূর্য্যঃ [অস্য] ভয়াৎ তপতি, ইন্দ্রঃ চ বায়ুঃ চ পঞ্চমঃ মৃত্যুঃ চ [অস্য] ভয়াৎ ধাবতি। ৩

৩। অক্ষরার্থ—অগ্নি ইঁহার ভয়ে তাপদান করেন, সূর্য্য [ইঁহার] ভয়ে তাপদান করেন, এবং ইন্দ্র ও বায়ু ও পঞ্চম মৃত্যু [ইঁহার] ভয়ে ধাবিত হন। ৩

৩। তাৎপর্য্য—কি করিয়া তাঁহার ভয়ে জগৎ স্ব স্ব কার্য্যে প্রবৃত্ত রহিয়াছে—ইহাই বলিতেছেন—

বজ্রং=উদ্যতম্ ইব বজ্রং। যে এতৎ=স্বাত্মপ্রবৃত্তিসাক্ষিভূতম্ একং ব্রহ্ম বিদুঃ, তে অমৃতাঃ=অমরণধর্ম্মাণঃ ভবন্তি। ২

অগ্নি এই পরমেশ্বরের ভয়ে তাপ দেন, সূর্য্যও ইঁহার ভয়ে তাপ দেন, আর ইন্দ্র ও বায়ু এবং এইরূপ গণনায় পঞ্চমস্থানীয় যে মৃত্যু অর্থাৎ যম, তিনিও ইহার ভয়ে ধাবিত হন। ঈশ্বরস্বরূপ ও শক্তিশালী লোকপালগণের, কেহ বজ্রোদ্যত করের ন্যায় নিয়ন্তা যদি না থাকিত, তাহা হইলে স্বামিভয়ে ভীত ভৃত্যগণের ন্যায় তাঁহাদের নিয়ত প্রবৃত্তি উপপন্ন হইত না। ৩

৩। শঙ্করার্চ্চনা—কথং তদ্ভয়াৎ জগদ্ বর্ত্ততে ইত্যাহ—অগ্নিঃ অস্য=পরমেশ্বরস্য ভয়াৎ=ভীত্যা, তপতি, সূর্য্যঃ অস্য ভয়াৎ তপতি, ইন্দ্রঃ চ বায়ুঃ চ পঞ্চমঃ মৃত্যুঃ (যমঃ) চ ধাবতি। ন হি ঈশ্বরাণাং লোকপালানাং সমর্থানাং সতাং নিয়ন্তা চেৎ বজ্রোদ্যতকরবৎ ন স্যাৎ, স্বামিভয়ভীতানাম্ ইব ভৃত্যানাং নিয়তা প্রবৃত্তিঃ উপপদ্যতে। ৩

ব্রহ্মজ্ঞানের অভাবে পুনর্জন্ম।

ইহ চেদশকদ্বোদ্ধুং প্রাক্ শরীরস্য বিস্রসঃ।
ততঃ সর্গেষু লোকেষু শরীরত্বায় কল্পতে ॥১০৫।৪

৪। অন্বয়ঃ—ইহ চেৎ বোদ্ধুম্ অশকৎ শরীরস্য বিস্রসঃ প্রাক্ [সংসারবন্ধনাৎ বিমুচ্যতে, নচেৎ] ততঃ সর্গেষু লোকেষু শরীরত্বায় কল্পতে। ৪

৪। অক্ষরার্থ—ইহলোকে যদি জানিতে সমর্থ হয়, শরীরের পতনের পূর্ব্বে [সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হয়, নচেৎ] তাহার ফলে সৃষ্টলোকসমূহের মধ্যে শরীরগ্রহণের যোগ্য হয়। ৪

৪। তাৎপর্য্য—আর সেই হেতু, জীবিত থাকিতে থাকিতেই যদি কেহ সেই ভয়হেতু ব্রহ্মকে জানিতে

৪। শব্দমার্জ্জনা—তৎ চ ইহ=জীবন্ এব; চেৎ=যদি, ভয়কারণং ব্রহ্ম বোদ্ধুম্=অবগন্তুম্ অশকৎ=শক্তঃ সন্ জানাতি

সমর্থ হয়—অর্থাৎ সমর্থ হইয়া জানে, তাহা হইলে শরীরের পতনের পূর্ব্বে সংসারবন্ধন হইতে বিমুক্ত হয়, আর যদি জানিতে না পারে, তাহা হইলে সেই না জানার ফলে, প্রাণিগণ যে সকল লোকে সৃষ্ট হয়, সেই সকল পৃথিব্যাদি লোকে শরীরগ্রহণের জন্য সমর্থ হয়, অর্থাৎ শরীরগ্রহণ করে। সেইহেতু শরীরপাতের পূর্ব্বে আত্মজ্ঞানের জন্য চেষ্টা করা উচিত। ৪

ইত্যেতৎ, শরীরস্য বিস্রসঃ=পতনাৎ প্রাক্=পূর্ব্বম্, সংসার-বন্ধনাৎ বিমুচ্যতে, ন চেৎ অশকৎ বোদ্ধুং, ততঃ=অনববোধাৎ সর্গেষু=সৃজ্যন্তে যেষু স্রষ্টব্যাঃ প্রাণিন ইতি সর্গাঃ—পৃথিব্যাদয়ো লোকাঃ তেষু—লোকেষু—শরীরত্বায়=শরীরভাবায় কল্পতে =সমর্থঃ ভবতি শরীরং গৃহ্নাতি ইত্যর্থঃ। তস্মাৎ শরীরবিস্রং-সনাৎ প্রাক্ আত্মাববোধায় যত্নঃ আস্থেয়ঃ। ৪

আত্মদর্শন-স্থানের উপমা।

যথাদর্শে তথাত্মনি, যথা স্বপ্নে তথা পিতৃলোকে,
যথাঽপ্সু পরীব দদৃশে, তথা গন্ধর্ব্বলোকে,
ছায়াতপয়োরিব ব্রহ্মলোকে ॥১০৬।৫

৫। অন্বয়ঃ—আদর্শে যথা আত্মনি তথা, স্বপ্নে যথা পিতৃলোকে তথা, অপ্সু যথা গন্ধর্ব্বলোকে তথা [আত্মা] পরিদদৃশে ইব, ব্রহ্মলোকে [তু] ছায়াতপয়োঃ ইব [পরিদৃশ্যতে]। ৫

৫। অক্ষরার্থ—দর্পণে যেমন বুদ্ধিতে তদ্রূপ, স্বপ্নে যেমন পিতৃলোকে তদ্রূপ এবং জলে যেমন গন্ধর্ব্বলোকে তদ্রূপ [আত্মা] যেন পরিদৃষ্ট হয়, [কিন্তু] ব্রহ্মলোকে ছায়া ও আতপের ন্যায় [পরিদৃষ্ট হয়]। ৫

৫। তাৎপর্য্য—যেহেতু এই দেহেই আত্মার দর্শন

আদর্শস্থ মুখের ন্যায় স্পষ্ট উপপন্ন হয়, ব্রহ্মলোক ভিন্ন অন্য লোকে সেরূপ হয় না, আর সেই ব্রহ্মলোকও দুষ্প্রাপ্য, সেইহেতু আত্মদর্শনের জন্য এই দেহেই যত্ন করা উচিত। ইহা কিরূপ তাহাই বলা হইতেছে,—আদর্শে যেমন অর্থাৎ দর্পণে যেরূপ প্রতিবিম্বভূত অত্যন্তবিবিক্ত আত্মাকে (নিজেকে) লোকসকল অতি স্পষ্টরূপে দেখে, এই দেহে, অর্থাৎ নিজ বুদ্ধি আদর্শের ন্যায় নির্ম্মল হইলে তাহাতে, আত্মার স্পষ্ট দর্শন তদ্রূপই হয়, কিন্তু স্বপ্নে যেমন উহা জাগ্রদ্বাসনোদ্ভূত বলিয়া অবিবিক্ত

৫। শঙ্করার্চ্চনা—যস্মাৎ ইহ এব আত্মনঃ দর্শনম্ আদর্শস্থস্য ইব মুখস্য স্পষ্টম্ উপপদ্যতে ন লোকান্তরেষু ব্রহ্মলোকাৎ অন্যত্র। স চ দুষ্প্রাপঃ। কথম্ ইত্যুচ্যতে—আদর্শে যথা প্রতিবিম্বভূতম্ অত্যন্তবিবিক্তম্ আত্মানং লোকঃ পশ্যতি ইহ আত্মনি স্ববুদ্ধৌ আদর্শবৎ নির্ম্মলীভূতায়াম্ আত্মনঃ বিবিক্তং দর্শনং তথা ভবতি, যথা স্বপ্নে অবিবিক্তং জাগ্রদ্বাসনোদ্ভূতং তথা পিতৃলোকে

সুতরাং অস্পষ্ট দর্শন হয়, পিতৃলোকেও তদ্রূপ কর্ম্মফলের উপভোগে আসক্তিবশতঃ আত্মার দর্শন অপরিস্ফুটই হয়। আবার জলে যেমন আত্মার স্বরূপ অস্পষ্টাবয়বরূপে পরিদৃষ্ট হয়, গন্ধর্ব্বলোকেও তদ্রূপ আত্মার দর্শন অস্পষ্টই হয়। এইরূপে শাস্ত্রপ্রমাণ দ্বারা অপরাপর লোকেও যে এইরূপ হয়, তাহা বুঝা যায়। যাহা হউক, এক ব্রহ্মলোকেই কেবল, ছায়া ও আতপের ন্যায় আত্মার দর্শন অত্যন্ত বিস্পষ্ট হয়। আর সেই ব্রহ্মলোকও দুষ্প্রাপ্য, কারণ উহা অত্যন্ত বিবিক্ত রূপে বিশিষ্ট-কর্ম্ম ও বিশিষ্ট জ্ঞানসাধ্যই হইয়া থাকে।

অবিবিক্তম্ এব দর্শনম্ আত্মনঃ, কর্ম্মফলোপভোগাসক্তত্বাৎ। যথা চ অপ্সু অবিবিক্তাবয়বম্ আত্মস্বরূপং পরীব দদৃশে=পরিদৃশ্যতে ইব, তথা গন্ধর্ব্বলোকে অবিবিক্তম্ এব দর্শনম্ আত্মনঃ। এবং লোকান্তরেষু অপি শাস্ত্রপ্রামাণ্যাৎ অবগম্যতে। একস্মিন্ ব্রহ্মলোকে এব ছায়াতপয়োঃ ইব অত্যন্তবিবিক্তং

ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্‌ভাবমুদয়াস্তময়ৌ চ যৎ।
পৃথগুৎপদ্যমানানাং মত্বা ধীরো ন শোচতি ॥১০৭।৬

৬। অন্বয়ঃ—পৃথগ্‌ উৎপদ্যমানানাম্‌ ইন্দ্রিয়াণাম্‌ যৎ পৃথগ্‌ ভাবম্‌ উদয়াস্তময়ৌ চ, ধীরঃ [এতৎ] মত্বা ন শোচতি। ৬

৬। অক্ষরার্থ—পৃথক্‌ ভাবে উৎপদ্যমান ইন্দ্রিয়-গণের যে পৃথক্‌ ভাব এবং উদয় (উৎপত্তি) ও অস্তময় (লয়), ধীর ব্যক্তি ইহা জানিয়া শোক করেন না। ৬

এই কারণে আত্ম-দর্শনের জন্য এই স্থলেই যত্ন করা কর্ত্তব্য। ৫

৬। তাৎপর্য্য—কিরূপে আত্মাকে বুঝিতে হইবে? তাহার জ্ঞানের প্রয়োজনই বা কি? ইহা

পরিদৃশ্যতে। সঃ চ দুষ্প্রাপঃ অত্যন্তবিশিষ্টকর্ম্মজ্ঞানসাধ্যত্বাৎ। তস্মাৎ আত্মদর্শনায় ইহৈব যত্নঃ কর্ত্তব্যঃ ইত্যভিপ্রায়ঃ। ৫

যদি বল, তজ্জন্য বলিতেছেন—নিজ নিজ বিষয়ের গ্রহণ-রূপ প্রয়োজনবশতঃ নিজ নিজ কারণ আকাশাদি হইতে পৃথক্ পৃথক্ উৎপদ্যমান ইন্দ্রিয়গণের সহিত অত্যন্ত বিশুদ্ধ, কেবল চিন্ময় আত্মস্বরূপের যে পার্থক্য, অর্থাৎ স্বভাবের বিলক্ষণস্বরূপতা এবং তাহাদের জাগ্রৎ স্বপ্নাদিতে যে উৎপত্তি ও প্রলয়,তাহা বিবেকতঃ জানিয়া ধীরব্যক্তি শোক করেন না; কারণ, আত্মা, নিত্য এক স্বভাবকে কখন ত্যাগ করেন না বলিয়া তিনি কখন শোকাদির কারণ হইতে পারেন না। ৬

৬। শঙ্করার্চ্চনা—কথম্ অসৌ বোদ্ধব্যঃ? কিংবা তদত্র বোধে প্রয়োজনম্? ইত্যুচ্যতে—স্বস্ববিষয়গ্রহণপ্রয়োজনেন স্বকারণেভ্যঃ আকাশাদিভ্যঃ পৃথক্ উৎপদ্যমানানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং =শ্রোত্রাদীনাং, অত্যন্তবিশুদ্ধাৎ কেবলাৎ চিন্ময়াৎ আত্ম-স্বরূপাৎ যৎ পৃথগ্‌ভাবং=স্বভাববিলক্ষণাত্মকতাং তথা তেষাম্ এব ইন্দ্রিয়াণাম্ উদয়াস্তমৌ চ=উৎপত্তিপ্রলয়ৌ চ জাগ্রৎ-স্বাপাবস্থাপ্রতিপত্ত্যা ন আত্মনঃ ইতি মত্বা=বিবেকতঃ জ্ঞাত্বা ধীরঃ

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনো মনসঃ সত্ত্বমুত্তমম্ ।
সত্ত্বাদধি মহানাত্মা মহতোঽব্যক্তমুত্তমম্ ॥১০৮।৭

৭। অন্বয়ঃ—ইন্দ্রিয়েভ্যঃ মনঃ পরম্, মনসঃ সত্ত্বম্ উত্তমম্, সত্ত্বাৎ মহান্ আত্মা অধি, মহতঃ অব্যক্তম্ উত্তমম্। ৭

৭। অক্ষরার্থ—ইন্দ্রিয় সমুদয় হইতে মন শ্রেষ্ঠ, মন হইতে সত্ত্ব শ্রেষ্ঠ, সত্ত্ব হইতে মহান্ আত্মা শ্রেষ্ঠ, মহৎ হইতে অব্যক্ত উত্তম। ৭

৭। তাৎপর্য্য—যে আত্মার সহিত ইন্দ্রিয়গণের পৃথগ্ ভাব উক্ত হইল, তাহা বাহিরে জ্ঞাতব্য নহে,

=ধীমান, ন শোচতি আত্মনঃ নিত্যৈকস্বভাবত্বাব্যভিচারাৎ শোকাদিকারণত্বানুপপত্তেঃ। ৬

৭। শঙ্করার্চ্চনা—যস্মাৎ আত্মনঃ ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্ভাবঃ উক্তঃ নাসৌ বহিঃ অবগন্তব্যঃ, যস্মাৎ স সর্ব্বস্থ প্রত্যগাত্মা। তৎ

অব্যক্তাৎ তু পরঃ পুরুষো ব্যাপকোঽলিঙ্গ এব চ।
যং জ্ঞাত্বা মুচ্যতে জন্তুরমৃতত্বঞ্চ গচ্ছতি ॥১০৯।৮

৮। অন্বয়ঃ—তু ব্যাপকঃ অলিঙ্গঃ চ পুরুষঃ এব অব্যক্তাৎ পরঃ। জন্তুঃ যং জ্ঞাত্বা মুচ্যতে, অমৃতত্বং চ গচ্ছতি। ৮

৮। অক্ষরার্থ—কিন্তু ব্যাপক ও অলিঙ্গ পুরুষই অব্যক্ত হইতে শ্রেষ্ঠ, লোকে তাঁহাকে জানিয়া মুক্ত হয় এবং অমৃতত্বকে প্রাপ্ত হয়। ৮

যেহেতু তিনি সকলের প্রত্যগাত্মা। এস্থলে ইন্দ্রিয়-শব্দদ্বারাই অর্থসমূহের গ্রহণ হইয়াছে, কারণ তাহারা ইন্দ্রিয়ের:সমানজাতীয়। অবশিষ্ট পূর্ব্ববৎ জ্ঞাতব্য। সত্ত্ব শব্দের অর্থ এখানে বুদ্ধি। ৭ (১৩৮-১৪৩ পৃঃ দেখ)

৮। তাৎপর্য্য—কিন্তু ব্যাপক যে আকাশাদি,

তাহাদের কারণ বলিয়া যিনি ব্যাপক এবং অলিঙ্গ, অর্থাৎ যাহার দ্বারা জ্ঞান হয় তাহা লিঙ্গ অর্থাৎ বুদ্ধি প্রভৃতি, তাহা যাহার নাই অর্থাৎ সর্ব্বসংসার-ধর্ম্ম-বর্জ্জিত যে পুরুষ, তিনি অব্যক্ত হইতে শ্রেষ্ঠ; লোক-সকল তাঁহাকে জানিয়া অর্থাৎ আচার্য্য ও শাস্ত্র হইতে অবগত হইয়া জীবিতাবস্থায়ই অবিদ্যাদি হৃদয়গ্রন্থিসমূহ হইতে মুক্ত হয় ও শরীর পতিত হইলে অমৃতত্ব প্রাপ্ত হয়। ৮ (১৩৮-১৪৩ পৃঃ দেখ)

কথম্ ইত্যুচ্যতে—ইন্দ্রিয়েভ্যঃ ইত্যাদি। অর্থানাম্ ইহ ইন্দ্রিয়সমানজাতীয়ত্বাৎ ইন্দ্রিয়গ্রহণেন এব গ্রহণম্! পূর্ব্ববৎ অন্যৎ। সত্ত্বশব্দাৎ বুদ্ধিঃ ইহ উচ্যতে। ৭

৮। শঙ্করার্চ্চনা—তু, ব্যাপকঃ=ব্যাপকস্যাপি আকাশাদেঃ সর্ব্বস্য কারণত্বাৎ ব্যাপকঃ, অলিঙ্গঃ চ এব=লিঙ্গ্যতে—গম্যতে যেন তল্লিঙ্গং বুদ্ধ্যাদি, তদ্ অবিদ্যমানং যস্য ইতি সোঽয়ম্ অলিঙ্গঃ এব চ, সর্ব্বসংসারধর্ম্মবর্জ্জিতঃ ইত্যেতৎ, পুরুষঃ অব্যক্তাৎ পরঃ=শ্রেষ্ঠঃ, জন্তুঃ=লোকঃ, যৎ জ্ঞাত্বা=আচার্যাত্তঃ

ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্য
ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনম্।
হৃদা মনীষা মনসাভিক্লৃপ্তো
য এতদ্ বিদুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥১১০।৯

৯। অন্বয়ঃ—অস্য রূপং সন্দৃশে ন তিষ্ঠতি, কশ্চন এনং চক্ষুষা ন পশ্যতি, [পরন্তু] মনীষা হৃদা মনসা অভিক্লৃপ্তঃ [আত্মা জ্ঞাতুং শক্যঃ]; যে এতদ্ [এতদ্ ব্রহ্ম ইতি] বিদুঃ, তে অমৃতাঃ ভবন্তি। ৯

৯। অক্ষরার্থ—ইহার স্বরূপ প্রত্যক্ষবিষয়ে থাকে না, কেহ ইহাকে চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা দেখে না, [কিন্তু] বিকল্পবর্জ্জিত, বুদ্ধির দ্বারা ও হৃদয়স্থ বুদ্ধি ও মননদ্বারা অভিপ্রকাশিত [আত্মাকে জানিতে পারা যায়]। যাঁহারা ইহাঁকে [এই ব্রহ্ম বলিয়া] জানেন তাঁহারা অমৃত হন। ৯

৯। তাৎপর্য্য—কি করিয়া তবে সেই অলিঙ্গ-পুরুষের দর্শন উপপন্ন হয়, ইহাই বলিতেছেন—এই প্রত্যগাত্মার স্বরূপ দর্শনবিষয়ে থাকে না, কেহ এই প্রকৃত আত্মাকে চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় সকলের দ্বারা দেখে না, অর্থাৎ জানিতেও পারে না। যদি বল তবে কি করিয়া তাঁহাকে দেখিবে? তাহার উত্তরে বলা হইতেছে যে, মনীষা অর্থাৎ বিকল্পবর্জ্জিত বুদ্ধির সাহায্যে, এবং হৃদা অর্থাৎ হৃদয়স্থ বুদ্ধির সাহায্যে, মনসা অর্থাৎ মননরূপ সম্যগ্ দর্শনদ্বারা অভিপ্রকাশিত

শাস্ত্রতশ্চ জ্ঞাত্বা জীবন্ এব, অবিদ্যাদিহৃদয়গ্রন্থিভিঃ মুচ্যতে পতিতেঽপি শরীরে অমৃতত্বঞ্চ গচ্ছতি ।৮

৯। শঙ্করার্চ্চনা=কথং তর্হি তস্য অলিঙ্গস্য দর্শনম্ উপপদ্যতে ইত্যুচ্যতে অস্য=প্রত্যগাত্মনঃ, রূপং সংদৃশে=দর্শনবিষয়ে,ন তিষ্ঠতি, কশ্চন=কশ্চিৎ এনং=প্রকৃতম্ আত্মানং, চক্ষুসা=সর্ব্বেন্দ্রিয়েণ, ন পশ্যতি=ন উপলভতে ; কথং তর্হি তং পশ্যেৎ? ইতি উচ্যতে—মনীষা=বিকল্পবর্জ্জিতয়া বুদ্ধ্যা, মনসঃ সংকল্পাদিরূপস্য ঈষ্টে

হইলে আত্মাকে দেখিতে পাওয়া যায়। মনীষা শব্দের অর্থ—মনের অর্থাৎ সংকল্প বিকল্পের যিনি নিয়ন্তা তিনি মনীষ্ শব্দবাচ্য, তাহার প্রথমার একবচনে মনীট্ পদ হয়, সেই মনীষ্ দ্বারা এই অর্থে মনীষা পদটী সিদ্ধ হয়। যাঁহারা এই আত্মাকে "ইহা ব্রহ্ম" বলিয়া জানেন, তাঁহারা অমৃত হন। ৯

নিয়ন্তৃত্বেন ইতি মনীট্ তয়া মনীষা; হৃদা=হৃৎস্থয়া বুদ্ধ্যা, মনসা=মননরূপেণ সম্যগ্দর্শনেন, অভিক্লৃপ্তঃ=অভিসমর্থিতঃ, অভিপ্রকাশিতঃ ইত্যেতৎ আত্মা জ্ঞাতুং শক্যঃ যে এতদ্=আত্মানং এতদ্ ব্রহ্ম ইতি বিদুঃ তে অমৃতা ভবন্তি। ৯

যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ ।
বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টতি তামাহুঃ পরমাং গতিম্ ॥১১১।১০

১০। অন্বয়ঃ—যদা পঞ্চ, জ্ঞানানি মনসা সহ অবতিষ্ঠন্তে, বুদ্ধিঃ চ ন বিচেষ্টতি, [জ্ঞানিনঃ] তাং পরমাং গতিম্ আহুঃ। ১০

১০। অক্ষরার্থ—যখন পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় মনের সহিত অবস্থান করে, এবং বুদ্ধি কোনরূপ চেষ্টা করে না, [জ্ঞানিগণ] তাহাকে পরমা গতি বলেন। ১০

১০। তাৎপর্য্য—পূর্ব্বোক্ত হৃদা ও মনীষা পদে যে হৃদ্ ও মনীট্ পদবাচ্য বুদ্ধিকে লক্ষ্য করা হইয়াছে, তাহা কিরূপে পাওয়া যায়? তাহারই জন্য এক্ষণে যোগ কথিত হইতেছে। যে সময়ে জ্ঞান পাঁচটী অর্থাৎ শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় পাঁচটী—মনের সহিত অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণ যে মনের অনুগত হয় সঙ্কল্পাদিরহিত সেই

অন্তঃকরণের সহিত নিজ নিজ বিষয়সমূহ হইতে নিবৃত্ত হইয়া আত্মাতে অবস্থিতি করে এবং অধ্যবসায়-লক্ষণ যে বুদ্ধি, সেই বুদ্ধিও চেষ্টা করে না, অর্থাৎ নিজ ব্যাপারে ব্যাপৃত হয় না, যোগিগণ তাহাকে পরমা গতি বলেন। ১০

১০। শঙ্করার্চ্চনা—সা হৃৎ মনীট্ কথং প্রাপ্যতে ইতি তদর্থঃ যোগঃ উচ্যতে। যদা=যস্মিন্ কালে, পঞ্চজ্ঞানানি—জ্ঞানার্থত্বাৎ শ্রোত্রাদীনি=ইন্দ্রিয়াণি উচ্যন্তে অতঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনসা=যদনুগতানি ইন্দ্রিয়াণি তেন সংকল্পাদিব্যাবৃত্তেন অন্তঃকরনেন সহ অবতিষ্ঠন্তে=স্ববিষয়েভ্যঃ নিবর্ত্তিতানি আত্মনি এব অবতিষ্ঠন্তে, বুদ্ধিঃ=অধ্যবসায়লক্ষণা চ ন বিচেষ্টতি=স্বব্যাপারেষু ন চেষ্টতে,=ন ব্যাপ্রিয়তে, তাং পরমাং গতিম্ যোগিনঃ আহুঃ=বদন্তি। ১০

তাং যোগমিতি মন্যন্তে স্থিরামিন্দ্রিয়ধারণাম্ ।
অপ্রমত্তস্তদা ভবতি যোগো হি প্রভবাপ্যয়ৌ ॥১১

---

১১ । অন্বয়ঃ—[যোগিনঃ] তাং স্থিরাম্ ইন্দ্রিয়-ধারণাম্ যোগম্ ইতি মন্যন্তে. তদা অপ্রমত্তঃ ভবতি, হি যোগঃ প্রভবাপ্যয়ৌ। ১১। ১১২

১১ । অক্ষরার্থ—[যোগিগণ] সেই স্থিরা ইন্দ্রিয়-ধারণাকে যোগ বলিয়া বিবেচনা করেন। তখন অপ্রমত্ত হইবে, যেহেতু যোগই প্রভব ও অপ্যয়যুক্ত হয় । ১১

---

১১ । তাৎপর্য্য—যোগিগণ, এতাদৃশ যে সেই অবস্থা, যাহা স্থিরা এবং যাহা বাহ্য করণ ও অন্তঃকরণের ধারণারূপা, তাহাকে যোগ বলিয়া বিবেচনা করেন ; তখন অর্থাৎ যে সময়ে যোগে প্রবৃত্ত হইবে, সেই সময়ে অপ্রমত্ত হইবে, অর্থাৎ সমাধির প্রতি প্রমাদবর্জ্জিত ও নিত্য প্রযত্নবান্ হইবে। কারণ,

বুদ্ধিপ্রভৃতির চেষ্টার অভাবে প্রমাদ সম্ভবপর হয় না ; সেই হেতু বুদ্ধিপ্রভৃতির চেষ্টার উপরমের পূর্ব্বেই অপ্রমাদ বিহিত হইয়া থাকে। অথবা যখনই ইন্দ্রিয়-সমূহের স্থিরতরা ধারণা হয়, তখনই অব্যাহতভাবে অপ্রমত্তভাব হয় ; এই কারণে তখন অপ্রমত্ত হইবার বিধান করা হইয়াছে। যদি বল ইহার কারণ কি ? তাহার উত্তর এই যে, যেহেতু যোগ প্রভব ও অপায় অর্থাৎ জন্ম ও নাশরূপ ধর্ম্মদ্বয়যুক্ত। সেই হেতু অপায় পরিহারের জন্য অপ্রমাদ অভ্যাস কর্ত্তব্য।

১১। শঙ্করার্চ্চনা—যোগিনঃ, তাম্=ঈদৃশীং তদবস্থাম্, স্থিরাম্=অচলাম্, ইন্দ্রিয়ধারণাম্=বাহ্যান্তঃকরণানাং ধারণাম্ যোগম্ ইতি=বিয়োগম্ এব সন্তং যোগম্ ইতি, মন্যন্তে=বিবেচয়ন্তি। তদা=তস্মিন্ কালে যদৈব প্রবৃত্তযোগঃ ভবতি, তদা, অপ্রমত্তঃ=প্রমাদবর্জ্জিতঃ সমাধানং প্রতি নিত্যং প্রযত্নবান্, ভবতি, ন হি বুদ্ধ্যাদিচেষ্টাভাবে প্রমাদসম্ভবঃ অস্তি, তস্মাৎ প্রাগেব বুদ্ধ্যাদিচেষ্টোপরমাৎ অপ্রমাদঃ বিধীয়তে। অথবা যদা এব

নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুষা।
অস্তীতি ব্রুবতোঽন্যত্র কথং তদুপলভ্যতে॥১১৩।১২

১২। অন্বয়ঃ—[পরমাত্মাকে) ন বাচা এব, ন মনসা এব, ন চক্ষুষা প্রাপ্তুং শক্যঃ, 'অস্তি' ইতি ব্রুবতঃ অন্যত্র তৎ কথম্ উপলভ্যতে। ১২

১২। অক্ষরার্থ—[পরমাত্মা] না বাক্যের দ্বারা, না মনের দ্বারা, না চক্ষুর দ্বারা পাইতে পারা যায়। "অস্তি" এইরূপ কথনশীল ব্যতীত অন্যত্র তাহা কিরূপে পাওয়া যাইতে পারে। ১২

১২। তাৎপর্য্য—বুদ্ধি প্রভৃতির উপরম হইলে,

ইন্দ্রিয়াণাং স্থিরা ধারণা তদানীম্ এব নিরঙ্কুশম্ অপ্রমত্তত্বম্ ইতি অতঃ অভিধীয়তে অপ্রমত্তঃ তদা ভবতি ইতি। কুতঃ হি=যস্মাৎ যোগঃ প্রভবাপ্যয়ৌ=উপজনাপায়ধর্ম্মকঃ ইত্যর্থঃ। অতঃ অপায়পরিহারায় অপ্রমাদঃ কর্ত্তব্যঃ ইতি অভিপ্রায়ঃ। ১১

অর্থাৎ জ্ঞানের যে কারণ সেই কারণের অভাববশতঃ অনুপলভ্যমান যে ব্রহ্ম অর্থাৎ জ্ঞানের অবিষয় যে ব্রহ্ম, সেই ব্রহ্মই নাই, আর এই হেতু যোগও অনর্থক, যেহেতু তাহাও উপলভ্যমান হয় না, অথবা ব্রহ্মকে "নাস্তি" অর্থাৎ 'নাই" বলিয়াই উপলব্ধি করিতে হইবে—এস্থলে এইরূপ আশঙ্কা হইতে পারে বলিয়া যেন বলা হইতেছে, যে হাঁ, তাহা সত্য, যিনি পরমাত্মা তাঁহাকে বাক্যদ্বারা অথবা মনের দ্বারা অথবা চক্ষুদ্বারা অর্থাৎ অন্য কোন ইন্দ্রিয়েরই দ্বারা পাওয়া যায় না। আর এইরূপে তিনি সর্ব্বপ্রকার বিশেষরহিত হইলেও জগতের মূল বলিয়া তাঁহাকে অবগত হওয়া যায় বলিয়া তিনি আছেনই বলিতে হইবে। ইহার কারণ, কার্য্যবস্তুর

১২। শঙ্করার্চ্চনা—বুদ্ধ্যাদ্যুপরমে গ্রহণকারণাভাবাৎ অনুপ-লভ্যমানং ব্রহ্ম নাস্ত্যেব অতশ্চ অনর্থকঃ যোগঃ অনুপলভ্যমানত্বাৎ বা নাস্তি ইতি উপলব্ধব্যং ব্রহ্ম ইত্যেবং প্রাপ্তে ইদম্ উচ্যতে

যে বিলাপন অর্থাৎ বিলোপসাধন, তাহা অস্তিত্বনিষ্ঠই হয়, অর্থাৎ তাহা, যে বস্তুটী 'আছে' এই বুদ্ধির বিষয় হয়, তাহারই পক্ষে সম্ভব হয়। এমন কি যখন বিষয়ের প্রবিলাপনদ্বারা বুদ্ধি বিলীন হইতে থাকে, তখনও তাহা সংপ্রত্যয়গর্ভা হইয়াই বিলীন হইতে থাকে। এই হেতু জগতের মূল আত্মাকে অস্তি বলিয়াই বুঝিতে হইবে। আর এই কারণে 'অস্তি' এইরূপ যাঁহারা বলেন, সেই অস্তিত্ববাদিগণ ভিন্ন—সেই বেদা-র্থের অনুগামিগণ ভিন্ন সেই শ্রদ্ধধানগণ ভিন্ন, নাস্তিক-বাদিগণ—সেই বিপরীতদর্শিগণ যাহারা জগতের মূল

সত্যং— পরমাত্মা ন বাচা এব ন মনসা এব ন চক্ষুষা—ন অন্যৈরপি ইন্দ্রিয়ৈঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ=শক্যতে, তথাপি সর্ব্ববিশেষরহিতোঽপি জগতঃ মূলম্ ইতি অবগতত্বাৎ আত্মা অস্তি ইত্যেব উপলব্ধব্যঃ। কার্য্যপ্রবিলাপনস্য অস্তিত্বনিষ্ঠত্বাৎ। যদাপি বিষয়প্রবিলাপনেন প্রবিলাপ্যমানা বুদ্ধিঃ তদাপি সা সংপ্রত্যয়গর্ভা এব বিলীয়তে। তস্মাৎ অস্তি ইতি ব্রুবতঃ=অস্তিত্ববাদিনঃ আগমার্থানুসারিণঃ

আত্মা নাই বলে, এই কার্য্য ইহার কারণের সহিত অসম্বদ্ধ, এবং ইহা অভাবরূপ হইয়া বিলীন হয় এইরূপ বলে, তাঁহাদের নিকট কি করিয়া সেই ব্রহ্ম তত্ত্বতঃ উপলব্ধ হইবে? অর্থাৎ তাহাদের নিকট ব্রহ্ম কোন রূপেই তত্ত্বতঃ উপলব্ধ হয় না। ১২

[এস্থলে আচার্য্য বুদ্ধিলয়ের সময় কিরূপ হয়, তাহা বলিতে যাইয়া নিজের অনুভবের পরিচয়ই দিয়াছেন ইহা বুঝা যায়]। ১২

শ্রদ্ধধানাৎ অন্যত্র=নাস্তিকবাদিনি নাস্তি জগতঃ মূলম্ আত্মা, নিরন্বয়ম্ এব ইদং কার্য্যম্ অভাবান্তং প্রবিলীয়তে ইতি মন্যমানে বিপরীত-দর্শিনি কথং তৎ=ব্রহ্ম, উপলভ্যতে=তত্ত্বতঃ উপলভ্যতে, ন কথঞ্চন উপলভ্যতে। ১২

অস্তীত্যেবোপলব্ধব্যস্তত্ত্বভাবেন চোভয়োঃ ।
অস্তীত্যেবোপলব্ধস্য তত্ত্বভাবঃ প্রসীদতি ॥১১৪।১৩

১৩। অন্বয়ঃ—"অস্তি" ইত্যেব [আত্মা] উপলব্ধব্যঃ, [অস্তিত্বতত্ত্বভাবয়োঃ] উভয়োঃ তত্ত্বভাবেন [আত্মা উপলব্ধব্যঃ] "অস্তি" ইতি উপলব্ধস্য তত্ত্বভাবঃ প্রসীদতি। ১৩

১৩। অক্ষরার্থ—"অস্তি" এইরূপে [আত্মাকে] উপলব্ধি করিতে হইবে। [অস্তিত্ব ও তত্ত্বভাব এই] উভয়ের মধ্যে তত্ত্বভাবরূপে [আত্মার উপলব্ধি করিতে হইবে]। "অস্তি" এই প্রকারে উপলব্ধের তত্ত্বভাব প্রসন্ন হয়। ১৩

১৩। তাৎপর্য্য—সেই হেতু অসুরগণোচিত অসদ্‌বাদিগণের পক্ষ পরিত্যাগ করিয়া, জগৎরূপ কার্য্যকে "অস্তি" অর্থাৎ "আছে" এই মাত্র বলিয়া আত্মাকে

উপলব্ধি করিতে হইবে। তৎপরে এই প্রকার উপাধি-বিশিষ্ট যে অস্তিত্ব এবং নিরুপাধিক যে তত্ত্বভাব, সেই অস্তিত্ব ও তত্ত্বভাবের মধ্যে তত্ত্বভাবদ্বারাই অর্থাৎ তত্ত্বভাবরূপেই আত্মাকে উপলব্ধি করিতে হইবে। যখন "কার্য্য সৎ" অর্থাৎ "কার্য্য রহিয়াছে, কার্য্য অসৎ নহে" ইত্যাকারক বুদ্ধিরূপ উপাধিরহিত অবিক্রিয় আত্মার জ্ঞান হয়, এবং কার্য্য যখন কারণ ব্যতিরেকে থাকে না, ইহাও যখন "বিকার কেবল বাক্যারব্ধ নাম-মাত্র, মৃত্তিকাই সত্য" এই শ্রুতিবলে বুঝা হয়, তখনই সাধকের পক্ষে, সেই নিরুপাধিক, লিঙ্গহীন, সৎ ও

১৩। শঙ্করার্চ্চনা—তস্মাৎ আসুরম্ অসদ্বাদিপক্ষম্ অপোহ্য সৎকার্য্যবুদ্ধ্যাদ্যুপাধিভিঃ "অস্তি" ইত্যেব আত্মা উপলব্ধব্যঃ, সোপাধিকনিরুপাধিকয়োঃ অস্তিত্বতত্ত্বভাবয়োঃ মধ্যে তত্ত্বভাবেন, আত্মা উপলব্ধব্য; যদা তু সৎকার্য্যবুদ্ধ্যাদ্যুপাধিরহিতঃ অবিক্রিয়ঃ আত্মা, কার্য্যঞ্চ কারণব্যতিরেকেণ নাস্তি "বাচারম্ভণং বিকারো নামধেয়ং মৃত্তিকেত্যেব সত্যম্" ইতি শ্রুতেঃ, তদা নিরুপাধি-

অসৎ ইত্যাদি প্রত্যয়ের যে বিষয়, সেই বিষয়ত্ব-বর্জ্জিত আত্মার তত্ত্বভাব হয়। সেই তত্ত্বভাবরূপেই, আত্মার উপলব্ধি করিতে হইবে, ইহাই এইস্থলে বুঝিতে হইবে। পূর্ব্বে, "অস্তি" এইরূপেই উপলব্ধ আত্মার—অর্থাৎ সৎরূপে প্রতীয়মান কার্য্যরূপ উপাধির দ্বারা যে অস্তিত্বের জ্ঞান হয়, সেই জ্ঞানদ্বারা উপলব্ধ যে আত্মা তাহারই, পরে, আত্মার যে সেই সর্ব্বোপাধি-প্রত্যস্তমিতরূপ তত্ত্বভাব, অর্থাৎ বিদিত এবং অবিদিত হইতে ভিন্ন যে অদ্বয়স্বভাব, যাহা "নেতি নেতি" শ্রুতির দ্বারা অথবা অস্থূল অনণু অহ্রস্ব ইত্যাদি শ্রুতির দ্বারা অথবা "অদৃশ্যে অনাত্ম্যে" ইত্যাদি শ্রুতির দ্বারা নির্দ্দিষ্ট হইয়া থাকে, তাহা, আত্মার প্রকাশের

রূপস্য অলিঙ্গস্য সদসদাদিপ্রত্যয়বিষয়ত্ববর্জ্জিতস্য আত্মনঃ তত্ত্বভাবঃ ভবতি। তেন চ রূপেণ আত্মা উপলব্ধব্য ইতি অনু-বর্ত্ততে। পূর্ব্বম্ অস্তীত্যেবোপলব্ধস্য=আত্মনঃ সৎকার্য্যোপাধি-

যদা সর্ব্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেঽস্য হৃদি শ্রিতাঃ।
অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতে॥১১৫॥১৪

১৪। অন্বয়ঃ—যে কামাঃ অস্য হৃদি শ্রিতাঃ; [তে] সর্ব্বে যদা প্রমুচ্যন্তে, অথ মর্ত্ত্যঃ অমৃতঃ ভবতি, অত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতে। ১৪

১৪। অক্ষরার্থ—যে সকল কামনা ইহার হৃদয়ে আশ্রিত, [তাহারা] সকলে যখন বিমুক্ত হইয়া যায়, তখন মর্ত্ত্য অমৃত হয়, এই স্থলে ব্রহ্ম সম্ভোগ করে। ১৪

জন্য, যে ব্যক্তি পূর্ব্বে অস্তি বলিয়া উপলব্ধি করিয়াছে, তাহার পক্ষে প্রসন্ন হয়, অর্থাৎ তাহার অভিমুখ হয়। ১৩

কৃতাস্তিত্বপ্রত্যয়েন উপলব্ধস্য ইত্যর্থঃ, পশ্চাৎ আত্মনঃ প্রত্যস্তমিতসর্ব্বোপাধিরূপঃ তত্ত্বভাবঃ=বিদিতাবিদিতাভ্যাম্ অন্যঃ অদ্বয়স্বভাবঃ "নেতি নেতি" "অস্থূলমনণ্বহ্রস্বম্" "অদৃষ্টেঽনাত্ম্যে

১৪। তাৎপর্য্য—যে সকল কামনা এই পরমার্থ-দর্শী বিদ্বানের বুদ্ধিতে জ্ঞানের পূর্ব্বে আশ্রিত থাকে, কারণ বুদ্ধিই কামনার আশ্রয়, আত্মা কামনার আশ্রয় নহে, সেই সকল কামনা যখন অন্য কাম্য বিষয়ের অভাবপ্রযুক্ত বিশীর্ণ হয়, তখন মর্ত্ত্য অর্থাৎ জ্ঞানের পূর্ব্বে যিনি মরণধর্ম্মা ছিলেন, তিনি জ্ঞানের পর, অবিদ্যা কাম ও কর্ম্মস্বরূপ মৃত্যুর বিনাশে অমৃত হন এবং এই স্থলেই ব্রহ্ম সম্ভোগ করেন, অথবা লোকান্তরে গমনের হেতু যে মৃত্যু, সেই মৃত্যুর বিনাশে গমন সম্ভব হয় না

হনিরুক্তেহনিলয়নে" ইত্যাদিশ্রুতিনির্দ্দিষ্টঃ আত্মনঃ প্রকাশনায় পূর্ব্বম্ অস্তীত্যুপলব্ধবতঃ প্রসীদতি=অভিমুখী ভবতি। ১৩

১৪। শঙ্করার্চ্চনা—যে কামাঃ=কামনাঃ, অস্য=পরমার্থদর্শিনঃ বিদুষঃ হৃদি=বুদ্ধৌ, শ্রিতা=আশ্রিতাঃ, বুদ্ধির্হি কামানাম্ আশ্রয়ঃ ন আত্মা প্রাক্ প্রতিবোধাৎ তে সর্ব্বে যদা=যস্মিন্ কালে প্রমুচ্যন্তে=কাময়িতব্যস্য অন্যস্য অভাবাৎ বিশীর্যান্তে, অথ=তদা,-মর্ত্ত্যঃ=প্রবোধাৎ প্রাক্ যঃ মরণধর্ম্মা আসীৎ সঃ প্রবোধোত্তর

যদা সর্ব্বে প্রভিদ্যন্তে হৃদয়স্যেহ গ্রন্থয়ঃ।
অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবতি এতাবদ্ধ্যনুশাসনম্॥১৫॥

১৫। অন্বয়ঃ—ইহ যদা হৃদয়স্য সর্ব্বে গ্রন্থয়ঃ প্রভিদ্যন্তে অথ মর্ত্ত্যঃ অমৃতঃ ভবতি, এতাবৎ হি অনুশাসনম্। ১৫

১৫। অক্ষরার্থ—এইস্থলেই যখন হৃদয়ের সকল গ্রন্থিগুলি প্রকৃষ্টরূপে ছিন্ন হয়, তখন মর্ত্ত্য অমৃত হন, ইহাই অনুশাসন। ১৫

বলিয়া এইস্থলেই প্রদীপনির্ব্বাণের ন্যায় অমৃত হন এবং সকল বন্ধনের উপশমপ্রযুক্ত ব্রহ্ম সম্ভোগ করেন অর্থাৎ ব্রহ্মই হন। ১৪

কালম্ অবিদ্যাকামকর্ম্মলক্ষণস্য মৃত্যোঃ বিনাশাৎ অমৃতঃ ভবতি; অথবা গমনপ্রযোজকস্য মৃত্যোঃ বিনাশাৎ গমনানুপপত্তেঃ অত্র= ইহৈব অমৃতঃ ভবতি, প্রদীপনির্ব্বাণবৎ সর্ব্ববন্ধনোপশমাৎ ব্রহ্ম সমশ্নুতে=ব্রহ্ম এব ভবতি। ১৪

১৫। তাৎপর্য্য—কখন কামনাগুলির মূলতঃ বিনাশ হয়, তাহাই বলা হইতেছে। জীবিত থাকিতে থাকিতেই যখন বুদ্ধির সমুদায় গ্রন্থিগুলি অর্থাৎ গ্রন্থির ন্যায় দৃঢ়বন্ধনরূপ অবিদ্যাপ্রত্যয়গুলি অর্থাৎ "আমি এই শরীর, আমার এই ধন, আমি সুখী দুঃখী" ইত্যাদি ভাবগুলি, "ব্রহ্মই আমি অসংসারী" ইত্যাদি ব্রহ্মাত্মপ্রত্যয়বশতঃ বিনষ্ট হয়, আর তাহার ফলে তন্নিমিত্ত কামনা সকল মূলত বিনষ্ট হয়, তখন মর্ত্ত্য জীব অমৃত হয়। ইহাই বেদান্তের অনুশাসন

১৫। শঙ্করার্চ্চনা—কদা পুনঃ কামানাং মূলতঃ বিনাশঃ, ইত্যুচ্যতে—ইহ=জীবতঃ এব, যদা=যস্মিন্ কালে, হৃদয়স্য=বুদ্ধেঃ, সর্ব্বে গ্রন্থয়ঃ=গ্রন্থিবৎ দৃঢ়বন্ধনরূপা অবিদ্যাপ্রত্যয়াঃ, সর্ব্বে "অহমিদং শরীরং, মমেদং ধনং, সুখী দুঃখী চাহম্" ইত্যেবমাদি-লক্ষণাঃ প্রভিদ্যন্তে=ভেদম্ উপযান্তি, বিনশ্যন্তি, "ব্রহ্মৈবাহমস্মি, অসংসারী" ইতি ব্রহ্মাত্মপ্রত্যয়োপজননাৎ বিনশ্যন্তি, বিনষ্টেষু—অবিদ্যাগ্রন্থিষু—তন্নিমিত্তাঃ কামাঃ মূলতঃ বিনশ্যন্তি। অথ=

শতঞ্চৈকা চ হৃদয়স্য নাড্য-
স্তাসাং মূর্দ্ধানমভিনিঃসৃতৈকা,
তয়োর্দ্ধমায়ন্নমৃতত্বমেতি
বিষ্বঙ্ঙ্ন্যা উৎক্রমণে ভবন্তি ॥১১৭॥১৬

১৬। অন্বয়ঃ—হৃদয়স্য শতং চ একা চ নাড্যঃ, তাসাম্ একা মূর্দ্ধানম্ অভিনিঃসৃতা, তয়া ঊর্দ্ধম্ আয়ন্ অমৃতত্বম্ এতি, অন্যাঃ বিষ্বক্ উৎক্রমণে ভবন্তি। ১৬

১৬। অক্ষরার্থ—হৃদয়ের একশত এবং একটী নাড়ী আছে; তাহাদের মধ্যে একটী মূর্দ্ধার অভিমুখে নিঃসৃত হইয়াছে, তদ্দ্বারা ঊর্দ্ধে যাইয়া অমৃতত্ব প্রাপ্ত হয়, অন্য নানাবিধগতিবিশিষ্ট নাড়ীগুলি উৎক্রমণের নিমিত্ত হয়। ১৬

১৬। তাৎপর্য্য—আর যাহারা ব্রহ্মকে ভাল

অর্থাৎ উপদেশ, এতদধিক কিছু উপদেশ আছে—ইহা মনে করা উচিত নহে। ১৫

করিয়া জানেন না, পঞ্চাগ্নি প্রভৃতি অপরাপর বিদ্যার অনুশীলনকারী এবং ব্রহ্মলোকভাগী; এবং যাহারা তদ্বিপরীত সংসারভাগী, তাহাদের যে গতি, তাহার জন্য এই মন্ত্রের আরম্ভ, অথবা যে অগ্নিবিদ্যার কথা জিজ্ঞাসা করা হইয়াছে এবং যাহার বিষয় বলা হইয়াছে, তাহারই কিরূপ ফলপ্রাপ্তি হয়, তাহাই

তদা, মর্ত্ত্যঃ অমৃতঃ ভবতি। এতাবৎ=এতাবৎ এব এতাবন্মাত্রং নাধিকম্ অস্তি ইতি আশঙ্কা কর্ত্তব্যা, অনুশাসনম্=অনুশিষ্টিঃ উপদেশঃ সর্ব্ববেদান্তানাম্ ইতি বাক্যশেষঃ। ১৫

১৬। শঙ্করার্চ্চনা—যে পুনঃ মন্দব্রহ্মবিদঃ বিদ্যান্তরশীলিনশ্চ ব্রহ্মলোকভাজঃ যে চ তদ্বিপরীতাঃ সংসারভাজঃ তেষাম্ এষঃ গতিবিশেষঃ উচ্যতে, অথবা যা অগ্নিবিদ্যা পৃষ্টা প্রত্যুক্তা চ, তস্যাশ্চ ফলপ্রাপ্তিপ্রকারঃ বক্তব্য ইতি মন্ত্রারম্ভঃ। হৃদয়স্য=হৃদয়াৎ বিনিঃসৃতা শতং চ একা চ=সুষুম্না নাম নাড্যঃ=শিরাঃ, তাসাম্=

বলিবার জন্য এই মন্ত্রারম্ভ। হৃদয় হইতে বিনিঃসৃত একশত নাড়ী এবং (সুষুম্না নামক) একটী নাড়ীর মধ্যে সুষুম্না নামক যে একটী নাড়ী আছে, তাহা মূর্দ্ধাকে ভেদ করিয়া বহির্গত হইয়াছে। অন্তকালে আত্মাকে বশীভূত করিয়া হৃদয়ে সেই নাড়ীর সহিত সংযোজিত করিবে। সেই নাড়ীর সাহায্যে ঊর্দ্ধে যাইয়া আদিত্যরূপ দ্বারের ভিতর দিয়া অমৃতত্ব অর্থাৎ আপেক্ষিক অমরণধর্ম্মত্বকে লাভ করে; অথবা কালান্তরে ব্রহ্মার সহিত মুখ্য অমৃতত্ব প্রাপ্ত

তাসাং মধ্যে একা=সুষুম্না নাম মূর্দ্ধানং=মূর্দ্ধানং ভিত্বা• অভিনিঃ• সৃতা=নির্গতা, তয়া অন্তকালে হৃদয়ে আত্মানং বশীকৃত্য যোজয়েৎ। তয়া নাড্যা ঊর্দ্ধম্=উপরি, আয়ন্=গচ্ছন্ আদিত্যদ্বারেণ, অমৃতত্বম্ অমরণধর্ম্মত্বম্ আপেক্ষিকম্ এতি, ব্রহ্মণা বা সহ কালান্তরেণ মুখ্যম্ •অমৃতত্বম্ এতি, অন্যা=নাড্যঃ বিষ্বক্=নানাবিধগতয়ঃ, উৎক্রমণে=উৎক্রমণনিমিত্তং ভবন্তি, সংসারপ্রতিপত্ত্যর্থা এব •ভবন্তি ইত্যর্থঃ। ১৬

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোঽন্তরাত্মা,
সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ,
তং স্বাচ্ছরীরাৎ প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিবেষীকাং ধৈর্য্যেণ।
তং বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতং, তং বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতমিতি ॥১৭

১৭। অন্বয়ঃ—অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষ অন্তরাত্মা, জনানাং হৃদয়ে সদা সন্নিবিষ্টঃ, মুঞ্জাৎ ইষীকাম্ ইব স্বাৎ শরীরাৎ তং ধৈর্য্যেণ প্রবৃহেৎ, তং শুক্রম্ অমৃতং বিদ্যাৎ। ১৭

১৭। অক্ষরার্থ—অঙ্গুষ্ঠমাত্র পুরুষ অন্তরাত্মা, প্রাণিগণের হৃদয়ে সর্ব্বদা সন্নিবিষ্ট রহিয়াছেন, মুঞ্জ তৃণ হইতে ইষীকার ন্যায় নিজ শরীর হইতে তাঁহাকে ধৈর্য্যসহকারে পৃথক্ করিবে; তাঁহাকে শুক্র এবং অমৃত জানিবে। ১৭

১৭। তাৎপর্য্য—এক্ষণে সমুদায় বল্লীর অর্থের

হয়। অন্য নাড়ীগুলি উৎক্রমণকালে নানাবিধ গতির কারণ হয়, অর্থাৎ সংসারপ্রাপ্তির হেতু হয়। ১৬

উপসংহারার্থ বলিতেছেন—অঙ্গুষ্ঠপরিমাণমাত্র যে পুরুষ, তিনিই অন্তরাত্মা এবং সকল প্রাণিগণের হৃদয়ে সন্নিবিষ্ট আছেন। মুঞ্জনামক তৃণ হইতে মধ্যবর্ত্তী তৃণখণ্ডকে যেমন পৃথক্ করা হয়, তদ্রূপ নিজ শরীর হইতে তাঁহাকে ধৈর্য্যসহকারে অর্থাৎ অপ্রমত্তভাবে পৃথক্ করিতে হয়। তাহা শুদ্ধ এবং অমৃত। এস্থলে কিয়দংশ দুইবার করিয়া বলিবার তাৎপর্য্য গ্রন্থসমাপ্তি। ইতি শব্দও সেইজন্য। ১৭

১৭। **শঙ্করার্চ্চনা—ইদানীং সর্ব্ববল্ল্যর্থোপসংহারার্থম্ আহ—অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষঃ অন্তরাত্মা সদা জনানাং সম্বন্ধিনি হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ মুঞ্জাৎ=মুঞ্জাখ্যতৃণাৎ ইষীকাম্ ইব=অন্তঃস্থাম্ ইব, স্বাৎ=আত্মীয়াৎ, শরীরাৎ, তং ধৈর্য্যেণ=অপ্রমাদেন, প্রবৃহেৎ=উদংবচ্ছেৎ, নিষ্কর্ষেৎ, পৃথক্ কুর্য্যাৎ,। তং শুক্রম্=শুদ্ধম্, অমৃতম্,**

মৃত্যুপ্রোক্তাং নচিকেতোঽথ লব্ধ্বা,
বিদ্যামেতাং যোগবিধিঞ্চ কৃৎস্নম্ ।
ব্রহ্মপ্রাপ্তো বিরজোঽভূদ্ বিমৃত্যু-
রন্যোঽপ্যেবং যো বিদধ্যাত্মমেব ॥১১৯।১৮

১৮। অন্বয়ঃ—অথ নচিকেতঃ মৃত্যুপ্রোক্তাম্ এতাং বিদ্যাং কৃৎস্নং যোগবিধিং চ লব্ধ্বা বিরজঃ বিমৃত্যুঃ ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ অভূৎ ; অন্যঃ অপি যঃ অধ্যাত্মম্ এব এবং বিৎ, [সোঽপি বিরজাঃ সন্ ব্রহ্ম প্রাপ্য বিমৃত্যুঃ ভবতি ইতি ।] । ১৮

১৮। অক্ষরার্থ—অনন্তর নচিকেতা মৃত্যুকথিত এই বিদ্যা এবং সমুদায় যোগবিধিকে লাভ করিয়া রজঃশূন্য বিগতমৃত্যু ও ব্রহ্মপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন। অপরেও যিনি অধ্যাত্মকেই এরূপ জানেন [তিনিও নচিকেতার ন্যায় বিরজ হইয়া ব্রহ্মপ্রাপ্ত হইয়া বিমৃত্যু হন] । ১৮

১৮। তাৎপর্য্য—বিদ্যার স্তুতির জন্য এই আখ্যায়িকার্থের উপসংহার এক্ষণে কথিত হইতেছে। মৃত্যুকর্ত্তৃক বরপ্রদানের পর নচিকেতা যমপ্রোক্ত এই ব্রহ্মবিদ্যা এবং উপকরণ ও ফলসহ সমস্ত যোগ-বিধি লাভ করিয়া পূর্ব্ব হইতেই ধর্ম্মাধর্ম্মরূপ রজোহীন এবং অবিদ্যা ও কামশূন্য হইয়া ব্রহ্মপ্রাপ্ত অর্থাৎ মুক্ত হন। কেবল নচিকেতা কেন, অন্য কেহও, যিনি এইরূপে নচিকেতার মত আত্মবিৎ হন; ও তিনি

=যথোক্তং ব্রহ্ম ইতি বিদ্যাৎ। দ্বিব্বচনম্ উপনিষৎ সমাপ্ত্যর্থম্ ইতি শব্দশ্চ। ১৭

১৮। শঙ্করার্চ্চনা—বিদ্যাস্তুত্যর্থঃ অয়ম্ আখ্যায়িকার্থোপ-সংহারঃ অধুনা উচ্যতে—অথ=মৃত্যোঃ বরপ্রদানাৎ অনন্তরম্, নচিকেতঃ=নচিকেতা, মৃত্যুপ্রোক্তাম্=যমোক্তাম্ এতাং বিদ্যাং=ব্রহ্মবিদ্যাং, কৃৎস্নং=সমস্তং সোপকরণং সফলম্, যোগবিধিং চ লব্ধ্বা=প্রাপ্য বিরজঃ=বিগতরজাঃ,বিগতধর্ম্মাধর্ম্মঃ,বিমৃত্যুঃ=বিগত-কামাদ্যশ্চ সন্ পূর্ব্বম্ ইত্যর্থঃ, ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ=মুক্তঃ, অভূৎ=অভবৎ

সহ নাববতু । সহ নৌ ভুনক্তু ।
সহ বীর্য্যং করবাবহৈ ॥
তেজস্বিনাবধীতমস্তু মা বিদ্বিষাবহৈ ॥১৯

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥

ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ে তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

(ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ সমাপ্ত।)

ইতি কঠোপনিষৎ।

নিরুপাধি প্রত্যক্ স্বরূপকে পাইয়া তত্ত্বই হন, অর্থাৎ ব্রহ্মই হন, অন্যরূপ যে অপ্রত্যক্‌রূপ তাহা হন না। সেই এইরূপ অধ্যাত্মকে উক্ত

অন্যঃ অপি=ন কেবলং নচিকেতা এব অন্যোঽপি, যঃ এবং নচিকেতোবৎ আত্মবিৎ, অধ্যাত্মম্ এব নিরুপচরিতং প্রত্যক্‌স্বরূপং প্রাপ্যতত্ত্বম্ এব ইত্যভিপ্রায়ঃ ; ন অন্যদ্ রূপম্ অপ্রত্যগ্‌রূপম্ ! তদেবম্ অধ্যাত্মম্, উক্ত প্রকারেণ যো বেদ=বিজানাতি ইতি এবং-

প্রকারে যিনি জানেন তিনিও বিরজা হইয়া ব্রহ্মকে পাইয়া বিমৃত্যু হন। ১৮

ইতি কঠোপনিষৎ সমাপ্ত।

বিৎ সোঽপি বিরজাঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যা বিমৃত্যুঃ ভবতি ইতি বাক্যশেষঃ। ১৮

গঙ্গাম্বুনা যথা গঙ্গা-পূজা ভবতি চোত্তমা।
তদ্বদ্ভূয়াৎসমাপ্যেযা শঙ্করে "শঙ্করার্চ্চনা"॥
আচার্য্যকৃতভাষ্যং বৈ দৃষ্ট্বানেক মনীষিভিঃ।
রচিতা বিবিধা ব্যাখ্যা নানামতসমাকুলা॥
অস্মাস্বভীবযত্নেন বিচারাংশং বিহায় বৈ।
আচার্য্যপদবাক্যানাং কেবলং সংগ্রহঃ কৃতঃ॥

ইতি কঠোপনিষৎ সমাপ্তা।

কৃষ্ণযজুর্ব্বেদীয়া

কঠোপনিষৎ।

শান্তিপাঠঃ।

ওঁ সহ নাববতু। সহ নৌ ভুনক্তু। সহ বীর্য্যং করবাবহৈ। তেজস্বি নাবধীতমস্তু মা বিদ্বিষাবহৈ॥

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ।

প্রথমাধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী।

ওঁ উশন্ হ বৈ বাজশ্রবসঃ সর্ব্ববেদসন্দদৌ।
তস্য হ নচিকেতা নাম পুত্র আস॥ ১

তং হ কুমারং সন্তং দক্ষিণাসু
নীয়মানাসু শ্রদ্ধাবিবেশ সোঽমন্যত॥ ২

পীতোদকা জগ্ধতৃণা দুগ্ধদোহা নিরিন্দ্রিয়াঃ।
অনন্দা নাম তে লোকা স্তান্ স গচ্ছতি তা দদৎ ॥৩
স হোবাচ পিতরং তত কস্মৈ মাং দাস্যসীতি।
দ্বিতীয়ং তৃতীয়ং তং হোবাচ, মৃত্যবে ত্বা দদামীতি ॥৪
বহূনামেমি প্রথমো বহূনামেমি মধ্যমঃ।
কিং স্বিদ্ যমস্য কর্ত্তব্যং যন্ময়াহদ্য করিষ্যতি ॥ ৫
অনুপশ্য যথা পূর্ব্বে প্রতিপশ্য তথাপরে।
সস্যমিব মর্ত্ত্যঃ পচ্যতে সস্যমিবাজায়তে পুনঃ ॥ ৬
বৈশ্বানরঃ প্রবিশত্যতিথির্ব্রাহ্মণো গৃহান্।
তস্যৈতাং শান্তিং কুর্ব্বন্তি, হর বৈবস্বতোদকম্ ॥৭
আশা-প্রতীক্ষে সঙ্গতং সূনৃতাঞ্চ
ইষ্টা-পূর্ত্তে-পুত্র-পশূংশ্চ সর্ব্বান্।
এতদ্ বৃঙ্ক্তে পুরুষস্যাল্পমেধসো
যস্যানশ্নন বসতি ব্রাহ্মণো গৃহে ॥ ৮

তিস্রো রাত্রীর্যদবাৎসীর্গৃহে মে
অনশ্নন্ ব্রহ্মন্নতিথির্নমস্যঃ ।
নমস্তেঽস্তু ব্রহ্মন্ স্বস্তি মেঽস্তু
তস্মাৎ প্রতি ত্রীন্ বরান্ বৃণীষ্ব ॥ ৯
শান্তসঙ্কল্পঃ সুমনা যথা স্যাদ্
বীতমন্যুর্গৌতমো মাঽভি মৃত্যো ।
ত্বৎপ্রসৃষ্টং মাভিবদেৎ প্রতীত
এতত্ত্রয়াণাং প্রথমং বরং বৃণে ॥ ১০
যথা পুরস্তাদ্ ভবিতা প্রতীতঃ,
ঔদ্দালকিরারুণির্মৎপ্রসৃষ্টঃ ।
সুখং রাত্রীঃ শয়িতা বীতমন্যু-
স্ত্বাং দদৃশিবান্ মৃত্যুমুখাৎ প্রমুক্তম্ ॥ ১১
স্বর্গে লোকে ন ভয়ং কিঞ্চনাস্তি
ন তত্র ত্বং, ন জরয়া বিভেতি ।

উভে তীর্ত্বা২শনায়া-পিপাসে
শোকাতিগো মোদতে স্বর্গলোকে ॥ ১২
স ত্বমগ্নিং স্বর্গ্যমধ্যেষি মৃত্যো,
প্রব্রূহি ত্বং শ্রদ্দধানায় মহ্যম্।
স্বর্গলোকা অমৃতত্বং ভজন্তে,
এতদ্ দ্বিতীয়েন বৃণে বরেণ ॥ ১৩
প্র তে ব্রবীমি, তদু মে নিবোধ,
স্বর্গ্যমগ্নিং নচিকেতঃ প্রজানন্।
অনন্তলোকাপ্তিমথো প্রতিষ্ঠাং,
বিদ্ধি ত্বমেতং নিহিতং গুহায়াম্ ॥ ১৪
লোকাদিমগ্নিং তমুবাচ তস্মৈ
যা ইষ্টকা যাবতীর্বা যথা বা।
স চাপি তৎ প্রত্যবদদ্ যথোক্ত-
মথাস্য মৃত্যুঃ পুনরেবাহ তুষ্টঃ ॥ ১৫

তমব্রবীৎ প্রীয়মাণো মহাত্মা
বরং তবেহাদ্য দদামি ভূয়ঃ।
তবৈব নাম্না ভবিতাঽয়মগ্নিঃ
সৃঙ্কাংশ্চেমামনেকরূপাং গৃহাণ॥ ১৬
ত্রিণাচিকেতস্ত্রিভিরেত্য সন্ধিং
ত্রিকর্ম্মকৃৎ তরতি জন্মমৃত্যূ।
ব্রহ্মজজ্ঞং দেবমীড্যং বিদিত্বা,
নিচায্যেমাং শান্তিমত্যন্তমেতি॥ ১৭
ত্রিণাচিকেতস্ত্রয়মেতদ্ বিদিত্বা
য এবং বিদ্বাংশ্চিনুতে নাচিকেতম্।
স মৃত্যুপাশান্ পুরতঃ প্রণোদ্য
শোকাতিগো মোদতে স্বর্গলোকে॥ ১৮
এষ তেঽগ্নির্নচিকেতঃ স্বর্গ্যো
যমবৃণীথা দ্বিতীয়েন বরেণ।

এতমগ্নিং তবৈব প্রবক্ষ্যন্তি জনাস-
স্তৃতীয়ং বরং নচিকেতো বৃণীষ্ব ॥ ১৯
যেয়ং প্রেতে বিচিকিৎসা মনুষ্যে
অস্তীত্যেকে নায়মস্তীতি চৈকে।
এতদ্‌বিদ্যামনুশিষ্টস্ত্বয়াঽহং
বরাণামেষ বরস্তৃতীয়ঃ ॥ ২০
দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং পুরা,
ন হি সুবিজ্ঞেয়মণুরেষ ধর্ম্মঃ।
অন্যং বরং নচিকেতো বৃণীষ্ব
মা মোপরোৎসীরতি মা সৃজৈনম্ ॥ ২১
দেবৈরত্রাপি বিচিকিৎসিতং কিল,
ত্বং চ মৃত্যো যন্ন সুজ্ঞেয়মাত্থ।
বক্তা চাস্য ত্বাদৃগন্যো ন লভ্যো
নান্যো বরস্তুল্য এতস্য কশ্চিৎ ॥ ২২

শতায়ুষঃ পুত্রপৌত্রান্ বৃণীষ্ব
বহূন্ পশূন্ হস্তিহিরণ্যমশ্বান্।
ভূমের্মহদায়তনং বৃণীষ্ব
স্বয়ঞ্চ জীব শরদো যাবদিচ্ছসি॥ ২৩
এতত্তুল্যং যদি মন্যসে বরং
বৃণীষ্ব বিত্তং চিরজীবিকাঞ্চ।
মহাভূমৌ নচিকেতস্ত্বমেধি,
কামানাং ত্বা কামভাজং করোমি॥ ২৪
যে যে কামা দুর্লভা মর্ত্তলোকে
সর্ব্বান্ কামাংশ্ছন্দতঃ প্রার্থয়স্ব।
ইমা রামাঃ সরথাঃ সতূর্য্যা
ন হীদৃশা লম্ভনীয়া মনুষ্যৈঃ।
আভির্মৎপ্রত্তাভিঃ পরিচারয়স্ব
নচিকেতো মরণং মানুপ্রাক্ষীঃ॥ ২৫

শ্বোভাবা মর্ত্ত্যস্য যদন্তকৈতৎ
সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাং জরয়ন্তি তেজঃ।
অপি সর্ব্বং জীবিতমল্পমেব
তবৈব বাহাস্তব নৃত্যগীতে॥ ২৬
ন বিত্তেন তর্পণীয়ো মনুষ্যো
লপ্স্যামহে বিত্তমদ্রাক্ষ্ম চেৎ ত্বা।
জীবিষ্যামো যাবদীশিষ্যসি ত্বং
বরস্তু মে বরণীয়ঃ স এব॥ ২৭
অজীর্য্যতামমৃতানামুপেত্য
জীর্য্যন্ মর্ত্ত্যঃ কধঃস্থঃ প্রজানন্।
অভিধ্যায়ন্ বর্ণরতিপ্রমোদান্
অতিদীর্ঘে জীবিতে কো রমেত॥ ২৮
যস্মিন্নিদং বিচিকিৎসন্তি মৃত্যো
যৎ সাম্পরায়ে মহতি ব্রূহি ন স্তৎ।

যোঽয়ং বরো গূঢ়মনুপ্রবিষ্টো
নান্যং তস্মান্নচিকেতা বৃণীতে ॥ ২৯

ইতি প্রথমাধ্যায়ে প্রথমাবল্লী সমাপ্তা

প্রথমাধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী।

অন্যচ্ছ্রেয়োঽন্যদুতৈব প্রেয়-
স্তে উভে নানার্থে পুরুষং সিনীতঃ।
তয়োঃ শ্রেয় আদদানস্য সাধু-
র্ভবতি,হীয়তেঽর্থাদ্ য উ প্রেয়ো বৃণীতে ॥১।৩০

শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চ মনুষ্যমেত-
স্তৌ সম্পরীত্য বিবিনক্তি ধীরঃ।
শ্রেয়ো হি ধীরোঽভিপ্রেয়সো বৃণীতে
প্রেয়ো মন্দো যোগক্ষেমাদ্ বৃণীতে ॥ ২।৩১

স ত্বং প্রিয়ান্ প্রিয়রূপাংশ্চ কামান্
অভিধ্যায়ন্ নচিকেতোঽত্যস্রাক্ষীঃ।
নৈতাং সৃঙ্কাং বিত্তময়ীমবাপ্তো
যস্যাং মজ্জন্তি বহবো মনুষ্যাঃ। ৩।৩২

দূরমেতে বিপরীতে বিষূচী
অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞাতা।
বিদ্যাভীপ্সিনং নচিকেতসং মন্যে।
ন ত্বা কামা বহবোঽলোলুপন্ত॥ ৪।৩৩

অবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানাঃ
স্বয়ং ধীরাঃ পণ্ডিতম্মন্যমানাঃ।
দন্দ্রম্যমাণাঃ পরিযন্তি মূঢ়া
অন্ধেনৈব নীয়মানা যথান্ধাঃ॥৫।৩৪

ন সাম্পরায়ঃ প্রতিভাতি বালং
প্রমাদ্যন্তং বিত্তমোহেন মূঢ়ম্।

অয়ং লোকো নাস্তি পর ইতি মানী
পুনঃ পুনর্ব্বশমাপদ্যতে মে ।৬।৩৫
শ্রবণায়াপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ
শৃণ্বন্তোঽপি বহবো যং ন বিদ্যুঃ ।
আশ্চর্য্যো [অস্য] বক্তা, কুশলোঽস্য লব্ধা
আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলানুশিষ্টঃ ।৭।৩৬
ন নরেণাবরেণ প্রোক্ত এষ
সুবিজ্ঞেয়ো বহুধা চিন্ত্যমানঃ ।
অনন্যপ্রোক্তে গতিরত্র নাস্ত্য-
ণীয়ান্ হ্যতর্ক্যমণুপ্রমাণাৎ ।৮।৩৭
নৈষা তর্কেণ মতিরাপনেয়া,
প্রোক্তান্যেনৈব সুজ্ঞানায় প্রেষ্ঠ ।
যাং ত্বমাপঃ, সত্যধৃতির্বতাসি,
ত্বাদৃঙ্নো ভূয়ান্নচিকেতঃ প্রষ্টা ॥৯।৩৮

জানাম্যহং শেবধিরিত্যনিত্যং
ন হ্যধ্রুবৈঃ প্রাপ্যতে হি ধ্রুবং তৎ।
ততো ময়া নাচিকেতশ্চিতোঽগ্নি-
রনিত্যৈ দ্র্ব্যৈঃ প্রাপ্তবানস্মি নিত্যম্॥১০॥৩৯

কামস্যাপ্তিং জগতঃ প্রতিষ্ঠাং
ক্রতোরানন্ত্যমভয়স্য পারম্।
স্তোমমহদুরুগায়ং প্রতিষ্ঠাং দৃষ্ট্বা
ধৃত্যা ধীরো নচিকেতাঽত্যস্রাক্ষীঃ॥১১॥৪০

তং দুর্দ্দর্শং গূঢ়মনুপ্রবিষ্টং
গুহাহিতং গহ্বরেষ্ঠং পুরাণম্।
অধ্যাত্মযোগাধিগমেন দেবং
মত্বা ধীরো হর্ষশোকৌ জহাতি॥১২॥৪১

এতৎ শ্রুত্বা সম্পরিগৃহ্য মর্ত্ত্যঃ
প্রবৃহ্য ধর্ম্ম্যমণুমেনমাপ্য।

স মোদতে মোদনীয়ং হি লব্ধ্বা

বিবৃতঃ সদ্ম নচিকেতসং মন্যে। ১৩।৪২

অন্যত্র ধর্ম্মাদন্যত্রাধর্ম্মাদন্যত্রাস্মাৎ কৃতাকৃতাৎ।

অন্যত্র ভূতাচ্চ ভব্যাচ্চ যত্তৎ পশ্যসি তদ্‌বদ্‌ ।১৪।৪৩

সর্ব্ব বেদা যৎ পদমামনন্তি

তপাংসি সর্ব্বাণি চ যদ্‌ বদন্তি।

যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি,

তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতৎ ॥১৫।৪৪

এতদ্ধ্যেবাক্ষরং ব্রহ্ম এতদ্ধ্যেবাক্ষরং পরম্‌।

এতদ্ধ্যেবাক্ষরং জ্ঞাত্বা যো যদিচ্ছতি তস্য তৎ ॥১৬।৪৫

এতদালম্বনং শ্রেষ্ঠমেতদালম্বনং পরম্‌।

এতদালম্বনং জ্ঞাত্বা ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৭।৪৬

ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিৎ,

নায়ং কুতশ্চিন্ন বভূব কশ্চিৎ।

অজো নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো
ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে ॥১৮।৪৭

হন্তা চেন্মন্যতে হন্তুং হতশ্চেন্মন্যতে হতম্।
উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ংহন্তি ন হন্যতে।১৯।৪৮

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্
আত্মাঽস্য জন্তোর্নিহিতো গুহায়াম্।
তমক্রতুঃ পশ্যতি বীতশোকো
ধাতুপ্রসাদান্মহিমানমাত্মনঃ ॥২০।৪৯

আসীনো দূরং ব্রজতি শয়ানো যাতি সর্ব্বতঃ।
কস্তং মদামদং দেবং মদন্যো জ্ঞাতুমর্হতি ॥২১।৫০

অশরীরং শরীরেষু অনবস্থেষ্ববস্থিতম্।
মহান্তং বিভুমাত্মানং মত্বা ধীরো ন শোচতি ॥২২।৫১

নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো
ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন।

যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্য-

স্তস্যৈষ আত্মা বিবৃণুতে তনুং স্বাম্ ॥২৩।৫২

নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তো নাসমাহিতঃ।

নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াৎ ॥২৪।৫৩

যস্য ব্রহ্ম চ ক্ষত্রঞ্চ উভে ভবতঃ ওদনঃ।

মৃত্যুর্যস্যোপসেচনং ক ইত্থা বেদ যত্র সঃ ॥ ২৫।৫৪

ইতি প্রথমাধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

প্রথমাধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী।

ঋতং পিবন্তৌ সুকৃতস্য লোকে,

গুহাং প্রবিষ্টৌ পরমে পরার্দ্ধে।

ছায়াতপৌ ব্রহ্মবিদো বদন্তি,

পঞ্চাগ্নয়ো যে চ ত্রিণাচিকেতাঃ ॥১।৫৫

যঃ সেতুরীজানানামক্ষরং ব্রহ্ম যৎ পরম্।
অভয়ং তিতীর্ষতাং পারং নাচিকেতং শকেমহি ২।৫৬
আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু।
বুদ্ধিন্তু সারথিং বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ॥ ৩।৫৭
ইন্দ্রিয়াণি হয়ানাহু র্বিষয়াংস্তেযু গোচরান্।
আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তেত্যাহুর্মনীষিণঃ॥৪।৫৮
যস্ত্ববিজ্ঞানবান্ ভবত্যযুক্তেন মনসা সদা।
তস্যেন্দ্রিয়াণ্যবশ্যানি দুষ্টাশ্বা ইব সারথেঃ॥৫।৫৯
যস্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি যুক্তেন মনসা সদা।
তস্যেন্দ্রিয়াণি বশ্যানি সদশ্বা ইব সারথেঃ॥৬।৬০
যস্ত্ববিজ্ঞানবান্ ভবত্য মনস্কঃ সদা হশুচিঃ।
ন স তৎপদমাপ্নোতি সংসারং চাধিগচ্ছতি॥৭।৬১
যস্তু বিজ্ঞানবান্ ভবতি সমনস্কঃ সদা শুচিঃ।
স তু তৎ পদমাপ্নোতি যস্মাদ্ ভূয়ো ন জায়তে॥৮

বিজ্ঞানসারথির্যস্তু মনঃ প্রগ্রহবান্ নরঃ।
সোঽধ্বনঃ পারমাপ্নোতি তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ ॥৯

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হ্যর্থা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ।
মনসস্তু পরা বুদ্ধি বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ ॥১০।৬৪

মহতঃ পরমব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ।
পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ
সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ ॥১১।৬৫

এষ সর্ব্বেষু ভূতেষু গূঢ়োঽঽত্মা ন প্রকাশতে।
দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ ॥১২।৬৬

যচ্ছেদ্ বাঙ্মনসী প্রাজ্ঞ স্তদ্ যচ্ছেজ্ জ্ঞান আত্মনি।
জ্ঞানমাত্মনি মহতি নিযচ্ছেৎ
তদ্ যচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনি ॥ ১৩।৬৭

উত্তিষ্ঠত জাগ্রত প্রাপ্য বরান্ নিবোধত।
ক্ষুরস্য ধারা নিশিতা দুরত্যয়া
দুর্গং পথস্তৎ কবয়ো বদন্তি ॥১৪।৬৮

অশব্দমস্পর্শমরূপমব্যয়ম্

তথাহরসং নিত্যমগন্ধবচ্চ যৎ।

অনাদ্যনন্তঃ মহতঃ পরং ধ্রুবম

নিচায্য তন্ম্ত্যুমুখাৎ প্রমুচ্যতে ॥১৫।৬৯

নাচিকেতমুপাখ্যানং মৃত্যুপ্রোক্তং সনাতনম্।

উক্ত্বা শ্রুত্বা চ মেধাবী ব্রহ্মলোকে মহীয়তে॥১৬।৭০

য ইমং পরমং গুহ্যং শ্রাবয়েদ্ ব্রহ্মসংসদি।

প্রযতঃ শ্রাদ্ধকালে বা তদানন্ত্যায় কল্পতে।

তদ্যানন্ত্যায় কল্পত ইতি।১৭।৭১

ইতি তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

ইতি কঠোপনিষদি প্রথমাধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—প্রথমাবল্লী।

পরাঞ্চি খানি ব্যতৃণৎ স্বয়ম্ভূ-
তস্মাৎ পরাঙ্ পশ্যতি নান্তরাত্মন্ ॥
কশ্চিদ্ধীরঃ প্রত্যগাত্মানমৈক্ষ-
দাবৃত্তচক্ষুরমৃতত্বমিচ্ছন্ ॥ ৭২।১

পরাচঃ কামাননুযন্তি বালাঃ,
তে মৃত্যোর্যন্তি বিততস্য পাশম্।
অথ ধীরা অমৃতত্বং বিদিত্বা,
ধ্রুবমধ্রুবেষ্বিহ ন প্রার্থয়ন্তে ॥ ৭৩।২

যেন রূপং রসং গন্ধং শব্দান্ স্পর্শাংশ্চ মৈথুনান্।
এতেনৈব বিজানাতি কিমত্র পরিশিষ্যতে ॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৪॥৩

স্বপ্নান্তং জাগরিতান্তং চোভৌ যেনানুপশ্যতি।
মহান্তং বিভুমাত্মানং মত্বা ধীরো ন শোচতি ॥৭৫।৪

য ইমং মধ্বদং বেদ আত্মানং জীবমন্তিকাৎ।
ঈশানং ভূতভব্যস্য ন ততো বিজুগুপ্সতে॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৬।৫

যঃ পূর্ব্বং তপসো জাতমদ্ভ্যঃ পূর্ব্বমজায়ত।
গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তং যো ভূতেভির্ব্যপশ্যত॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৭।৬

যা প্রাণেন সম্ভবত্যদিতির্দেবতাময়ী।
গুহাং প্রবিশ্য তিষ্ঠন্তীং যা ভূতেভির্ব্যজায়ত॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৮।৭

অরণ্যোর্নিহিতো জাতবেদা গর্ভইব সুভৃতো গর্ভিণীভিঃ
দিবে দিব ঈড্যো জাগৃবদ্ভির্হবিষ্মদ্ভির্মনুষ্যেভিরগ্নিঃ॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৭৯।৮

যতশ্চোদেতি সূর্য্যোঽস্তং যত্র চ গচ্ছতি।
তং দেবাঃ সর্ব্বে অর্পিতাস্তদু নাত্যেতি কশ্চন॥
এতদ্ বৈ তৎ ॥৮০।৯

যদেবেহ তদমুত্র, যমমুত্র তদন্বিহ।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি ॥৮১।১০

মনসৈবেদমাপ্তব্যং নেহ নানাস্তি কিঞ্চন।

মৃত্যোঃ স মৃত্যুং গচ্ছতি য ইহ নানেব পশ্যতি ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮২।১১

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো মধ্য আত্মনি তিষ্ঠতি।

ঈশানো ভূতভব্যস্য ন ততো বিজুগুপ্সতে ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৩।১২

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো জ্যোতিরিবাধূমকঃ।

ঈশানো ভূতভব্যস্য স এবাদ্য স উ শ্বঃ ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥৮৪।১৩

যথোদকং দুর্গে বৃষ্টং পর্ব্বতেষু বিধাবতি।

এবং ধর্ম্মান্ পৃথক্ পশ্যং স্তানেবানুবিধাবতি ॥৮৫।১৪

যথোদকং শুদ্ধে শুদ্ধমাসিক্তং তাদৃগেব ভবতি।

এবং মুনের্ব্বিজানত আত্মা ভবতি গৌতম ॥৮৬।১৫

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—দ্বিতীয়াবল্লী।

পুরমেকাদশদ্বারমজস্যাবক্রচেতসঃ।
অনুষ্ঠায় ন শোচতি, বিমুক্তশ্চ বিমুচ্যতে॥
এতদ্ বৈ তৎ॥৮৭।১

হংসঃ শুচিষদ্ বসুরন্তরিক্ষসদ্
হোতা বেদিষদতিথির্দুরোণসৎ।
নৃষদ্ বরসদৃতসদ্ ব্যোমসদব্জা
গোজা ঋতজা অদ্রিজা ঋতং বৃহৎ॥ ৮৮।২

ঊর্দ্ধং প্রাণমুন্নয়ত্যপানং প্রত্যগস্যতি।
মধ্যে বামনমাসীনং বিশ্বে দেবা উপাসতে।৮৯।৩

অস্য বিস্রংসমানস্য শরীরস্থস্য দেহিনঃ।
দেহাদ্বিমুচ্যমানস্য কিমত্র পরিশিষ্যতে।
এতদ্ বৈ তৎ॥ ৯০।৪

ন প্রাণেন নাপানেন মর্ত্ত্যো জীবতি কশ্চন।
ইতরেণ তু জীবন্তি যস্মিন্নেতাবুপাশ্রিতৌ ॥৯১।৫

হন্ত ত ইদং প্রবক্ষ্যামি গুহ্যং ব্রহ্ম সনাতনম্।
যথা চ মরণং প্রাপ্য আত্মা ভবতি গৌতম ॥৯২।৬

যোনিমন্যে প্রপদ্যন্তে শরীরত্বায় দেহিনঃ।
স্থাণুমন্যেঽনুসংযন্তি যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতম্ ॥৯৩।৭

য এষ সুপ্তেষু জাগর্ত্তি
কামং কামং পুরুষো নির্ম্মিমাণঃ।
তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম, তদেবামৃতমুচ্যতে।
তস্মিঁল্লোকাঃ শ্রিতাঃ সর্ব্বে তদু নাত্যেতি কশ্চন।
এতদ্ বৈ তৎ ॥ ৯৪।৮

অগ্নির্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো
রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব,
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা
রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিশ্চ ॥৯৫।৯

বায়ুর্যথৈকো ভুবনং প্রবিষ্টো
রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূব।
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা
রূপং রূপং প্রতিরূপো বহিশ্চ ॥৯৬।১০
সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষু-
র্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ,
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা,
ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যঃ ॥৯৭।১১
একো বশী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা,
একং রূপং বহুধা যঃ করোতি,
তমাত্মস্থং যেঽনুপশ্যন্তি ধীরাঃ
তেষাং সুখং শাশ্বতং নেতরেষাম্ ॥ ৯৮।১২
নিত্যোঽনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানা-
মেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামান্,

তমাত্মস্থং যেঽনুপশ্যন্তি ধীরা-

স্তেষাং শান্তিঃ শাশ্বতী নেতরেষাম্ ॥৯৯।১৩

তদেতদিতি মন্যন্তেঽনির্দ্দেশ্যং পরমং সুখম্ ।

কথং নু তদ্ বিজানীয়াং

কিমু ভাতি বিভাতি বা ॥ ১০০।১৪

ন তত্র সূর্য্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকম্,

নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ ।

তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং

তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি ॥১০১।১৫

দ্বিতীয়াধ্যায়ে—তৃতীয়াবল্লী ।

ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্‌শাখ এষোঽশ্বত্থঃ সনাতনঃ ।

তদেব শুক্রং তদ্ ব্রহ্ম তদেবামৃতমুচ্যতে ।

তস্মিল্লোঁকাঃ শ্রিতাঃ সর্ব্বে তদু নাত্যেতি কশ্চন ॥

এতদ্ বৈ তৎ ॥১০২।১

যদিদং কিঞ্চ জগৎ সর্ব্বং প্রাণ এজতি নিঃসৃতম্।
মহদ্ভয়ং বজ্রমুদ্যতং যএতদ্বিদুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥২।
ভয়াদস্যাগ্নিস্তপতি ভয়াৎ তপতি সূর্য্যঃ।
ভয়াদিন্দ্রশ্চ বায়ুশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ।১০৪।৩
ইহ চেদশকদ্বোদ্ধুং প্রাক্ শরীরস্য বিস্রসঃ।
ততঃ সর্গেষু লোকেষু শরীরত্বায় কল্পতে ॥১০৫।৪
যথাদর্শে তথাত্মনি, যথা স্বপ্নে তথা পিতৃলোকে,
যথাঽপ্সু পরীব দদৃশে, তথা গন্ধর্ব্বলোকে,
ছায়াতপয়োরিব ব্রহ্মলোকে ॥১০৬।৫
ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্ভাব মুদয়াস্তময়ৌ চ যৎ।
পৃথগুৎপদ্যমানানাং মত্বা ধীরো ন শোচতি ॥১০৭।৬
ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনো মনসঃ সত্ত্বমুত্তমম।
সত্ত্বাদধি মহানাত্মা মহতোঽব্যক্তমুত্তমম্ ॥১০৮।৭
অব্যক্তাৎ তু পরঃ পুরুষো ব্যাপকোঽলিঙ্গ এব চ।
যং জ্ঞাত্বা মুচ্যতে জন্তুরমৃতত্বঞ্চ গচ্ছতি ॥১০৯।৮

ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্য
ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনম্ ।
হৃদা মনীষা মনসাঽভিক্লপ্তো
য এতদ্ বিদুরমৃতাস্তে ভবন্তি ॥১১০।৯

যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ ।
বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টতি তামাহুঃ পরমাং গতিম্ ১১১।১০
তাং যোগমিতি মন্যন্তে স্থিরামিন্দ্রিয়ধারণাম্ ।
অপ্রমত্তস্তদা ভবতি যোগো হি প্রভবাপ্যয়ৌ ॥১১
নৈব বাচা ন মনসা প্রাপ্তুং শক্যো ন চক্ষুষা ।
অস্তীতি ব্রুবতোঽন্যত্র কথং তদুপলভ্যতে॥১১৩।১২
অস্তীত্যেবোপলব্ধব্যস্তত্ত্বভাবেন চোভয়োঃ ।
অস্তীত্যেবোপলব্ধস্য তত্ত্বভাবঃ প্রসীদতি ॥১১৪।১৩
যদা সর্ব্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেঽস্য হৃদি শ্রিতাঃ ।
অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতে॥১১৫।১৪

যদা সর্ব্বে প্রভিদ্যন্তে হৃদয়স্যেহ গ্রন্থয়ঃ।
অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবত্যেতাবদ্ধ্যনুশাসনম্॥ ১১৬।১

শতঞ্চৈকা চ হৃদয়স্য নাড্য-
স্তাসাং মূর্দ্ধানমভিনিঃসৃতৈকা,
তয়োর্দ্ধমায়ন্নমৃতত্বমেতি
বিষ্বঙ্ঙন্যা উৎক্রমণে ভবন্তি॥১১৭।১৬

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষোঽন্তরাত্মা,
সদা জনানাং হৃদয়ে সন্নিবিষ্টঃ।
তং স্বাচ্ছরীরাৎ প্রবৃহেন্মুঞ্জাদিবেষীকাং ধৈর্য্যেণ।
তং বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতং, তং বিদ্যাচ্ছুক্রমমৃতমিতি॥১৭

মৃত্যুপ্রোক্তাং নচিকেতোঽথ লব্ধ্বা,
বিদ্যামেতাং যোগবিধিঞ্চ কৃৎস্নম্।
ব্রহ্মপ্রাপ্তো বিরজোঽভূদ্‌ বিমৃত্যু-
রন্যোঽপ্যেবং যো বিদধ্যাত্মমেব॥১১৯।১৮

সহ নাববতু। সহ নৌ ভুনক্তু।
সহ বীর্য্যং করবাবহৈ ॥
তেজস্বিনাবধীতমস্তু মা বিদ্বিষাবহৈ ॥১৯

ওঁ শান্তিঃ শান্তিঃ শান্তিঃ ॥

ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ে তৃতীয়াবল্লী সমাপ্তা।

(ইতি কঠোপনিষদি দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।)

ইতি কঠোপনিষৎ।

নূতন শাস্ত্রগ্রন্থ।

শাস্ত্রসার সংগ্রহ।

এই নামে খণ্ডনখণ্ডখাদ্য, চিৎসুখী, অদ্বৈতসিদ্ধি ও সিদ্ধান্তলেশ নামক বেদান্তের চরম গ্রন্থগুলি ক্রমশঃ প্রকাশিত হইতেছে। প্রত্যেক খণ্ডে এই চারিখানি গ্রন্থের ৪।৫ ফরমা পৃথক্ পত্রাঙ্ক সহ এরূপ ভাবে মুদ্রিত থাকে, যাহাতে পরে পৃথক্ পৃথক্ গ্রন্থ হইতে পারিবে। ষষ্ঠ খণ্ড যন্ত্রস্থ। প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য ১৲ টাকা। একটাকা জমা রাখিয়া গ্রাহক হইতে হয়। খণ্ড বাহির হইলে ভি পি ডাকে পাঠান হয়। অনুবাদক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ ও মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত লক্ষ্মণ শাস্ত্রী। অন্যতম সম্পাদক শ্রীযুক্ত রাজেন্দ্রনাথ ঘোষ ১।৪ আরপুলি লেনে, অথবা লোটাস্ লাইব্রেরীতে অনুসন্ধেয়।

বেদান্তদর্শন বা ব্রহ্মসূত্র।

ইহাতে মহর্ষি বেদব্যাসরচিত সূত্র, শাঙ্করভাষ্য, ভামতী এবং রত্নপ্রভা টীকা, সটীক অধিকরণমালা, শাস্ত্রদর্পন, সূত্রপদচ্ছেদ, সূত্রের আক্ষরিক অর্থ, ভাষ্যানুবাদ, ভাষ্যের দুরূহ শব্দার্থ, ভাষ্যের সরলার্থ, ভামতীর অনুবাদ, ভামতীর দুরূহ শব্দার্থ, ভামতীর বিশদ তাৎপর্য্য, রত্নপ্রভার অনুবাদ বা তাৎপর্য্য, সটীক অধিকরণমালার অনুবাদ ও তাৎপর্য্য, শাস্ত্রদর্পণের অনুবাদ এবং বেদান্তসমুদ্রমন্থন করিয়া বহু অপূর্ব্ব-রত্নের সমাবেশ করা হইয়াছে। ১১ খণ্ড যন্ত্রস্থ। প্রথম সূত্রে ৬০০ পৃষ্ঠা হইয়াছে। ৪র্থ সূত্রে ১৪শ বা ১৫শ খণ্ডে শেষ হইবে। অতি বিরাট ব্যাপার। অনুবাদক মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্ত প্রমথনাথ তর্কভূষণ

প্রাপ্তিস্থান :—লোটাস্ লাইব্রেরী।

ন্যায় ও বেদান্ত গ্রন্থ।

ঈশ ও কেন উপনিষৎ পকেট সংস্করণ (সটীক)	৷৷০
কঠ	৸০
প্রশ্ন ও মুণ্ডক	যন্ত্রস্থ
উপনিষৎ বৃহৎ সংস্করণ,(ভাষ্যাদি সহ ঈশ কেন কঠ	২৸০
কঠ	১৷৷৵০
প্রশ্ন	৸৵০
মুণ্ডক	১৲
মাণ্ডুক্য, কারিকাসহ	২৲
ছান্দোগ্য	৮৷৵০
বৃহদারণ্যক	১৩
উপদেশ সাহস্রী	৪৲
সর্ব্ববেদান্তসিদ্ধান্তসারসংগ্রহ	২৷৷০
ন্যায়প্রবেশ—তর্কামৃত	৷৷০
নব্যন্যায়—ব্যাপ্তিপঞ্চক	৫৲

আচার্য্য শঙ্কর ও রামানুজ ২য় সংস্করণ যন্ত্রস্থ

বেদান্তদর্শন পকেট সংস্করণ যন্ত্রস্থ

প্রাপ্তিস্থান ঃ—লোটাস্ লাইব্রেরী।

সংস্কৃত ব্যাকরণ—উপক্রমণিকা।

সম্পাদক—শ্রীরাজেন্দ্রনাথ ঘোষ।

স্বর্গীয় ঈশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগর মহাশয়ের প্রণীত উপক্রমণিকা ব্যাকরণের সম্পূর্ণ অভিনব সংস্করণ। ইহাতে প্রত্যেক বিষয় নানা কৌশলে এত সরল ও বিশদভাবে বুঝাইয়া ও সাজাইয়া দেওয়া হইয়াছে, যে অতি সুকুমারমতি বালকেও স্বয়ং সমস্ত বিষয় বুঝিতে ও আয়ত্ত করিতে পারিবে। কেবল তাহাই নহে, ইহাতে যে সকল বিষয় অতিরিক্ত সন্নিবেশিত করা হইয়াছে, তাহাতে বি এ পাঠার্থীর এবং কোন কোন শিক্ষক মহাশয়ের পক্ষেও বিশেষ সাহায্য হইবে। অপরের সাহায্য ব্যতিরেকে সংস্কৃত ভাষায় জ্ঞানলাভ করিতে হইলে এ গ্রন্থ সর্ব্বশ্রেষ্ঠ। সংস্কৃতভাষাশিক্ষার উপযোগী এরূপ ব্যাকরণ এই প্রথম। শীঘ্রই প্রকাশিত হইবে। প্রায় চারিশত পৃষ্ঠা মূল্য ১৲ টাকা মাত্র।